

第三册

(唐) 魏徵 褚亮 虞世南 萧德言 辑录  
《群书治要》译注小组 编选

中國華僑出版社

群書治要





# 目录

卷三十一	六韬治要·····	一
	阴谋治要·····	一九
	鬻子治要·····	二三
卷三十二	管子治要·····	二七
卷三十三	晏子治要·····	四九
	司马法治要·····	五九
	孙子兵法治要·····	六二
卷三十四	老子治要·····	六七
	鹞冠子治要·····	八九
	列子治要·····	九〇

墨子治要·····九三

**卷三十五**

文子治要·····九九

曾子治要·····一二八

**卷三十六**

吴子治要·····一三五

商君子治要·····一三七

尸子治要·····一四〇

申子治要·····一五七

**卷三十七**

孟子治要·····一五九

慎子治要·····一六六

尹文子治要·····一七一

庄子治要·····一七八

尉繚子治要·····一八四

**卷三十八**

孙卿子治要·····一八九

卷三十九

吕氏春秋治要·····二二三

卷四十

韩子治要·····二四七

三略治要·····二五四

新语治要·····二六四

贾子治要·····二七三

卷四十一

淮南子治要·····二八一

卷四十二

盐铁论治要·····三二三

新序治要·····三一九

卷四十三

说苑治要·····三三五

卷四十四

桓子新论治要·····三四五

潜夫论治要·····三五〇

**卷四十五**

崔寔政论治要·····三六三

昌言治要·····三六八

**卷四十六**

申鉴治要·····三七七

中论治要·····三八八

典论治要·····三九八

**卷四十七**

刘廙政论治要 二九九

蒋子万机论治要·····四〇一

政要论治要·····四〇三

**卷四十八**

体论治要·····四一九

时务论治要·····四三一

典语治要·····四三三

**卷四十九**

傅子治要·····四三七

卷五十

袁子正书治要·····四五五

抱朴子治要·····四六七



## 卷三十一

### 六韬治要

【原文】天下者，非一人之天下，天下之天下也。与天下同利者则得天下，擅①天下之利者失天下。天有时，地有财，能与人共之者，仁也。仁之所在，天下归之。免人之死，解人之难，救人之患，济人之急者，德也。德之所在，天下归之。与人同忧同乐，同好同恶者，义也。义之所在，天下归之。凡人恶死而乐生，好得而归利，能生利者，道也。道之所在，天下归之。

【注释】①擅：独揽，专。

【译文】天下不是一个人的天下，而是天下人的天下。能和天下人同享天下利益的人，就可以取得天下；独占天下利益者，就会失去天下。天有四时，地有财富，能和人民共同享用，就是仁爱，实施仁爱的人，天下人就归附他；使人民免遭死亡，解除人民的困难，救助人民的灾患，接济人民的急需，这些就是恩德。布施恩德者，天下人就归顺他。和人民同忧同乐，同好同恶，就是义。重义者，天下人就归附他。所有的人都害怕死亡而乐于生存，喜欢得到好处和利益。能使天下人都获得利益的，就是道。有道者，天下人就归附他。

【原文】文王问太公曰：「天下一乱一治，其所以然者何？天时①变化自有之乎？」太公曰：「君不

肖<sup>②</sup>则国危而民乱，君贤圣则国家安而天下治。祸福在君，不在天时。」

【注释】①天时：犹天命。②不肖：不成材，不正派。

【译文】文王问太公，说：「天下纷杂，有时安定，有时混乱，之所以这样，是什么原因呢？是天命的变化自然就会这样吗？」太公说：「君主不贤明则国家危亡而人民动乱；君主贤明则国家安定而天下大治。国家的祸福在于君主的贤与不贤，而不在于天命。」

【原文】尧王①天下之时，金银珠玉弗服②，锦绣③文绮④弗衣⑤，奇怪⑥异物弗视，玩好之器弗宝，淫佚⑦之乐弗听，宫垣⑧室屋弗崇，茅茨⑨之盖不翦，衣履不敝⑩尽不更为，滋味⑪重累⑫不食，不以役作之故。留⑬耕种之时，削心约志，从事乎无为，其自奉⑭也甚寡，役赋也甚薄。故万民富乐而无饥寒之色，百姓戴⑮其君如日月，视其君如父母。

【注释】①王：念去声。统治，称王。②服：佩戴，佩带。③锦绣：花纹色彩精美鲜艳的丝织品。④文绮：华丽的丝织物。⑤衣：穿（衣服）。⑥奇怪：不寻常的事物。⑦淫佚：恣纵逸乐。⑧宫垣：泛指房舍或其他建筑物的围墙。特指皇宫的围墙。⑨茅茨：茅草盖的屋顶。亦指茅屋。⑩敝：破烂，破旧。⑪滋味：美味。⑫重累：犹重叠。相同的东西层层相积。形容多。⑬留：拖延，搁置。⑭自奉：谓自身日常生活的供养。⑮戴：尊奉，拥戴。

【译文】尧帝统治天下时，不佩戴金银珠玉，不穿着锦绣华美的衣服；不观赏珍贵奇异的物品，不珍藏供玩赏的宝器；不听淫佚的音乐，不修建高大的围墙和宫室；不修剪茅草覆盖的屋顶；衣服鞋子不

破旧就不去更换；不食众多的美味佳肴，不因服役劳作的缘故而耽误百姓耕种的农时；去除私心、约束欲望，致力于无为之治。尧帝自身日常生活的供养则很微薄，征用劳役赋税也很少，所以天下万民富足安乐而没有饥寒的面色。百姓尊奉他们的君主如同日月一样，看待他们的君主如同父母一般。

【原文】文王问太公曰：「愿闻为国①之道。」太公曰：「爱民。」文王曰：「爱民奈何？」太公曰：「利而勿害，成而勿败，生而勿杀，与而勿夺，乐而勿苦，喜而勿怒。」文王曰：「奈何？」太公曰：「民不失其所务，则利之也；农不失其时业，则成之也；省刑罚，则生之也；薄赋敛，则与之也；无多宫室台池，则乐之也；吏清不苛，则喜之也；民失其务，则害之也；农失其时，则败之也；无罪而罚，则杀之也；重赋敛，则夺之也；多营宫室游观以疲民②，则苦之也；吏为苛扰③，则怒之也。故善为国者，御民④如父母之爱子，如兄之慈弟也。见之饥寒则为之哀，见之劳苦则为之悲。」文王曰：「善哉。」

【注释】①为国：治国。②疲民：使民穷困。③苛扰：狠虐、骚扰。④御民：谓统治人民。

【译文】文王问太公说：「我想知道治国之道。」太公答：「爱民。」文王问：「如何爱民呢？」太公答：「要给予人民利益而不要加以伤害；要帮助成全人民而不要加以毁坏；要保护、生养人民而不要滥用刑罚杀害；要施与人民恩惠而不要掠夺；要使人民安乐而不要使他们劳苦；要让人民心生欢喜而不要使他们怨怒。」文王说：「应该怎样做呢？」太公说：「不使人民失去自己所从事的职业，就是利益人民；不耽误耕种、收获的农时，就是成全人民；减省刑罚，就是保护和生养人民；减轻赋

税，就是施与人民恩惠；不大肆修建宫室台榭，就是使人民安乐；官吏廉洁自守而不苛刻盘剥，就是让人民心生喜悦。反之，使人民失去本来的营生，就是损害他们的利益；使人民错过耕种、收获的时节，就是败坏人民的生计；无罪而妄加惩罚，就是杀害人民；横征暴敛，就是掠夺人民；大兴土木修建宫室台榭以供游览，使人民穷困疲乏，就是苦了天下百姓；官吏苛刻扰害，就会激起人民的愤怒。所以，善于治国的君主，统驭人民就像父母爱护子女，兄长爱护弟弟一样。看到他们饥寒就为他们哀伤，看到他们劳苦就为他们悲痛。」文王赞叹道：「太好了！」

【原文】贤君之治国，其政平，吏不苛；其赋敛节，其自奉薄；不以私善①害公法②，赏赐不加于无功，刑罚不施于无罪；不因喜以赏，不因怒以诛；害民者有罪，进贤③者有赏；后宫④不荒⑤，女谒⑥不听；上无淫匿⑦，下无阴害⑧；不供宫室以费财，不多游观⑨台池以罢民⑩，不雕文刻镂⑪以逞⑫耳目；官无腐蠹⑬之藏，国无流饿之民也。

【注释】①私善：犹私惠。不以法为标准而实行的恩惠。②公法：犹国法。③进贤：谓进荐贤能之士。④后宫：妃嫔所居的宫殿。⑤荒：纵欲迷乱，逸乐过度。⑥女谒：谓通过官中嬖宠的女子干求请托。⑦淫匿：指邪恶不正。⑧阴害：犹隐患（隐藏着祸患）。⑨游观：供游览的楼台。⑩罢民：谓使民疲劳。⑪雕文刻镂：谓在器物上刻镂花纹图案，以为文饰。⑫逞：快心，称愿，满意。⑬腐蠹：犹腐蚀。

【译文】贤德的君主治理国家，其政令公平，官吏不施苛政；赋税有节制，他个人日常生活的供养微

薄。不因为私惠而损害国法；赏赐不给予无功之人，刑罚不施加于无罪之人；不因高兴而滥赏，不因发怒而责罚；危害人民者加罪，进荐贤才者有赏；后宫不荒淫放逸，不听妇人之言；居上位者没有邪恶不正的行为，居下位者没有隐藏着的祸患；不供应宫室额外的开销来耗费钱财，不过多修建供游览的楼阁台榭而使百姓疲劳，不在器物上雕花镂刻来满足耳目的享受；官吏中没有腐败之人的隐藏，国内也没有流离饥饿的百姓。

【原文】文王问师尚父①曰：「王人者何上何下？何取②何去？何禁何止？」尚父曰：「上贤下不肖，取诚信，去诈伪，禁暴乱，止奢侈。」

【注释】①师尚父：齐太公吕望的尊称。《诗·大雅·文王》：「维师尚父，时维鹰扬。」毛传：「师，大（太）师也。尚父，可尚可父。」郑玄笺：「尚父，吕望也，尊称焉。」②取：选拔。

【译文】文王问老师尚父（即太公）：「为人君者，应推崇何人，斥退何人？应选拔何人，摒弃何人？应禁止什么，防止什么？」尚父说：「应推崇有德才的人，斥退不肖之人；应选用诚实守信之人，摒弃巧诈虚伪之人；应禁止暴乱之事，制止奢侈之风。」

【原文】好听世俗之所誉者，或以非贤为贤，或以非智为智，或以非忠为忠，或以非信为信。君以世俗之所誉者为贤智，以世俗之所毁者为不肖，则多党①者进，少党者退②。是以群邪比周而蔽贤③，忠臣死于无罪，邪臣以虚誉取爵位。是以世乱愈甚，故其国不免于危亡。

【注释】①多党：谓多所依附，结党营私。②退：罢黜，贬退。③蔽贤：埋没贤能的人。

【译文】（君主）相信世俗所称赞的人，可能会把不是贤人的人当作贤人；可能把没有才智的人当作有才智的人；可能把不忠的人当作忠臣；可能把没有诚信的人当作有诚信的人。君主把世俗所称赞的人当作贤智之士，把世俗所诋毁的人当作不肖之徒，那么党羽多的人就会被提拔，不拉帮结派的人就会被排挤。这样奸邪势力就会结党营私而埋没贤人，忠臣无罪而被置于死地，奸臣凭借虚名骗取爵位，所以社会更加混乱，国家也就不能避免危亡了。

【原文】君不法天地而随世俗之所善①以为法，故令出必乱，乱则复更为法。是以法令数变，则群邪成俗，而君沉②于世，是以国不免危亡矣。

【注释】①善：喜好。②沉：沉溺，沉迷。

【译文】如果君主不效法天地之德，反而附和世俗的喜好来制定法令，那么这样的法令一旦颁布，必定会引起混乱，出现混乱后就会更改法令。因此导致法令被屡次修改，这就使得奸邪的风气流行起来，而君主就会沉溺于世俗之中，因此国家就免不了危亡了。

【原文】文王问太公曰：「人主动作举事①，善恶有福殃之应、鬼神之福无②？」太公曰：「有之。主动作举事，恶则天应之以刑，善则地应之以德，逆则人备③之以力，顺则神授之以职。故人主好重赋敛④，大宫室，多游⑤台，则民多病温，霜露杀五谷，丝麻不成；人主好田猎⑥毕弋⑦，不避时

禁，则岁多大风，禾谷<sup>⑧</sup>不实；人主好破坏名山<sup>⑨</sup>，壅塞<sup>⑩</sup>大川，决<sup>⑪</sup>通名水，则岁多大水伤民，五谷不滋<sup>⑫</sup>；人主好武事，兵革不息，则日月薄蚀<sup>⑬</sup>，太白<sup>⑭</sup>失行<sup>⑮</sup>。故人主动作举事，善则天应以之德，恶则人备之以力。神夺之以职，如响之应声，如影之随形。」文王曰：「诚<sup>⑯</sup>哉。」

【注释】①动作举事：动作，行为举动。举事，行事，办事。②无：用于句末，表示疑问，相当于「否」。③备：防备，戒备。④赋敛：田赋，税收。⑤游：帝王游乐的官观。⑥田猎：打猎。⑦毕弋：毕为捕兽所用之网，弋为射鸟所用的系绳之箭。泛指打猎活动。⑧禾谷：谷类作物。⑨名山：著名的大山。古多指五岳。⑩壅塞：阻塞。⑪决：谓决堤放水。⑫滋：滋生，生长。⑬薄蚀：薄食，指日月相掩食。⑭太白：星名，即金星。又名启明，长庚。⑮失行：不按轨道运行。⑯诚：确实。

【译文】文王问太公说：「君主的言行举止及行事，其善恶会有福祸的报应和鬼神的保佑吗？」太公回答道：「有的。君主的言行举止及行事，如果不善，上天就会报之以惩罚；如果是善的，大地就会报之以恩德；逆天行事，人民就会以力对抗；若是顺从天意，神灵就会授予他职权。所以，君主如果喜好加重赋税，大造宫室，多建游赏的宫观楼台，广大的民众就会因此贫困而怨怒，霜露则会伤害五谷，丝麻歉收。如果君主喜好打猎而不避开时令的禁忌，则该年会多刮大风，庄稼难以丰收。君主任意破坏名山，阻断大河，破堤导流名水，则该年会多发大水，伤害百姓所种的五谷，使其不能生长。君主好战，战事不停，则会出现日蚀、月蚀，太白星的运行偏离轨道。所以，君主行动、做事，有善行则上天降之以恩惠；有恶行则民众会以力抗拒，神灵就会剥夺他的职位，善恶之报就像回响应声，影子随形一样。」文王说：「确实如此啊！」

【原文】文王问太公曰：「君国主民者，其所以失之者，何也？」太公曰：「不慎所与也。人君有六守三宝。六守者，一曰仁，二曰义，三曰忠，四曰信，五曰勇，六曰谋，是谓六守。」文王曰：「慎择此六者，奈何？」太公曰：「富之而观其无犯，贵之而观其无骄，付之而观其无转（转作专），使之而观其无隐①，危之而观其无恐，事之而观其无穷②。富之而不犯者仁也，贵之而不骄者义也，付之而不转（转作专）者忠也，使之而不隐者信也，危之而不恐者勇也，事之而不穷者谋也。人君慎此六者，以为君用。君无以三宝借人，则君将失其威。大农、大工、大商，谓之三宝。六守长③则国昌，三宝完则国安。」

【注释】①隐：隐瞒。②穷：困窘，窘急。③长：长久，永久。

【译文】文王问太公：「统治国家管理人民的君主，之所以会失掉他的国家和人民，是为什么呢？」太公答：「那是用人不慎造成的。君主应坚守六条用人的原则并拥有三样珍宝。所谓六条原则：一是仁，二是义，三是忠，四是信，五是勇，六是谋。这就是要坚守的六条原则。」文王问：「如何慎重地选拔符合这六条标准的人才呢？」太公答：「使他富有来观察他能否不触犯礼法；使他尊贵来观察他能否不自高自大；授予他职权来观察他是否独断专行；使他有所作为来观察他是否有所隐瞒；让他身处危难来观察他是否临危不惧；让他处理突发事件来观察他是否不会困窘计穷。富有而不触犯礼法即是仁；尊贵而不自高自大即是义；授予职权而不独断专行即是忠；使其有所作为而无隐瞒即是信；身处危难而不恐惧即是勇；面对突发事件而不困窘即是谋。君主应该慎重地选拔具有这六方面的人以为己用。君主不要把『三宝』借给他人，若借给他人，君主就会丧失自己的威势。大农、大工、大

商就是三宝。长久坚持『六守』的原则，国家就会繁荣昌盛；『三宝』能够保全，国家就会长治久安。」

【原文】义胜欲则昌，欲胜义则亡，敬胜怠则吉，怠胜敬则灭。故义胜怠①者王，怠胜敬者亡。

【注释】①怠：据前文之意，此「怠」字，疑当作「欲」，译文按欲字翻译。

【译文】道义胜过私欲，国家就会昌盛；私欲胜过道义，国家就会衰亡；敬慎胜过怠慢，则诸事吉祥；怠慢胜过敬慎，则功业毁灭。所以道义胜过私欲者可以统治天下，怠慢胜过敬慎者就会灭亡。

【原文】利人者天下启之，害人者天下闭之。天下非一人之天下也，取天下若逐野兽，得之而天下皆有分肉；若同舟而济①，济则皆同其利，舟败皆同其害。然则皆有启之，无有闭之矣。

【注释】①济：渡河。

【译文】为人民谋利益的人，天下人都会开门欢迎他；残害百姓的人，天下人都会对他闭门不纳。天下不是一个人的天下，夺取天下，就像追捕野兽一样，得到了，天下人就会有分享猎物之肉的心。又像同船渡河一样，渡过去了，大家就得到了共同的利益；舟坏了，大家则同受其害。能做到利害与共，那么天下之人都会欢迎他，而没有反对他的。

【原文】无取于民者，取民者也；无取于国者，取国者也。无取于天下者，取天下者也。取民者，民

利之；取国者，国利之；取天下者，天下利之。

【译文】不掠夺人民利益的，就可以取得民心；不夺取国家利益的，就可以取得国家的政权；不夺取天下人利益的，就可以取得天下。取得民心者，人民使他得利；取得国家政权者，国家使他得利；夺取天下者，天下人使他得利。

【原文】鸷鸟将击，卑飞翕翼①；猛兽将击，俯（俯作弭）耳②俯伏③；圣人将动，必有过（过作愚）色④。唯文唯德，谁为之惑？弗观弗视，安知其极？

【注释】①鸷鸟将击，卑飞翕翼：比喻欲擒故纵，伺机而后发。鸷鸟，凶猛的鸟。如鹰鹞之类。卑飞，低飞。翕翼，合拢翅膀。②俯耳：《六韬》原文作「弭耳」。弭耳，犹帖耳。形容动物搏杀前敛抑之貌。③俯伏：俯首伏地。④过色：《六韬》原文作「愚色」。愚色，愚蠢的表情。

【译文】猛禽将要袭击目标时，必先低飞敛翅；猛兽将要捕捉猎物时，必先帖耳俯伏；圣人将有所举动时，必会呈现出愚蠢的表情。这般的掩饰美德，谁不会为之迷惑呢？不观察不研究，怎么知道圣人之德是如此深远极致呢？

【原文】天下之人如流水，鄣①之则止，启之则行，动之则浊，静之则清。呜呼神哉！圣人见其所始，则知其所终矣。

【注释】①鄣：同「障」。防堵。

【译文】天下之人就像流水，阻塞它就停止，敞开它就通行，动荡它就浑浊，使它静止就会清澈。哦！其中变数真是神妙莫测！圣人看到它的起始，就能推断其结果。

【原文】夫天有常形①，民有常生②。与天下共其生而天下静矣。

【注释】①常形：固定的形态。②常生：一定的生性。

【译文】上天有一定的变化规律，人民有一定的常业，君主能与天下之人共安生业，天下就会安定了。

【原文】天下有粟，贤者食之；天下有民，贤者收①之。天下者，非一人之天下也，莫②常有之，唯贤者取之。夫以贤而为人下，何人不与③？以贵从人曲直，何人不得？屈一人之下，则申万人之上者，唯圣人而后能为之。

【注释】①收：聚集。②莫：代词。没有谁。③与：亲附，陪从。

【译文】天下有粮食，贤者能享用它；天下有民众，贤者能使他们聚集。天下并不是一个人的天下，没有谁可以长久拥有天下，唯有贤能之士可以得到它。自身贤德而能谦恭待人，谁不会跟随他呢？地位尊贵而能顺从他人，能屈能伸，又有什么人不能得到呢？把自己一个人放低，而被万人推崇至上者，唯有圣人才能做到。

【原文】大盖①天下，然后能容天下；信盖天下，然后可约②天下；仁盖天下，然后可以求③天下；恩盖天下，然后王天下；权盖天下，然后可以不失天下；事而不疑，然后天下恃④。此六者备，然后可以为天下政。故利天下者天下启之，害天下者天下闭之，生天下者天下德⑤之，杀天下者天下贼⑥之，彻⑦天下者天下通之，穷⑧天下者天下仇之，安天下者天下恃之，危天下者天下灾⑨之。天下者非一人之天下，唯有道者得天下也。

【注释】①盖：超过，胜过。②约：约束，检束。③求：《六韬》原文作「怀」。④恃：依赖，凭借。⑤德：感恩，感激。⑥贼：害，伤害。⑦彻：通，贯通。⑧穷：贫苦。⑨灾：危害。

【译文】器量盖过天下，然后才能包容天下；诚信盖过天下，然后才能约束天下；仁爱盖过天下，然后才能怀服天下；恩德盖过天下，然后才能统治天下；威势盖过天下，然后才能不失天下；遇事决断不疑，然后才能被天下依恃。这六个条件具备了，然后就可以治理天下的政事。所以为天下谋利益的，天下人就拥护他；使天下人受祸害的，天下人就反对他；使天下人得以生养的，天下人都感激他；杀戮天下人的，天下人都毁灭他；顺应天下意愿的，天下人就归顺他；使天下穷困的，天下人都仇视他；使天下安居乐业的，天下人都依靠他；给天下带来危难的，天下人就共同危害他。天下不是一个人的天下，只有有道之人，才能得到天下。

【原文】将有五才十过。所谓五才者，勇、智、仁、信、忠也。勇则不可犯，智则不可乱，仁则爱人，信则不欺人，忠则无二心。所谓十过者，将有勇而轻死①者，有急而心速者，有贪而喜利者，有

仁而不忍于人者，有智而心怯②者，有信而喜信于人者，有廉洁而不爱民③者，有智而心缓者，有刚毅而自用④（用作任）者，有慝⑤心而喜用人者。勇而轻死者，可暴⑥也；急而心速者，可久也；贪而喜利者，可遗⑦也；仁而不忍于人者，可劳也；智而心怯者，可窘⑧也；信而喜信于人者，可诳⑨也；廉洁而不爱人者，可侮也；智而心缓者，可袭⑩也；刚毅而自用者，可事也；慝心而喜用人者，可欺也。故兵⑪者，国之神器⑫；存亡之事，命在于将也，先王之所重，故置⑬将不可不审察也。

【注释】①轻死：以死事为轻，不怕死。②心怯：畏缩；害怕。③爱民：《六韬》原文作「爱人」。爱人，指将帅为保持自身廉洁，对部属过于苛求，不能给予士兵物质上的优厚待遇。④自用：自行其是，不接受别人的意见。⑤慝：同「懦」。畏怯软弱。⑥暴：欺凌，凌辱。⑦遗：给予，馈赠。⑧窘：困迫。⑨诳：惑乱，欺骗。⑩袭：出其不意的进攻。⑪兵：军队。⑫神器：喻重要的事物。⑬置：任命，任。

【译文】为将者有五种才德，十种缺陷。所谓五种才德是：勇、智、仁、信、忠。勇敢就不可被侵犯，明智就不可被扰乱，仁慈就会爱护士卒，诚信就不会欺骗别人，忠诚就没有二心。所谓十种缺陷是：将领有勇敢而轻率赴死的，有急躁而心求速成的，有贪婪而好利的，有仁慈而流于姑息的，有聪明却胆小怕事的，有诚信却轻信于人的，有廉洁而不肯厚爱士兵的，有聪明却犹豫不决的，有强毅而刚愎自用的，有懦弱而喜欢依赖别人的。勇敢而轻死的，可以凌辱激怒他；急躁而心求速成的，可以用持久战拖垮他；贪婪而好利的，可以贿赂他；仁慈而流于姑息的，可以劳扰他；聪明而心怯怕事的，可以胁迫他；诚信而轻信别人的，可以欺骗他；廉洁而不爱人的，可以轻侮他；有智谋却犹豫不

决的，可以袭击他；强毅而刚愎自用的，可以使他轻举妄动；懦弱而喜欢依赖别人的，可以愚弄欺侮他。所以军队是国家重要的支柱，它关系着国家的存亡大事，而军队的命运就掌握在将帅手里。将帅是先王所重视的，因此任命将帅时不可不审慎考察。

【原文】武王问太公曰：「王者举兵，欲简练①英雄②，知士之高下，为之奈何？」太公曰：「知之有八征③：一曰微察（无微察二字）问之以言，观其辞；二曰穷之以辞，以观其变；三曰与之间谍④，以观其诚；四曰明白显问⑤，以观其德；五曰使之以财，以观其贪（贪作廉）；六曰试之以色，以观其贞⑥；七曰告之以难，观其勇；八曰醉之以酒，以观其态。八征皆备，则贤不肖别矣。」

【注释】①简练：演习训练。②英雄：指才能勇武过人的人。③征：证明，证验。④间谍：离间，搬弄是非。⑤显问：谓明显之事而故意询问。⑥贞：操守坚定不移，忠贞不二。

【译文】武王问太公说：「君王兴师起兵，想选拔英雄，对将士德才的高低，有什么办法可以知道呢？」太公答道：「了解他们，有八种考验的方法：一是提出问题，观察他如何回答；二是详尽追问，以观察他的应变能力；三是对他挑拨离间的话，以观察他是否忠诚；四是明知故问，看他有无隐瞒，借以考察他的德行；五是让他有得财的机会，以观察他是否廉洁；六是用女色进行试探，以观察他是否坚贞正直；七是将危难告诉他，观察他是否勇敢；八是使他痛饮醉酒，以观察他酒后是否失态。这八种方法都用过了，一个人的贤与不肖就可以区别清楚了。」

【原文】武王曰：「士高下岂有差乎？」太公曰：「有九差。」武王曰：「愿闻之。」太公曰：「人才参差①大小，犹斗不以盛石②，满则弃矣。非其人而使之，安得不殆③？多言多语，恶口恶舌，终日言恶，寝卧不绝，为众所憎，为人所疾，此可使要问闾里④，察奸伺⑤猾，权数⑥好事。夜卧早起，虽遽⑦不悔，此妻子将也。先语察事，实长希言⑧，赋物平均，此十人之将也。切切截截，不用谏言，数行刑戮⑨，不避亲戚，此百人之将也。讼辨⑩好胜，疾贼侵陵⑪，斥人以刑，欲正一众，此千人之将也。外貌咋咋，言语切切⑫，知人饥饱，习人剧易⑬，此万人之将也。战战栗栗⑭，日慎一日，近贤进谋，使人以节，言语不慢，忠心诚必⑮，此十万之将也。温良实长，用心无两，见贤进之，行法不枉，此百万之将也。动动纷纷，邻国皆闻，出入居处，百姓所亲，诚信缓⑯大，明于领世，能教成事⑰，又能救败，上知天文，下知地理，四海之内，皆如妻子，此英雄之率⑱，乃天下之主也。」

【注释】①参差：不齐貌。②石：计算容量的单位，十斗为一石。③殆：危亡，危险。④闾里：里巷，平民聚居之处。⑤伺：窥伺，窥探，观察。⑥权数：犹权术。⑦遽：通「剧」。劳碌。⑧希言：少言，少说话。⑨刑戮：受刑罚或被处死。⑩讼辨：争辩。「辨」通「辩」。⑪侵陵：侵犯欺凌。⑫切切：恳挚。⑬剧易：艰难。⑭战战栗栗：敬畏戒慎貌。⑮诚必：谓遵守信用，说到做到。⑯缓：谓刑政等宽弘，宽恕。⑰成事：成功，办成事情。⑱率：表率，楷模。

【译文】武王问：「人的才能高下有哪些差别？」太公答：「有九种差别。」武王道：「希望能听您讲讲。」太公说：「人的才能大小参差不齐，犹如不以斗来装一石之物，装满后，其余的便只能抛

弃。使用不合适的人，怎能不危险呢？第一种人多言恶语，口不积德，整天说坏话、传是非，连睡在床上都不安生，为大众所憎恨，被他人所厌恶，这种人只是会说长道短的市井小人；第二种人察人奸邪，窥探人之狡诈，多有权术，好揽事务，晚睡早起，虽劳碌而不懊悔，这种人只能是管理妻子儿女的一家之长；第三种人在说话前先观察情况，言行谨慎，多做少说，分配平均，这种人可以做十人之主；第四种人，理事无论长短，不轻易听信别人的说法，多用刑戮，依法行事而不徇私情，这种人可以做百人之将；第五种人爱与人争论，好胜心强，疾恶如仇，训斥他人依循法度，希望以此来矫正大众，这种人可作千人之将；第六种人外貌温雅，言语恳切，了解众人的饥饱，懂得他人的艰难，这是万人之将；第七种人敬畏戒慎，做事一天比一天谨慎小心，亲近贤者，善于采纳别人意见，以礼待人，言语恭敬不轻慢，为人忠实守信，这是十万人之将；第八种人温和善良，实干多谋，用心专注不二，见贤举用，执法公正不阿，这是百万人之将；第九种人一举一动，连邻国也无所不知，所在之处，百姓亲近拥戴，诚实守信而宽厚大度，能正确领导人民，能指导成就大事，又能拯救危难，反败为胜，上知天文，下知地理，看待四海之内的人民就如同自己家人一样，这是济世英雄的楷模，是天下之君主啊！」

【原文】太公曰：「天下有粟①，圣人食之；天下有民，圣人收之；天下有物，圣人裁之。利天下者取天下，安天下者有天下，爱天下者久天下，仁天下者化天下。」

【注释】①粟：粮食的通称。

【译文】太公说：「天下有粮，由圣人分配享用；天下有民，由圣人治理；天下的万物，由圣人裁处。为天下谋利益者取得天下，使天下安定者拥有天下，爱护天下百姓者可以长久地统治天下，仁德普施天下者可以化育天下。」

【原文】圣人守无穷之府，用无穷之财，而天下仰之。天下仰之，而天下治矣。

【译文】圣人守护着无穷的府库，用天下无穷的财富去造福人民，而受到天下人民敬仰；受到天下人民的敬仰，就能实现天下大治了。

【原文】所谓大者，尽得天下之民；所谓众者，尽得天下之众；所谓强者，尽用天下之力；所谓安者，能得天下之所欲；所谓天子者，天下相爱如父子，此之谓天子。

【译文】所谓大者，是指能得到天下人民的拥护；所谓众者，是指能得到天下百姓的支持；所谓强者，是指天下人都愿为他效力；所谓安者，是指能顺从天下人的愿望；所谓天子，是指能做到与天下人相亲相爱如同父子一般，这才称得上是天子。

【原文】太公曰：「主以礼使将，将以忠受命。国有难，君召将而诏曰：『见其虚则进，见其实则避；勿以三军为贵而轻敌；勿以授命为重而苟①进；勿以贵而贱人；勿以独见②而违众；勿以辩士③为必然；勿以谋简④于人；勿以谋后于人；士未坐勿坐；士未食勿食；寒暑必同，敌可胜也。』」

【注释】①苟：随便，马虎，不审慎。②独见：指一己之见。③辩士：能言善辩之士，游说之士。④简：怠慢。

【译文】太公说：「君主以礼用将，将以忠心受命。国家有难，君主召将指示道：『见到敌人虚弱就进攻，见到敌人强大就避开。不要因统帅三军为贵就轻视敌人，不要因接受君命为重而盲目进攻；不要因地位尊贵而轻视他人，不要因固执己见而违背众意；不要认为能言善辩之人说的话都是正确的，不要自认为有谋略而怠慢他人，不要因他人有谋略而自甘落后于人；士卒未休息你也不要休息，士卒未吃饭你不要先吃饭；无论寒暑都和士卒同甘共苦。这样就可以克敌制胜了！』」

## 阴谋治要

【原文】贤君治国，不以私害公①；赏不加于无功，罚不加于无罪；法不废于仇讎②，不避于所爱；不因怒以诛，不因喜以赏；不高台深池以役下，不雕文刻画以害农；不极耳目之欲以乱政，是贤君之治国也。不好生③而好杀，不好成而好败，不好利而好害，不好与而好夺，不好赏而好罚；妾孕④（孕恐媵误）为政，使内外相疑，君臣不和；拓人田宅以为台观，发⑤人丘墓⑥以为苑囿⑦；仆媵⑧衣文绣⑨，禽兽犬马⑩与人同食⑪，而万民糟糠⑫不厌⑬；裘褐⑭不完，其上不知而重敛，夺民财物，藏之府库⑮；贤人逃隐于山林，小人任大职；无功而爵，无德而贵；专恣⑯倡乐⑰，男女昏乱；不恤万民，违阴阳之气；忠谏不听，信用邪佞⑱，此亡国之君治国也。

【注释】①以私害公：谓因私情而损害公道或公德。②仇讎：仇人；冤家对头。③好生：爱惜生灵，不嗜杀。④妾孕：疑作「妾媵」。⑤发：挖掘。⑥丘墓：坟墓。⑦苑囿：古代畜养禽兽供帝王玩乐的园林。⑧仆媵：婢妾。⑨文绣：刺绣华丽的丝织品或衣服。⑩犬马：特指良狗名马。引申为玩好之物。⑪同食：吃同样的食物。⑫糟糠：酒滓、谷皮等粗劣食物，贫者以之充饥。⑬不厌：不满足，不饱。「厌」，通「餍」。⑭裘褐：粗陋衣服。⑮府库：旧指国家贮藏财物、兵甲的处所。⑯专恣：纵任。⑰倡乐：倡优的歌舞杂技表演。⑱邪佞：奸邪小人。

【译文】贤明的君主治理国家，不因私情损害公道；奖赏不给予无功之人，刑罚不施于无罪之人；法令制度的实施，不因对待自己的仇人而偏废，也不避讳自己所宠爱的人；不因一时愤怒而滥杀人，

不因一时欢喜便奖赏人；不建筑高台深池而役使民众，不雕文刻画而耽误农时；不极尽耳目的享受而扰乱政事。这就是贤明的君主治理国家之法。（相反）不爱惜生命却喜好杀戮，不喜欢成就而喜欢败坏，不喜好利益他人而喜好损害人，不喜好施与而喜好掠夺，不喜好奖赏而喜好刑罚，妻妾干预政事，使朝廷内外互相猜疑，君臣不和；侵占他人的田宅来建筑楼台宫观，挖掘他人的坟墓来修建园林；婢妾穿着秀美丽的衣服，禽兽狗马和人吃同样的食物，而百姓却连糟糠也吃不饱，穿的则是粗陋衣服且不完整。君主不知下情且加重赋税，掠夺百姓的财物，收藏于国家府库；贤能之士逃避隐匿于山林，奸邪小人担任要职；无功者受到封爵，无德者反而显贵，放纵沉溺于歌舞之中，男女悖乱；不体恤百姓，违背阴阳调和之气，不接受忠臣的劝谏，信任委用奸邪小人。这就是亡国之君的治国之法。

【原文】武王问太公曰：「吾欲以一言与身相终，再言与天地相永，三言为诸侯雄①，四言为海内宗②，五言传之天下无穷，可得闻乎？」太公曰：「一言与身相终者，内宽而外仁也；再言与天地相永者，是言行相副③，若天地无私也；三言为诸侯雄者，是敬贤用谏④，谦下于士也；四言为海内宗者，敬接不肖，无贫富，无贵贱，无善恶，无憎爱也；五言传之天下无穷者，通于否泰⑤，随时⑥容养也。」

【注释】①雄：指强有力者，杰出者。②宗：指宗主。③言行相副：说的和做的相符合。④用谏：犹纳谏。⑤否泰：《易》的两个卦名。天地交，万物通谓之「泰」；不交闭塞谓之「否」。后常以指世事

的盛衰，命运的顺逆。⑥顺时：谓顺应时宜，适时。

【译文】武王问太公：「我希望能有一句话使我终身铭记；第二句话能与天地长存；第三句话能使我成为诸侯中的杰出者；第四句话能使我成为天下的宗主；第五句话可以将天下代代相传无有穷尽，我可以听您讲讲吗？」太公说：「第一句可以使您终身铭记的话，就是要内心宽宏，对外仁爱；第二句可以与天地共存的话，就是要言行相符，像天地那样公正无私；第三句可以让您成为诸侯中杰出者的话，就是要尊敬贤者，虚心纳谏，还要谦卑地礼待士人；第四句让您可以成为天下宗主的话，就是要恭敬谨慎地对待不肖之人，不分贫富、贵贱、善恶、爱憎；第五句可以使您将天下代代相传无有穷尽的话，就是要通达吉凶盛衰的规律，顺应时宜，包容天下，涵养万物。」

【原文】武王问尚父①曰：「五帝之戒②可闻乎？」尚父曰：「黄帝之时戒曰：『吾之居民上也，摇摇③恐夕不至朝；尧之居民上，振振④如临深渊；舜之居民上，兢兢⑤如履薄冰；禹之居民上，栗栗⑥恐不满日；汤之居民上，战战⑦恐不见旦。』」王曰：「寡人今新并殷居民上，翼翼⑧惧不敢怠。」

【注释】①尚父：即姜太公，此为尊称。②戒：告诫。③摇摇：心神不定貌。④振振：战栗。⑤兢兢：小心谨慎貌。⑥栗栗：畏惧貌。⑦战战：戒慎貌，畏惧貌。⑧翼翼：恭敬谨慎貌。

【译文】武王问尚父说：「我可以听您讲讲五帝的训诫吗？」尚父说：「黄帝之时，常告诫自己，我位居人民之上，常心神不安，唯恐夕不至朝；尧帝位居百姓之上，战栗恐惧如临深渊；舜帝位居百姓

之上，小心谨慎如履薄冰；禹王位居百姓之上，畏惧小心，唯恐连一天都维持不了；成汤位居百姓之上，敬慎畏惧只恐挨不到天明。」武王说：「寡人现在刚刚兼并殷商，位居万民之上，当恭敬谨慎，戒惧而不敢怠慢。」

## 鬻子治要

【原文】君子不与人之谋（本书之谋作谋之）则已矣，若与人谋之，则非道无由也。故君子之谋，能必用道，而不能必见受①也；能必忠，而不能必入②也；能必信，而不能必见信也。君子非仁③（仁作人）者不出之于辞，而施之于行，故非非④者行是，而恶恶⑤者行善，而道谕⑥矣。

【注释】①见受：被接纳，被接受。②入：接受，采纳。③非仁：《鬻子》原文作「非人」。非人，责备别人。④非非：谓否定应该否定的事物。非所当非，不是就是不是。⑤恶恶：憎恨邪恶。⑥谕：表明，显示。

【译文】君子不为人出谋划策则已，如果为人谋划，除却道义便无所依凭了。所以君子之谋，一定能做到遵从道义，但不一定会被人接受；一定能做到尽忠无私，但不一定会被人采纳；一定能做到诚实不欺，却不一定会被人相信。君子不符合仁爱的举动，不表露于言辞，不付诸于行动。所以否定应当否定之事物者，这样行为就会正确；憎恶邪恶之行，行为就会美好。这样，道义就会彰显了。

【原文】大忌知身之恶而不改也，以贼①其身，乃丧其躯②。有行如此，之谓大忌也。

【注释】①贼：害，伤害。②躯：指生命。

【译文】最大的忌讳是知道自己身上的过失却不改正，以致损害自身，丧失生命。这样的行为，就是人之大忌。

【原文】力生于民，而功最①于吏，福归于君。民者至庠②也，而使之取吏焉，必取所爱。故十人爱之，则十人之吏也；百人爱之，则百人之吏也；千人爱之，则千人之吏也；万人爱之，则万人之吏也。

【注释】①最：会聚，聚合。②庠：低下。

【译文】力量产生于民众，而功劳聚集于官吏，幸福归于君主。百姓的地位最为低下，如果让他们选取官吏，必定会选取他们所喜爱的。因此，十人喜爱他，他就是这十人的官吏；百人喜爱他，他就是这百人的官吏；千人喜爱他，他就是这千人的官吏；万人喜爱他，他就是这万人的官吏。

【原文】周公曰：「吾闻之于政也，知善不行者则谓之狂，知恶不改者则谓之惑。夫狂与惑者，圣人戒也。」

【译文】周公说：「我听说为政之道，知道是好事而不施行的叫做狂；知道是恶行而不改正的叫做惑。狂与惑是圣人所戒慎的。」

【原文】禹之治天下也，以「五声」听，门悬钟①鼓②铎③磬④而置鼗⑤，以待四海之士，为铭⑥于笋簏⑦曰：「教寡人以道者击鼓，教寡人以义者击钟，教寡人以事者振⑧铎，告寡人以忧⑨者击磬，语寡人以讼狱⑩者挥⑪鼗。」此之谓五声。是以禹尝据一馈⑫而七起，日中而不暇⑬饱食⑭，曰：「吾不恐四海之士留于道路，吾恐其留吾门廷⑮也。」是以四海之士皆至，是以禹朝廷间可以罗雀⑯者（无

者字)。

【注释】①钟：古代乐器。青铜制，悬挂于架上，以槌叩击发音。②鼓：打击乐器。多为圆桶形或扁圆形，中间空，一面或两面蒙着皮革。③铎：古代乐器，大铃的一种。古代宣布政教法令或遇战事时用之。青铜制品，形如钲而有舌。其舌有木制和金属制两种，故又有木铎和金铎之分。④磬：古代打击乐器，状如曲尺。用玉、石或金属制成。⑤鼗：音桃，有柄的小鼓。⑥铭：刻写在器物上的文辞。⑦箎：即「箎虚」，音损具。古代悬挂钟磬的架子。横架为箎，直架为簠。⑧振：挥动，摇动。⑨忧：忧患，祸患。⑩讼狱：诉讼。⑪挥：舞动，摇动。⑫馈：指进食。⑬不暇：没有时间；来不及。⑭饱食：吃饱。⑮门庭：官门，朝门外的地方。⑯罗雀：形容门庭寂静或冷落。

【译文】禹王通过聆听五种声音来治理天下。朝堂门上悬挂着钟、鼓、铎和磬，旁边摆放着鼗，以此接待天下士人，并在悬挂钟磬的木架上刻着铭文，说：「以道教导我的请击鼓；以义教导我的请敲钟；教导我如何处理国家大事的请摇铎；告知我国家忧患的请击磬；告诉我诉讼之事的请敲鼗。」这就是所谓的五声。因此，禹王曾经在吃一顿饭的期间七次起身处理政务，一直忙到正午都没有时间吃饱饭。禹王说：「我不怕天下的士人停留在路上，我担心他们滞留在我的门庭啊！」因此天下士人纷纷前来投奔（能够各得其所），也因此，禹的朝廷很清静。

【原文】夫卿相①无世，贤者有之；国无因②治③，智者理之。智者非一日④之志也，治者非一日之谋也。治志⑤治谋⑥在于帝王，然后民知所保而知所避。发政施令，为天下福者谓之道，上下相亲谓之

和，民不求而得所欲谓之信，除天下之害谓之仁。仁与信，和与道，帝王之器⑦也。

【注释】①卿相：执政的大臣。②因：沿袭，承袭。③治：指政治清明，社会安定。与「乱」相对。

④一日：谓短暂，一时。⑤治志：治国平天下的志向。⑥治谋：治理国家、治理天下的谋略规划。⑦器：用具，器具。此言道、和、信、仁，皆为君主治国之利器。

【译文】卿相没有世代相承的，只有贤德者可以居其位；国家没有沿袭不变的太平，要靠智者来治理。智者凭借的不是一时的志向，治理国家者靠的不是一时的谋略。治国平天下的志向、治国的谋略，都决定于帝王。然后百姓就知道哪些应当保持，哪些应当避免。发布实施政令，为天下百姓造福，叫做道；上下互相亲爱，叫做和；百姓未乞求，便得到自己所想要的，叫做信；除去天下的祸害，叫做仁。仁与信、和与道，是帝王治国的利器。

【原文】昔者，鲁周公使卫康叔①往守②于殷③，戒之曰：「与杀不辜，宁失④有罪。无有无罪而见诛，无有有功而不赏。戒之，封。诛、赏之慎焉。」

【注释】①卫康叔：姬姓，名封，周文王第八子，武王、周公之弟。②守：治理，管理。③殷：古都邑名。在今河南安阳小屯村。商代君王盘庚迁都于此。④失：错过，放过。

【译文】从前，鲁周公派卫康叔去监管殷地，告诫他说：「与其妄杀无辜的人，不如放过有罪的人。不要让无罪的人被妄杀，也不要让有功的人得不到赏赐。要警戒啊！封！诛杀和赏赐要慎重啊！」

## 卷三十二

### 管子治要

【原文】凡有地牧民①者，务在四时②，守③在仓廩④。仓廩实则知礼节，衣食足则知荣辱；上服度则六亲固⑤，四维⑥张则君令行。四维不张，国乃灭亡。

【注释】①牧民：意谓治民。该篇主要阐述治理国家、统治人民的理论和原则。内容分做「国颂」「四维」「四顺」「十一经」「六亲五法」五节。②四时：指一年四季的农时。③守：职守。④仓廩：贮藏米谷的仓库。⑤上服度则六亲固：尹知章注，「服，行也。上行礼度，则六亲各得其所，故能感恩而结固之。」服度，遵守礼法。六亲，谓父母兄弟妻子。⑥四维：旧时以礼、义、廉、耻为治国之四纲，称为「四维」。

【译文】凡拥有国土、治理民众的国君，其要务在于依顺四季的农时督课农事，其职责在于保证粮仓的储备。粮仓充实，人民才懂得礼节；衣食丰足，人民才知道荣辱。在上者遵守礼法，六亲才能团结稳固；「四维」能够伸张，君主的政令才可顺利推行。「四维」不能伸张，国家就会灭亡。

【原文】四维，一曰礼，二曰义，三曰廉，四曰耻。政之所行①（本书行作兴），在顺民心；政之所废，在逆民心。民恶忧劳②，我逸乐③之；民恶贫贱，我富贵之；民恶危坠④，我存安⑤之；民恶灭

绝，我生育<sup>⑥</sup>之。能逸乐之，则民为之忧劳；能富贵之，则民为之贫贱；能存安之，则民为之危坠；能生育之，则民为之灭绝。

【注释】①政之所行：王念孙云：「唐魏征《群书治要》与《艺文类聚》治政部上及《御览》治道部五皆引作『政之所行』，后人改『行』为『兴』，以对下文『政之所废』耳，不知此四句本谓政顺民心则行，不顺民心则废，下文曰『令顺民心则威令行』是其证。改之，则失其旨矣。」今译文从王说。②忧劳：忧虑劳苦。③逸乐：闲适安乐。④危坠：犹危亡。⑤存安：使之保全、平安。⑥生育：生长，养育。

【译文】所谓「四维」，一是礼，二是义，三是廉，四是耻。政事所以能推行，在于顺应民心；政事所以会废弛，在于违逆民心。民众厌恶忧劳，我就使他们安乐；民众厌恶贫贱，我就使他们富贵；民众厌恶危险急难，我就使他们生存安定；民众厌恶牺牲绝后，我就使他们生养繁衍。国君如果能让民众安乐，民众就情愿为他忧劳；能让民众富贵，民众就情愿为他忍受贫贱；能让民众平安，民众就情愿为他冒险；能让民众生养繁衍，民众就情愿为他牺牲生命。

【原文】措国于不倾之地，授有德也；积于不凋之仓，务五谷<sup>①</sup>也；藏于不竭之府，养桑麻<sup>②</sup>、育六畜<sup>③</sup>也；下令于流水之原，令顺民心也；使民于不争之官，使民各为其所长也；明必死之路，严刑罚也；开必得之门，信庆赏<sup>④</sup>也。

【注释】①五谷：五种谷物。所指不一。②桑麻：桑树和麻。植桑饲蚕取茧和植麻取其纤维，同为古

代农业解决衣着的最重要的经济活动。③六畜：牛、马、猪、羊、鸡、狗。④庆赏：赏赐。

【译文】把国家建立在不倾覆的基础上，就是要授权给有道德的人，把粮食积存在取之不尽的仓廩，就是要致力于五谷的生产，把物资贮藏在用之不竭的府库，就是要种植桑麻，饲养六畜；下达政令像水从源头流下一样，是要使政令顺应民心；派遣民众从事互不相争的行业，就是让民众各自都能发挥所长；明示百姓犯罪必死的道路，就是要严格执行刑罚；敞开有功必赏的大门，就是要奖赏有信。

【原文】如地如天，何私①何亲？如月如日，维君之节。御人之辔，在上之所贵②；导民之门，在上之所先③；召④民之路，在上之所好恶。故君求之则臣得之，君嗜⑤之则臣食之，君好之则臣服之。

【注释】①私：张文虎云，「『私』疑『疏』之误。《韩子·扬权篇》『若地若天，孰疏孰亲』，语本此。」今译文从「疏」。②御人之辔，在上之所贵：尹知章注，「言人从上之所贵，若马之从辔」。御人，驾驭他人。辔，指驾驭马的缰绳。贵，重视。③先：教导，倡导。④召：丁士涵云，「『召』，『诏』之假字。《尔雅·释诂》：『诏，道也。』」⑤嗜：爱好，喜爱。

【译文】要像天覆地载一样，没有亲疏的分别；要像日月一样普照万物，这才是君主治国的准则。统御万民的关键，在于君主所重视的；引导百姓的门户，在于君主所提倡的；引导万民的途径，在于君主所爱好和厌恶的。所以，君主追求之物，臣下就想得到；君王爱吃的美味，臣下就想尝试；君王喜好的事情，臣下就想实行。

【原文】天下不患无臣，患无君以使人（人作之）；天下不患无财，患无人以分之。

【译文】天下不怕没有良臣，只怕没有明君去任用他们；天下不怕没有财货，只怕没有贤德的人去分配它们。

【原文】缓者后于事，吝①于财者失所亲，信小人者失士。

【注释】①吝：吝嗇。

【译文】做事怠惰的人，总是落后于形势；吝嗇财物的人，就会失去他的亲信；信任小人的人，往往会失去贤士。

【原文】言而不可复者，君不言也；行而不可再者，君不行也。凡言而不可复，行而不可再者，有国者之大禁①也。

【注释】①大禁：指最大之禁忌。

【译文】说一次而不可再说的话，君主就不说；做一次而不可再做的事，君主就不做。凡是不可重复的话，不可再做的事，都是君主最大的禁忌。

【原文】欲为①天下者，必重②用其国；欲为其国者，必重用其民，欲为其民者，必重尽其力。

【注释】①为：治理。②重：珍惜，珍重。

【译文】想要治理天下者，必须珍惜本国的国力；想要治理国家者，必须珍惜本国的国民；想要治理百姓者，必须珍惜民力，不能用尽。

【原文】商贾①在朝，则货财上流；妇言②人事，则赏罚不信；男女无别，则民无廉耻，而求百姓之安③（安下有难字），兵士之死节④，不可得也。

【注释】①商贾：商人。②妇言：后妃妻妾之言。③安：《管子》原文作「安难」。今译文从「安难」，谓不避祸难。④死节：为保全节操而死。

【译文】商人在朝做官，财货就会流向上层；后妃妻妾议论政事，赏罚就不能守信；男女没有界限，人民就没有廉耻。如此，却希望百姓不避祸难、兵士为国捐躯，是办不到的。

【原文】一年之计，莫如树①谷②；十年之计，莫如树木；终身之计，莫如树人③。

【注释】①树：种植；栽种。②谷：粮食作物总称。古代经传常以百谷、九谷、六谷、五谷称之。③树人：培养造就人材。

【译文】做一年的打算，没有比种谷物更好的了；做十年的打算，没有比种树更好的了；做一生的打算，没有比培育人才更好的了。

【原文】君之所审者三：一曰德不当①其位；二曰功不当其禄；三曰能不当其官。此三本者，治乱之

原②也。故国有德义未明于朝者，则不可加于尊位③；功力④未见于国者，则不可与⑤重禄⑥；临事⑦不信于民者，则不可使任大官。故德厚而位卑者谓之过，德薄而位尊者谓之失。宁过于君子，而无失于小人。过于君子，其为怨浅矣；失于小人，其为祸深矣。

【注释】①当：对等，相当。②原：本原，根本。③尊位：高位。④功力：功劳，功业。⑤与：给予。

⑥重禄：厚俸，高薪。⑦临事：特指治理政事。

【译文】君主所应注意的问题有三个：一是臣子的德行与他的爵位不相称，二是臣子的功劳与他的俸禄不相称，三是臣子的能力与他的官职不相称。这三个根本问题是国家安定与动乱的根源。所以，国中有德义尚未显明于朝廷的人，就不可以加封尊贵的爵位；功绩没有表现于国内的人，就不可以赐予丰厚的俸禄；治理政事不能取信于民的人，就不可以让他担任高官。所以，使德行深厚者地位卑下，叫做失当；使德行卑薄者地位尊贵，叫做错误。宁可任用君子失当，也不可错误使用小人。任用君子失当，造成的怨恨浅；错误使用小人，造成的祸患深。

【原文】卿相①不得众，国之危也；大臣不和小②，国之危也；兵主不足畏，国之危也；民不怀其产，国之危也。故大德至仁，则操国得众；见贤能让，则大臣和小；罚不避亲贵，则威行于邻敌；好本事，务地利，则民怀其产矣。

【注释】①卿相：执政的大臣。②和小：和睦同心。

【译文】卿相得不到大众的拥戴，是国家的危险；大臣不和睦同心，是国家的危险；军中主帅不足以

使人敬畏，是国家的危险；百姓不关心自己的生产，是国家的危险。因此，有大德而又做到仁爱，执掌国政就能得到大众的拥戴；见到贤者能够谦让，那么大臣之间就会和睦同心；执行刑罚而不避开亲戚、权贵，那么国家的威势就可以传布到邻近的敌国；重视农业，注重地利，那么百姓就会关心自己的生产。

【原文】言是而不能立，言非而不能废；有功而不能赏，有罪而不能诛①。若是②而能理民③者，未之有也。是必立，非必废，有功必赏，有罪必诛。若是，治安④矣。

【注释】①诛：惩罚，责罚。②若是：如此，这样。③理民：治理百姓。④治安：谓政治清明、社会安定。

【译文】言论正确的人不能被任用，言论错误的人不能被斥退；对有功劳的人不能奖赏，对有罪过的人不能惩罚。如此而能治理百姓的，从来没有过。言论正确的人必定被任用，言论错误的人必定被斥退；有功必定奖赏，有罪必定惩罚。如此，国家就会太平安定。

【原文】得人之道，莫如利之；利之道，莫如教之。故善为政者，田畴①垦而国邑②实，朝廷闲③而官府治，公法④行而私曲⑤止，仓廩实而囹圄⑥空，贤人进而奸民⑦退。

【注释】①田畴：泛指田地。②国邑：城邑。③闲：无事。④公法：犹国法。⑤私曲：谓偏私阿曲，不公正。⑥囹圄：监狱。⑦奸民：乱法犯禁、不务正业的人。

【译文】争取人心的方法，莫如给人民以利益；让人民得到利益的方法，莫如教化他们。所以，善于执政的人，能使田野得到开垦而城邑变得殷实，朝廷安闲无事而官府治理有方，国法推行而偏私不正之风得以禁止；粮仓充实而监狱空虚，贤人得到进用而奸民则被斥退。

【原文】闻贤而不举，殆①也；闻善而不索②，殆也；见能而不使，殆也；亲仁③而不固，殆也；同谋④而离，殆也。

【注释】①殆：危亡，危险。②索：寻求。③亲仁：亲近有仁德的人。④同谋：共谋，一同谋划。

【译文】听到有才德的人却不举用，国家会危险；听到有善行的人不去访求，国家会危险；见到有能力的人而不任用，国家会危险；亲近仁德之人而信心不坚定，国家会危险；共同谋事而又互相背离，国家会危险。

【原文】人主不周密，则正言直行①之士危；正言直行之士危，则人主孤而无内②；人主孤而无内，则人臣党而成群。

【注释】①正言直行：正言，直言，说实话。直行，行正道，按照道义去做。②内：亲信。

【译文】国君行事不周密，正言直行的人就会危险；正言直行的人危险，国君就会孤立而无亲信；国君孤立而无亲信，那么臣下就会结党组派。

【原文】凡赦①者，小利而大害者也，故久而不胜其祸。无赦者，小害而大利者也，故久而不胜其福。

【注释】①赦：宽免罪过。

【译文】大凡赦免罪过，都是利益小而危害大的事，所以长久施行就会祸患无穷；不施行赦免，是危害小而利益大的事，所以长久施行就会获福无穷。

【原文】故言必中务，不苟为辩①；行必思善，不苟为难。

【注释】①辩：文辞华美、巧妙。尹知章注：「言辩而浮诞，则非要务也。」

【译文】所以，言辞必定要切合正务，不苟且于浮华巧辩；行为一定要考虑正确，不苟且于怪诞难为。

【原文】规矩①者，方圆之正也。虽有巧目利手，不如拙②规矩之正方圜也。故巧者能生规矩，不能废规矩而正③方圜。圣人能生法④，不能废法而治国。故虽有明智高行⑤，背法而治，是废规矩而正方圜也。贤人不至谓之蔽，忠臣不至⑥（至作用）谓之塞，令之不行谓之障，禁而不止谓之逆。蔽塞障逆之君者，不杜其门而守其户也，为贤者之不至，令之不行也。

【注释】①规矩：规和矩。校正圆形和方形的两种工具。②拙：粗劣。③正：纠正，修正。④生法：制定法令。⑤高行：高尚的品行。⑥至：《管子》原文作「用」。今译文从「用」。

【译文】圆规矩尺，是画方圆的标准。即使有明锐的眼睛和灵巧的双手，也不如粗劣的圆规矩尺能矫

正方圆。所以，巧匠能制造圆规矩尺，却不能舍弃圆规矩尺来矫正方圆；圣人能制定法令，却不能废弃法令来治理国家。所以，君主即使有聪明智慧、高尚的品行，若违背法度而治理国家，就如同舍弃圆规矩尺来矫正方圆一样。贤人不来称为「蔽」，忠臣不被重用称为「塞」，有令而不能施行称为「障」，有禁而不能制止称为「逆」。遭逢蔽、塞、障、逆这四种情况的君主，并非有人堵塞、把守他的门户，是因为贤人不来，政令不能施行的缘故。

【原文】凡民从上也，不从口之所言，从情之所好也。上好勇则民轻死，上好仁则人轻财，故上之所好，民必甚焉。

【译文】人民顺从君主，不是顺从他口头所说的话，而是顺从他性情所喜欢的。君主喜好勇敢，人民就轻视死亡；君主喜好仁德，人民就轻视财利。所以君主所喜欢的，百姓必定更喜欢。

【原文】任之重者莫如身①，涂之畏者莫如口②，期之远者莫如年。以重任行畏涂至远期，唯君子为能及矣。

【注释】①任之重者莫如身：尹知章注，「万事万行，非身不举，故曰重任。」②涂之畏者莫如口：尹知章注，「枢机之发，荣辱之主，故可畏也。」涂，道路。畏，险恶。

【译文】责任再重大也比不上身体重要，路途再险恶比不上人言可畏，时间再长远也比不上年代久远。担负着重大的责任，行进于险恶的路途，长期坚持，只有君子才能够做到。

【原文】国之所以乱者四：内有疑①妻之妾，此宫乱也；庶②有疑嫡③之子，此家乱也；朝有疑相之臣，此国乱也；任官④无能，此众⑤乱也。四者无别，主失其体⑥，群官朋党⑦，以怀其私，则失强⑧（强作族）矣。故妻必定，子必正，相必直立⑨以听，官必忠信以敬。

【注释】①疑：通「拟」。比拟，类似。下两「疑」字同。②庶：非正妻生的孩子，宗族的旁支。与「嫡」相对。③嫡：正妻。④任官：委任官职。⑤众：指百官，群臣。⑥体：体统，体制。⑦朋党：谓结为朋党。⑧强：《管子》原文作「族」。今译文从「族」。⑨直立：张佩纶云，「『直立』当作『正直』」。今译文从张说。

【译文】国家之所以动乱的原因有四点：宫内有与正妻地位相当的宠妾，这是宫廷动乱的原因；庶子中有与嫡子地位相当的，这是家中动乱的原因；朝廷中有权力与宰相相当的宠臣，这是国家动乱的原因；所任用的官吏没有才能，这是百官动乱的原因。对这四种情况不能识别，君主就会有失体统；群臣结为朋党，各怀私心，君主就会失去宗族的支持。所以，嫡妻必须要确定，嫡子必须要正名，宰相必须正直以听政，百官必须忠信以敬业。

【原文】管子曰：「身不善之患，无患人莫已知①。民之观也察②矣，不可遁逃③。故我有善则立④誉我，我有过则立毁我。当人之毁誉也，则莫归问于家矣。故明王有过，则反之于身；有善，则归之于民。有过而反之身，则身惧⑤；有善而归之民，则民喜。往喜民，来惧身⑥，此明王之所以治民也。」

【注释】①身不善之患，无患人莫已知：尹知章注，「言但患身之不善耳，无患人不知己也。」

②察：明察，详审。③遁逃：亦作「遯逃」。犹逃走。④立：立刻。⑤有过而反之身，则身惧：尹知章注，「过反于身，则惧而修德也。」⑥往喜民，来惧身，尹知章注：「善往则人喜也，过来则惧身也。」

【译文】管子说：「只怕自身的行为不善，而不怕别人不了解自己。人民的观察是细致的，凡事逃过人民的眼睛。因此，我有善行，人民就会马上称赞我；我有过错，人民就会马上指责我。面对人民的称赞和指责，就不必再回去问家人了。所以圣明的君王有过错，就归过于自身；有善行，就归功于人民。有过错而归过于自身，自身就会戒惧；有善行而归功于人民，人民就会喜悦。善行归于人民而使人民高兴，过错归于自己而使自己戒惧，这就是明君能治理百姓的原因。」

【原文】凡治国之道，必先富民。民富则易治也，民贫必（必作则）难治。

【译文】凡治国的方法，一定要先让百姓富裕。百姓富裕就容易治理，百姓穷困就难以治理。

【原文】夫富国多粟，生于农，故先王贵之。凡为国之急者，必先禁末作①文巧②；末作文巧禁，则民无所游食③；民无所游食，则必农，民事农则富。

【注释】①末作：古代指工商业。②文巧：华丽奇巧。③游食：游荡无业，不劳而食。

【译文】国富、粮多来源于农业，所以先王重视农业。大凡治国的当务之急，必定先要禁止工商业中奢侈品的生产与经销。奢侈品的生产和经销被禁止，人们就无法游荡求食，人们无法游荡求食就必然

会从事农业生产，人民都去从事农业生产，国家就富裕了。

【原文】粟者，王者之本事也，人主之大务①，治国之道也。

【注释】①大务：重大的事务。

【译文】生产粮食，是成就王业的根本，是国君的要务，是治国的准则。

【原文】齐桓公问管子曰：「吾念有而勿失，得而勿忘①，为之有道乎？」对曰：「勿创勿作，时②至而随，无以私好恶害公正，察民所恶以自为戒。黄帝立明台③之议，尧有衢室④之问，舜有告善之旌⑤，禹立谏鼓⑥于朝，汤有总街之庭⑦，以观民诽也。此古圣帝明王所以有而勿失，得而勿忘者也。」

【注释】①忘：通「亡」。丧失，失去。②时：时机，机会。③明台：传说为黄帝听政之所。④衢室：相传为唐尧征询民意的处所。⑤告善之旌：为奖励人臣进谏而设的旗帜。⑥谏鼓：设于朝廷供进谏者敲击以闻的鼓。⑦总街之庭：通衢大道旁的亭舍。指商汤听取民意之处。

【译文】齐桓公问管子说：「我想拥有天下而不失去，得到权力而不丧失，做到这一点有方法吗？」管子回答说：「不要标新立异，时机来临就随之行事；不要以个人的好恶来损害公正，了解人民所讨厌的事，以便自己引以为戒。黄帝建立了明台的议政制度，尧帝设有衢室的谘询制度，舜帝设有奖励人们进谏的旌旗，夏禹在朝廷上设立进谏之鼓，商汤设有通途大道旁的亭舍，用来了解百姓的批评意

见。这就是古代圣君贤王所以拥有天下而不失去、得到权力而不丧失的方法。」

【原文】民之情莫不欲生而恶死，莫不欲利而恶害也。故上令于生利人①则令行，禁于杀害人②则禁止矣。令之所以行者，必民乐其政也，而令乃行。故曰「贵有以行令也」。

【注释】①生利人：让人生存和得利。②杀害人：使人被杀和遭祸。

【译文】人之常情是没有不希望生存而畏惧死亡的，没有不希望得到利益而惧怕灾害的。所以，国君的政令旨在使人生存、得到利益，就能有令则行；所禁止的旨在防止人们被杀和受害，就能有禁则止。命令所以能够贯彻执行，一定是百姓欢喜君主的政治，因而政令才能够推行。所以说「贵在命令能够贯彻执行（此指受到百姓欢迎）」。

【原文】莅民①如父母，则民亲爱之。导民（民作之）纯厚②，遇③之有实，虽不言曰「吾亲民④」，而民亲矣。莅民如仇讎⑤，则民疏之；导之不厚，遇之无实，虽言曰「吾亲民」，民不亲也。

【注释】①莅民：管理百姓。②纯厚：纯朴淳厚。③遇：对待。④亲民：亲近爱抚民众。⑤仇讎：仇人，冤家对头。

【译文】治理百姓像父母对待儿女一样，百姓就会亲近爱戴他。用纯厚之德来引导百姓，用实际利益来对待百姓，即使口中不说「我爱人民」，而人民也会亲近他。治理百姓像对待仇敌一样，百姓就会疏远他。不以纯厚之德引导百姓，对待百姓没有实际利益，即使口中声称「我爱人民」，人民也不会

亲近他。

【原文】圣人择可言而后言，择可行而后行。偷①得利而后有害，偷得乐而后有忧者，圣人不为也。故圣人择言必顾其累，择行必顾其忧。

【注释】①偷：苟且（只图眼前，得过且过）。

【译文】圣人选择可以说得话，然后才说；选择可以做的事，然后才做。只图眼前得到利益而将来会有祸害、只图眼前得到快乐而将来会有忧患的事，圣人是不做的。所以，圣人选择说什么话，一定会考虑到它可能造成的麻烦；选择做什么事，一定会考虑到它可能带来的忧患。

【原文】圣人之求事也，先论其理义①，计其可否。故义则求之，不义则止；可则求之，不可则止。故其所得事者，常为身宝。小人（人下有之）求事也，不论其理义，不计其可否，不义亦求之，不可亦求之。故其所得事者，未尝为赖②也。故曰「必得之事不足赖也」。

【注释】①理义：公理与正义。②赖：依靠。

【译文】圣人选择要做的事，先考察它是否合乎理义，考虑它是否可行。合乎理义就去做，不合乎理义就不做；可行就去做，不可行就不去做。所以他所办成的事情，常常会成为自身宝贵的经验。小人选择做事，不考察它是否合乎理义，不考虑它是否可行。不合乎理义也去做，不可行也去做。所以，他所办成的事情，未必能作为依靠。所以说「一定能做到的事，是不足信赖的」。

【原文】人主者，温良宽厚<sup>①</sup>，则民爱之；整齐严庄<sup>②</sup>，则民畏之。故民爱之则亲，畏之则用。夫民亲而为用，主之所急也。故曰「且<sup>③</sup>怀且威<sup>④</sup>，则君道备矣」。

【注释】<sup>①</sup>温良宽厚：温良，温和善良。宽厚，宽大厚道。<sup>②</sup>严庄：严肃庄重。<sup>③</sup>且：副词。再，又。<sup>④</sup>威：畏惧，敬畏。

【译文】君主温和善良、宽大厚道，那么人民就爱戴他；君主号令整齐、严肃庄重，那么人民就敬畏他。所以，人民爱戴他就亲近他，敬畏他就会为他所用。人民亲近又能作为君主所用，正是君主所急需的。所以说「（人民对君主）又怀念又敬畏，那么为君之道就完备了」。

【原文】人主能安其民，则民事其主，如事其父母，故主有忧则忧之，有难则死之<sup>①</sup>。人主视民如土，则民不为用，主有忧则不忧，有难则不死。故曰「莫乐之则莫哀之，莫生之则莫死之」。

【注释】<sup>①</sup>死之：为君主而死。

【译文】君主能使他的人民安乐，那么人民侍奉他们的君主，就像侍奉自己的父母一样。因此，君主有忧虑，人民就为他分忧；君主有危难，人民就为他效死。君主看待人民如泥土，那么人民就不愿为其所用。君主有忧虑，人民不肯为他分忧；君主有危难，人民也不肯为他效死。所以说「君主不能使人民安乐，人民就不会为他分忧；君主不能使人民生存，人民就不会为他效死」。

【原文】上施厚则民之报上亦厚，上施薄则民之报上亦薄。故薄施而厚责<sup>①</sup>，君不能得于臣，父不能

得于子。

【注释】①责：索取，求取。

【译文】君主对百姓施恩丰厚，那么百姓对君主的回报也丰厚；君主对百姓施恩微薄，那么百姓对君主回报也微薄。所以施惠少而索取多，君主就不能从臣下那里得到什么，父亲也不能从儿子那里得到什么。

【原文】民之从有道也，如饥之先食也，如寒之先衣也，如暑之先阴也。故有道则民归之，无道则民去之。故道在身则言自顺①，行自正，事君自忠，事父自孝，遇人②自理。天之道满而不溢③，盛而不衰。明主法象④天道，故贵而不骄，富而不奢。故能长守富贵，久有天下而不失也。故曰「持满⑤者与天⑥」。

【注释】①顺：顺理，合乎事理。②遇人：犹待人。③满而不溢：器物已满盈但不溢出。比喻有资财而不乱用、有才能而不自炫，善于节制守度。④法象：效法，模仿。⑤持满：犹持盈。⑥与天：谓凡合乎天道者，则得天助。

【译文】人民追随有道之君，就像饥饿时抢先吃饭、寒冷时抢先穿衣、暑热时抢先避荫。所以，君主有道，人民就归附他；无道，人民就背离他。所以，只要道在于自身，那么言语自会顺理，行为自会端正，侍奉君主自会忠诚，侍奉父亲自会孝顺，待人接物自然合乎情理。天之道，是盈满而不外溢，长盛而不衰败。贤明的君主效法天道行事，所以尊贵而不骄傲、富裕而不奢侈，因此能长久地保有富

贵，长久拥有天下而不失去。所以说「能保持满而不溢者，则与天道相合，故得天助」。

【原文】地大国富，民众兵强，此盛满①之国也。虽已盛满，无德厚②以安之，无度数③以治之，则国非其国，而民非其民也。故曰「失天之度，虽满必涸④」。

【注释】①盛满：富足，殷实。②德厚：犹仁厚。③度数：规则。④涸：竭，尽。

【译文】土地广大、国家富足，人口众多、军队强盛，这是殷实富足的国家。虽然已经殷实富足，君主若是没有仁厚之德来安定它，没有法度规则来治理它，那么国家就将不是他的国家，人民也就不是他的人民了。所以说「违背自然的法则，虽一时盈满，后必干涸。」

【原文】臣不亲其主，百姓不信其吏，上下离而不和，故虽自安①，必且危之。故曰「上下不和，虽安必危」。

【注释】①自安：自以为安定。

【译文】臣下不亲近他们的国君，百姓不相信他们的官吏，上下离心不相和睦，虽然自认为安定，也必将走向危亡。所以说「上下不和，虽一时安定，也必将危亡」。

【原文】疑今者察之古，不知来者①视之往。

【注释】①来者：将来的事。

【译文】对当今有怀疑的，可以监察古代；对未来不明白的，可以查看以往。

【原文】古者，武王地方不过①百里，战卒之众不过万人，然能战胜攻取，立为天子，而世谓之圣王者，知为之术也。桀、纣贵为天子，富有海内，地方甚大，战卒甚众，然而身死国亡，为天下戮②者，不知为之术也。故能为之，则小可以为大，贱可以为贵；不能为之，则虽为天子，人犹夺之。

【注释】①不过：副词。只；仅仅。②戮：羞辱。

【译文】从前，周武王的领土不过方圆百里，士卒的人数不过万人，然而战则能胜、攻则能取，最终成为天子，被世人称为圣王，这是因为他懂得治理天下的方法。夏桀、商纣贵为天子，富有海内，地方很大，士兵很多，然而却身死国亡，被天下人羞辱，这是因为他们不懂得治理天下的方法。所以，能治理天下，弱小的可以变为强大，卑贱的可以变为尊贵；不能治理天下，即使身为天子，别人也能夺取他的地位。

【原文】明主不用其智而任圣人之智，不用其力而任众人之力，故以圣人之智思虑者，无不知也；以众人之力起事①者，无不成也；能自去而因②天下之智力③起，则身逸而福多。

【注释】①起事：办事。②因：依托，凭借。③智力：才智与勇气。

【译文】贤明的君主不靠自己的智慧，而用圣人的智慧；不靠自己的力量，而用众人的力量。所以凭借圣人的智慧来思考问题，就没有不明白的；用众人的力量来做事，就没有不成功的。能够自己解脱

而依靠天下人的智慧和力量来兴起，就会自身安逸而多福。

【原文】言之不可复者，其言不信也；行之不可再者，其行暴贼①也。故言而不信，则民不附；行而暴贼，则天下怨。民不附，天下怨。此灭亡之所从生也。

【注释】①暴贼：残暴。

【译文】不可以重复说的话，这种话就是不诚信的；不可以重复做的行为，这种行为就是残暴的。因此，说话不讲诚信，百姓就不会归附；行为残酷暴虐，天下就会怨恨。百姓不归附，天下有怨恨，这就是国家灭亡之所以发生的原因。

【原文】法度①者，主之所以制天下而禁奸邪也；私意②者，所以生乱长奸而害公正也。故法度行则国治，私意行则国乱。

【注释】①法度：法令制度。②私意：犹私心。

【译文】法度，是君主用来控制天下、禁止奸邪的；私心，是滋生祸乱、助长奸邪而危害公正的根源。所以，法度畅行则国家太平，私意盛行则国家混乱。

【原文】故明主在上位，则官不得枉法①，吏不得为私，民知事吏之无益。故货财不行于吏，权衡平正而待物②，故奸诈之人不得行其私。故曰：「有权衡之称者，不可欺以轻重也。」

【注释】①枉法：谓歪曲和破坏法律。②待物：对待他人。

【译文】因此，贤明的君主居于上位，官员就不能枉法，官吏就不能行私。百姓知道侍奉官吏没有利益，所以就不用财物去贿赂官吏。能做到像秤锤秤杆一样公平正直地对待他人，那么奸诈的人就不能营私舞弊了。所以说：「有秤锤秤杆的称量，就无法在轻重上欺骗人。」

【原文】奸邪之在主之侧者，不能勿恶之，惟恶之则必候主间①而日夜危之。人主弗察而用其言，则忠臣无罪而困死，奸臣无功而富贵。故曰：「忠臣死于非罪②，而邪臣起于非功③。」

【注释】①间：嫌隙，隔阂。②非罪：强加之罪，无罪。③非功：无功。

【译文】奸邪之臣在君主身边，就不能不憎恶正直之臣；既然憎恶，就会窥伺君主与正直之臣有嫌隙时而日夜进言危害。如果君主不能明察而听用其言，忠臣就会无罪而被迫害至死，奸臣就会无功而得到富贵。所以说：「忠正之臣往往死于无罪，奸诈之臣往往兴起于无功。」

【原文】明主之择贤人也，言勇者试之以军，言智者试之以官。试于军而有功者则举之，试于官而事治者则用之。故以战攻①之事定勇怯，以官职之治定愚智。故勇怯愚智之见也，如白黑之分。

【注释】①战攻：进攻，征战。

【译文】明主选拔贤人，对号称有勇气的人，就用作战来检验他；对号称有智慧的人，就用做官来检验他。在作战上进行检验而有功劳的，就提拔他；用做官进行检验而政事处理得好的，就任用他。所

以，用征战之事来评定勇敢和怯懦，用为官的政绩来评定愚钝和聪慧。所以，勇武、怯懦、愚钝、聪慧的显现，就像黑白一样分明。

## 卷三十三

### 晏子治要

【原文】君（君应作上）若无礼，无以使下；下若无礼，无以事上。夫人之所以贵于禽兽者，以有礼也。

【译文】君主假如不讲礼义，就无法命令臣下；臣下如果不讲礼义，就无法侍奉君主。人之所以比禽兽尊贵，就是因为有礼义啊！

【原文】人君无礼，无以临其一（原无一字）邦①；大夫无礼，官吏不恭；父子无礼，其家必凶。《诗》曰：「人而无礼，胡不遄死②？」故礼不可去也。

【注释】①临其一邦：临，治，治理。一邦，古代诸侯的一个封国，亦指一方。②胡不遄死：胡，为什么。遄，迅速。

【译文】君主如果不讲礼义，就无法治理国家；大夫如果不讲礼义，底下官吏就会不恭不敬；父子之间不讲礼义，家庭就必有灾殃。《诗经》中说：「人如果不遵守礼义，不如赶快去死。」可见礼义不可免除啊！

【原文】古之贤君，饱而知人之饥，温而知人之寒，逸①而知人之劳。

【注释】①逸：安适，安逸。

【译文】古代贤明的君主，自己吃饱时，便想到挨饿的百姓；自己穿暖时，便想到受冻的百姓；自己生活安逸时，便想到劳苦的百姓。

【原文】昔者，三代①之兴也，利于国者爱之，害于国者恶之。故明所爱而贤良众②，明所恶而邪僻灭③，是以天下平治，百姓和集④。

【注释】①三代：指夏、商、周。②贤良众：贤良，是指有德行或才能的人。众，许多的意思。③邪僻灭：邪僻，品行不端的人。灭，消失，丧失。《管子·正世》：「邪僻，乖谬不正。」④和集：同「和辑」。

【译文】昔日，夏、商、周三代兴盛之时，有利于国家之人，君主就喜爱他；对有害于国家之人，君主就厌恶他。所以，明确其所爱，天下贤良的人就增多；明确其所恶，邪僻的人就消失。因此，天下清明，百姓和谐安定。

【原文】君上不度①圣王之兴，而下不观惰君②之衰，逆政之行，有司③不敢争④，以覆社稷，危宗庙⑤矣。

【注释】①度：图谋，谋划。②惰君：私欲炽盛，败国之君。惰，懒，懈怠，与「勤」相对。张纯一

校注曰：「惰君私欲炽盛、与圣王反、故衰。」③有司：官吏。④争：同「诤」，强谏，规劝，谏诤。《荀子·子道》：「父有争子，不行无理。士有争友，不为不义。」⑤宗庙：古代帝王、诸侯祭祀祖宗的庙宇。朝廷和国家政权的代称。

【译文】如果君王既不思考圣贤君主兴盛的原因，又不观察怠惰君主衰亡的原因，以吸取经验教训，而对违逆时政的行为，主管官吏们不敢诤谏，那么将导致国家倾覆，危及宗庙。

【原文】能长保国者，能终善者也。诸侯①并立②，能终善者为长③；列士④并立，能终善者为师。

【注释】①诸侯：古代帝王所分封的各国君主。②并立：同立，同时存在。《庄子·则阳》：「或不言而饮人以和，与人并立而使人化。」③长：君长，领袖，首领。《孟子·梁惠王下》：「君行仁政，斯民亲其上，死其长矣。」④列士：即元士，古称天子之上士，别于诸侯之士。列士，有志于建功立业之士。《国语·鲁语下》：「列士之妻加之以朝服。」

【译文】能够保持国家长久者，是能自始至终行善政的人。诸侯并立于世，自始至终能行善政者可为首领；众多士人并立于朝，自始至终能行善事者，可以为师。

【原文】所谓和者，君甘则臣酸，君淡则臣咸。

【译文】所谓和谐，用口味做比方，君主如果尝出甜味，臣子就应尝出其中的酸味；君主觉得味淡，

臣子就应尝出其中的咸味。

【原文】景公问晏子曰：「请问臣道。」对曰：「见善必通①，不私其利②，荐③善而不有其名。称身④居位，不为苟⑤进；称事⑥受禄，不为苟得。君用其言，人得其利，不伐⑦其功，此臣道也。」

【注释】①通：通报，传达。②不私其利：不把利益据为己有。私，谓占为己有，利己。③荐：推荐，介绍。④称身：谓衡量自己的才德。⑤苟：苟且。⑥称事：与事功相当。《礼记·中庸》：「日省月试，既廩称事，所以劝百工也。」称，权衡，比较。⑦伐：自我夸耀。《易·系辞上》：「劳而不伐，有功而不德，厚之至也。」

【译文】景公问晏子说：「请问为臣之道当如何？」晏子答道：「遇到有道德的人，必予奏报，不图个人私利；举荐贤人而不求自己出名；衡量自己才德而居官位，不求苟且升官；衡量自己功业而接受俸禄，不求苟且获取；君主采纳其建言，可使大家得到利益，而不夸耀自己的功劳。这就是为臣之道。」

【原文】景公问晏子曰：「忠臣之行何如？」对曰：「选贤进能，不私乎内①；称身就位，计能受禄；睹②贤不居其上，受禄不过其量；不权③君以为行，不称位④以为忠；不掩贤以隐长，不刻⑤下以谀上；顺⑥即进⑦，否即退，不与君行邪。」

【注释】①内：亲近。②睹：看见，观看。《礼记·礼运》：「以天地为本，故物可举也。以阴阳为

端，故情可睹也。」③权：称量，衡量。④称位：与职位相符。⑤刻：刻薄，苛刻。《吕氏春秋·处方》：「齐令周最趣章子急战，其辞甚刻。」⑥顺：顺理，合乎事理。⑦进：进仕，出仕。进奏，进言。

【译文】景公问晏子说：「忠臣的行持应是怎样的？」晏子答道：「推荐贤良选拔有能力的人，而不偏向自己亲近的人；衡量自己的德能来担任适当的官职，估量自己的才能来接受合适的俸禄；遇到贤人，自己的职位不超越他，接受的俸禄不超过贤者；不权衡君主的好恶去做事，不计量自己的地位去尽忠；不遮蔽贤才而埋没其长处，不苛刻地对待下属而奉承、讨好上级；君主行事顺乎大道就入朝为官，否则就隐退，不与君主一起做邪恶之事。」

【原文】世治政平，举事调乎天①，藉敛和②乎民；百姓乐其政，远者怀③其德；四时不失序，风雨不降虐④，天明象⑤而致赞⑥，地育长而具物⑦，神降福而不靡⑧，民服教⑨而不伪；治无怨业⑩，居无废民⑪。此圣人得意也。

【注释】①举事调乎天：行事调和于天时。举事，行事、办事。调，调和、调配。②和：适中，恰到好处。《论语·学而》：「有子曰：『礼之用，和为贵。』」杨树达注：「和，今言适合、恰当、恰到好处。」③怀：怀念，思念。④虐：灾害。《书·盘庚中》：「殷降大虐，先王不怀。」⑤象：征兆，迹象。⑥致赞：表达佐助。⑦具物：万物。⑧靡：尽。⑨服教：遵从教化，接受教诲。⑩怨业：积聚的事。怨同「蕴」，积聚。业，事。⑪居无废民：居民中没有游惰的百姓。

【译文】社会安定，政治清平，行事调和于天时，征收赋税适合于民力；人民欢喜赞许君主的政治清明，远方之人思念君主的道德；四季交替有序，风雨调顺不降灾害；上天显示祯祥之兆来表达对君王的赞许，大地孕育生长而万物齐备；神灵降福而无有止尽，人民服从教化而不弄虚作假；管理上没有积压的政事，居民中没有闲游怠惰的百姓。这就是圣人得志之时的情况。

【原文】景公问求贤，晏子对曰：「通①则视其所举②，穷③则视其所不为，富则视其所分，贫则视其所不取。夫上，难进而易退也；其次，易进而易退也；其下，易进而难退也。以此数物④者取人，其可乎？」

【注释】①通：显达，亨通。《庄子·秋水》：「我讳穷久矣，而不免，命也；求通久矣，而不得，时也。」②举：推荐，选用。③穷：特指不得志。穷，与「达」相对。《孟子·尽心上》：「穷则独善其身，达则兼善天下。」④数物：几个事类。

【译文】景公问晏子访求贤能的事。晏子回答说：「得志时，就观察其所推举的人；不得志时，就观察其所不做的事；富裕时，就观察其是否与人分享；贫穷时，就观察其是否不苟且取财。最贤者难于受聘入朝，但却容易辞去；次一等者容易受聘入朝，但也容易辞去；下等者容易受聘入朝，但却难于辞去。凭借这几个方面事类选择人，也就足够了！」

【原文】景公问晏子曰：「古之莅国治民者，其任人何如？」对曰：「地不同宜，而任之以一种，

责①其俱生，不可得也。人不同能，而任之以一事，不可责遍成焉。责焉无已，知者有不能洽②（洽作给）矣，求焉无餍③，天地有不能赡④矣。故明王之任人，谄谀不迓⑤乎左右，阿党⑥不治乎本朝；任人之长，不强其短；任人之工⑦，不强其拙。此任人之大略⑧也。」

【注释】①责：索取，求取，要求。《墨子·公孟》：「劝于善言而葬，已葬而责酒于其四弟。」②洽：应作「给」，供给、供养。《庄子·让王》：「回有郭外之田五十亩，足以给饘粥。」③餍：满足。《左传·哀公十六年》：「吾闻之，以险徼幸者，其求无餍。」④赡：满足。⑤迓：近。⑥阿党：逢迎上意，徇私枉法，比附于下，结党营私，是谓阿党。《礼记·月令》：「孟冬之月」是察阿党，则罪无有掩蔽。」⑦工：擅长，善于。《韩诗外传》卷二：「昔者舜工于使人，造父工于使马。」⑧大略：大概，大要。

【译文】景公问晏子：「古代治理国家、统治人民的君主，他们如何任用人才？」晏子曰：「土地适宜种的作物各不相同，却不加选择种植同一种作物，要求它们都能生长，这是做不到的；人们的才能各不相同，却委任同样的职事，不可能要求其都能干好。如果对人的要求无穷无尽，就算有才智的人也有不能供给的时候！如果贪求永无止尽，就是天地也有不能满足其需要的时候。因此英明的君主任用人材，不让阿谀谄媚之人近在身边，不让结党营私之人在朝为官；用人之长，不勉强其所短，发挥人擅长的方面，不勉强其做不擅长之事。这就是任用人才的大原则。」

【原文】景公问晏子曰：「富民安众，难乎？」对曰：「易。节欲①则民富，中听②则民安。行此两

者而已矣。」

【注释】①节欲：克制欲念。②中听：判断讼事恰当适中。

【译文】景公问晏子道：「让百姓富裕、万民安定，难吗？」晏子答道：「容易。君主节制私欲，人民就会富裕；处理诉讼公正，人民就会安定。做好这两件事就可以了。」

【原文】景公问晏子曰：「谋必得，事必成，有术①乎？」对曰：「有。」公曰：「其术何如？」晏子曰：「谋度②于义者必得，事因于民者必成。反义③而谋，背民而动，未闻存者也。昔三代之兴也，谋必度于义，事必因于民；及其衰也，谋者反义，兴事伤民。故度义因民，谋事④之术也。」

【注释】①术：方法，手段。《礼记·祭统》：「惠术也，可以观政矣。」②谋度：考虑揆度。

《国语·晋语三》：「郭偃曰：『善哉，夫众口祸福之门，是以君子省众而动，监戒而谋，谋度而行。』」③反义：反，翻转、颠倒。义，道义。④谋事：谋划事情。《左传·襄公元年》：「凡诸侯即位，小国朝之，大国聘焉，以继好、结信、谋事、补阙，礼之大者也。」

【译文】景公问晏子说：「要使谋划的事情一定实现，所做的一定成功，有什么方法吗？」晏子回答说：「有。」景公问：「有哪些方法？」晏子答道：「谋划与道义相合的就能实现，办事顺于民心的就能成功。违反道义来谋划，违背民意来行事，从未听说过能长久的。以前，夏、商、周三代兴盛之时，谋划必定考虑是否符合道义，做事必会依照人民的意愿。到他们衰败的时候，所谋划的办法违背道义，所兴办之事伤害百姓。所以符合道义、依照民意，是谋划和做事的正确方法。」

【原文】谗夫佞人之在君侧者，好恶良臣①而行与②小人，此治国之常患也。

【注释】①良臣：忠良贤臣。②行与：结交，亲附。

【译文】善于花言巧语、阿谀奉承而常在君主身边的这些人，喜欢诽谤忠良的大臣，同时亲附小人。这是治理国家常存的忧患。

【原文】高子①问晏子曰：「子事灵公、庄公、景公，皆敬子。三君一心耶？夫子之心三耶？」对曰：「婴闻一心可以事百君，三心不可以事一君。故三君之心，非一心也，而婴之心，非三心也。」

【注释】①高子：齐景公大臣。

【译文】高子问晏子说：「您相继侍奉灵公、庄公及景公，他们都尊敬您。这是三位君主的心志一样呢，还是先生您的心志有三样呢？」晏子回答说：「我听说，一心一意可以侍奉百位君主，三心二意不可侍奉一位君主。所以说，三位君主的心意并不一样，我的心意也不是三样。」

【原文】下无直辞，上有惰君；民多讳言①，君有骄行②。古者明君在上，下多直辞③；君上好善，民无讳言。

【注释】①讳言：因有所顾忌而不敢说或不愿明说。②骄行：骄纵的品性行为。汉刘向《说苑·正谏》：「民多讳言，君有骄行。」③直辞：正直的言词。

【译文】如果属下没有直谏之辞，君王的行为就会懈怠；如果百姓多有忌讳之言，君主就会有放纵的

行为。古时英明的君主在位，属下便多直谏之辞；君主好善，百姓就没有忌讳的话。

【原文】夫愚者多悔，不肖者自贤①，溺者不问隧②，迷者不问路。

【注释】①贤：有德行、有智慧的人。②隧：路，通路。

【译文】愚蠢之人总爱后悔，不贤德者总认为自己有德行；被水淹死者多因为不试探水的深浅，迷失方向者多是因为不问路。

【原文】晏子相①景公，其论人②也，见贤即进③之，不同君所欲；见不善则废之，不避君所爱；行己而无私，直言而无讳。

【注释】①相：古官名，百官之长，后通称宰相。②论人：选拔人才。论，通「抡」。《墨子·所染》：「故善为君者，劳于论人，而佚于治官。」③进：推荐，引进。

【译文】晏子作为景公的宰相，他选拔人才的原则是：遇到贤德之人就推荐他，不迎合君主的喜好；看到不贤德的人就罢免他，不避开君主所宠爱的人。自己的所作所为无私心，规劝君主直言不讳。

## 司马法治要

【原文】古者以仁为本，以义治之，治之谓正①。治民用兵，平乱讨暴②，必以义。是故杀人安③人，杀之可也。以杀止杀，杀可以生④也。攻⑤其国，爱其民，攻之可也。除民害，去乱君也。以战去战⑥，虽战可也。故仁⑦见亲⑧，义见悦，智见恃⑨，勇见方⑩，信见信⑪。将有五材⑫，则民亲悦恃方而信之也。故内⑬得爱焉，所以守⑭也；外得威⑮焉，所以战也。利加于民则守固，威加敌民则战胜。

【注释】①正：合乎法度、规律或常情。②讨暴：讨伐、惩治暴乱。③安：使安定。④生：生存，活。与「死」相对。⑤攻：攻击，进攻。⑥以战去战：用战争消弥战争。⑦仁：慈仁。⑧亲：被亲近。⑨恃：依赖，凭借。⑩方：法式，取法，效法。⑪信：信从，相信。⑫五材：亦作「五才」，指忠、信、仁、智、勇。⑬内：指朝廷。⑭守：守卫，防守，把守。⑮威：显示的使人畏惧慑服的力量。《老子》：「民不畏威，则大威至。」

【译文】古人以仁爱为根本，用合乎道义的方法来治理国家，这种治理的方法叫做常法（治民用兵，平乱讨暴，必定要合乎道义）。因此，杀掉坏人而使大众得到安宁，杀人是可以的（杀人是为防止更多的杀戮。如此杀人可以让更多人活下来）；攻打别的国家，是为了爱护他的民众，攻打是可以的（为民除害，去除乱君）；战争的目的是为了制止战争，虽然去战争，也是可以的。因此，君主施行仁道民众就会亲近，坚持道义会使民众悦服，有智慧会使民众有所依靠，勇敢会为民众所效法，以诚信取信于民（将领有五种德性——仁、义、智、勇、信，则人民会亲近、会喜悦、会有所依靠、会有所效法，并能

信任他)。所以，在国内得到人民的爱戴，所以可以守卫国土；在外具有威慑力量，所以能战胜敌人（利益给予人民，则可以固守国土；威慑力量加于敌人，则能战胜敌人）。

【原文】故国虽大，好战必亡；天下虽平，忘战必危。天下既平，春搜①秋獮②，振旅③治兵，所以不忘战也。

【注释】①春搜：帝王春季的射猎。《左传·隐公五年》：「故春搜、夏苗、秋獮、冬狩，皆于农隙以讲事也。」②獮：亦作「猕」，秋天打猎。③振旅：整顿部队，操练士兵。

【译文】所以国家虽然强大，好战必定灭亡；天下虽然太平，忘记备战必定危险。天下既已平定，每年春秋两季还是要用打猎来进行军事演习，整顿和训练军队，这都是为了不忘备战。

【原文】先王之治，顺天之道，设①地之宜②，官人③之德，而正名④治物，正者，正官名也。名正则可法⑤。立国⑥辨职⑦，立国治民，分守境界，各治其职。诸侯悦⑧怀⑨，海外来服⑩，服从己也。狄⑪弭⑫而兵寝⑬，圣德⑭之治（治作至）也。

【注释】①设：适合。②宜：正当的道理，适宜的事情或办法，适当的地位。③官人：选取人才，给以适当的职位。④正名：使名分与事实相符。⑤法：仿效，效法。⑥立国：分封诸侯国。⑦职：职位，亦指任职的处所。⑧悦：悦服。⑨怀：指内心、心中。⑩来服：顺服。⑪狄：争讼。⑫弭：止息。《左传·襄公二十五年》：「自今以往，兵其少弭矣。」⑬寝：止息，废置。⑭圣德：犹言至高无上的道

德。一般用于古之称圣人者，也用以称帝德。

【译文】从前的君王治理天下，顺应天道，因地制宜，任用贤德的人为官吏，明确各自的名分，管理相应的事务（正的意思，是辨正官位名称，使名实相符。名正则可为人民效法）；分封诸侯，区分公、侯、伯、子、男等爵位的职责（立国治民，分守疆界，各司其职）。使诸侯心悦诚服，海外诸国也来归附（指服从自己），国内诉讼止息，监狱一空，战争停息。这就是圣德之治啊！

【原文】古者贤王明民之德，尽民之善，故无废德，无简民①，赏无所生，罚无所诫②也。民有一善，处一事，故能尽民之善，无损德③弃民④也。能堪⑤其事，故赏罚无所施也。

【注释】①简民：怠惰之民。②诫：《广韵》，「言警也。」③损德：有损道德的行为。④弃民：被社会摒弃之人。⑤堪：胜任。

【译文】古代贤明的君王，彰显人民的美德，竭力鼓励人民的善行，所以没有败坏道德的事，也没有怠惰的人民，因而奖赏无从颁发，惩罚无从施行。（人民有一种长处，就任以相应的一件事，因而能竭尽人民的善行，没有损道德的行为及被社会摒弃之人。都胜任他们所做的事，所以赏罚无所施行。）

## 孙子兵法治要

【原文】孙子曰：「凡用兵之法，全国①为上，破国②次之；兴兵深入③长驱④，据其都邑⑤，绝其外内，敌举国来服为上，以兵击破服得之为次也。全军⑥为上，破军⑦次之；全卒⑧为上，破卒次之。是故百战百胜，非善⑨之善者也；不战而屈人之兵⑩，善之善者也。未战而敌自屈服也。故上兵伐谋⑪，敌始有谋，伐之易也。其次伐交⑫，交，将合也。其次伐兵⑬，兵形已成。下攻攻城。敌国已收其外粮城守⑭，攻之为下。」

【注释】①全国：贾林曰：「全得其国，我国亦全，乃为上。」②破国：击破敌国，消灭敌国。③深入：进入到内部或中心。汉贾谊《过秦论下》：「楚师深入，战于鸿门，曾无藩篱之难。」④长驱：向前奔驰不止，长途向前驱驰。⑤都邑：指京城、京都。⑥全军：谓不战而以计谋使敌军全部降伏。⑦破军：败兵。⑧全卒：保全步兵。李筌曰：「百人已上为卒。」⑨非善：张预曰：「战而后能胜，必多杀伤，故云非善。」陈皞曰：「战必杀人故也。」曹操曰：「未战而战自屈，胜善也。」⑩不战而屈人之兵：未经战斗便让敌军降服。曹操曰：「未战而敌自屈服。」李筌曰：「以计胜敌也。」王皙曰：「兵贵伐谋，不务战也。」⑪伐谋：破坏敌方施展的谋略。一说以谋略战胜敌人。颜师古注：「言知敌有谋者，则以事而应之，沮其所为。」杜牧注：「敌欲谋我，伐其未形之谋。」⑫伐交：谓破坏敌方与其他方面的联合。颜师古注：「知敌有外交连结相援者，则间误之，令其解散也。」张预曰：「伐交者，用交以伐人也，言欲举兵伐敌。」⑬伐兵：谓通过两军对战而取胜。梅尧臣曰：「以

战胜。」⑭城守：城池的守备。

【译文】孙子说：「大凡用兵的方法，以保全国家为上策，击破敌国使之投降次之（发兵进入到敌国境内，长途向前驱驰，占据敌人的京都，断绝敌军内外的支援，让敌方全国都来归服为最上。以兵击破敌军使敌国归服而得胜为次）；保持全军完整是上策，打败敌军次之；保持全卒完整是上策，击破敌卒使之降服次之。因此，百战百胜，还称不上是最高明的，不交战而使敌兵降服，才是高明中最明高的（还没开战而敌人自动屈服）。所以最高的战略是破坏敌方施展的谋略而战胜敌人（敌方才开始有谋略，破坏它是比较容易的），其次是以破坏敌方与其他方面的联合来战胜敌人（交，联合他方），再其次是通过两军对战而取胜（用兵的形势已经形成），最下策是攻击敌人的城堡或要塞（敌军已经收回其外面的军粮及城池的守备，而去攻之，为下策）。」

【原文】孙子曰：「凡用兵之法，君命有所不受。」苟①便于事，不拘②于君命也。

【注释】①苟：如果，假使。②不拘：不拘泥，不计较，不限制。

【译文】孙子说：「大凡用兵的法则是，（将领在外）君主的命令有的可以不接受（假使方便行事，可以不拘束于君命）。」

【原文】进不求名，退不避罪①，唯民是保②，而利全于主，国之宝也。视卒如婴儿，故可与之赴深溪③；视卒如爱子，故可与之俱死。厚而不能使，爱而不能全（全作令），乱而不能治，譬若骄子，

不可用也。恩不可专用，罚不可专任④。

【注释】①退不避罪：退不逃避惩处。何氏曰：「进岂求名也？见利于国家、士民，则进也。退岂避罪也？见其感国残民之害，虽君命使进，而不进，罪及其身不悔也。」②保：安定。王皙曰：「战与不战，皆在保民利主而已矣。」③深溪：深峭的山谷，危险之地。④专任：单独依靠。

【译文】进不求战胜之名，退不避违命之罪，只求保全人民，又有利益于君主，这样的将帅，是国家的珍宝啊！爱护士兵像对待婴儿一样，那么士兵就可与他共赴深谷险境；对待士兵如同自己的爱子，那么士兵就愿意与他同生死共患难。如果厚待士兵而不能使之赴敌，爱兵如子而不能以令制之，违法乱纪而不加惩治，这就好像是骄纵的子女一样，是不能用来作战的（恩不可以单独使用，罚也不可以单独使用）。

【原文】孙子曰：「知彼知己，胜乃不殆①；知天知地，胜乃可全②。」

【注释】①不殆：不危险。《老子》：「知足不辱，知止不殆。」②全：保全。

【译文】洞察敌军之虚实及我军之强弱，战则必胜而不会有危险；既通天时，又懂地利，战胜之功就可以保全。

【原文】兴师十万，出征千里，百姓之费①，公家之奉，日千金②；内外骚动③，不得操事者，七十万家④。古者八家为邻，一家从军，七家奉之，言十万之师（师下有举字），不事不耕（不耕作耕稼）

者凡七十万家也。相守数年，以争一日之胜，而爱爵禄⑤百金，不知敌之情者，不仁之至也，非民之将也，非主之佐⑥也，非胜之主也。

【注释】①费：财用，费用。②千金：极言钱财多。③骚动：动荡，不安宁。④七十万家：春秋时期兵制基于井田，一家从军，七家从事后勤任务，因此兴师十万就有七十万家不能正常从事耕作。李筌曰：「古者，发一家之兵，则邻里三族共资之，是以不得耕作者七十万家，而资十万之众矣。」⑤爵禄：官爵和俸禄。⑥佐：指辅佐者。

【译文】举兵十万，出征千里之外作战，人民所负担的费用和公家的开支，每日要花费千金，国家因而不能安心从事耕作的有七十万家（古代八家为邻。一家从军，七家供奉。十万之师去打仗，而导致不耕地不做事的有七十万家）。敌我相持好多年，为的是争取最后有胜利的一天，如果因吝惜官爵、俸禄、金钱，（不使用间谍刺探敌方虚实）不能掌握敌情而导致失败，那是最不仁慈的事！此类人不是领兵高明的将帅，不是以仁义辅佐君主的贤臣，也不是克敌制胜一方的主导者。



## 卷三十四

### 老子治要

【原文】圣人①处无为②之事，以道治也。行不言之教，以身帅道之也。万物③作④焉，各自动作。而不辞，不谢而逆止之也。生而不有，元气生万物而不有。为而不恃⑤。道所施为，不恃望其报也。

【注释】①圣人：知行完备、至善之人，自身的品德与宇宙的法则融为一体，智慧变通而没有固定的方式。对宇宙万物的起源和终结已经彻底参透。与天下的一切生灵、世间万象融洽无间，自然相处，把天道拓展入自己的性情，内心光明如日月，却如神明般在冥冥之中化育众生。②无为：顺应自然，不妄为。③万物：宇宙间的一切事物。④作：产生，兴起。⑤恃：持，矜持。

【译文】圣人处事顺应自然（以道治理天下），施行不用言词的教化（以身作则来引导）。任由万物按照其自身的本性去发展（各自兴起），而不以自己的观点去加以影响、妨碍（不拒绝、反对和使之停下），生成万物而不据为私有（元气生成万物，但不占为己有），以这样的德行生育万物而又不自居其功（所做的一切顺乎自然，不依恃它们希望获得回报）。

【原文】圣人之治，谓圣人治国，犹治身也。常使民无知无欲，反朴守淳。使夫知者不敢为也。思虑深，不轻言。为无为，不造作，动因循。则无不治。德化厚，百姓安也。

【译文】圣人治理天下（这是说，圣人治理天下，犹如修正自己一身一样，就是要使人常常以清淨心的智慧去取代繁杂无际的知识和欲望，返回到本来的样子，保有淳朴的内心），使那些「聪明人」幡然醒悟，不敢再妄生事端（思考问题深远，不轻易说话）。一切都随顺自然的道德法则，没有自己个人的目的和追求（不随意有所作为，一言一行都因循自然之道），那么天下就没有什么不能治理的了（道德教化使人心淳厚，百姓安居乐业）。

【原文】金玉①满堂，莫②之能守。嗜欲伤神，财多累身。富贵而骄，还自遗③咎④。夫富当振贫，贵当怜贱，而反骄恣，必被祸患也。功成，名遂⑤，身退，天之道也。言人所为，功成事立，名迹称遂，不退身避位，则遇于害。此乃天之常道。譬如日中则移，月满则亏，物盛则衰，乐极则哀也。

【注释】①金玉：珍宝的通称。②莫：没有谁。③遗：留下。④咎：过失，罪过。⑤遂：顺利地完成，成功。

【译文】金玉满堂，没有谁能守得住（嗜好、欲望会伤害人的精神，财富太多反而会使自身受累）。富贵而骄慢，必给自己留下祸根（富有的人本应救济贫穷的人，高贵的人本应怜惜低贱的人，如果反过来骄纵恣肆，必定会遭受祸患）。功成、名就、身退，才符合自然之理。（这是说，一个人有所作为，事业有成，功绩卓著，声名日盛，此时如果不全身而退、离开高位，必将遭遇祸害，这是上天不变的法则。就好像太阳到了中午就会下移，月亮圆了以后就会亏缺，万事万物到了全盛以后就会衰落，快乐到了极处就会生出悲哀。）

【原文】五色①令人盲目，贪淫好色，则伤精失明。五音②令人耳聋，好听五音，则和气去心也。五味③令人口爽④。爽，妄也。人嗜于五味，则口妄，失于道。驰骋⑤田猎⑥，令人心发狂。人精神好安静，驰骋呼吸，精神散亡，故发狂也。难得之货，令人行⑦妨⑧。妨，伤也。难得之货，谓金、银、珠、玉。心贪意欲，则行伤身辱也。

【注释】①五色：五种颜色，即青、白、赤、黑、黄，古人以这五种颜色为正色。②五音：亦称「五声」。指中国五声音阶中的宫、商、角、徵、羽五个音级。③五味：指酸、甜、苦、辣、咸五种味道。④爽：舒服，使人感到愉悦。⑤驰骋：驰射，田猎。⑥田猎：打猎。⑦行：行为。⑧妨：损害，有害于。

【译文】五彩缤纷的颜色，会使人眼花缭乱，对事物的真相彻底失去辨别的能力（贪求淫乐，喜好美色，则有伤肾精，会导致失明）；繁复的音乐，会使人的听力麻木，再也感受不到天地间宁静、和谐的韵律（喜欢听世俗的音乐，胸中就会失去中正平和之气），经常贪食浓烈的口味，也会使人的味觉错乱，品尝不出大自然真正的美味（「爽」是妄的意思。人喜好各种鲜美的味道，则口中多虚妄，于道有失）；跑马打猎之类的竞逐活动，会使人心变得狂躁不安（人的精神喜欢安静，纵马驰骋，呼吸急促，贮存在人体内的精气神就会不断地散乱耗费，所以才会上狂躁不安）；稀有难得的财物，会诱使人的行为偏离正道。（「妨」是伤的意思。「难得之货」，指金、银、珠、玉等。心中贪婪，念念想要得到，就会有伤品行，使自身受辱。）

【原文】太上①，下②知有之；太上，谓太古无名之君也。下知有之者，下知上有君，而不臣事，质朴淳也。其次，亲③之誉④之；其德可见，恩惠可称，故亲爱而誉之。其次畏之；设刑法以治之。其次侮之。禁多令烦，不可归诚，故欺侮之也。信不足焉，有不信焉。君信不足于下，下则应之以不信，而欺其君也。

【注释】①太上：最上，最高。②下：臣下，百姓，群众。③亲：亲近，拥戴。④誉：称赞，赞美。

【译文】最好的统治者，人们仅仅知道他的存在而已（「太上」，是指上古时期没有姓名的君王。「下知有之」，是说百姓虽然知道上面有君王的存在，但不以臣道侍奉，内质朴淳厚）；次一等的统治者，人们爱戴他、称誉他（他的德行可以看见，他的恩惠值得称道，所以百姓亲近他、爱戴他、赞誉他）；更次一等的统治者，人们害怕他（设立法律和刑罚来治理）；最下等的统治者，人们欺骗侮慢他（禁令繁多，不能使人诚心归向，所以才会欺辱他）。所以，在上位者诚信不足，在下位者就会有不信任的心理（君王对下面的人诚信不足，下面的人就会以不信任来回应，并且欺骗君王）。

【原文】不自见，故明。圣人因天下之目以视。故能明达。不自是，故彰；圣人不自为是非而非人，故能彰显于世。不自伐①，故有功；圣人德化流行，不自取其美，故有功于天下也。不自矜②，故长。圣人不自贵大，故能长久不危也。夫唯不争，故天下莫能与之争。此言天下贤与不肖，无能与不争者争。

【注释】①伐：自吹自擂，夸耀自己。②矜：自夸，自恃。

【译文】不固执己见，所以对事物看得分明（圣人通过天下人的眼睛来看，所以能明白通达）；不自以为是，所以对是非判得清楚（圣人不认为自己就是对的，别人就是错的，所以能够显出他的真正智慧）；不

自我夸耀，才能成就功业（圣人的道德教化普遍传播，没有阻碍，却不认为是自己的功劳，所以对天下有大功）；不自高自大，才能长久不危（圣人不自以为高贵、了不起，所以能够长久保持而不陷于危机）。正因为不与人争，这才是圣人真正的功德所在，所以天下没有谁能与他相争（这是说，天下不论是有德行、有才能的人，还是品行不端、没有出息的人，都不能与不和人争的人相争）。

【原文】飘风①不终朝，骤雨不终日。飘风，疾风也。骤雨，暴雨也。言疾不能长，暴不能久也。孰为此者？天地也。孰，谁也。天地尚不能久，而况于人乎？天地至神，合为飘风暴雨，尚不能使终朝至暮，况人欲为暴卒②者乎？故从事于道。人为事，当如道安静，不当如飘风骤雨也。

【注释】①飘风：旋风，暴风。②暴卒：指突然进犯之士卒。

【译文】狂风刮不了一个早晨，暴雨下不了一整天（「飘风」是指迅疾的风，「骤雨」是指暴雨。这句话是说，迅疾的不能持续，狂暴的不能长久）。是谁造成这一切的呢？是天地（「孰」是谁的意思）。天地的狂暴行为尚且不能持久，更何况是人呢（天地之气最为神异，它们相合形成的狂风暴雨，尚且不能从早到晚不停，何况是那些想要侵犯别人的人呢）？所以凡事要回归于道（人们做事，应该像道一样安静，不应该像狂风骤雨一样）。

【原文】自见①者不明，人自见其形容，以为好；自见所行，以为应道，不自知其形丑、操行之鄙也。自是者不彰，自以为是非非人，众人共蔽之，使不得彰明也。自伐②者无功，所为辄自伐，即失有功也。自矜

者不长，好自矜者，不以久长。故有道者不处③。

【注释】①见：同「现」。②自伐：自夸其功。伐，自我夸耀的意思。③不处：不处于此。意为不会令自己处于这种境地。处，居于、处在。

【译文】喜欢表现自己的人决不是什么聪明人（就像一个人在别人面前搔首弄姿，还以为自己这个样子很美；有些人总喜欢在人前炫耀自己，自认为自己的所作所为很值得人称道。却不知道他们这样做，已经使自己的样子看上去很丑陋，品行已经很低劣了）；自以为是的的人，即使自己的做法是正确的，也不会得到大众的普遍赞同（自以为是的的人总是喜欢否定别人，于是就会招致众人的攻击和诽谤，从而使他的长处也很难得到彰显）；自夸其功的人，已经谈不上有什么功劳（有点功劳就自我表白，功劳就失去了）；自高自大的人，好景不会长久（好自大的人，纵然得势也不能够保持长久）。所以明白道理的人，决不会这样做。

【原文】人法①地，人当法地，安静和柔也，劳而不怨，有功而不宣。地法天，施而不求报，生长万物，无所收取。天法道，清静不言，万物自成。道法自然。道性自然，无所法也。

【注释】①法：效法。

【译文】人所效法的是大地（人应该效法地，安静柔和，劳作但不抱怨，有功但不宣扬），地所效法的是上天（施与而不求回报，虽使万物生长，却无所收取），天所效法的是道（没有任何想法，清清静静，默默无言，任凭万物各自成就），道所效法的是自然之理（道的本性就是自然，所以实际上只是依着自己的本性

去运行而已，什么也不需要效法）。

【原文】圣人①常善救人，圣人所以常教人忠孝者，欲以救人性命也。故无弃人②；使贵贱各得其所也。常善救物，圣人所以常教民顺四时者，以救万物之残伤也。故无弃物。不贱石而贵玉。

【注释】①圣人：指古代圣明的帝王。上古时对帝王尊称为圣人。②弃人：被抛弃不管的人。

【译文】古代的圣王在位，总是很善于挽救人（圣人之所以经常教人以忠孝之道，就是为了挽救人的本性），所以没有被抛弃不管的人（让贵贱不同的人各自安于他们的本分）；总是善于利用万物（圣人之所以经常教人顺应四时节气的变化，是为了顺应万物兴替演变的自然规律而加以合理的利用），所以没有被废弃的物品（物各有其用。不以普通石块平常就轻视它，不因玉石罕见就特别看重它）。

【原文】善人者，不善人之师也；人之行善者，圣人即以为人师也。不善人者，善人之资①也。

【注释】①资：给用、资材的意思。

【译文】善人，是不善人的老师（行善的人，圣人让他做众人的老师）；不善的人，是善人的资材。

【原文】师①之师②，荆棘③生焉。农事废，田不修。大军④之后，必有凶年⑤。天应之以恶气，即害五谷也。

【注释】①师：泛指军队。②处：处所，地方。人或物所在的地方。③荆棘：泛指山野丛生多刺的灌

木。④大军：指重大的军事行动。⑤凶年：荒年。

【译文】军队驻扎的地方，荆棘丛生（农事荒废，田地得不到修整）。大战之后，必有荒年（上天用恶薄的天气来回应，农作物就会受害）。

【原文】兵①者，不祥之器，兵革者，不善之器也。非君子之器，不得已而用之。谓遭衰逢乱，乃用之以自守也。恬憍为上，不贪土地，利人财宝。胜而不美，虽得胜，不以为利美。而美之者，是乐②杀人也。美得胜者，是为乐杀人也。夫乐杀人者，则不可以得志③于天下矣。

【注释】①兵：兵器，武器。②乐：以……为乐。③得志：实现志愿。

【译文】凡兵戈甲冑，都是不吉祥的器物（兵革甲冑，都不是与人为善的器物），不是君子的器物。君子迫不得已时才会使用它（这是说，只有遭遇衰变或者动乱时，才用它来自卫），以清静淡泊为上（不贪求土地，不求取别人的财宝）。虽战胜敌人，不以为美（虽然取胜，但不觉得欢喜）。如果认为战胜敌人是好事情，那就是以杀人为乐了（以得胜为美，这就是以杀人为乐了）。要是以杀人为乐，就不能实现统治天下的心愿了。

【原文】知人者智，能知人好恶是智。自知者明①。人能自知贤不肖，是为反听无声，内视无形，故为明也。胜人者有力，能胜人者，不过以威力也。自胜者强②。人能自胜己情欲，则天下无有能与己争者，故为强也。知足者富，人能知足，则保福禄，故为富也。强③行者则有志。人能强力行善，则为有意于道。不

失其所者久，人能自节养，不失其所，则可以久也。死而不妄者寿。目不妄视，耳不妄听，口不妄语，则无怨恶于天下，故长寿也。道④常⑤无为，而无不为。道以无为为常也。侯王若能守之，万物将自化。言侯王而能守道，万物将自化，效于己也。

【注释】①知人者智，自知者明；智，机智、聪颖。明，明白。憨山注：「知人者，谓能察贤愚，辨是非，司黜陟，明赏罚，指瑕摘疵，皆谓之智。但明于责人者，必昧于责己。然虽明于知人为智，不若自知者明也。老子谓孔子曰：聪明深察而近于死者，好议者也。博辩宏大而危其身者，好发人之恶也。去子之恭骄与智能，则近之矣。谓是故也。」②胜人者力，自胜者强；胜人，指胜过别人。自胜，指战胜自己的欲望。憨山注：「世之力量足以胜人者，虽云有力。但强梁者必遇其敌，不若自胜者强。然欲之伐性，殆非敌国可比也。力能克而自胜之，可谓真强。」③强：坚决，坚定。④道：指的是宇宙万物的本体，或指自然规律。⑤常：恒常，不变。

【译文】能够了解别人的人是聪明人（能够知道别人的好坏是「智」），能够了解自己的人才是有真实智慧的人（一个人能够知道自己是否贤能，这是能够返回来，在无声无形之中观照自己，所以为「明」）。能够战胜别人的人是有能力的人（能够战胜别人，不过靠的是威势和武力而已），能够战胜自己的毛病习气的人才是真正的强者（人能够克服自己的私情和欲望，则天下就没有人能够与自己争夺什么，所以说这是「强」）。知足才是真正的富有（一个人能够知足，才能真正享受自己的福报而无亏欠之忧，所以说是「富」），改过修善坚定不移才叫做有志（一个人能够坚持勉力行善，则是有志于道的人）。所作所为不离开自己本性的才能持久（一个人能够自己节制，修身养性，不背离自己的天性，就可以长久），至死而

德行不乱的人必定能够长寿（眼睛不胡乱看，耳朵不胡乱听，嘴巴不胡乱说，就不会被天下人怨恨、厌恶，所以就能够长久地活在这个世界上）。「道」看上去永远是什么都没有做，但万事万物的盛衰兴替无不是它发挥作用的结果（「道」是以「无为」作为它的常态的）。身为侯王，如果能明白这个道理，凡事都循道而行，那么万物都将无为而化，天下自然而然就能实现大治（这是说，侯王能够遵守「道」，万物将自行化育，效法于自己）。

【原文】上德不德，上德谓太古无名号之君。德大无名，故言上德也。因循自然，养人性命，其德不见，故言不德也。是以有德①；言其德合于天地，和气流行，民得以全也。下德不失德，下德谓号溢之君。德不及上德，故言下德也。不失德者，其德可见，其功可称也。是以无德②。以有名号及其身故也。上德无为，言法道安静，无所改为也。而无以为；言无以名号为也。下德为之，言为教令，施政事也。而有以为③。言以为己取名号。

【注释】①上德不德，是以有德：上德，指上古有大德的圣王。不德，心中不落有德的迹象。意思是虽然德泽万物但自己却从不觉得有恩于人。憨山注：「上德者，谓上古圣人，与道冥一，与物同体。虽使物各遂生，而不自有其德。以无心于德，故德被群生，终古不忘。故云上德不德，是以有德。」②下德不失德，是以无德：下德，指后来的帝王。不失德，即心中不忘修德，总想着要施恩于人。是以，所以、因此。憨山注：「下德者，谓中古以下，不知有道，但知有德。故德出于有心，自不能忘。且有责报之心，物难感而易忘。故云下德不失德，是以无德。失，忘也。」③上德无为而无以

为，下德为之而有以为：以，恃的意思。憨山注：「上德所以有德者，以德出无为。功成事遂，而无恃为之心，故云无以为。下德所以无德者，以德出有心。而又矜功恃为，故云有以为。」

【译文】上古的圣王，德配天地，虽然泽及万物，但自己却从不觉得有恩于谁（上德是指上古没有名号的圣王，虽有大德，却没有留下德名，所以称之为「上德」。他们能于无声无息中顺应天地万物的客观规律，长养人的天性和生命，而他们的恩德却不为人们所知，所以说是「不德」），所以说这才是完全与「道」相合的真德（这是说其德合乎天地的大道，阴阳之气冲和流布，人民的心性与生命都能得以保全）；后来的君王，心中念念不忘有恩于人（下德是指后来那些有溢号的君王，德能不如「上德」，故称为「下德」。所谓不失德，是说其恩德可以看见，其功劳可以被众人所称道），所以实际上已经不再具备古圣王那种与道相合的纯真之德了（这是因为已经有德名加身的缘故）。上古圣王的恩德，是出于无心而为（意思是能够效法「道」的安祥宁静，任由万物顺着自己的天性自然化育而不附加丝毫外在的影响和改造），所以能长养万物而不认为是自己的功劳（即无从赋予其任何德名）；后来的君王则是有心而为（指的是制定政教法令，实施政事等），所以事成则自居其功（是说为自己取得名号）。

【原文】天下之至①柔，驰骋②天下之至坚，至柔者，水也；至坚者，金石也。水能贯坚入刚，无所不通也。无有③入于无间④。无有，谓道也。道无形质，故能出入无间，通神群生。不言⑤之教，法道不言，帅之以身也。无为之益，法道无为，治身则有益精神，治国则有益万民，不劳烦。天下希及之。天下，谓人主也。希能有及，道无为之治。无为之治，治身、治国也。

【注释】①至：极，最。②驰骋：纵马疾驰，奔驰。在这里是无所不通的意思。③无有：指没有形质。④无间：没有空隙。⑤不言：不依靠语言。

【译文】天下最柔弱的东西，能够战胜天下最强硬的东西（最柔的东西，是水；最硬的东西，是金石。水能够贯穿坚硬，入于刚强，无所不通）。没有形体的东西，能够渗透进没有空隙的地方（没有形体的东西，说的是「道」。道无形无相，所以能出入没有缝隙之地，通达神明，无处不在）。不用言辞的教导（效法于道，不依赖语言的说教，而是以自身作为表率），清静无为的美善（效法于道，清静无为，修身则有益于精神，治国则有益于万民，而不加以叨扰），天下很少有人能够真正做到（天下，是说人主。很少能做到，说的是无为而治。修身、治国都是如此）。

【原文】甚①爱必大费②，甚爱色者费精神，甚爱财者遇祸患。所爱者少，所亡者多，故言大费。多藏必厚③亡④。生多藏于府库，死多藏于丘墓。生有攻劫之忧，死有发掘之患也。

【注释】①甚：过分。②费：损耗。③厚：重，多。④亡：丢失，丧失。

【译文】过分珍爱，必会造成更大的耗费（过分爱色的人，耗费精神，过分爱财的人，遭遇灾难。所能爱的很少，所失去的却很多，所以说是大耗费）；过多贮藏，必会遭受更重的损失（活着时财富多封藏在府库中，死后的殉葬品多藏在坟墓中。活着时有被攻打劫掠的忧患，死后坟墓有被发掘的忧虑）。

【原文】大直若屈①，大直，谓修道法度正直如一也。如屈者，不与俗人争，如可屈折也。大巧若拙，大

巧，谓多才术也。如拙者，亦不敢见其能也。大辩②若讷③。大辩，知无疑也。如讷者，无口辞也。清静以为④天下正。能清能静，则为天下长持正，则无终已时也。

【注释】①屈：弯曲。②辩：能言善辩。③讷：语言迟钝。④以为：以之为。

【译文】最中直的看上去好似可弯可曲（大直，说的是修身行道的原则，正直如一。如屈，指的是不与别人争长短，所以看上去好像可屈可折似的），最灵巧的好似笨拙（大巧，是说多才能和技巧。如拙，是说不敢向人展现自己的才能），最雄辩的好似口钝（大辩，是说智慧而无疑惑。如讷，是说不显露言辞）。清静无为，可以使天下持正而长久（能清能静，则能为天下长久保持端正，那么就没有终止的时候）。

【原文】罪莫大于可欲①，好淫色也。祸莫大于不知足，富贵不能自禁止也。咎②莫大于欲得。欲得人物，利且贪。故知足之足，常足矣。无欲心也。

【注释】①可欲：指足以引起欲念的事物。②咎：过失，罪过。

【译文】罪恶没有比任情纵欲更大的（荒淫好色），祸患没有比不知足更大的（富贵但自己不知道有禁忌），灾难没有比贪得无厌更惨的（想得到民众和财富，牟利并贪）。所以，只有知足的富足，才是长久的富足（没有贪欲之心）。

【原文】损①之又损之，损情欲，又损之，所以渐去之。以至②于无为③；无为而无不为。情欲断绝，德与道合，则无所不施，无所不为。取天下常以无事④，取，治也。治天下常当以无事，不当劳烦民也。及

其有事，不足以取天下。及其好有事，则政教烦，民不安，故不足以治天下也。

【注释】①损：指去除心中的欲望。损，减损、去除。②以至：达到。③无为：为就是「有」，一切起心动念造作都是「为」。无为，不起心动念。④无事：指无为。

【译文】欲望减少再减少（减少情欲，再减少，这样来渐渐去除欲望），以至于无所作为，遵从自然规律，看似无所作为，实则无所不为（情欲断绝，德与道合，就能惠及万物，无所不成）。要想治理好天下，就得经常减少人为之事（取，是指治理。治天下常当以无事，不当劳烦人民）。如果经常有劳民之事，就不可能治理好天下（等到治理国家多事，必定政务和教令烦复扰民，民不得安，所以不足以治理天下）。

【原文】圣人无常心①，圣人重改更，贵因循，若自无心也。以百姓心为心。百姓心之所便，因而从之。善者②，吾善③之；百姓为善，圣人因而善之。不善者，吾亦善之。百姓为不善，圣人化之使善。信者④，吾信⑤之；百姓为信，圣人因而信之。不信者，吾亦信之。百姓为不信，圣人化之使信也。

【注释】①无常心：没有什么一定的想法。不执着的意思。②善者：善良的人。③善：善待的意思。④信者：讲信用的人。⑤信：以诚信相待。

【译文】圣人永远没有自己的愿望（圣人注重察机应时，随缘而化，贵在遵循自然大道，好像没有自己的想法一样），以百姓的愿望为自己的愿望（根据大众根机的深浅，怎样适合便怎样去做）。对待良善的人，我报之以良善（百姓有了善行，圣人欢喜赞叹，与之一起为善）；对待不善的人，我亦报之以良善

（百姓不能为善，圣人以身作则，通过教化皆使之向善）。对待诚信的人，我报之以诚信（百姓讲信用，圣人欣然响应，与之一起诚实守信）；对待不信的人，我亦报之以诚信（百姓不讲信用，圣人以身作则，通过教化使大家都诚实守信）。

【原文】天下多忌讳①，而民弥贫。天下，谓人主也。忌讳者，防禁也。令烦则奸生，禁多则下诈。相殆，故贫也。民多利器②，国家滋③昏。利器者，权也。民多权则视者眩于目，听者惑于耳，上下不亲，故国家昏乱也。人多伎巧④，奇物⑤滋起⑥。人，谓人君也。多伎巧，刻画官观，雕琢章服，下则化上，日以滋起也。法物⑦滋彰⑧，盗贼多有。法，好也。珍好之物滋生彰着，则农事废，饥寒并至，故盗贼多有。

【注释】①忌讳：避忌，顾忌。②利器：锋利的武器。③滋：通「孳」。滋生，繁殖。④伎巧：指精美奇巧的工艺品。⑤奇物：华而不实之物。⑥起：产生，发生。⑦法物：指技艺制作之物。⑧彰：明显，显著。

【译文】天下的禁令、忌讳越多，人民就越贫穷（天下，是指君主。忌讳，是指防备禁戒。政令烦扰奸邪就会滋生，禁令繁多臣子就会欺诈。相互危害，所以会表现出种种不足）。民间利器越多，国家越混乱（利器，指权谋。百姓崇尚谋略、计策，则看的人目眩，听的人迷惑，上下寡思少义，所以国家政治会出现昏暗混乱的局面）。人主看重技艺机巧，奇丽奢华之物就会兴起（人，是指君主。偏好技艺机巧，宫殿雕梁画栋、礼服纹饰繁复，百姓效仿奢华的风气就一天天地滋长起来了）。珍奇物品越多越精美，盗贼反而越多（法，是指好。珍贵的器物越多越精致，那么农事就会荒废，饥饿寒冷一起到来，所以盗贼就多了起来）。

【原文】祸兮，福之所倚①；倚，因。夫福因祸而生，人遭祸而能悔过责己。修善行道，则祸去福来。福兮，祸之所伏②。祸伏匿于福中，人得福而为骄恣，则福去祸来。孰③知其极④？祸福更相生，无知其穷极时也。

【注释】①倚：依。②伏：潜藏，埋伏。③孰：谁，哪个人或哪些人。④极：尽头，极限。

【译文】祸是福的生长之地（倚，因的意思。福因祸而生。人遭遇灾祸，若能忏悔自己的过失，修善行道，就会祸去福来），福是祸的藏身之所（灾祸潜伏藏匿在福气中，人们生在福中如果骄傲放纵，那么就会福去祸来）。谁能知道它的结果最终是什么呢（祸和福更替相互衍生，不能知道什么时候才是穷尽）。

【原文】治大国若烹小鲜①。鲜，鱼也。烹小鱼，不敢挠，恐其糜也。治国烦则下乱，治身烦则精去也。

【注释】①小鲜：小鱼。

【译文】治理大国，好像煎小鱼那样，不要常常去搅动它（鲜，是指鱼。烹饪小鱼，不敢扰动，恐怕翻烂了。治国烦扰百姓就会混乱，修身烦扰则精气就不存了）。

【原文】天下难事，必作①于易；天下大事，必作于细。

【注释】①作：产生，兴起。

【译文】天下的难事，都是由易事演进而成的；天下的大事，都是由小事发展而成的。

【原文】合抱①之木，生于毫末②；从小成大也。九层之台，起于累土；从卑至高。千里之行，始于足下。从近至远。

【注释】①合抱：两臂环抱，多形容树身之粗大。②毫末：指幼苗，比喻细小。

【译文】合抱的大树，由幼芽长成（从小长成大）；九层的高台，由筐土垒起（从低到高）；千里的行程，从脚下开始（从近到远）。

【原文】慎终如始，则无败事。终当如始，不当懈怠。

【译文】若能慎终如始，就不会将事情弄糟（终结的时候如同开始，不应当懈怠）。

【原文】是以圣人欲不欲，不贵难得之货；圣人不贱石而贵玉也。学不学，圣人学人所不能学。人学智诈，圣人学自然；人学治世，圣人学治身。复众人之所过，众人学问反，过本为末，过实为华。复之者，使反本。以辅万物之自然，教人反本实者，欲以辅万物自然之性也。而不敢为焉。圣人动作因循，不敢有所造为，恐远本。

【译文】因此，圣人需要常人所不要的东西，不看重难得的财宝（圣人不轻视石头而看重美玉）；圣人学习他人不愿学的东西（圣人学别人所不能学的东西。别人学智术伪诈，圣人学习自然大道；别人学治世，圣人学治身），众人所犯的一切过失，在圣人这里复归于正（众人的学问相反，丢掉根本去追求枝末，丢掉朴实去追逐浮华。复归，就是使之返回根本）。圣人以此辅助万物的自然发展（教导人们返回根本与朴

实，是想帮助人们回归万物的自然本性），而不敢违背规律勉强去做（圣人举止因循大道，不敢有所造作，生怕远离了根本）。

【原文】民之难治，以其智①多。以其智太多而为巧伪也。以智治国，国之贼②；使智慧之人治国，必远道德，妄作威福，为国之贼。不以智治国，国之福。不使智慧之人知国之政事，则民守正直，上下相亲，故为国之福也。

【注释】①智：计谋，策略。②贼：祸害。

【译文】人民之所以难于统治，是因为他们心机智巧过多（因为智谋太多而做欺诈之事）。用机巧智谋治理国家，是国家的祸患（使用智谋之士治国，必会远离道德，妄图凭借心机谋略取胜，作威作福，是国家之贼）；不以机巧智谋治国，是国家的福祉（不让智谋之人执掌国家政事，那么百姓就会谨守公平正直，上下亲和，所以是国家的福祉）。

【原文】江海所以能为百谷①王，以其善下之。江海以卑下故，众流归之，若民归就王者。是以圣人欲上人，欲在民之上也。必以言下之。法江海，处谦虚。欲先民，欲在民之前也。必以身后之。先人而后己也。是以圣人处上而民不重②。圣人在民上为主，不以尊贵虐下，故民戴仰，不以为重也。处前而民不害③。圣人在民前，不以光明蔽后，亲之若父母，无有欲害之者。

【注释】①谷：两山间的夹道或流水道，或指两山之间。②重：认为重，有负担的意思。③害：妨

碍，妨害。这里是认为有妨碍的意思。

【译文】江海所以能成为百川所归的总汇，是因为它善于让自己处于卑下的地位（江海因为地位卑下的缘故，众多河流都归向它，就像百姓归附君主那样）。因此圣人要想统治人民（想要位于众人之上），言辞上必须谦下（效法江海，处世谦虚）；要想领导人民（想位于众人之前），必须把自己摆在人民的后面（先考虑别人而后考虑自己）。所以圣人统治人民，人民不感到有负担（圣人在百姓之上作主宰，不以自己的尊贵虐待臣民，所以百姓拥戴敬仰，不会感到沉重）；领导人民，人民不认为有妨碍（圣人在百姓之前，不以自己的光环遮蔽臣民，像父母一般亲爱他们，所以没有想加害他的）。

【原文】我有三宝，持而保之。老子言，我有三宝，抱持而保倚之。一曰慈，爱百姓若赤子。二曰俭①，赋敛若取之于己。三曰不敢为天下先。执谦退，不为唱也。慈，故能勇；以慈仁，故能勇于忠孝。俭，故能广；身能节俭，故民日用宽广也。不敢为天下先，故能成器②长。成器长，谓得道人也。我能为道人之长也。

【注释】①俭：自我约束，不放纵。②器：才能。

【译文】我有三件法宝，掌握并珍惜它们（老子说：我有三件法宝，怀抱而作为依仗）：一是「仁慈」（爱百姓如爱自己刚出生的孩子），二是「俭约」（向百姓征赋税如同向自己征），三是「不敢先天下人而行」（坚持谦让，而不作为倡导者）。秉心「仁慈」，故能勇敢（用心慈仁，所以能勇于为忠孝之事）；励行「俭约」，故能宽绰（自身能节俭，所以百姓日常用度宽裕）；做到「不敢先天下人而

行」，故能修成大道（成器长，是指得大道的人。我能成为修道之人的首领）。

【原文】民不畏死，治国者刑罚酷深，民不聊生，故不畏死也。治身者嗜欲伤神，贪财杀身，不知畏之。奈何①以死惧之②？人君不宽其刑罚，教人去情欲。奈何设刑罚法，以死惧之。

【注释】①奈何：怎么，为何。②惧之：令其畏惧。威慑的意思。

【译文】人民要是不怕死（治国者刑罚严酷残忍，百姓没有生存的依靠，困顿痛苦，所以不怕死。修身者嗜好贪欲，伤害精神，贪求财报，虽有杀身之祸，不知道畏惧），又怎么能用死来威慑他们呢（君主不施行宽大的刑罚，教导人去除情欲，怎么能制定刑法，以死刑来威慑百姓）？

【原文】圣人执左契，古者，圣人无文书法律，刻契合符，以为信也。而不责于人①。但执刻契信，不责人以他事也。有德司契，有德之君，司察契信而已。无德司彻②，无德之君，背其契信，司人所失也。天道无亲，常与善人③。天道无有亲疏，唯与善人，则与司契者也。

【注释】①圣人执左契，而不责于人：契，契约。古代借贷财物时所用的契券，竹木制成，劈为两片。左片叫左契，刻着负债人姓名，由债权人保存；右片叫右契，刻着债权人的姓名，由负债人保存。索物还物时，以两契相合为凭据。责，责令、要求。这里说的是圣明的君主只是施惠于民，而不求回报。憨山注：「圣人无心之德，但施而不责报。故如贷之执左契，虽有而若无也。」②有德司契，无德司彻：司，执掌、主管。司彻，司人之过的意思。一说「彻」是周时的赋法，指官府按时

收取税赋，没有商量的余地。憨山注：「有德司契，但与而不取，徒存虚契。无德司彻，不计彼之有无，必征其余，如赋彻耳。彻，周之赋法。谓时至必取于民，而无一毫假借之意。」③天道无亲，常与善人：亲，偏爱。与，帮助、援助。憨山注：「上责报而下计利，将谓与而不取，为失利也。殊不知失于人，而得于天。故曰天道无亲，常与善人。且施而不取，我既善矣。人不与而天必与之，所谓自天佑之，吉无不利。岂常人所易知哉。」

【译文】「圣人」虽握有债权的符契（古代，圣人没有文书法律，只是以刻画的文契彼此相符合，作为信物），但不以此责求他人（只是握有文契符信，并不用别的事责求别人）。有德的人，只是握有契约而已（有德行的君主，只是督查文契符信罢了）；无德的人，严格按照契约行事，不容别人有丝毫过失（没有德行的君主，违背了文契符信只是要求自己诚信的根本原则，专门督查别人的过失）。天道对谁都没有偏爱，永远帮助有德的善人（天道对人没有亲疏远近，只是亲近善人，也就是说，它一定会帮助那些虽执有符契但却不要求别人的人）。

【原文】圣人不积①，圣人积德不积财，有德以教愚，有财以与贫。既②以为人已愈有。既以财贿布施于人，财益多如日月之光，无有尽时。天之道，利而不害。天生万物，爱育之，令长大，无所害也。圣人之道，为而不争。圣人法天所施为，化成事就，不与下争功名，故能全其圣功③也。

【注释】①不积：指不聚集财富。积，聚集的意思。②既：整个的意思。③圣功：至圣之功。或谓帝王的功业为「圣功」。

【译文】「圣人」不会去积累什么东西（圣人积累德行而不积累钱财，有了德行就用来教化愚昧的人民，有了财物就用来帮助穷人）。他尽全力帮助别人，自己反而越富有（已经把财物广泛地施与别人，财富反而会更多，如同日月的光芒，没有穷尽的时候）。天之道，利于万物而不妨害它们（天地生成万物，用来养育，用善来滋长，无所相害）。圣人之道，就只是施教化、做好事而已，与人一无所争（圣人效法天道的施为，教化完成、事业成就，不与在下者争功名，所以能够成全至圣之功）。

## 鶡冠子治要

【原文】故帝者与师处，王者与交（交作友）处，亡主与役处。

【译文】所以，能成为天下之帝者，常与自己的老师相处；能成为封国之君者，常与自己的朋友相处；导致国家灭亡的君主，常与自己的仆役相处。

【原文】夫君子者，易亲而难狎①，畏祸而难劫②，嗜③利而不为非，时动静（无静字）而不苟作。体虽安之而弗敢处，然后礼生焉；心虽欲之而弗敢信④，然后义生焉。夫义节欲而治，礼反情而辨者也。

【注释】①狎：亲昵，亲近而不庄重。②劫：威逼，胁迫。③嗜：贪求。④信：放任，随便。

【译文】大凡君子，总是容易亲近，但不易过分亲密；害怕灾难，但是为了道义即使面临死亡也不害怕；喜爱利益，但绝不会为了利益去做违背道义的事情；即使时势动荡，都不苟且作为。身心虽然得到安顿也不敢安然处之，然后礼义产生；心中虽有私欲但不敢放任，然后道义产生。用正义来节制私欲，就可使社会安定；用礼来纠正自己的性情，就可以明辨事理。

## 列子治要

【原文】天地之道，非阴则阳；圣人之教，非仁则义；万物之宜，非刚则柔。此皆随所宜而不能出所位者也。方圆靖躁①，理不得兼。

【注释】①方圆静躁：方，方形；圆，圆形；静，静；躁，动。

【译文】天地的法则，不是阴便是阳；圣人的教化，不是仁便是义；万物的属性，不是刚便是柔。这都是依据各自适宜的功用而不能超出其所应处的定位（方和圆、动和静，从理上讲是不可能兼具的）。

【原文】神灵所生，其物异（异作其）形，或夭或寿，唯圣人能通其道。圣人顺天地之道，因万物之性，任其所适，通其所逆，使群异各得其方，寿夭尽其分。

【译文】神灵造化生成的万物，其形状各有不同，有的早夭，有的长寿，只有圣人才能通晓它们的规律（圣人遵循天地间的自然规律，顺着万事万物的本性，让其回归本性，疏通其不顺之处，使形形色色的事物各归其类，无论是长寿的还是早夭的，都能各尽其分）。

【原文】以德分人，谓之圣人；化之使合道，而不宰割。以财分人，谓之贤人。既以与人，己愈有也。以贤临人者，未有得人者也；求备于人，则物所不与也。以贤下人者，未有不得人者也。与物升降者，物必归之也。

【译文】自己修德、以德来感化他人的人称作圣人（自己先修德，以身教来感化百姓，使其与道相合，而不是采用强制、逼迫的方式），以财物来济施他人的人称作贤人（懂得将财物分给他人，自己的财物将会越来越多）。以为自己贤能而傲气凌人的人，从来就没有能得人心的（对人要求十全十美、毫无瑕疵，那么世上万物都不能达到他的要求）；自己贤能，却能谦虚对人者，没有不得人心的（随顺万物，与万物一起升进与黜退的人，万物定会归顺于他）。

【原文】周谚有言：「察见渊鱼者不祥，智料①隐匿者有殃。」且君欲无盗，莫若举贤而任之，使教明于上，化行于下。人有耻心，则何盗之为？

【注释】①智料：以智慧来料算。

【译文】周人的谚语有这么一句话：「能看清深潭中游鱼的人定不吉利，以智巧算出隐藏者的人必有灾殃。」君主要想使国家没有盗贼，不如选拔贤良并予以任用，使在上政教昌明，在下百姓得以教化。人们有了羞耻之心，还会去做什么盗贼呢？

【原文】楚王曰：「寡人得奉宗庙①社稷②，愿学所以守之。」詹何对曰：「臣未尝闻身治而国乱者也，又未尝闻身乱而国治者也。故本在身，不敢对以末③。」

【注释】①宗庙：祭祀祖宗的屋舍。②社稷：社，土地神；稷，谷神。土地与谷物是国家的根本，古代立国必先祭社稷之神，因而，「社稷」便成为国家的代称。③末：末节，次要的事情。

【译文】楚王说：「寡人得以供奉宗庙、掌管国家，希望学到保住它的方法。」詹何回答说：「我不曾听说君主自身修养很好而国家却混乱的，也不曾听说君主自身修养不好而国家却大治的。所以，治国的根本在于君主自身的修养，别的细枝末节我就不敢跟您讲了。」

## 墨子治要

【原文】故善为君者，劳于论①人而逸②于治官③；不能为君者，伤形④费神，愁心劳意，然国愈危，身愈辱。

【注释】①论：通「抡」，选择。②逸：安闲，安乐。③治官：治理百官。④形：身体。

【译文】所以说，善于做国君的人，致力于培养和选拔德才兼备的人才，而不是把心力用在管理官员上；不会做国君的人，身心都很疲惫，然而国家更加危险，自身亦更受屈辱。

【原文】子墨子曰：「天下从事①者，不可以无法仪，无法仪②而其事成者无有也。」

【注释】①从事：做某种事业。②法仪：法度，礼仪，准则。

【译文】墨子说道：「天下从事各种职业的人，都不能没有准则。没有准则而他所做的事情能够成功，那是不可能的。」

【原文】爱人利人者，天必福之；恶人贼人者，天必祸之。是以天欲人相爱相利，而不欲人相恶相贼也。

【译文】爱护人、利于人者，上天必定赐福给他；憎恨人、残害人者，上天必定降祸于他。由此可见上天希望人们相互友爱、相互帮助，而不希望人们相互憎恨、相互残害。

【原文】子墨子曰：「国有七患。七患者何？城郭①沟池②不可守而治③宫室④，一患也；边国⑤至境四邻莫救，二患也；先尽民力无用之功，赏赐无能之人，三患也；仕者持禄，游者忧佼⑥（佼作反），君修法讨⑦臣，臣慑⑧而不敢拂⑨，四患也；君自以为圣智而不问事，自以为安强而无守备⑩，五患也；所信者不忠，所忠者不信，六患也；蓄种菽粟⑪不足以食之，大臣不足以事⑫之，赏赐不能喜，诛罚不能威⑬，七患也。以七患居⑭国，必无社稷⑮；以七患守城，敌至国倾⑯。七患之所当，国必有殃。」

【注释】①城郭：城是内城的墙，郭是外城的墙。泛指「城邑」。②沟池：护城河。③治：修筑。④官室：古时房屋的通称。后来特指帝王的宫殿。⑤边国：外国。⑥佼：群臣皆忘主而趋向私交。⑦讨：查究，处治。⑧慑：威胁，使恐惧。⑨拂：古同「拂」，违逆，乖戾。⑩守备：防守；防备。⑪菽粟：豆和小米。泛指粮食。⑫事：使用，役使。⑬威：通「畏」，畏惧。⑭居：治理。⑮社稷：古代帝王、诸侯所祭的土神和谷神。社，土神；稷，谷神。亦用为国家的代称。⑯倾：倾塌，倒下。这里指国家倾覆。

【译文】墨子说：「国家有七种忧患。这七种忧患是什么呢？整个国家不能得到很好的保卫，却去修建宫殿，这是第一种忧患；敌国军队压境，却得不到周边国家的救援，这是第二种忧患；让老百姓去做没有实际利益的事情，奖赏没有才能的人，这是第三种忧患；为官者只想着保持俸禄，游说者只担心结交不到好的朋友，国君制订法令来处置臣子，臣子畏惧而不敢直言上谏，这是第四种忧患；国君自以为仁爱聪慧而不询问政事，自认为国家安定强盛而不加强守备，这是第五种忧患；国君信任的人

并不忠诚，忠于国君的人却不被信任，这是第六种忧患；种植和储藏的粮食不足以养活老百姓，大臣的德能不能够为国家办事，奖赏不能让人心悦诚服，惩处不能让人产生敬畏，这是第七种忧患。治理国家出现这七种忧患，国家必定灭亡；守护城池出现这七种祸患，敌军一到，必然城失国灭。这七种忧患存在于哪个国家，哪个国家必定会有灾难。」

【原文】夫以奢侈之君，御淫僻①之民，欲用无乱，不可得也。君诚欲天下之治而恶其乱，当为衣服不可不节。

【注释】①淫僻：邪恶不正。

【译文】让奢侈的国君去统治邪僻的百姓，想要用度不混乱是不可能的。国君要是真想让天下太平，真憎恶天下混乱，那么制作衣服就不能不节俭。

【原文】富贵者奢侈，孤寡者冻馁①，欲无乱不可得。君诚欲天下治而恶其乱，当为食饮不可不节。

【注释】①冻馁：谓饥寒交迫。

【译文】富贵的人铺张浪费，孤寡的人受冻挨饿，想保持天下不乱，是不可能的。国君真想让天下太平，真憎恶天下混乱，那么对于制作饮食就不能不节俭。

【原文】是故国有贤良之士众①，则国家之治厚②。故大人之务③，将在于众贤而已。

【注释】①众：多。②厚：忠厚。③务：紧要的事情。

【译文】国家拥有的贤良之士越多，那么国家风气就越淳厚。所以大人们的要务，就在于使贤才越来越多而已。

【原文】故古者圣王之为政，列①德而尚贤。虽在农与工肆②之人，有能则举之，高与之爵，重与之禄，任之以事。非为贤赐③也，欲其事之成。故当以德就列，以官④服事，以劳受赏，量⑤功⑥而分禄。故官无常贵，而民无恒⑦贱，有能则举之，无能则下之。举公义，避私怨，故得士。得士则谋不困⑧，体不劳，名立⑨而功成，美章⑩而恶不生，故尚贤者政之本也。

【注释】①列：安排。②肆：店铺；此处指商人。③赐：奖赏。④官：从政。⑤量：衡量。⑥功：政绩。⑦恒：永久，永远。⑧困：缺乏。⑨立：树立。⑩章：彰显。

【译文】所以，以前圣明之君施政，使有德者列于其位，使贤能者得到尊重；即使是农民、工匠和商人，他们中有才能的也会被选拔举荐，给以高位，给以厚禄，委任以政事。这并不是因为其贤能便赏赐，而是想要通过他们成就事业。所以，应当凭德行归其位次，以官职为国家服务，论业绩进行奖赏，按功劳而颁给俸禄。所以官吏不会始终富贵，而百姓也不会终生贫贱，有才能就会得到选拔举荐，无才能就会被免职，崇尚公义，消除私怨，所以能获得贤士。（君王）得到贤才则计谋不会穷尽，身体不会疲劳，名声树立且功业成就，美德得到彰显而邪恶的就不会产生了。因此说，尊重贤才，是为政的根本。

【原文】古之圣王，举孝子而劝之事亲，尊贤良而劝之为善，发宪布令①以教诲，赏罚以劝沮②。若此③，则乱者可使治而危者可使安矣。

【注释】①发宪布令：犹言发号施令。②沮：阻止，禁止。③若此：如此，像这样子。

【译文】古时候圣贤的君王，推崇孝子，劝导人们侍奉双亲；尊重贤良，劝导人们行为良善；颁布有关法令，来教育人民；明确奖罚，来对人民进行勉励和劝阻。照这样做，混乱的社会就可以恢复安定和谐，危险的局面可使其稳定。

【原文】子墨子曰：「世之君子，使之一犬一彘①之宰②，不能，则辞之；使为一国之相，不能，而为之。岂不悖③哉？世之君子，欲其义之成，而助之修其身则愠④，是犹欲其墙之成，而人助之筑则愠也。岂不悖哉？」

【注释】①彘：猪。②宰：屠宰者。③悖：违背道理，谬误。④愠：怒，怨恨。

【译文】墨子说：「世上的君子，让他去做宰猪杀狗的屠夫，如果干不了就推辞；让他任一国的宰相，做不了也要去做。这难道不是很荒谬吗？世上的君子想实现自己仁义的愿望，可是别人帮助他修身他却生气。这就和想把墙筑成，但别人帮助他筑墙他却生气一样。这难道不是很荒谬吗？」



# 卷三十五

## 文子治要

【原文】夫至人之治也，弃其聪明，灭①其文章②，依道废智，与民同出乎公③；约④其所守，寡其所求，去其诱慕⑤，除其嗜欲，损⑥其思虑。约其所守即察⑦矣，寡其所求即得矣。

【注释】①灭：隐没。②文章：指主意或点子，此指人的办法、主张等。③同出乎公：（君与民）一同以公道作为思想和行为的准则。公，公道。④约：省减，简约。⑤诱慕：被诱惑而贪恋。这里指名位势利。⑥损：指减少。⑦察：明辨。

【译文】圣人治理天下的方法，就是扬弃个人的聪明，隐没个人的文采，依照天道而行，弃置个人的聪辩，与百姓一同依照公道而行。简约其所持守的，减少其所贪求的，去掉外在的诱惑与希慕，消除内在的嗜好与欲望，减少其思索与忧虑。简约其所持守的，就能够明察；减少其所贪求的，就会有所得。

【原文】水之性①欲清，沙石秽②之；人之性欲平③，嗜欲④害之。唯圣人能遗物反己⑤，不以智（本书智作身）役物⑥，不以欲滑和⑦，是以高而不危，安而不倾也。

【注释】①性：指天赋、天性。②秽：污浊。③平：平静。④嗜欲：嗜好与欲望。多指贪图身体感官

方面享受的欲望。⑤遗物反己：遗物，谓超脱于世物之外。反己，复返自己的本性。⑥不以智役物：《文子》原书中「智」作「身」。谓圣人不以身为物所役使。物，物欲。⑦滑和：谓扰乱中和之道。

【译文】水的本性是清浄的，但沙石却使其污浊；人的本性是平静的，但嗜欲却来妨害它。只有圣人能超脱物欲而返朴归真。圣人不被物欲所控制，中正平和的心态不会被欲望扰乱，因此才能身居高位而无危险、保持安稳而不倾覆。

【原文】夫水浊者鱼噉①，政苛即（即作者）民乱。上多欲即下多诈，上烦扰即下不定，上多求即下交争②。不治其本，而救之于末，无以异于凿渠而止水，抱薪而救火也。圣人事省③而治，求寡而赡④，不施而仁，不言而信，不求而得，不为而成；怀自然，保至真，抱道⑤推诚⑥；天下从之，如响之应声，影之象形。所修⑦者本也。

【注释】①水浊者鱼噉：因水太浑浊使鱼喘不过气来，只得露出水面张口呼吸。噉，音掩，指鱼口翕张吞吐貌。②交争：犹纷争。③省：少。④赡：富足。⑤抱道：持守正道。⑥推诚：以诚心相待。⑦修：治理。

【译文】水混浊了，鱼就会露出水面呼吸；政策苛刻，老百姓就会叛乱。君主欲望过多，百姓欺诈的行为就多；君主制定的法令政策烦杂没有条理，百姓就不能安定；君主多贪求，百姓就会纷争。如果不从根本上治理国家，只从细枝末节上去挽救，那就无异于挖沟渠去阻止洪水、抱薪柴去扑救大火。圣明的君主政事简省而天下大治，需求不多而财用充裕，不施恩就能显现其仁爱，不多言就表现出诚

信，不求取就会有所得，不刻意做事而自然成功。他心存自然本性，保持至真之情，持守正道，以真诚心对待百姓，天下之人追随他，就如同回音应声、影随形体一样。这才是治国的根本。

【原文】人君好勇，而国家多难；人君好色，而国多昏乱。故圣人精诚形于内，好憎明于外；出言以副①情，发号以明旨。是故刑罚不足以移风②，杀戮不足以禁奸，唯神化③为贵也。夫至精为神，精之所动，若春气之生，秋气之杀也。故治人者慎所以感也。

【注释】①副：符合。②移风：转变风气。③神化：神妙地潜移默化。

【译文】君主好逞勇武，国家就会多灾多难；君主喜好女色，国家就会多有混乱。因此，圣人的精诚形成于内心，爱憎显现于外表，靠说话来和情理相副，用发布政令来明确旨意。所以刑罚不足以改变民风，杀戮不能够禁止奸邪，只有神妙的潜移默化才最为可贵。至极精诚可入于神妙。精诚的感化人，就像春日的阳和之气使万物生长、秋日的凄清之气使万物肃杀一样。所以治理百姓的君主一定要慎重选择感化的方法。

【原文】圣人从事也，所由①异路而回归，其存亡定倾②若一，志不忘乎欲利人也。

【注释】①所由：所经历的道路。②定倾：使危险的局势或即将倾覆的国家转为稳定。

【译文】圣人所做的事，都是殊途同归，无论国家是存在还是消亡、安定还是倾覆，其志向始终如一，都是不忘记有利于百姓。

【原文】圣人之心，日夜不忘乎欲利人，其泽①之所及亦远也。

【注释】①泽：恩惠。

【译文】圣人的心思，日夜都不忘记有利于他人，因此他的德泽所及的地方非常广远。

【原文】夫至人精诚内形①，德流四方，见天下有利，喜而不忘；见天下有害，忧若有丧。夫忧民之忧者，民亦忧其忧；乐人之乐者，人亦乐其乐。故乐以天下，忧以天下，然而不王者，未之有也。

【注释】①形：形成。

【译文】至德之人内心精诚，恩德流布天下。他们看到有利于天下的事，虽高兴却不会得意忘形；见到有害于天下的事，就会忧心忡忡，好像有丧事一样。那些以百姓之忧为己忧的人，百姓也以他的忧为己愁；以百姓之乐为己乐的人，百姓也会以他的乐为己乐。所以，以天下之乐为乐、以天下之忧为忧的人而不能成就王霸大业，是从来没有过的事。

【原文】天道极即反①，盈则损，物盛则衰，日中而移②，月满则亏③，乐终而悲。是故聪明广④智守以愚，多闻博辩⑤守以俭⑥，武力勇毅守以畏⑦，富贵广大守以狭，德施⑧天下守以让。此五者，先王所以守天下也。

【注释】①极即反：事物达到顶点之后便会走向另一反面。极，达到顶点、最高限度。反，同「返」。

②日中而移：太阳到了中午之后就要偏斜。日中，中午阳光强烈，比喻事物光明昌盛。移，偏斜。③月满

则亏：月亮圆全之后就就要缺损。月满，月圆。④广：多。⑤博辩：雄辩。⑥俭：俭约。⑦畏：恐惧。⑧德施：德泽恩施。

【译文】道的规律是物极必反、盈满则亏、事盛则衰，太阳到了正午之后就就要偏斜，月亮圆了之后就就要缺损，快乐到了极处就会产生悲痛。所以聪明多智之人应坚守愚钝的势态，博闻善辩之人应坚守收敛的势态，勇武刚毅之人应坚守畏怯的势态，富贵而地广之人应坚守狭小的势态，恩德施及天下之人应坚守谦让的势态。这五个方面，是古代圣明的君主能够守住天下的良方。

【原文】人之情，服于德，不服于力。故古之圣王，以其言下①人，以其身后人②，即天下推而不厌③，戴而不重④，此德有余⑤而气顺⑥也。故知与之⑦为得⑧（得作取），知后之为先，即几道⑨矣。

【注释】①下：谦让。②以其身后人：把自己放在人后。③推而不厌：（即使天下百姓）都推赞他，他也不自满。推，推赞。厌，满足。④戴而不重：（即使天下百姓）都拥戴他，他也不自大。戴，尊奉、拥戴。重，犹大。⑤余：未尽，不尽。⑥顺：和顺。⑦知与之：懂得给予别人（就是得到）。与，给予。之，代词，他、他们，这里指别人。⑧为得：就是得到。⑨几道：几，接近。道，指宇宙万物的本原、本体。

【译文】人的心理是顺服于道德而不顺服于威力。所以古代的圣明君王，说话谦下于人，将自己放于人后。即使天下百姓都赞许他，他也不自满；即使天下百姓都拥戴他，他也不自大。这就是德高有余而心气和顺。因此懂得「给予」就是「得到」，懂得甘居人后实际上是站在了人前的道理，这样就接

近于「道」了。

【原文】文子问德、仁、义、礼。老子曰：「德者民之所贵①也，仁者人之所怀②也，义者民之所畏也，礼者民之所敬③也。此四者，圣人之所以御④万物也。君子无德即下怨，无仁即下争，无义即下异⑤（异作暴），无礼即下乱。四经不立⑥，谓之无道。无道而不亡者，未之有也。」

【注释】①贵：崇尚，重视，以为宝贵。②怀：归向。③敬：恭敬，端肃。④御：统御。⑤异：异作「暴」，暴乱。⑥四经不立：德、仁、义、礼四种准则不能树立。经，常道，指常行的义理、准则。

【译文】文子向老子请教「德、仁、义、礼」。老子回答说：「德行，是百姓所崇尚的；仁爱，是百姓所归向的；正义，是百姓所敬服的；礼制，是百姓所戒慎的。这四者，是圣人用来驾驭万物的。君主缺乏德行，百姓就会怨恨；君主缺乏仁爱，百姓就会纷争；君主失去正义，百姓就会叛乱；国家失去礼制，百姓就会混乱无序。这四项准则不确立，就是『无道』，无道之国不灭亡，这是从未有过的。」

【原文】能成霸王者，必得胜①者也；能胜敌者，必强者也；能强者，必用人力②者也；能用人力者，必得人心者也；能得人心者，必自得③者也；能自得者，必柔弱④者也。

【注释】①得胜：获得胜利。②人力：他人的力量。③自得：这里指有德有能。④柔弱：谓柔和谦顺。

【译文】能成就霸业的人，一定是获得胜利的人。能胜敌的人，一定是强者。能成为强者的人，一定是能使用别人力量的人。能使用别人力量的人，一定是赢得人心的人。能够赢得人心的人，一定是以德有能之人。有德有能之人，必定是心地柔和谦顺之人。

【原文】山致①其高而云雨起焉，水致其深而蛟龙②生焉，君子致其道而德泽流焉。夫有阴德③者必有阳报④，有隐行⑤者必有昭名。

【注释】①致：通「至」，达到。②蛟龙：古代传说的两种动物，居深水中。相传蛟能发洪水，龙能兴云雨。③阴德：暗中做的有德于人的事。④阳报：在人世间得到的报应，与「阴报」相对。⑤隐行：犹阴德，谓不为人知的美行。

【译文】山达到了一定的高度，就会兴起云雨。水达到了一定的深度，就会有蛟龙出没。君子得到了「道」，其仁德恩惠就会流布四方。积阴德的人，一定会得阳报。那些做过不为人知的美行的人，日后一定会有妇孺皆知的美名。

【原文】故事有利于小而害于大，得于此而亡于彼。故仁莫大于爱人也，智莫大于知人也。爱人即无冤刑，知人即无乱政。

【译文】所以有利于小的事情，就会妨害于大的事情；仅于此有所得，而于彼就有所失。因此，仁义没有比爱别人更大的了，智慧没有比了解别人更大的了。爱别人，就不会有冤枉人的刑罚；知人善

任，就不会出现腐败的政事。

【原文】事者难成易败，名者难立易废。凡人皆以轻小害，易微事①，以至于大患也。

【注释】①易微事：轻视小事。易，轻视。

【译文】事情成功难而容易失败，名誉建立难却容易毁废。一般的人都轻视小害、小事，最后酿成了大的灾祸。

【原文】夫积爱成福，积憎成祸。人皆知救患，莫知使患无生①。夫使患无生，易于救患。今人不务使患无生，而务于救之，虽神圣人，不能为谋也。患祸之所由来，万万无方②，故圣人深居以避害，静默以待时。小人不知祸福之门③，动作（无作字）而陷于刑，虽曲④为之备⑤，不足以全身⑥。故上士⑦先避患而后就利，先远辱而后求名。故圣人常从事于无形之外，而不留心尽虑（无尽虑二字）于已成之内。是以患祸无由⑧至，非誉⑨不能尘垢⑩也。

【注释】①无生：不发生。②万万无方：没有固定的规律，比喻无法预防。万万，指极大的数目。无方，无定法，无定式。③门：事物的起点。④曲：多方面。⑤备：防备。⑥全身：保全生命或名节。⑦上士：高明之士。⑧无由：没有门径。⑨非誉：非议和称誉。指事情已经发生之后众人的反应。⑩尘垢：犹污染。

【译文】积累仁爱会带来福报，积累憎恨会招致祸患。人们都知道如何解救祸患，却不知道如何避免

祸患产生，让祸患不产生比解救祸患容易。现在的人不致力于使祸患不产生，而是尽力消除它，即使是神仙也不能为之谋划啊。祸患的产生，没有固定的方向。所以圣人深居简出以躲避危害，虚静沉默以等待时机。识见浅狭的人不知道祸福从何而来，行动往往触犯刑罚，虽然多方设法防备，但仍不足以保全其身。所以高明之士先远离祸患而后追求利益，先远离耻辱而后追求名誉。所以圣人常常在灾祸尚未显露之时就已留心，而不会等到事情已经发生再竭尽智虑，因此祸患无从降临，众人的非议和称誉也不能沾污其身。

【原文】有功，离①仁义者即见疑；有罪，不失仁心②（不失仁心作有仁义）者必见信。故仁义者，事之常顺③也，天下之尊爵也。虽谋得当④，虑患而患解⑤，图国⑥而国存；其事有离仁义者，其功必不遂⑦矣；言虽（言虽字倒）无中⑧于策，其计无益于国，而心周⑨于君，合于仁义者，身必存矣。故曰：「百言百当，不若舍趣⑩而审⑪仁义也。」

【注释】①离：违背。②不失仁心：应作「有仁义」，有仁爱和正义之心。③常顺：谓自然之性。④计当：计策得当。⑤解：消除。⑥图国：为国谋利。这里指谋立国之事。⑦遂：成功。⑧中：符合。⑨周：忠信。⑩舍趣：舍弃其追逐的。趣，趋向、归向。⑪审：详究。

【译文】有功劳却丧失了仁义之心，就会被怀疑；有罪过却没有丧失仁义之心，一定会得到信任。所以，仁义是事物的自然之性，是天下最为尊贵的品德。虽然计谋得当，事先考虑如何预防祸患而祸患也得以消除，谋划着立国而国家也得以建立，但是如果所做的事有违背仁义的地方，其功业一定不会

圆满实现。出言虽然不能提出好的策略，计谋也对国家没有什么帮助，但只要心是忠于君主的，而且合乎仁义之道，他自身一定会得以保全。所以说，与其追求每次言语都得当，不如舍弃自己所追求的而以仁义为准绳。

【原文】人多欲即伤义，多忧即害智。故治国①乐其所以存，亡②（亡作虐）国乐其所以亡。

【注释】①治国：安定、太平的国家。②亡：或作「虐」，残暴。

【译文】人如果贪欲甚多，就会损害道义（多欲之人不顾道义而苟取，故伤义）；如果过分忧愁，就会损害智力。所以，太平安定的国家必定喜欢能使它存而不亡的事物，暴虐的国家则必定喜欢能导致它灭亡的事物。

【原文】水下流而广大，君下臣①而聪明，君不与臣争功而治道②通。故君，根本也；臣，枝叶也。根本不美而枝叶茂者，未之有也。

【注释】①下臣：这里指礼让臣下。下，居人之下、谦让。②治道：治理国家的方针、政策、措施等。

【译文】水往下流就会越来越广大，君王礼贤下士就会耳聪目明。君王不与臣下争功（君行君道，臣行臣道，人君无为，臣下有为），治国之道就会畅通。因此，君是树根，臣是枝叶，如果树根不粗壮，而枝叶会茂盛，是从来没有的事情。

【原文】慈父之爱子也，非求报也，不可内解于心①。圣人之养民，非求为己用也，性不能已②也。

【注释】①内解于心：在内心消除（慈爱之情）。②性不能已：本性就是如此情不自禁。

【译文】慈父爱子，并不是期求孩子报恩，而是源于内心的慈爱之情，这是人固有的天性；圣人养育百姓，并不是为了满足自己所用，而是出自于其仁爱的本性而不能抑止。

【原文】用众人之所爱，即得众人之力；举①众人之所善，即得众人之心。见所始，即知所终矣。

【注释】①举：赞扬。

【译文】用众人之所爱，就会得到众人的力量；推崇众人所拥戴的东西，就可获得众人之心。因此看见事物的开始，就知道其最终的结果是什么。

【原文】人之将疾也，必先不甘①鱼肉之味；国之将亡也，必先恶忠臣之语。故疾之将死者，不可为良医；国之将亡者，不可为忠谋。

【注释】①甘：以为甘美。

【译文】人要得病的时候，一定先厌恶食鱼肉之味；国家将要灭亡的时候，君主必定是先厌恶忠臣的谏言。所以病入膏肓之时，良医也不能救治；国家将灭亡时，忠臣的谋略也是没有用处的。

【原文】与民同欲①即和，与民同守②即固③，与民同念④即智；得民力者富，得民誉者显；行有召

寇<sup>⑤</sup>，言有致祸。

【注释】①同欲：同心，同一愿望。②守：操守，节操。③固：稳固，安定。④念：念头，想法。

⑤召寇：召，招引。召、招通用。

【译文】与百姓愿望相同国家就会和谐，与百姓操守相同国家就会稳固，与百姓心念相同君主就会多智慧，得到百姓支持国家就会富足，得到百姓称誉君主就会声名显扬。行动不慎会招致盗寇的抢劫，言语不当能给人带来灾祸。

【原文】昔者，尧之治天下，其导民也，水处<sup>①</sup>者渔<sup>②</sup>，山处者木<sup>③</sup>（山处者木作林处者采），谷处者牧<sup>④</sup>，陆处<sup>⑤</sup>者田，地宜其事，事宜其械<sup>⑥</sup>，械便其人。如是，则民得以所有<sup>⑦</sup>易<sup>⑧</sup>所无，以所巧易所拙也。是以离叛者寡，听从者众，若风之过箭<sup>⑨</sup>（箭作萧）忽然感之，各以清浊<sup>⑩</sup>应矣，物莫不就其所利，避其所害。是以邻国相望，鸡狗之音相闻，而足迹不接于诸侯之境，车轨<sup>⑪</sup>不结<sup>⑫</sup>于千里之外，皆安其居也。

【注释】①水处：居住在水边或水中。②渔：捕鱼。③山处者木：或作「林处者采」。居住在山林地区的人，靠采木为生。采，砍伐。④牧：放牧。⑤陆处：居住在陆地上。⑥械：泛指器具。⑦所有：指领有的东西。⑧易：交换。⑨箭：或作「萧」，竹制管乐器。⑩清浊：音乐的清音与浊音。⑪车轨：行车的轨迹。⑫结：连接。这里指车不去千里之外。

【译文】从前帝尧治理天下的时候，他引导百姓，凡居住在江河湖海边的人，靠捕鱼为生；居住在山

林地区的人，靠砍伐木材为生；居住在山涧谷地的人，靠畜牧业为生；居住在平川地区的人，靠种田为生。各类地区各有其适宜的事业，所从事的行业各有其适宜的工具，工具要便于使用它的人。这样，百姓就能够用自己所有的东西去交换自己所没有的东西，用自己擅长制作的产品去交换自己不擅长制作的产品。因此，离乡叛逃的人少，跟随、服从的人多。好像风吹过箫一样，箫感受到风的吹拂，各个孔会以清浊之音来作出回应。万物没有不趋利而避害的。所以相邻之国近得互相能看见，鸡鸣狗叫的声音都能听到，但人们不会踏入其他诸侯国的疆界，车马也不去千里之外，都是因为各国百姓都安居乐业的缘故。

【原文】夫乱国若盛①，治国若虚②，亡国若不足，存国若有余。虚者非无人，各守其职也；盛者非多人，皆徼③于末也；有余者非多财，欲节④事寡也；不足者非无货，民躁⑤（躁作鲜）而费⑥多也。故先王之法，非所作⑦也，所因⑧也；其禁诛⑨，非所为⑩也，所守⑪也，上德⑫之道也。

【注释】①盛：兴盛。②虚：萧条，虚弱。③徼：求取。④欲节：节制欲望。欲，贪欲。节，节制，管束。⑤躁：浮躁。⑥费：耗费。⑦作：创制，设立。⑧因：依照。⑨禁诛：禁诛之法。禁，含有禁戒性的规条及法令。诛，惩罚、责罚。⑩为：施行。⑪守：遵循，奉行，遵守。⑫上德：至德。

【译文】动乱不安的国家貌似兴盛，太平安定的国家看起来好像很萧条，将灭亡的国家好像总是财不足用，安定的国家物资总是供给有余。表面萧条，并非是没有入，而是人人各守其职，世无闲人；表面繁荣，并不是人多，而是人人都舍本逐末。物资供给有余，不是因为财物多，而是因为欲望得到

节制，不必要的事情得以减少；财不足用，并不是没有财物，而是民心浮躁，奢侈浪费。所以上古贤明君王的治国之法，不是主观创造出来一套办法，而是遵循事物的规律并加以引导；所要禁止和惩罚的，也不是主观上想要有所作为，而是遵守客观规律的结果。这就是至德之君的治国之道。

【原文】以道治天下，非易民性①也，因②其有而条畅③之。故渎④水者因水之流，产稼⑤者因地之宜，征伐者因民之欲⑥，能因即无敌于天下矣。

【注释】①性：本性。②因：根据。③条畅：通畅。④渎：沟渠。此处当动词用，指开挖沟渠。⑤产稼：种植庄稼。⑥欲：愿望。

【译文】用道来治理天下，并不是要改变人内在的性情，而是顺其性情并加以正确疏导，使之更加畅通。所以开渠引水的人要顺应水的自然流势，种庄稼的人要因地制宜而选择适宜的谷物。出兵征战的人，对于人民的欲求因势利导，能这样，就能顺应民心而无敌于天下。

【原文】人之性有仁义之资①，非圣王为之法度，不可使向方②也。因其所恶以禁奸，故刑罚不用，威行如神矣。因其性，即天下听从；拂③其性，即法度张④而不用。

【注释】①资：禀赋。②向方：归向正道。方，义方。③拂：音弗。违背。④张：设立。

【译文】虽然人性具有仁义的禀赋，但没有圣明君王制定相应的规章制度加以约束，就不可能使其合乎规范。凡是人们所痛恨的就加以禁止，是为了防止邪恶发生，这样虽然刑罚没有使用，而（君王

的)威慑力却如神明一样。顺应人的本性,就能够使天下人顺服;违背人的本性,即使法度建立也难以发挥作用。

【原文】帝者贵①其德也,王者尚②其义也,霸者迫③(迫作通)于理也。道狭然后任智④,德薄然后任刑,明浅⑤然后任察。

【注释】①贵:崇尚。②尚:尊崇。③迫:应作「通」,懂得、通晓。④任智:依据策略。任,凭依,依据。智,计谋,策略。⑤明浅:明智不足。明,圣明,明智。

【译文】称帝者珍视美德,称王者崇尚道义,称霸者通晓事物的规律。所行之道偏狭才凭借智谋,恩德不厚才凭借刑罚,圣明不足才凭借考察。

【原文】智而好问者圣,勇而好同①者胜。乘②众人之知③,即无不任④也;用众人之力,即无不胜也。

【注释】①同:和谐。②乘:利用。③知:「智」的古字,聪明,智慧。④任:指胜任。

【译文】有智慧而又善于听取别人意见的人,就能成为大智大慧的圣人;有勇气而又善于团结众人的人,就能战无不胜。利用众人的智慧,就没有什么不能担当的。利用众人的力量,就能无往而不胜。

【原文】圣人不耻身之贱,恶①道之不行,不忧命之短,忧百姓之穷②也。故常虚③而无为,抱素见

朴，不与物杂。

【注释】①恶：畏惧。②穷：困窘。③虚：指无欲无为的思想境界。

【译文】圣人不以屈身低贱为耻辱，怕的是道义不能实行；不担心自己生命的短暂，忧心的是百姓的穷困。所以圣人总是虚静而无为，保持质朴的本性，不受外物的污染。

【原文】自天子至于庶人，四体①不勤，思虑②不用，于事贍者，未之闻也。

【注释】①四体：四肢。②思虑：犹心智、心思。

【译文】自天子到百姓，四肢不勤劳、头脑不思考，而能把事情处理圆满的人，还没有听说过。

【原文】治国，太上养化①，其次正法②，民交让③争处卑见才利争受④少，事力争受劳⑤，日化上⑥而迁善⑦，不知其所以然，治之本也；利赏⑧而劝善，畏刑而不敢为非，法令正于上，百姓服于下，治之末也。上世⑨养本，而下世⑩事末。

【注释】①养化：谓致力于道德教化，转变人心、风俗，使其归于自然。②正法：依法制裁、办理。③交让：相互谦让。④受：接受。⑤劳：操劳，劳动。⑥日化上：百姓逐渐被君主感化。日，一天天。化，受感化、受感染。上，君主。⑦迁善：改过向善。⑧利赏：利，利益、好处。利赏，奖赏。⑨上世：处在繁荣发展时期的社会。⑩下世：处在衰落时期的社会。

【译文】治理国家，最主要的是进行道德教化，其次是依法制裁、办理。使民众互相谦让，争相处于

卑下，对于财利争相拿少的部分，对于工作争相干劳累的事情，每天受到君王的感化，在不知不觉中逐渐向善，这是实现国家安定的根本。用利益奖赏来劝人为善，百姓畏惧刑罚而不敢为非作歹，从而君王的法令公正严明、百姓服从，这是治理国家的次要之事。处在向上发展时期的社会重视根本，处在衰落时期的社会只注重枝末。

【原文】欲治之主不世出①，可与治之臣②不万一③，以不世出求④不万一，此至治⑤所以千岁不一⑥至，霸王之功不世立也。

【注释】①不世出：不是每世每代都能出现的。②可与治之臣：可以帮助圣明之君主治理好国家的大臣，即贤臣。③万一：万分之一，表示极少的一部分。④求：通「逮」，聚合。⑤至治：指安定昌盛、教化大行的政治局面或时世。⑥千岁不一：千载难逢。千岁，千年，年代久远。

【译文】圣明的君主不是每世每代都能出现的，能与之共同治国的贤臣万人中难觅一个。让并非代代都会有的圣君遇合万中挑一的贤臣，所以盛世千载难逢、霸王大业不是世代可成。

【原文】顺其善意，防其邪心，与民同出一道①，即民性可善，风俗可美矣。

【注释】①同出一道：同民循善道而不变。

【译文】依从自己善的意念，格除自己奸邪的欲望，与百姓同循善道而不变，才可以使百姓弃恶扬善、民风清纯敦厚。

【原文】目悦五色①，口欲②滋味，耳淫五声③，七窍交争④以害一性，日引邪欲竭其天和⑤，身且不能治，奈天下何？

【注释】①五色：青、赤、白、黑、黄五种颜色。古代以此五者为正色。这里泛指各种颜色。②欲：喜爱。③五声：五声，指宫、商、角、徵、羽五音。④交争：互相争论。⑤天和：谓人体之元气。

【译文】眼睛喜欢五彩颜色，口贪爱美味，耳爱听音乐，耳鼻目口七窍互争享受，就会伤害一个人的性情。天天被邪恶欲望所吸引，自己身体的元气被消磨渐尽，自身都无法保养，又怎么能治理天下呢！

【原文】国有亡主，世无亡道，人有穷而理无不通也。故不因道理之数①而专己②之能，其穷不远矣。

【注释】①道理之数：依照规律而确定的方法。数，方法。②专己：独断专行。

【译文】国家有亡国之君，而世上却没有不起作用的规律。人有困窘之时，而规律却无时不通。所以一个人不因循事物的规律，而凭自己的独断专行做事，他离穷途末路就不远了。

【原文】善为政者积其德，善用兵者蓄其怒。德积而民可用也，怒蓄而威可立也。

【译文】善于治国的人积累其恩德，善于用兵的人蓄养其强盛的气势。为政者积累恩德，百姓就愿意为其效力；用兵者蓄养成强盛的气势，就可以树立起自己的威严。

【原文】故千乘①之国，行文德②者王；万乘之国，好用兵者亡。王兵③先胜而后战，败兵先战而后求胜，此不明于兵道也。

【注释】①千乘：战国时期诸侯国，小者称千乘，大者称万乘。②文德：指礼乐教化，这里指德政。③王兵：谓仁义之师。

【译文】所以千乘之国虽小，如果施行德政，就可以成就王业；万乘之国虽大，如果为政者好战，必然会导致灭亡。仁义之师是先具备得胜的条件而后交战，衰败之师是先出兵交战而后求得胜利，后者是不懂得用兵之道啊。

【原文】非漠真①（漠真作淡漠）无以明德②，非宁静无以致远，非宽大③无以并覆④，非平正无以制断⑤。

【注释】①漠真：一作「淡漠」，指清静淡泊的本性。漠，清静淡泊。②明德：通达德性。明，通达。③宽大：大度。④并覆：包容。并，合并。覆，广施、遍及。⑤制断：裁决。

【译文】没有淡泊宁静的心境，就无法显明自身的性德；没有清静寡欲的心态，就无法到达高远的境界；没有宽广博大的胸怀，就无法包容天下万物；没有公平正直的作风，就无法做出正确的裁决。

【原文】文子问曰：「何行①而民亲其上？」老子曰：「使之以时而敬慎②之，如临深渊，如履薄冰。天地之间，善即吾畜也，不善即吾雠③也。」

【注释】①行：品行。②敬慎：恭敬谨慎。③雠：同「仇」，仇恨。

【译文】文子问道：「什么样的品行才能使百姓亲近其君王？」老子回答说：「按照适当的季节、时令使用民力，并且要恭敬谨慎地对待他们，战战兢兢如临深渊、如履薄冰，不可掉以轻心。天地之间的人和物，待之以善，则都会顺服我；待之不善，则都会仇视我。」

【原文】无益于治，有益于乱者，圣人不为也；无益于用，有益于费者，智者不行也。

【译文】对于治国无益，却会滋长社会动乱的事，圣人不会去做；对于实用没有好处，却会滋长浪费的事，智者不会去做。

【原文】道之言曰：「芒芒昧昧①，与天同气。同气者帝，同义者王，同功者霸，无一焉②者亡。」

【注释】①昧昧：纯厚浑朴貌。②焉：代词。指代「同气者帝」「同义者王」「同功者霸」。

【译文】道家有言：「纯厚浑朴，与天地的浑厚元气相通。如果一个人与天地的元气相称，就能成为天下的主宰，可以称帝；与天地生杀的道义相称，就可以为天下人所归往，可以称王；与天地的功用相称，就能成为天下的霸主。三者都不具备，国家就要灭亡。」

【原文】故有道以理①之，法虽少足以治矣；无道以临②之，命③虽众，足以乱矣。

【注释】①理：治理。②临：监视，监临。引申为统治、治理。③命：政令。

【译文】因此遵循道来治理天下，法规虽少，却足以使天下太平安定；不遵循道来统治天下，命令虽然众多，却只能使天下混乱。

【原文】国之所以存者，得道①也；所以亡者，理塞②也。故得生（生疑存）道③者，虽小必大；有亡征④者，虽成必败。国之亡也，大不足恃；道之行⑤也，小不可轻⑥。故存在得道，不在于小；亡在失道，不在于大。

【注释】①得道：获得治国之道。②理塞：治国之道堵塞。谓不行仁义之道。③生道：存国之道。④亡征：国家将亡的征兆。⑤行：实施。⑥轻：轻视。

【译文】国家能够延续下来的原因，是由于得到了治国之道；国家之所以灭亡的原因，是由于治理之道阻塞不通。因此，得到国家长存之道，虽然是小国也可以发展壮大；有灭亡的迹象，虽然是强盛的大国也必定会失败。国家要灭亡，即使强大也不足依靠；治国之道得以实行，即使小国也不可轻视。所以国家长存的原因在于得道，而不在于国家弱小；国家灭亡的原因在于失道，而不在于国家强大。

【原文】故乱国之主，务于广地而不务于仁义，务于高位而不务于道德，是舍其所以存，而造①其所以亡也。

【注释】①造：就。

【译文】动乱不安之国的君主，致力于扩大领地，而不重视实行仁义；致力于占据显贵的地位，而不

重视修养道德。这是舍弃其存国的根本，而在造就其亡国的条件。

【原文】凡学者能明于天人之分①，通于治乱之本，见其终始②，可谓达③矣。治之本，仁义也；其末，法度也。先本后末，谓之君子；先末后本，谓之小人。

【注释】①天人之分：天地和人事的准则。②终始：事物发生演变的全过程。③达：通达。

【译文】大凡志学之人，能够通晓天地和人事的准则，知晓国家安定治和动乱的根本，能预见事物的发展和结果，这就可以说是事理通达了。治国的根本是推行仁义，其次才是施行法度。以根本为先、以枝节为后的人，称为君子；以枝节为先、以根本为后的人，称为小人。

【原文】人主之有民，犹城①之有基②，木之有根，根深即本固，基厚即上安③。故事不本于道德者，不可以为经④；言不合于先王者，不可以为道。

【注释】①城：都邑四周的墙垣。一般分两重，里面的叫城，外面的叫郭。城字单用时，多包含城与郭。城、郭对举时只指城。②基：建筑物的根脚。③上安：城墙的上部就稳固。④经：常道。指常行的义理、准则、法制。

【译文】君主获得百姓的拥护，就如同城墙有墙基、树有树根了，根深就可以使树干坚固，墙基厚实就可以使上面的城墙稳固。因此凡事不以道德为根本，就不可以作为人们遵守的常道；言语不合乎圣王的教诲，就不能成为准则。

【原文】治国有常①，而利民为本；政教有道，而令行为右②。苟利于民，不必法古③；苟周④于事，不必循俗⑤。故圣人法⑥与时变，礼与俗化；衣服器械，各便其用；法度制令，各因其宜。故变古未可非，循俗未足多⑦。

【注释】①常：规律。②右：古代崇右，故以右为贵。③法古：效法古代。④周：适合。⑤循俗：顺从风俗。⑥法：动词，制定法律。⑦足多：值得称赞。多，称赞。

【译文】治理国家有常理，以利民为根本。政教化有方法，以政令通行为上。如果有利于百姓，就不必效法古人；如果措施合宜于事理，就不必顺从旧俗。所以圣人制定法度随着时代而变化，制定礼仪随着风俗而演化。衣服和用具，各适合其所用；法律、制度、政策和命令，各随顺其所适宜的情况。所以改变古人的作法不一定值得非议，而顺从民俗也不一定值得赞誉。

【原文】诵先王之书，不若闻其言；闻其言，不若得其所言；得其所言者，言弗能言①也。故「道可道者，非常道也；名可名者，非常名」也。故圣人所由②曰道，所为曰事。道由③金石④，壹调⑤不可更；事犹琴瑟，每（每作曲）终改调⑥。故法制礼乐者，治之具⑦也，非所以为治⑧也。

【注释】①弗能言：不能用言语表达的。弗，不。②所由：所遵从的。由，奉行；遵从。③由：如同，好像。④金石：指钟磬一类乐器。⑤壹调：统一的调子。⑥改调：改变乐律。琴瑟随时依乐曲的不同，通过调整弦柱的位置来改变声音。⑦治之具：治国的工具。治，治理。具，用具。⑧所以为治：作为治国的根本。

【译文】读诵古代圣王的书，不如听古代圣王所说的话。听他们说的话，不如得到他说这些话的根本。所谓得到他所说话的根本，就是得到那不可用言语表达的道。因此说，「道如果可以讲述，就是长久不变的道。名如果可以称说，就不是长久不变的名」。所以圣人所遵从的被称为「道」，所做的被称为「事」。道如同钟磬乐器一样，音律调定后就不能再更改了；事如同琴瑟一样，每曲终了就可改调。法律、制度、礼仪和音乐，是治国的工具，并非治国的根本。

【原文】善①赏者，费少而劝多②；善罚者，刑省而奸禁③；善与④者，用约⑤而为德⑥；善取者，人⑦多而无怨。故圣人因民之所善⑧以劝善⑨，因民之所憎以禁奸；赏一人而天下趣⑩之，罚一人而天下畏之；至赏不费，至刑不滥。圣人守约而治广，此之谓也。

【注释】①善：善于。②劝多：奖勉的人多。劝，奖勉。③奸禁：奸邪就得以禁止。奸，奸邪、罪恶。④与：给予。⑤用约：给予的少。用，给予。约，少。⑥德：恩德。⑦入：收益，收入。⑧善：喜好。⑨劝善：勉励为善。⑩趣：归向。

【译文】善于奖赏的人，奖赏所用的花费少而得到劝勉的人多；善用惩罚的人，使用刑罚不多就能使奸邪得以禁止。善于给予的人，给予的并不多却能使人感激其恩德；善于获取的人，收益虽多却不会让人抱怨。所以圣人根据百姓的喜好来劝勉百姓行善，根据百姓的憎恶来禁止奸邪。奖赏一人，天下人都会争着做善事；处罚一人，天下人都会畏惧做坏事。最好的奖赏恰到好处，没有不必要的花费；最完善的刑罚恰到好处，没有滥用。圣人持守简约但治理功效却很大，说的就是这种情况。

【原文】论人之道，贵即观其所举①，富即观其所施②，穷则观其所不受，贱即观其所不为。视其所患难③以知其勇，动④以喜乐以观其守⑤，委⑥以货财以观其仁，振⑦以恐惧以观其节⑧。如此，即人情⑨得矣。

【注释】①举：推荐。②施：施予。③患难：艰险困苦的处境。④动：触动。⑤守：操守。⑥委：委派。⑦振：通「震」。震慑。⑧节：气节。⑨情：实情。

【译文】评价人的方法是：高贵的人要看他所推举的是什么人，富有的人要看他所施予的是什么人，贫穷的人要看他不接受什么，地位低下的人要看他不做什么。观察他处在困难面前的举动，来了解他勇敢的程度；用欢乐之事触动他，来了解他的操守；把财物交给他，来考察他的仁德；用恐惧震慑他，来了解他的气节。这样就可以知道他的真实情况了。

【原文】圣人以仁义为准绳，中①绳者谓之君子，弗中者谓之小人。君子虽死亡，其名不灭；小人虽得势，其罪不除。

【注释】①中：符合。

【译文】圣人以仁义作为言行的准则，符合仁义标准的人就是君子，不符合的就是小人。君子即使失去生命，但是他的声名却不会泯灭；小人虽然一时得势，但是他的罪恶却很难消除。

【原文】上视下如子，下事上如父；上视下如弟，下视上如兄。上视下如子，必王①四海；下视上如

父，必正<sup>②</sup>天下；上视下如弟，即不难为之死；下视上如兄，即不难为之亡。故子父兄弟之寇<sup>③</sup>，不可与斗。

【注释】①王：称王。②正：指君临、统治。③寇：敌人。

【译文】假若君王看待百姓如同子女，百姓看待君王就如同父亲；假若君王看待百姓如弟弟，百姓看待君王就如同兄长。君王对待百姓如同子女，就能够称王于天下；百姓侍奉君王如同对待父亲，必定使天下大治。君王看待百姓如同弟弟，百姓就必定会为君王不惜牺牲生命；百姓对待君王如同兄长，就必定为君王竭尽全力。所以亲密如父子兄弟的敌人，不能同他们交战（因为他们可以为其奉献生命）。

【原文】昔之圣王，仰<sup>①</sup>取象于天，俯取度<sup>②</sup>于地，中取法于人，调阴阳之气，和四时之节，察高下之宜<sup>③</sup>，除饥寒之患，行仁义之道，以治人伦<sup>④</sup>。列地<sup>⑤</sup>而州<sup>⑥</sup>之，分职<sup>⑦</sup>而治之，立大学<sup>⑧</sup>而教之，此其治之纲纪也。

【注释】①仰：向上。②度：法度，规范。③高下之宜：高山低田的适宜情况。高下，高处和低处。宜，事物之适宜处理。④人伦：指人与人之间的关系。⑤列地：犹列土。谓分封土地。⑥州：谓区划地域以聚居。⑦分职：各司其职。⑧大学：太学。我国古代设于京城的最高学府。

【译文】从前圣明的君王，向上观察天体的变化以掌握自然规律，向下观察地理情况以掌握大地的自然特性，中间从人性上归纳得出了法度，调和阴阳之气，和顺四时的节气变化，考察土地高低适宜种

植作物种类的情况，解除饥饿与寒冷的忧患，推行仁义之道来处理人际关系，划分地域，设置州郡，使官吏各司其职来进行管理，建立太学来教育民众。这是治理国家的纲常。

【原文】得道①即举②，失道即废。夫物未尝有张而不弛、盛而不败者也，唯圣人可盛而不衰。

【注释】①得道：符合道义。②举：兴起。

【译文】符合道义国家就兴起，失去道义国家就败亡。万物从来就没有只紧张而不松弛、只强盛而不衰败的情形，只有圣人才能永远强盛而不衰败。

【原文】圣人初作乐也，以归神①杜淫②，反③其天心④；至其衰也，流⑤而不反，淫而好色，至以亡国。

【注释】①归神：静性养心。②杜淫：杜绝淫邪。杜，断绝。淫，邪恶。③反：还归。后多作「返」。④天心：本性。⑤流：沉溺。

【译文】圣人当初创作音乐，是为了静性养心，杜绝淫邪，返归本性。等到国家衰败的时候，君主沉溺于靡靡之音而无法返归本性，淫乱好色，从而亡国。

【原文】天地之道，极即反，益即损。故圣人治弊①而改制，事终②而更为③矣。

【注释】①治弊：治理出现弊病。弊，害、弊病。②终：穷尽。③更为：改变做法。

【译文】天地运行的规律是物极必反、满溢则损，所以圣人在治理出现弊病时就改革制度，在事情行不通时就改变做法。

【原文】圣人之道，非修①礼义，廉耻不立。民无廉耻，不可治也；不知礼义，不可以行法②。法能教不孝，不能使人孝；能刑盗者，不能使人廉耻。圣王在上，明好恶以示人经③，非誉④以导之，亲贤而进⑤之，贱⑥不肖而退⑦之，刑措而不用，礼义修⑧而任贤德也。

【注释】①修：学习。②行法：按法行事。③经：量度。④非誉：非议和称誉。⑤进：提拔。⑥贱：鄙视。⑦退：罢黜。⑧修：实行。

【译文】圣人的治国之道是：百姓不学习礼义，就没有廉耻之心，百姓没有廉耻之心，就无法治理。百姓不知道礼义，就不能依法办事。法律能够教育不孝之人，却不能使人有孝心；能够惩治盗贼，却不能使人产生廉耻。圣明君王在位，明示好恶以显明人应遵守的常道，通过谴责和褒扬来引导舆论，亲近贤才并提拔他们，鄙视小人并罢免他们，设置刑法而不用，是因为礼义道德得到推行，贤德之人得到重用。

【原文】夫使天下畏刑，而不敢盗窃，岂若使无有盗心哉！故知其无所用，虽贪者皆辞之；不知其无所用，廉者不能让①。夫人之所以亡社稷，身死人手，为天下笑者，未尝非欲也。

【注释】①让：谦让；推辞。

【译文】让天下人畏惧刑罚，从而不敢进行盗窃，不如使天下人不产生盗窃的邪念啊！所以知道是无用处的东西，即使是贪婪的人也不会接受；不知道它无用，廉洁的人也不会推让。那些亡国之君臣，被别人杀害，受到天下人的嗤笑，没有人不是由于贪欲所造成的。

【原文】夫有余则让，不足则争；让则礼义生，争则暴乱起。故物多则欲省①，求贍②则争止。故世治则小人守正③，而利不能动④也；世乱则君子为奸，而法不能禁也。

【注释】①省：减少。②贍：满足。③守正：恪守正道。④动：动摇。

【译文】物品有剩余人们就会谦让，缺少了就会争抢。谦让就产生了礼义道德，争抢就产生了暴力和混乱。所以，人们拥有的物资多了物欲就会减少，人们的要求满足了争斗就会停止。因此社会安定有序，小人也会恪守正道，利益也不能使其动摇去做坏事；社会混乱无序，君子也会采取伪诈手段，法规也不能禁止。

## 曾子治要

【原文】曾子曰：「君子攻①其恶②，求其过③，强其所不能④；去⑤私欲，从事于义，可谓学矣。君子爱日⑥以学，及时以行⑦，难者弗避，易者弗从，唯义所在，日旦⑧就业⑨，夕而自省思⑩，以没⑪其身，亦可谓守业⑫矣。君子学必由其业⑬，问必以其序，问而不决⑭，承问⑮观色⑯而复之。君子既学之，患其不博也；既博之，患其不习⑰也；既习之，患其不知⑱也；既知之，患其不能行也；既能行之，患其不能以让⑲也。君子之学，致此五者而已矣。君子博学而浅（大戴礼浅作孱）守⑲之，微言⑲而笃行⑲之；行欲先人，言欲后人⑲；见利思辱⑲，见难思诟⑲；嗜欲思耻，忿怒思患。君子终身守此，战战⑲也。君子己善，亦乐人之善也；己能，亦乐人之能也。君子好人之为善而弗趋⑲也，恶人之为不善而弗疾也；不先人以恶，不疑人以不信，不说人之过，而成成人之美⑲；朝有过，夕改则与⑲之；夕有过，朝改则与之。君子终日言，不在尤⑲之中；小人一言，终身为罪矣。君子之于不善也，身勿为，可能也；色⑲勿为，不可能也；心勿为，不可能也。太上乐善，其次安⑲之，其下亦能自强⑲也。太上不生恶，其次生而能夙绝之，其下复⑲而能改，复而不改，隕身覆家，大者倾社稷。是故君子出言愕愕⑲，行身战战，亦殆⑲免于罪矣。昔者，天子日旦⑲思其四海之内，战战唯恐不能义⑲也；诸侯日旦思其四封之内，战战唯恐失损之也；大夫日旦思其官，战战唯恐不能胜也；庶人日旦思其事，战战唯恐刑罚之至也，是故临事而栗⑲者，鲜⑲不济⑲矣。」

【注释】①攻：整治。②恶：罪过。③求其过：寻求他细微的差错。求，搜寻。④强其所不能：勉力

做他所不能做的事。如学做圣人、仁人之类的。强，勉力。⑤去：除去。⑥爱日：珍惜时日。⑦及时以行：随时按照所学的去。及时，抓紧时间。行，实施。⑧日旦：每天早上。亦指每天。⑨就业：按照所学去落实。就，按照。业，学业。⑩省思：反省思索。省，反省。思，思索。⑪没：终。⑫守业：尽力于自己的职守和职分，不旁鹜。⑬君子学必由其业：君子的为学，一定要从先王的典籍学习。⑭决：排除壅塞，这里指解决。⑮承间：趁机。⑯观色：观察脸色。⑰习：复习。⑱知：省悟。这里指理解。⑲让：推贤尚善。⑳浅守：从小处着手，不务夸大。守，把守。㉑微言：少言。微，少。㉒笃行：切实履行。㉓行欲先人，言欲后人：行动在他人之前，说话要在他人之后。㉔见利思辱：若有利可图就要想想是否会带来耻辱。辱，耻辱。㉕见难思诟：诟，音够，见到困难（如果回避它），就要想是否会招来辱骂。诟，辱骂。㉖战战：戒慎貌。㉗趋：同「趋」。催促。㉘成人之美：成全他人向善的美名。㉙与：赞扬。㉚尤：过失，罪愆。㉛色：表情。㉜安：谓对某种环境、事物感到安适或习惯。㉝自强：自己勉强。强，勉强。㉞复：重复，反覆。㉟愕愕：直言貌。㊱殆：也许可以。表示希望。㊲旦旦：每天。㊳义：音易，治理。㊴栗：音力，恐惧。㊵鲜：少。㊶济：成功。

【译文】曾子说：「君子能自责自身的不良行为，检查自己的过错，勉励自己做自己能力不及的事情，去除私欲，以道义来处理事务，这样才可以称得上是『学习』。君子要爱惜每天的时间来学习，随时按照所学去落实，遇到困难做到的事不回避，遇到容易做到的事不盲从，只考虑道义的所在。君子早晨起来就开始按照所学去落实，到了夜晚就深思自省这一天的所做所行，一直到死为止，这样就可以称得上坚守学业了！君子学习一定要从先王的典籍开始，询问请教老师一定要依从所学的次序，

请教后仍不能理解，就趁着空闲，观察老师脸色后再问。君子尽管一直在学习，还唯恐自己学识不渊博；尽管学识渊博了，还唯恐自己不能时时温习；尽管温习了，还唯恐自己不能够理解；尽管理解了，又唯恐自己不能按照道理去落实；虽然按照道理落实了，又唯恐自己做不到推贤尚善。君子求学，若能做到这五个方面就行了。君子虽然学识广博，但是在细微之处也不放松，话说得少但笃诚地施行，行动在他人之前，说话要在他人之后，看到利益时就想到的玷污，受到责备时想到耻辱，有了嗜欲时想到羞愧，怨恨愤怒时想到后患。君子应终身保持这种谨慎戒惧的心态。君子自己德行良善，也欢喜别人德行良善；自己有才能，也欢喜别人有才能。君子喜欢别人行善却不催促，讨厌别人作恶却不疾恶如仇，不先料想人的品行不好，不怀疑人不守信用，不说别人的过错，成全他人行善的美名。别人早晨出现错误，傍晚就能改正，就称赞他；傍晚出现错误，翌日早晨就能改正，就称赞他。君子终日言语，却没有过失出现。小人随意的一句话，就可能成为终身的罪过。君子对于不好的事，自己不去做，是能够做到的，神色上表现出不去做则不大可能，心里根本没有想过去做更是不可能的。人最高的境界是乐于为善，其次是习惯为善，其下是勉强为善。此外，人最高的境界是不发生错误，其次是错误出现后能早早断绝，其下是错误复发后能及时改正。重复发生错误而不去改正，小则会亡身败家，大则会使国家倾覆。因此君子言语正直，行动戒惧，这样方能幸免于不犯过错呀！过去，天子每天想着天下之事，战战兢兢，唯恐天下不能太平安定；诸侯每天想着他的四境之事，战战兢兢，唯恐国土亡失；大夫每天想着他的职务，战战兢兢，唯恐不能胜任工作；百姓每天想着他的工作，战战兢兢，唯恐受到刑法的惩处。因此遇事小心谨慎的人，很少有不成功的。」

【原文】故为人子而不能孝其父者，不敢言人父不能畜①其子者；为人弟而不能承②其兄者，不敢言人兄不能顺③其弟者；为人臣而不能事其君者，不敢言人君不能使其臣者。

【注释】①畜：养育。②承：敬奉。③顺：通「训」。教导，教训。

【译文】因此，作为儿子不能孝顺自己的父亲，就不敢说别人的父亲不抚育其子；作为弟弟不能敬奉自己的哥哥，就不敢说别人的哥哥不能教导弟弟；作为人臣不能侍奉君主，就不敢说别人的君主不能指挥臣下。

【原文】《诗》①言：「夙兴②夜寐，毋忝③尔所生。不耻其亲，君子之孝也。」是故未有君而忠臣可知者，孝子之谓也；未有长而顺下可知者，悌弟之谓也；未有治而能仕④可知者，先修⑤之谓也。

故孝子善事君，悌弟善事长，君子壹⑥孝壹悌，可谓知终矣。」

【注释】①诗：指《诗经》。此特指《诗经·小雅·小苑》。②兴：起身。③忝：羞辱。④仕：为官称职。⑤修：这里指修身之人。⑥壹：专一。

【译文】《诗经·小雅·小苑》说：「早起晚睡勤奋不懈，无愧于生养你的父母。说的是孝子一刻也不放松自己，不让父母蒙受羞耻，这是君子的孝。」因此，尚未被君主任用时，便知道其将来会是忠臣，这说的就是孝子；尚没有侍奉长者，便知道其将来会顺承谦下，这说的就是敬爱兄长的弟弟；尚没有承担治国、治人的职责，便知道其将来能够做称职的官员，这说的是在家里事先修身的人。所以说，孝敬父母的人善于侍奉君主，尊敬哥哥的人善于侍奉长者。君子只要一心一意地孝顺父母、尊敬

兄长，便可知道其美好的未来了。

【原文】曾子曰：「夫行①也者，行礼之谓也；夫礼，贵者敬焉，老者孝焉，幼者慈焉，小者友焉，贱者惠②焉，此礼也。」

【注释】①行：德行。②惠：指施予恩惠。

【译文】曾子说：「所谓行，就是实践礼的意思。礼就是对尊贵之人要恭敬，对老人要孝顺，对小孩子要慈爱，对年轻人要友爱，对贫贱之人要施恩惠。这些都是礼的表现。」

【原文】君子苟毋以利害义，则辱何由至哉？亲戚①不悦，不敢外交②；近者不亲，不敢来③（来作求）远；小者不审④，不敢言大。

【注释】①亲戚：此指父母而言。②外交：与朋友、外人的交际。③来：一作「求」，引申为访求。

④审：明白。

【译文】君子如果真能不贪利害义，那么耻辱因何而来呢？若不能让父母高兴，孝子不敢同外人结交朋友；若得不到身边人的亲爱，不敢访求远方的人；小事尚弄不清楚，就不敢谈论大事。

【原文】人之生也，百岁之中，有疾病焉。故君子思其不可复者①而先施②焉。亲戚既没③，虽欲孝，谁为孝乎？年既耆艾④，虽欲悌，谁为悌乎？故孝有不及，悌有不时，其此之谓与！

【注释】①不可复者：一去不复返的事。复，返回。②施：施行。③没：通「歿」，死。④耆艾：尊长；师长。亦泛指老年人。六十岁曰耆（音奇），五十岁曰艾。

【译文】人生在世，百年之中，难免会有疾病呀！因此君子考虑到生命不可再来，而提早尽孝。若父母已过世，纵然想尽孝道，又将孝顺谁呢？（自己）年纪已老，纵然想敬爱兄长，又将敬爱谁呢？孝顺父母有来不及的，敬爱兄长有失掉时机的，大概说的就是这种情形吧！

【原文】与君子游①，苾②乎如入兰芷③之室，久而不闻，则与之化④矣；与小人游，臑⑤（臑作贷）乎如入鱼次之室（鱼次之室作鲍鱼之次⑥），久而不闻，则与之化矣，是故君子慎其所去就⑦。与君子游，如长日加益⑧，而不自知也；与小人游，如履薄冰⑨，每履而下⑩，几何而不陷乎哉！

【注释】①游：交往。②苾：音必，芳香。③兰芷：兰草与白芷。皆香草。④化：融合。⑤臑：应作「贷」。邪恶。⑥鲍鱼之次：卖咸鱼的店铺。鱼常腐臭，因以喻恶人之所或小人聚集之地。⑦去就：犹取舍。⑧长日加益：冬至至夏至白天每天都在加长。这里指自己的德行在君子的熏染下每日增长。⑨如履薄冰：如踩踏在薄冰上。这里比喻与小人交往很是危险之意。履，踩踏。⑩下：这里指冰面下沉。

【译文】与君子交往，如同进入兰芷花房，浓香扑鼻，时间长了，便闻不到香味，那是与兰芷的香味融而为一了。与小人交往，如同进入贩卖咸鱼之地，腥臭难闻，时间长了，便闻不到腥臭味，那是与咸鱼的腥臭味融而为一了。所以君子对朋友的取舍须非常谨慎。与君子交往，就像白昼变长的

季节，德行不断增长而自己却未能感知；与小人交往，就像踏在薄冰之上，每踏一下，便更加危险，能有几个人不陷落水中呢？

# 卷三十六

## 吴子治要

【原文】吴子①曰：「古之图国家者，必先教百姓而亲万民②。」

【注释】①吴子：对战国卫人吴起的敬称。②教百姓而亲万民：教化百姓亲近万民。

【译文】吴起说：「古代谋求治理国家的君主，必先教化百姓亲爱万民。」

【原文】夫总文武者，军之将也；兼刚柔者，兵之事也。凡人之论将，恒观之于勇。勇之于将，乃数分之一耳。夫勇者轻命而不知利，未可也。

【译文】文武兼备的人，才可做军队的将领；刚柔并济的人，才可以指挥作战。大凡人们评论将领，往往只看他是否勇敢，其实勇敢对于将领来说，只是其应该具备的若干条件之一而已。仅凭勇敢的将领，看轻生命而不知权衡利害，这是不可取的。

【原文】凡制国治军，必设之以礼，厉①之以义。在大足以战，在小足以守矣。然战胜易，守胜难，是故以胜得天下者稀，以亡者众。

【注释】①厉：劝勉。

【译文】凡是管理国家、治理军队，必须要设立礼法来规范人们，用道义来勉励人们。那么力量强大时则足以出征，力量薄弱时也足以防守。然而取得胜利容易，巩固胜利却很难。所以，仅靠战争的胜利而取得天下的很少，因不能巩固胜利而亡国的却很多。

【原文】所谓治者，居则有礼，动则有威，进不可当，退不可追，前却①如②节，左右应麾③。投之所往，天下莫当④，名曰父子之兵⑤也。

【注释】①前却：进退。②如：《吴子》原文作「有」。今译文从「有」。③应麾：麾，音辉，意谓听从指挥。麾，古代用以指挥军队的旗帜。④当：抵敌；抵挡。⑤父子之兵：比喻官兵团结、亲密无间的军队。

【译文】所谓军队治理得好，就是平时驻扎时上下有礼；行动时则奋发威武；进攻时锐不可挡；撤退时使敌人不可追击；前进后退都有节度，左移右动听从指挥。无论兵锋指向哪里，天下谁也不能阻挡，这样的军队就叫做「父子之兵」。

【原文】世不绝圣，国不乏贤，能得其师者王，能得其友者霸。

【译文】世上不会没有圣人，国家也不会缺乏贤人，能够得到他们并以为之师的君主，可以称王天下；能够得到他们并为之为友的君主，可以称霸诸侯。

## 商君子治要

【原文】夫法者民之治也，务者事之用也。国失法则危，事失用则不成，故法不当时而务不适用而不危者，未之有也。

【译文】法度，是用来以保证人民安定的；国家要务，是用来以保障做事效用的。国家丧失法度就会危亡，做事失去效用则不会成功。因此，法度不顺应时势，国家要务不符合社会需要，想要不会有危险，是从未有过的。

【原文】故三王①以义亲，五伯②以法正诸侯，皆非私③天下之利也；乱世之君臣，区区④然皆欲擅⑤一国之利，而搜⑥一官之重⑦（本书搜作当）以便其私，国之所以危也。

【注释】①三王：指夏、商、周三代之君。一说指夏禹、商汤、周武王。②五伯：伯，通「霸」。即五个霸主，一说指春秋桓公、晋文公、宋襄公、楚庄公、秦缪公。③私：谓占为己有。④区区：自得貌。⑤擅：独揽，专。⑥搜：按今本《商君书》原文作「管」。⑦重：权力，权势。

【译文】所以三王以道义来亲和天下，五霸以法度来匡正诸侯，他们都不是把天下的利益据为己有。当今乱世的君臣，都得意地企图独占一国之利或掌管一官之权，来满足自己的私欲，这就是国家危亡的原因。

【原文】夫废法度而好私议，则奸臣鬻权①以约②禄；秩（秩旧作杖，下同。改之）官③之吏，隐下而渔民④。谚曰：「蠹⑤众而木折，隙⑥大而墙坏。」故大臣争于私而不顾其民，则下离上。下离上者，国之隙也。秩官之吏，隐下以渔百姓，此民之蠹也。故国有隙蠹而不亡者，天下鲜矣。

【注释】①鬻权：谓弄权以谋利。②约：求取。③秩官：常设之官。④渔民：掠夺百姓。⑤蠹：音渡，蛀虫。⑥隙：壁缝；空隙。

【译文】君主废弃法度而喜欢听个人意见，那么奸臣就会通过玩弄权术来谋取利禄；常设之官的小吏就会隐瞒下情而掠夺百姓的利益。谚语说：「蛀虫多则木头折；裂缝大则墙壁坏。」所以，大臣们争夺私利而不顾及百姓，那么百姓就会和朝廷离心离德。百姓和朝廷离心离德，就是国家的「裂缝」；常设之官的小吏隐瞒下情来掠夺百姓的利益，就是人民的「蛀虫」。因此，国家有了「裂缝」和「蛀虫」而不灭亡的，天下少有。

【原文】法令者，民之命也，为治之本也，所以备民①也。智者不得过，愚者不得不及。

【注释】①备民：犹言保民。

【译文】法令，是天下百姓的命脉，是治理国家的根本，其目的是用来保护人民的。聪明的人不能超越它，愚昧的人也不能不遵守它。

【原文】圣人为民法，必使之明白易知，愚智遍能知之，万民无陷于险危也。故圣人立天下而天下无刑

死者，非可刑杀①而不刑杀也，万民皆知所以避祸就福而皆自治也。明主因治而治之，故天下大治也。

【注释】①刑杀：处以死刑。

【译文】圣人为百姓制定法律，一定要使它明白易懂，让愚夫智者都能够理解它，那么天下百姓就不会（因为不知法）陷于危险的境地。所以圣人即位做天下的君王，天下就没有因犯罪而被处死的人，这并不是说应该判处死刑却不处死，而是万民都知道怎样避免灾祸，趋向幸福，从而都能够自我约束。贤明的君主在天下安定时就加强治理，所以天下安定太平。

## 尸子治要

【原文】学不倦①，所以治己也；教不厌，所以治人也。

【注释】①倦：懈怠，厌烦。

【译文】学而不倦，是为了提高自己的修养；教而不厌，是为了提高他人的修养。

【原文】今人皆知砺其剑，而弗知砺其身。夫学，身之砺砥①也。

【注释】①砺砥：磨刀石。粗者为砺，细者为砥。

【译文】今天人们都知道磨砺自己的剑，却不知磨砺自己的身心。修学，就是对自己身心的磨砺。

【原文】贤者易知也，观其富之所分，达之所进，穷之所不取。

【译文】有德行的人是容易辨别的，只要观察他富裕时如何分配自己的财富，发达时举荐什么样的人，穷困时如何拒绝外面的诱惑。

【原文】人君贵于一国，而不达于天下；天子贵于一世，而不达于后世，唯德行与天地相弊也。

【译文】君王能在一个国家受到尊敬，但是未必能得到天下人的尊敬；帝王天子能在一个时代受人敬

重，但是未必能世世代代受人敬重。只有道德仁义才能够像天地一样恒久存在。

【原文】目之所美①，心以为不义②，弗敢视也；口之所甘③，心以为非义，弗敢食也；耳之所乐，心以为不义，不敢听也；身之所安④，心以为不义，弗敢服⑤也。然则令于天下而行，禁焉而止者，心也。故曰：「心者，身之君也。」

【注释】①美：美丽，美观。②不义：不合乎道义。③甘：美味，美味的食物。④安：安乐，安适，安逸。⑤服：任用，使用，享用。

《左传·僖公二十三年》：「怀与安，实败名。」⑤服：任用，使用，享用。

【译文】眼睛看来美丽的东西，自己内心认为不合道义，就不敢去看；嘴尝美味的食物，自己内心认为不合道义，就不敢去吃；耳朵听悦耳的声音，自己内心认为不合道义，就不敢去听；身处安逸的享受，自己内心认为不合道义，就不敢享用。可见，能使天下有令就行、有禁就止，是人心在起作用。所以说：「心，是自身言行的主宰。」

【原文】天子以天下受令于心，心不当①则天下祸；诸侯以国受令于心，心不当则国亡；匹夫以身受令于心，心不当则身为戮矣。

【注释】①不当：不适当；不合宜。

【译文】君王以自己的存心治理天下，如果存心不正，天下就会遭到祸殃；诸侯以自己的存心治理国家，如果存心不正，国家就会灭亡；个人以自己的存心立身处事，如果存心不正，就会惹来杀身之祸。

【原文】祸之始也易除，其除之，不可者避之；及其成也，欲除之不可，欲避之不可。

【译文】祸患在初期容易去除，如果除不掉也容易避开。要是祸患已经形成，想要去除就不可能了，想要避开也不可能。

【原文】夫祸之始也，犹燧火藁足也，易止也；及其措于大事，虽孔子、墨翟之贤，弗能救也。

【译文】祸患刚开始的时候，就好像火灾刚发生、新芽刚长出，容易制止；等到酿成大祸，纵使孔子、墨翟这样的圣贤在世，也无法挽救。

【原文】屋焚而人救之，则知德①之。年老者，使涂隙②戒突③，故终身无失火之患，而不知德也；人于囹圄④，解于患难者，则三族⑤德之，教之以仁义慈悌，则终身无患而莫之德。夫祸亦有突，贤者行天下而务塞之，则天下无兵患矣，而莫之知德也。故曰：「圣人治于神⑥，愚人争于神也。」

【注释】①德：感恩。②涂隙：涂，堵塞。隙，壁缝。③戒突：戒，防备。突，烟囱。④囹圄：监狱。

⑤三族：有三种说法：一种是指父族、母族、妻族，二是指父、子、孙，三是指父母、兄弟、妻子。⑥神：精神，心神。

【译文】房屋失火了，得到别人的救助，人们都懂得报答感恩。而年老的长者教人修补烟囱缝隙并安全使用烟囱，因而长久避免了房屋失火的隐患，可是人们却不知道报答感恩。身陷牢狱，有人将其解救出

来，其三族的家人都会报答感恩。但是用仁义孝悌之道教导大众，使人一生没有祸患，人们却不知道报答感恩。世上的灾难也都有它的「烟囱」，贤良的人行道于天下，尽力去弥补挽救，使天下免除战争的祸患，可人们也不知道报答感恩。所以说：「圣人是从存心着手使天下得到治理，而愚痴的人同样也是因为存心的缘故才使天下陷入纷争。」

【原文】天地之道，莫见其所以长物而物长，莫见其所以亡物而物亡。圣人之道亦然。其兴福也，人莫之见而福兴矣；其除祸也，人莫之知而祸除矣。故曰：「神人益天下以财为仁，劳天下以力为义，分天下以生为神。」

【译文】天地之道，是看不见它如何使万物生长而万物却都在生长，看不见它如何使万物消亡而万物却在消亡。圣人的大道也是如此。圣人为大家造福，没有人看到但幸福却会降临；圣人为大家除去祸患，没有人知道但灾祸已经消除了。所以说：「得道之人用财富利益天下叫仁，为天下操心劳力叫义，使天下万物各得其所、生养不息叫神。」

【原文】行有四仪①，一曰志动不忘仁，二曰智用②不忘义，三曰力事不忘忠，四曰口言不忘信。慎守四仪，以终其身，名功之从之也，犹形之有影、声之有响也。

【注释】①四仪：言行的四条准则。②智用：谓智慧的运用。

【译文】人的言语行为有四方面的准则：一是立志时不忘以仁爱为存心，二是用智谋做事时不忘记道

义，三是尽力做事不忘忠诚，四是说话时不忘恪守诚信。谨慎地守住这四个原则，终身保持、力行而不改变，名声和功绩的到来，就如影子追随身子、回声追随声音一样自然。

【原文】目在足下，则不可以视矣。天高明，然后能烛临万物；地广大，然后能载任①群体。其本不美，则其枝叶茎心不得美矣，此古今之大径也。是故圣王谨修其身以君天下，则天道至焉，地道稽②焉，万物度③焉。

【注释】①载任：负载。②稽：至，到。③度：法度，规范。

【译文】如果眼睛长在脚底下，就不能看见东西。上天高远光明，然后才能照耀万物；大地广博深厚，然后才能承载万物。如果根本不完美，那么枝叶、树干就不可能会完美，这是古往今来的大道。所以，圣明的君王谨慎地立德修身，来治理天下，才会上合天道普利万物，下应地道无私宽厚，使万事万物顺应法度运转。

【原文】古者，明王之求贤也，不避远近，不论贵贱，卑爵以下贤，轻身①以先士。故尧从舜于畎亩②之中，北面③而见之，不争礼貌，此先王之所以能正天地、利万物之故也。

【注释】①轻身：谓不尊重自身。②畎亩：田地，田野。③北面：面向北。古礼，臣拜君，卑幼拜尊长，皆面向北行礼，因而居臣下、晚辈之位曰「北面」。

【译文】古代明智的君王为国家寻求贤良人才，不论关系亲疏，不管地位尊卑，都会放下自己的爵位

来迎接贤良人才，降低自己的身份来善待有德士人。所以尧帝在田地里发现了大舜，面朝北接见了 他，而不去计较礼节，这就是先王之所以能够立天地正道、利益万物的原因！

【原文】「下士者得贤，下敌者得友，下众者得誉。」故度于往古，观于先王，非求贤务士而能立功于天下，成名于后世者，未之尝有也；夫求士不遵其道而能致士①者，未之尝见也。然则先王之道可知已，务行之而已矣。

【注释】①致士：招引贤士。

【译文】「谦恭善待人才才能得到贤才，谦卑对待对手才能化敌为友，谦虚对待大众才能得到声誉。」所以学习往古经验，纵观历代圣王，不求取贤才、招纳士人而能够在天下建功立业、名声传颂后代的人，是从来没有的。不遵循礼贤下士之道，却能够招纳到贤才，是从来没有过的事。如此，古代君王的治国之道就可以知道了，就是务必要做好这一点而已。

【原文】天地生万物，圣人裁①之；裁物以制②分，便事以立官③。君臣父子，上下长幼，贵贱亲疏，皆得其分曰治。爱得分曰仁，施得分曰义，虑得分曰智，动得分曰适④，言得分曰信，皆得其分而后为成人⑤。

【注释】①裁：裁决。②制：遵从。③官：职责。④适：恰当，得当。这里指行为合度，相当于「礼」。⑤成人：德才兼备的人。

【译文】天地生养滋育万物，圣人则加以裁断而使之成就。圣人裁定事物并使万物遵从各自的本分、职责，根据国家事务设立官职，使君王和臣民、父母和儿女、领导者和被领导者、年长者和年幼者、尊贵者和卑贱、亲近者和疏远者，都能够各自安于自己的本分，这就叫做治理。爱心切合自己的本分叫做仁，施舍切合自己的本分叫做义，思谋切合自己的本分叫做智，行动切合自己的本分叫做适，言论切合自己的本分叫做信。各方面都切合自己的本分，然后才会成为一位德才兼备的人。

【原文】明王之治民也，事少而功立，身逸而国治，言寡而令行。事少而功多，守要也；身逸而国治，用贤也；言寡而令行，正名①也。君人②者，苟能正名，愚智尽情，执一③以静，令名自正，令事自定④，赏罚随名，民莫不敬。

【注释】①正名：辨正名称、名分，使名实相符。②君人：为人之君。③执一：掌握根本之道。

【译文】圣明的君王领导人民，事情虽少却能功绩卓著，自身闲逸而国家却能得到治理，言语不多但命令却能贯彻执行。事情虽少却能功绩卓著，是因为守住了治国要道的缘故；身心闲逸而国家得到治理，是任用了贤明人才的缘故；言语不多而命令得以执行，是因为端正了各自名分的缘故。领导大众的君王，如果能够端正名分，愚钝的人和聪明的人就都能够为国尽心尽力。掌握根本之道不变，就能让名分自然端正，事情自然能够成功。奖赏惩罚都按照名分裁定，百姓就没有不恭敬的。

【原文】三人之所废，天下弗能兴也；三人之所兴，天下弗能废也。亲曰不孝，君曰不忠，友曰不

信，天下弗能兴也；亲言其孝，君言其忠，友言其信，天下弗能废也。

【译文】一个人如果三种人都不认同他，那么天下人都不能使他振兴；若是三种人都认可、推荐的人，天下人都不能使他败亡。如果父母认为他不孝顺，君王、领导认为他不忠诚，朋友认为他不守信，那么天下之人都不能使他振兴。如果父母说他孝敬，君王、领导说他忠诚，朋友说他守信义，那么天下人想使他败亡都办不到。

【原文】群臣之愚智，日劾①于前，择其知事者而令之谋；群臣之所举，日劾于前，择其知人者而令之举；群臣之治乱，日劾于前，择其胜任者而令之治，群臣之所行，可得而察也。择其贤者而举之，则民竞于行；胜任者治，则百官不乱；知人者举，则贤者不隐；知事者谋，则大举不失。圣王正言于朝，而四方②治矣。是故曰：「正名去伪，事成若化。以实覆名，百事皆成。」

【注释】①劾：审理，判决。②四方：天下，各处。

【译文】群臣中谁聪明谁愚笨，每天都能清楚地了解、判断，选择通晓事理的人来商议国家事务；各级官员向国家推荐的人才，每天都能清楚地了解、判断，选择能知人善用的人来负责推举人才的工作；各级官员的治乱政绩每天都能清楚地了解、判断，选择有德行和才能的人来治理国家。群臣的言行举止，都可以得到详细了解，选择有贤德的人推举任用，人们就会竞相努力工作；选择能胜任的人来治理国家，百官就不会混乱；善于发现和推举贤才的人得到任用，天下贤德之人就不会隐退；通晓事理的人得到任用，处理国家大事就不会有失误。圣王能够在朝廷上言说正论，天下各地都可以得到

治理。所以说：「端正名分，去除虚伪，事情很自然就可以成就；实际的德行、才干与外在的名分相符合，做任何事情都可以成功。」

【原文】若夫临①官治事者，案其法则民敬事；任士②进贤者，保其后则民慎举③；议国亲事者，尽其实则民敬言。孔子曰：「临事而惧，希不济④。」《易》⑤曰：「若履虎尾，终之吉。」若群臣之众皆戒慎⑥恐惧，若履虎尾，则何不济之有乎？

【注释】①临：监督，监察。②任士：指有能力的贤人。③慎举：慎重选拔。④不济：不成功。⑤《易》：指《易经》。⑥戒慎：谨慎警惕。

【译文】监督管理人民的官吏，事事都能够依法办理，人民就会敬慎处事；贤人若能确保所推举的人才出任官职后能够胜任工作，人民就会慎重举荐人才；商议国家大事的人，能够讲求实际，人民就会尊重他们的言论意见。孔子说：「处理事情能保持戒慎恐惧之心，就很少有办不到的事。」《易经》说：「如果做事能像踩在老虎尾巴上一样战兢惕厉，最终就能得到吉祥顺利。」假如所有国家官员，对待工作都能够保持戒慎恐惧的态度，就如同踩在老虎尾巴上，那么又有什么事情办不好的呢？

【原文】国之所以不治者三。不知用贤，此其一也；虽知用贤，求不能得，此其二也；虽得贤，不能尽，此其三也。

【译文】国家不能得到治理有三方面的原因：不知道推举任用贤德之人，这是其一；虽然知道任用贤

人却求不到贤人，这是其二；虽然得到贤人却不能人尽其才，这是其三。

【原文】听朝①之道，使人有分。有大善者，必问孰进②之；有大过者，必云孰任之，而行赏罚焉，且以观贤不肖也。今有大善者不问孰进之，有大过者不问孰任之，则有分无益已；问孰任之而不行赏罚，则问之无益已。是非不得尽见谓之蔽③，见而弗能知谓之虚，知而弗能赏谓之纵④，三者乱之本也。明分则不蔽，正名则不虚，赏贤罚暴则不纵，三者治之道也。

【注释】①听朝：临朝听政。②进：推荐，引进。③蔽：昏聩，不明是非。④纵：放纵，听任。

【译文】君王临朝听政，就是使每个官员都有职责。如果出了一位大善之人，必定要问是谁推举的；出了犯大恶的人，也必定要追问是谁任命的。以此进行奖赏或惩罚，这样就可以看出谁是贤人和哪个是不材之人。今天有立大善大功的人，却没有人去询问是谁推举的；有犯大过恶的人，也没有人去追问是谁任用的。这样，即使有名分、职责也没有用。询问是谁任用的，却不进行奖赏或惩罚，那么即便询问了也没有用。不能完全看清是非善恶，叫做糊涂；分清了是非善恶却不能知人善任，叫做徒劳；看清是非善恶又能知人善任而不能实施奖赏，叫做听任或放纵，这三方面是动乱的根本。明确了职分就不会被人蒙蔽，端正了名分就不会徒劳，奖赏贤德、惩罚暴虐就不会放纵，这三者是治国之道啊！

【原文】恕①者，以身为度者也。己所不欲，毋加诸人②；恶诸人则去诸己，欲诸人则求诸己，此

恕也。

【注释】①恕：推己及人，仁爱待物。②诸人：别人。

【译文】恕，是以自身为尺度。自己不希望接受的事情，也不要强加到别人身上。如果厌恶别人的习气毛病，就要先去自己身上习气的毛病；希望别人做到的，就要自己先做到。这就是恕。

【原文】治天下有四术①：一曰忠爱②，二曰无私，三曰用贤，四曰度量③。度量通④则财足矣，用贤则多功矣。无私，百智之宗也；忠爱，父母之行也。

【注释】①术：方法。②忠爱：忠诚与仁爱。③度量：用以计量长短和容积的标准。④通：统一。

【译文】治理天下有四种方法：第一是忠热爱民，第二是大公无私，第三是任用贤人，第四是统一度量衡。度量衡统一后，财富就能充足；任用贤人，就能成就诸多功绩；心地无私，是一切智慧的根源；忠热爱民，是父母般无私的大爱行为。

【原文】父母之所畜①子者，非贤强②也，非聪明也，非俊智③也；爱之忧之，欲其贤己也；人利之与我利之无择④也。此父母所以畜子也。然则爱天下欲其贤己也，人利之与我利之无择也，则天下之畜⑤亦然矣，此尧之所以畜天下也。

【注释】①畜：养育。②贤强：有德行有勇力。③俊智：智慧过人。④无择：没有区别。⑤畜：治理。

【译文】父母所养育的儿女，不一定有德行有勇力，不一定聪明，也不一定智慧过人，但他们都一样

疼爱，为儿女忧心，只是希望孩子将来能超过自己成为贤达之人，不管是别人利益了孩子，还是自己利益了孩子，都是一样，这就是为人父母养育孩子的心情。那么，（君王）爱戴天下人民的心情，也是希望人民都能超过自己，至于是他人利益了人民，还是自己利益了人民，并不去区别。治理天下也是一样的，尧帝就是这样来治理天下的。

【原文】有虞氏①盛德，见人有善，如己有善；见人有过，如己有过。

【注释】①有虞氏：古部落名。传说其首领舜受尧禅，都蒲阪。故址在今山西省永济县东南。有，词头。

【译文】有虞氏的德行很高，见到别人有善行，就像自己有善行一样；见到别人有过错，就如同自己有过错一样。

【原文】天无私于物，地无私于物。袭①此行者，谓之天子。

【注释】①袭：继承，沿袭。

【译文】天对万物无私无求，地对万物也无私无求，能秉承天地这种无私行为的人，才称之为天子。

【原文】凡治之道莫如①因②智，智之道莫如因贤。譬之犹相③马而借④伯乐也，相玉而借猗顿⑤也，亦必不过矣。

【注释】①莫如：不如。②因：利用，凭借。③相：挑选，选择。④借：凭借，利用。⑤猗顿：猗，音衣，战国时魏国人，大富商，善于鉴别玉石珠宝。

【译文】大凡治国之道，莫过于依靠智慧；依靠智慧，莫过于任用贤才。就好像相马一定要借助伯乐的智慧、挑选美玉一定要依靠猗顿这样的人一样，不过如此而已。

【原文】因①井中视星，所视不过数星。自丘上以视，则见其始出。又见其入，非明益也，势使然也。夫私心，井中也；公心②，丘上也。故智载于私则所知少，载于公则所知多矣。

【注释】①因：依托，凭借。②公心：公正之心。

【译文】坐在井里观看星星，能看到的不过几颗星星而已。如果站在高高的山丘上观看，不但能看到繁星出现，还能够看到星星的隐没。这并不是因为星星更加明亮的缘故，而是所在地势导致的。自私自利之心，就好比坐在井中；大公无私之心，就好像站在山丘之上。所以聪明才智用于自私上，他所感知的就少；聪明才智用于大众利益上，他所感知的就多。

【原文】尧养无告①，禹爱辜人②，汤、武及禽兽，此先王之所以安危而怀远③也。圣人于大私之中也为无私，其于大好恶④之中也为无好恶。舜曰：「南风⑤之薰兮，可以解吾民之愠兮。」舜不歌禽兽而歌民。汤曰：「朕身有罪，无及万方⑥。万方有罪，朕身受之。」汤不私其身而私万方。文王曰：「苟有仁人，何必周亲⑦？」不私其亲而私万国，先王非无私也，所私者与人不同也。

【注释】①无告：孤苦无处投诉。②辜人：罪人。③怀远：安抚边远的人。④好恶：喜好与嫌恶。⑤南风：古代乐曲名。相传为虞舜所作。《礼记·乐记》：「昔者舜作五弦之琴，以歌《南风》。」⑥万方：引申指天下各地、全国各地。⑦周亲：至亲。《书·泰誓中》：「虽有周亲，不如仁人。」

【译文】尧帝能奉养孤苦无处投诉的人，大禹能体恤有罪当刑的人，商汤和周武王的恩泽能够惠及禽兽，这就是古代圣王能够使国家安定、使远方人民归附的原因。圣贤君王能于天下为己的大私中，做到没有丝毫私心；处在具有最大好恶的权力地位中，做到不以自己的好恶之心行事。大舜说：「南风吹来的香气，可以化解我的百姓之怨恨。」大舜作歌不是想到禽兽而是想到了人民。商汤说：「我一人有罪，不要连累万方人民。如果万方人民有罪过，就让我一人来承受吧。」商汤能放下自己而关爱万方人民。周文王说：「如果有道德仁义的人可以任用，何必要用至亲呢？」不利益自己的亲人而去利益天下万民。古代圣王并不是没有私心，只是圣王以整个天下为私，而与常人的私心不同罢了。

【原文】孔子曰：「欲知则问，欲能则学，欲给则豫①，欲善则肆②。」国乱则择其邪人去之，则国治矣；胸中乱则择其邪欲而去之，则德正矣。天下非无盲者也，美人③之贵，明目④者众也；天下非无聋者也，辨士之贵，聪耳者众也；天下非无乱人也，尧、舜之贵，可教者众也。

【注释】①豫：预备，先事准备。②肆：劳苦。③美人：美女，亦指品德美好的人。④明目：使眼睛看得清楚。

【译文】孔子说：「想要懂得道理就要请教别人，想要具备能力就要努力求学，想要给予别人就须有

所准备，想让自己贤善就须勤苦磨炼。」国家混乱，只要把奸邪不正的人除掉，国家就可以得到治理；心思混乱，只要把邪恶欲望之念去除掉，德行就端正了。天下不是没有瞎眼的人，然而美女之所以可贵，是因为眼明的人是多数；天下不是没有耳聋的人，而能言善辩的人之所以可贵，是因为听力健全的人是多数；天下并非没有作乱的人，然而尧和舜之所以可贵，是因为可以教化的人是多数。

【原文】孔子曰：「君子者孟①也，民者水也。孟方则水方，孟圆则水圆。」上何好而民不从？

【注释】①孟：盛汤浆或饭食的器皿。

【译文】孔子说：「君王就好像是器皿，黎民百姓就好像是水。器皿是方的，水就呈现方的形状；器皿是圆的，水就呈现圆的形状。」领导者有喜好，人民怎么会不效仿顺从呢？

【原文】德者，天地万物得也；义者，天地万物宜也；礼者，天地万物体①也。使天地万物皆得其宜，当②其体者，谓之大仁。

【注释】①体：体统，体制（规矩）。《礼器》：「礼也者，犹体也。」《广雅》：「礼，体也。」②当：适合，符合。

【译文】德，就是天地万物各得其所、各安其位，自然运转。义，就是天地万物适宜、适时。礼，就是天地万物的运行合乎规矩。使天地万物，各自按其规律发展运行，都能井然有序，就叫做大仁。

【原文】仲尼①曰：「得之身者得之民，失之身者失之民。不出于户而知天下，不下其堂而治四方。」知反之于己者也。以是观之，治己则人治矣。

【注释】①仲尼：指孔子，字仲尼。

【译文】孔子说：「君王能够心正而身修，就能得到人民的支持；自己心不正、身不修，就要失去人民的支持。」足不出户而知天下之事，不下殿堂而天下得以治理，这是凡事知道从自己身上找寻答案的人。由此看来，自己修身完善了，人民自然就可以得到治理。

【原文】是故天覆之，地载之，圣人治之。圣人之身犹日也，夫日圆尺，光盈①天地。圣人之身小，其所烛远②。圣人正己而四方治矣。

【注释】①盈：充满。②烛远：光照远方。比喻泽及远方。

【译文】因此，上天覆盖万物，大地承载万物，圣人治理万物。圣人就好像太阳一样，太阳看起来只像直径一尺那么大的圆，却能光明普照天地万物。圣人的身体虽小，却能光照千里，恩泽远方。圣人改过修身，品行端正，四方百姓就能得到治理。

【原文】上纲苟直，百目皆开；德行苟直，群物皆正。正也者，正人者也。身不正则人不从。是故不言而信，不怒而威，不施而仁。有诸心而彼正，谓之至政①。

【注释】①至政：极清明的政治。

【译文】一张网如果主绳提直了，网上的网孔都会张开。一个人如果德行端正了，身边的人和事也会端正。所谓端正，就是端正人的品行。自身不端正，别人就不会顺服听从。因此，不用言语就能使人信服，不用发怒就能树立威严，不用施舍就能做到仁爱。有了这种思想并且能够端正自己，就可以实现极清明的治理。

【原文】夫饥者易食，寒者易衣，此乱而后易为德也。

【译文】饥饿的人不挑剔，对饮食很容易满足；寒冷的人不挑剔，对衣服也很容易满足。同样，社会动乱之后更容易进行道德教化。

## 申子治要

【原文】夫一妇擅①夫，众妇皆乱；一臣专君②，群臣皆蔽③。故妒妻不难破家也，乱臣不难破国也。

【注释】①擅：占有。②专君：专固君宠而擅权。③蔽：埋没。

【译文】一个妻子独占丈夫的宠爱，其他的妻妾就都会混乱不安；一位大臣独占君主的宠信而擅权，群臣就都会被埋没。所以，心怀妒忌的妻妾容易使家庭破灭，作乱之臣容易使国家破亡。

【原文】明君如身，臣如手。君若号，臣如响；君设①其本，臣操其末；君治其要，臣行其详；君操其柄②，臣事其常。为人臣者，操契③以责其名。名者，天地之纲，圣人之符④。张天地之纲，用圣人之符，则万物之情，无所逃⑤之矣。

【注释】①设：谋划。②柄：权力。③契：符节、凭证、字据等信物。古代契分为左右两半，双方各执其一，用时将两半合对以作征信。④符：古代凭证符券、符节、符传等信物的总称。⑤逃：指藏，隐匿。

【译文】英明的君主好比是身体，臣下就如同手臂；君主好比是军号，臣下就如同号声。君主谋划根本大计，臣下操办具体细节；君主治理关键问题，臣下实施详细措施；君主掌握国家权柄，臣下从事日常事务。作为臣子，手握符契（任职凭证），就要以此要求自己名实相符。名，是天地的纲纪，是圣人（做事）的符节。伸张天地的纲纪，使用圣人的符节，那么万事万物的情况，就无所隐瞒了。

【原文】昔者尧之治天下也以名，其名正则天下治；桀之治天下也亦以名，其名倚①而天下乱。是以圣人贵名之正也。

【注释】①倚：不正，偏侧。

【译文】从前尧帝治理天下用的就是「名」，其名分端正，那么天下就安定；夏桀治理天下用的也是「名」，其名分不正，于是天下大乱。因此，圣人重视名分的端正。

# 卷三十七

## 孟子治要

【原文】孟子见于梁惠王①。王曰：「叟②不远千里而来，亦将有以利吾国乎？」孟子对曰：「王何必曰利？亦曰仁义③而已矣。王何必以利为名④乎？亦惟有仁义之道可以为名耳。以利为名，则有利之患矣。王曰『何以利吾国？』大夫⑤曰『何以利吾家⑥？』士⑦庶人曰『何以利吾身？』上下交征⑧利，而国危矣。征，取也。从王至庶人各欲取利，必至于篡弑。」

【注释】①梁惠王：战国前期赫赫有名的魏惠王。魏国原来的都城在安邑（今山西夏县西北），因受秦威胁，迁都大梁（今河南开封西北），所以又称梁惠王。姓姬，魏氏，名罃，魏武侯子。公元前三六九年—前三一九年在位。梁惠王一生好大喜功，在位期间发动了桂陵之战、马陵之战等，皆以大败而终，身败名裂且葬送了霸业。②叟：假借为「叟」，年长的男人。也用作对老年男子的尊称。③仁义：仁爱和正义；宽惠正直。④名：大；广大。⑤大夫：古职官名。西周以后先秦诸侯国中，在国君之下有卿、大夫、士三级。大夫世袭，有封地。⑥家：此非家庭之家，乃卿大夫在其封地内所设之机构。⑦士：指读书人。⑧征：夺取。

【译文】孟子拜见梁惠王。惠王说：「老人家，您不远千里而来，一定会给我的国家带来利益吧？」孟子回答道：「大王，您何必要谈利益呢？只要讲仁义就可以了。（大王何必将利益看得那么重呢？」

只有仁义之道是最重要的啊。将利看得太重，会招致不祥的祸患啊！）假如大王说『怎样才能利益我的国家？』大夫说『怎样才能利益我家？』读书人和平民百姓说『怎样才能利益我自身呢？』如此全国上下互相争利，那国家就非常危险了。（征，夺取的意思。从君王到老百姓，大家都想夺得自己的利益，必然会引起篡权夺位、臣民杀君的后果。）」

【原文】无恻隐之心，非人也；无羞恶①之心，非人也；无辞让之心，非人也；无是非之心，非人也。言无此四者，当若禽兽，非人之心也。恻隐之心，仁之端也；羞恶之心，义之端也；辞让之心，礼之端也；是非之心，智之端也。端者，首也。人之有是四端②也，犹其有四体③也。

【注释】①羞恶：对自己或别人的坏处感到羞耻。②四端：端，首也，指开始。本处指「恻隐、羞恶、辞让、是非」四端，合于「仁、义、礼、智」。③四体：四肢。

【译文】如果一个人没有同情怜悯的心，就不能算作是人；没有羞耻之心，就不能算作是人；没有辞谢谦让的心，就不能算作是人；没有明辨是非的心，就不能算作是人。（如果说没有这四种心的人，就像禽兽一样，不是人的本性。）同情怜悯心是仁的开端；羞耻憎恶心是义的开端；辞谢谦让心是礼的开端；辨别是非的心是智的开端。人有这四个善良的开端，如同人有四肢一样。

【原文】孟子曰：「子路①人告之以其过则喜②，禹③闻善言则拜，大舜④又甚焉。善与人同⑤，舍己从人⑥，乐取于人以为善。自耕稼陶渔⑦以至为帝，无非取于人者。取诸人以为善，是与人为

善<sup>⑧</sup>也。故君子莫大乎与人为善。」舜从耕于历山及陶渔，皆取人之善谋而从之。故曰「莫大乎与人为善也」。

【注释】①子路：又字季路，春秋末鲁国卞（今山东泗水县泉林镇卞桥人）。孔子得意门生，以政事见称。②人告之以其过则喜：闻过则喜，听到别人指出自己的过失就高兴。谓虚心接受意见。③禹：古代部落联盟的领袖。姒姓，名文命，鯀之子。又称大禹、夏禹、戎禹。④舜：五帝之一，姚姓，有虞氏，名重华，史称虞舜或舜。⑤善与人同：自己有优点，愿意别人同自己一样，别人有长处，就向别人学习。朱熹《孟子集注》：「善与人同，公天下之善而不为私也。」⑥舍己从人：放弃自己的成见，服从大家的公论。⑦陶渔：谓制陶与捕鱼。⑧与人为善：同别人一起做好事。

【译文】孟子说：「子路，别人指出他的过错，他就非常欢喜；禹听到有益的话，就感激得给人拜谢。大舜则更加了不起，他自己有优点，愿意别人同自己一样，别人有长处，就向别人学习。自己虽有好的想法，见别人有好的意见，便能放弃自己的想法而采纳别人的意见，他乐于吸取别人的优点来做善事。大舜从种田、制作陶器、打渔一直到成为天子，没有一样不是向别人学习的。如果能吸取他人的长处来做好事，这就是与人为善。所以，对君子来说，最重要的莫过于与人为善了。」（大舜从历山耕田到河滨烧窑、雷泽捕鱼，都是十分虚心地吸取别人好的建议，听从去做。所以说「最大的善莫过于与人为善」。）

【原文】劳心者治人，劳力者治于人。故治于人者食人，不能（本书无不能二字）治人者食于人，天下

之通义也。劳心者，君也。劳力者，民也。君施教以治之，民竭力治公田以奉食（食作养）其上，天下通义，所常行也。

【译文】从事脑力劳动的人施行政管理人，从事体力劳动的人生产物品被人管理；所以，接受管理照顾的百姓要供养那些操心管理的君王、百官，而照顾管理人的君王、百官则需接受百姓的供养来生活，这是普天之下通行的道理。（所谓劳心者，指君王百官；劳力者，指平民百姓。君王施行教育以治理天下，平民百姓则尽好自己的本分，种好官田缴纳官粮养活君王百官，这是天下通行的道理，自古以来就是这样做的。）

【原文】分人以财谓之惠，教人以善谓之忠，为天下得人谓之仁。是故以天下与人易，为天下得人难。

【译文】把财物分给别人叫施恩惠与人；教导人为善之道称作忠；为国家求得贤德之士称作有仁德。所以说，把天下让给别人容易，而为天下找到大公无私的贤能之士就难了！

【原文】「徒①善不足以为政，徒法不能以自行②。」但有善心而不行之，不足以为政。但有善法度而不施之，法度亦不能独自行。圣人既竭③目力焉，继④之以规矩准绳⑤，以为⑥方圆；既竭耳力焉，继之以六律正五音；既竭心思⑦焉，继之以不忍人之政，而仁覆⑧天下也。

【注释】①徒：仅仅，只有。②自行：自己实行。③竭：穷尽。④继：随后；跟着。⑤准绳：测定物体平直的器具。准，测平面的水准器；绳，量直度的墨线。喻言行所依据的原则或标准。⑥为：造作；

制作。⑦心思：思考能力；才思。⑧覆：广施；遍及。

【译文】「仅有善心还不足以治理国政，仅有好的法令制度也不能使人自行实施。」（只有善心而不落实，不足以为政治国；只有好的制度而不去推行，制度也不会自动产生效果。）圣人在竭尽眼力之后，继而再用圆规、曲尺、墨线，才制造出各种器物；在竭尽听力之后，继而再用六律，来校正五音；在竭尽思虑之后，继而又施行不忍伤害人的仁政，那么他的仁德就能恩泽天下的人民了。

【原文】惟仁者宜在高位，不仁而在高位，是播①恶于众也。仁者能由先王之道，不仁者逆道，则播扬其恶于众人也。

【注释】①播：传布；传扬。

【译文】只有有仁德的人才能居于高位，如果没有仁德而又居于高位，这样的人就会把他的邪恶传播给民众。（仁者，能遵从先王之道；不仁者违逆先王之道，就会将他的邪恶传播给民众，让天下人皆受其祸。）

【原文】孟子曰：「三代之得天下也以仁，其失天下也以不仁。国家之所以废兴①存亡者亦然。天子不仁不保四海之内，诸侯不仁不保社稷，卿大夫②不仁不保宗庙③，士庶人不仁不保四体④。」

【注释】①废兴：盛衰；兴亡。②卿大夫：西周、春秋时国王及诸侯所分封的臣属。规定要服从君命，担任重要官职，辅助国君进行统治，并对国君有纳贡赋与服役的义务。但在其「家」内，为一

「家」之主，世代掌握所属都邑的军政大权。一般情况下，卿的地位较大夫为高，卿的田邑较大夫为多，并掌握国政和统兵之权。③宗庙：古代帝王、诸侯祭祀祖宗的庙宇。④四体：指人的四肢。

【译文】孟子说：「夏、商、周三代能够得到天下，是因为施行仁政；他们丧失天下，是因为不行仁政。诸侯各国的衰落与兴盛、生存与灭亡也是同样道理。天子不仁，就保不住天下；诸侯不仁，就保不住国家；卿大夫不仁，就保不住家族的宗庙；士人和百姓不仁，就不能保住自身。」

【原文】君之视臣如手足①，则臣之视君如腹心②；君之视臣如犬马，则臣之视君如国人③；君之视臣如土芥④，则臣之视君如寇讎⑤。芥，草芥也。臣缘君恩（旧无恩字。补之）以为差等。

【注释】①手足：比喻整体中的分支，谓关系密切，不可分割。②腹心：肚腹与心脏，皆人体重要器官。③国人：国内之民，此指路人。④土芥：泥土草芥。比喻微贱的东西，无足轻重。⑤寇讎：讎，音愁，仇人；仇敌。

【译文】君主看待臣下如同自己的手足，臣下看待君主就会如同自己的腹心；君主看待臣下如同犬马，臣下看待君主就会如路人；君主看待臣下如同泥土草芥，臣下看待君主就会如同仇敌。（芥，草芥。臣民会顺着君主施予自己恩德的厚薄等差来同等地对待君主。）

【原文】孟子曰：「仁之胜不仁也，犹①水之胜火也。今之为仁者，犹以一杯水救一车薪之火也②。不息，则谓水不胜火者，此与③于不仁之甚④者也。」

【注释】①犹：如同；好比。②犹以一杯水救一车薪之火也：「杯水车薪」的典故由此而来。③与：助词。④甚：严重。

【译文】孟子说：「仁胜过不仁，就像水可以灭火一样。但如今奉行仁道的人，就好比用一杯水去救一车燃烧的柴草一样；火扑灭不了，就说『水不能灭火』。这种人与不行仁德者相比（问题）更为严重。」

【原文】孟子曰：「以佚道①使②民，虽劳不怨；谓教民趣农，役有常时，不使失业③。当时虽劳，后获其利，则逸矣。以生道④杀民。虽死不怨杀者。」杀此罪人者，其意欲生人也，故虽伏罪而死，不怨杀者也。

【注释】①佚道：使百姓安乐之道。②使：役使；使唤。③失业：不务本业；放弃正业。④生道：使民生存之道。

【译文】孟子说：「以谋求百姓安乐的原则使用民力，百姓纵然劳苦也不会怨恨；（教导百姓乐于务农，差使人民有固定的时间安排，不让他们放弃正业，当时虽然辛苦，但后来得到利益就能使人安乐了。）以谋求百姓生存的原则处死有罪的人，伏罪的人即使被处死也不怨恨杀他的人。」（杀掉犯罪的人，其本意却是为了救别人，所以罪犯虽然伏罪而死，也不会怨恨判他死刑的人。）

## 慎子治要

【原文】天有明，不忧人之暗也。地有财，不忧人之贫也。圣人有德，而不忧人之危也。天虽不忧人之暗也，辟户牖①必取己明焉，则天无事也。地虽不忧人之贫也，伐木刈②草，必取己富焉，则地无事矣。圣人虽不忧人之危也，百姓准③上，而比④于其下，必取己安焉，则圣人无事矣。

【注释】①户牖：门窗。牖，音有。②刈：音亿，割。③准：衡量，比较。④比：亲近；和睦。

【译文】天有日月光明，不必担忧人间的黑暗；地有无穷的财富，不必担忧人间的贫穷；圣人有美好的德行，而不担忧人间存在的危难。天虽然不担忧人间的黑暗，但人们只要打开门窗，就会使自己获得光明，而天并没有做什么。地虽然不担忧人间的贫穷，但人们只要伐木割草耕种，就会使自己取得财富，而地也没有做什么。圣人虽然不担忧人们的危难，但百姓只要以圣人的德行为标准来要求自己，就能使自己得到安宁，这样圣人就能无事而让天下大治。

【原文】古者，工①不兼②事，士不兼官。工不兼事则事省③，事省则易胜④；士不兼官则职寡，职寡则易守，故士位可世⑤，工事可常。古之宰物⑥，皆用其一能以成其一事，是以用无弃人，使无弃才。若乃任使于过分之一中，役物⑦于异便⑧之地，则上下颠倒，事能淆乱矣。

【注释】①工：古时对从事各种技艺的劳动者的总称。②兼：同时具有或涉及几件事物或若干方面。

③省：简；少。④胜：能够承受，禁得起。⑤世：一辈一辈相传的。⑥宰物：谓从政治民，掌握万

物。⑦役物：谓役使外物为我所用。⑧异便：犹分别。便，通「辨」。

【译文】古时候，工匠不兼做其他事情，士人不兼任其他官职。工匠不兼做其他事情，事情就不多，事情不多就容易胜任做好。士人不兼任其他官职，职责就少，职责少就容易做到尽忠职守。所以士人的职位可以世代相继，工匠的职业可以长期不变。（古代君王从政治民，掌理万物，都用一个人最擅长的一种能力，来成就一件事情。让每个人都来做他最擅长的事情。这样就没有闲置的人才，每个人也没有荒废的才干。如果役使万物超过了他的职分，这样就会上下颠倒，使得执事和才能混淆紊乱。）

【原文】国无常道，官无常法，是以国家日繆①，教虽成，官不足。官不足则道理②匮③，道理匮则慕贤智，慕贤智则国家之政要在一人之心矣。人之情也，莫不自贤，则不相推。政要在一人，从一人所欲，不必善，则政教陵迟④矣。

【注释】①繆：错误；乖误。②道理：处理事情的办法、打算。③匮：穷尽，空乏。④陵迟：败坏，衰败。

【译文】国家没有长期稳定的政策法规，官吏没有长久实行的法令，因此国家政治日渐谬误。实行教化虽然很有成效，但是称职的官吏却很缺乏；缺乏称职的官吏，则缺乏处理事务的方法和智慧；缺乏方法和智慧，就会仰慕贤德智慧的人才；仰慕贤德智慧的人才，那么国家的政治要务就会完全随顺一个人的意志。（人的性情，没有不认为自己贤能的，认为自己贤能，就不会推举其他的贤能之人，这样，国家的施政要领就由一个人来决定，遵从于一个人的想法，然而，一个人的想法未必尽善尽美，这样的话国家的

政治与教化就难免会衰败了。）

【原文】法虽不善，犹愈于无法。所以一人心也。

【译文】法令制度虽然还不完善，还是胜过没有法令制度（以此来统一人心）。

【原文】君臣之道，臣事事，言事其所事，而君无事；百官之属①，各有所司。君逸乐而臣任劳，臣尽智力以善其事，而君无与②焉；仰成③而已，故事无不治。人君自任，而务为善以先下，则是代下负任蒙劳④也，臣反逸矣。故曰，君人者好为善以先下，则不敢与君争为善以先君矣。君好见⑤其善，则群下皆淫善于君矣。上以一方之善，而施于众方之中，求其为瞻，偏已多矣。君偏既多，而臣韬其善，则天下乱矣。皆私其所知以自覆掩⑥有过，则臣反责君，逆乱⑦之道。夫所以置三公⑧而列百官⑨者，将使群臣各进所知以康庶绩⑩耳。若乃君显其善而臣藏其能，百事从君而出，众端自上而下，则臣善不用，而归恶有在矣。

【注释】①属：官属；部属。②无与：不参预；不相干。③仰成：谓依赖别人取得成功。④负任蒙劳：谓担负重任，承受劳苦。⑤见：「现」的古字。显现；显露。⑥覆掩：遮盖掩饰。⑦逆乱：叛乱；变乱。⑧三公：古代中央三种最高官衔的合称。⑨百官：古指公卿以下的众官。后泛指各级官吏。⑩庶绩：各种事业。

【译文】君臣相处之道在于臣子做臣子该做的事（臣子做好自己的本分事），而君主不用参与具体的事

务（各种事情由文武百官负责管辖，由他们各自掌管各种事务）。君主闲适安乐而臣子不辞辛劳，臣子尽心尽力把事情做好，君主不参与具体事务，只是依赖臣下取得成功罢了，所以国家政事没有治理不好的。相反，君主如果什么政务都亲自去做，并力求比臣下做得好，那就是代替臣下担负责任而蒙受辛劳，臣下反而安闲无事了。所以说，君主喜欢抢在臣下之先把事情做好，臣下就不敢抢在君主之前去做好事情了。（君主喜好表现自己的才能，臣下为了讨好君主就会过多地让君主表现其才能，君主用一个方面的擅长，用在各个方面的事务中，来求得众人的仰慕，就会产生种种过失。君主的过失很多，又好表现自己的才能，臣下就会隐蔽自己的才能，这样就会天下大乱。）如果臣子都把自己的聪明才智隐藏起来，而国事一旦出现问题，臣子就会反过来责怪君王，这是臣子背叛君主、国家出现祸乱的作法。（之所以设立三公，而分列文武百官之职，就是为了让所有官员都能把自己的聪明才智贡献出来，以造福臣民。如果只是君主显示自己的才华能力，臣子便会隐藏其才智，所有的事情都由君王亲自办理，事情的方方面面都是从上而下一竿子插到底，那么，有德行和才智的臣子都用不着了，然而，真出了问题责任就全在君王一人身上了！）

【原文】君之智，未必最贤①于众也，以未最贤而欲以善尽被②下，则不赡③矣。假使其贤，犹不可推一己之智以察群下，而况不最贤。若使君之智最贤，以一君而尽赡下则劳，劳则有倦，倦则衰，衰则复反于不赡之道也。是以君自任而躬事，则臣不事事矣。言君之专荷其事，则臣下不复以事为事矣。是君臣易位也，谓之倒逆④，倒逆则乱矣。人君任臣而勿自躬⑤，则臣事事矣，是君臣之顺，治乱之分，不可不察。所谓任人者逸，自任者劳也。

【注释】①贤：胜过；超过。②被：覆盖。③不赡：不足。④倒逆：犹颠倒。⑤自躬：亲自为之。

【译文】君主的聪明才智，未必比群臣高明。凭未必最贤明的才智，却想把全部事情做好超过众人，那是不可能都办到的（就算君主是最有才干的，也不可以按自己一个人的标准，去考校所有臣下，何况自己还不是最有才干的）。即使君主的才干是最高的，可是靠他一人就想把所有的事情都做好，他就会非常劳苦，劳苦就会疲倦，身体疲倦就会才智衰竭，才智衰竭就会又走回智谋不足的道路上去。因此，君主如果事必躬亲，那么，臣子就不会各司其职（也就是说，君王去做臣子该做的事情，臣子也就不再认为还有该他做的事情了）。这等于君主和臣子交换了位置，这就叫做颠倒错位。颠倒错位，必然导致混乱。君主任用臣子而不需事必躬亲，那么臣下就会各司其职，尽职尽责完成任务。这就是君臣和顺、治世和乱世的区别所在，君主不可不明察。（这就是所说的，善于任用人做事者，轻松自在；不善于任用人，事必躬亲者，劳苦不堪。）

【原文】治乱安危，存亡荣辱之施，非一人之力也。

【译文】国家的治乱安危、存亡荣辱的形成，决不是一个人的力量就能做到的。

## 尹文子治要

【原文】故有理而无益于治者，君子不言；有能而无益于事者，君子弗为。君子非乐有言，有益于治①，不得不言；君子非乐有为，有益于事，不得不为。

【注释】①治：指政治清明，社会安定。与「乱」相对。

【译文】所以，自己的想法虽有道理，但对治理国家没有益处的，君子绝对不说。自己虽有能力，但对成就事业没有好处的，君子也绝不去做。君子并不喜欢多话，因为对治理国家有好处，所以不得不谏言；君子并不喜欢多事，因为对成就事业有好处，所以不得不去做。

【原文】为善与众行之，为巧与众能之，此善之善者，巧之巧者也。

【译文】自己有善行也能使众人跟着行善；自己做工精巧也能让大家做到精巧，这才是善中之善、巧中之巧。

【原文】今世之人，行欲独贤，事欲独能，辨①欲出群②，勇欲绝众③。独行④之贤，不足以成化⑤；独能之事，不足以周务⑥；出群之辨，不可为户说；绝众之勇，不可与征阵⑦。凡此四者，乱之所由生。

【注释】①辨：争论；辩论。②出群：犹言出众。③绝众：超群出众。④独行：独自实行或行事。⑤成

化：完成教化。⑥周务：成事。⑦征阵：战阵。

【译文】现在的人们，行为总想表现自己特别贤德，做事总想表现自己很有能力，论辩总想表现自己语言超群，勇敢总想表现自己无人能比。然而，一个人独自行为贤善，不足以完成教化万民；一个人做事能力再强，不足以完成各项工作；论辩能力超群，不可能家喻户晓；勇敢无比，不可能上阵同众敌应战。大凡这四种情况，都是国家产生混乱的根本原因。

【原文】圣人任道以通其险，立法①以理②其差，使贤愚不相弃，能鄙③不相遗④。能鄙不相遗，则能鄙齐功⑤；贤愚不相弃，则贤愚等虑。此至治之术也。

【注释】①立法：建立法制；制定法令条例。②理：处理。③能鄙：能者与无能者。④遗：遗弃；舍弃。⑤齐功：同心协力去做。

【译文】圣人遵循道来避免各种艰难险阻，制定法令制度来治理各种差错，使贤人和愚人不互相嫌弃，使能与庸人不互相舍弃。能与庸人不互相舍弃，那么能与庸人就会共建奇功；贤人与愚人不互相嫌弃，那么贤人与愚人就会共同考虑国家大事。这是最高明的治国方法。

【原文】道行于世，则贫贱者不怨，富贵者不骄，愚弱者不悞①，智勇者不矜②，足于分也；法行于世，则贫贱者不敢怨富贵，富贵者不敢凌③贫贱，愚弱者不敢冀④智勇，智勇者不敢鄙愚弱。此法之不及道也。

【注释】①慑：恐惧。②不矜：不骄傲；不夸耀。③凌：欺侮。④冀：企图；非分地谋求。

【译文】如果大道能在世间施行，那么贫穷卑微的人就不会有怨言；富裕尊贵的人就不会骄横；愚笨软弱的人就不会恐惧害怕；聪明勇敢的人就不会盛气凌人，这是因为确定了名分的缘故。如果法令制度能在世间施行，那么贫穷卑微的人就不敢怨恨富裕尊贵的人，富裕尊贵的人也不敢欺凌贫穷卑微的人；愚笨软弱的人就不敢企盼超过聪明勇敢的人，聪明勇敢的人也不敢鄙视愚笨软弱的人，这就是「法治」不如「道治」的地方。

【原文】昔齐桓好衣紫，合境①不鬻②异彩；楚庄爱细腰，一国皆有饥色。上之所以率③下，乃治乱之所由④也。

【注释】①合境：全境，全境的人。②鬻：音喻。卖。③率：表率；楷模。④由：原由；缘故。

【译文】从前齐桓公喜欢穿紫色的衣服，结果齐国境内就没有卖其他颜色的绸布；楚庄王喜欢腰细的人，结果楚国境内的人都饿得面带饥色。处在上位的人怎样来为民众做出表率，是国家治乱的根本啊。

【原文】国乱有三事，年饥民散、无食以聚之则乱，治国无法则乱，有法而不能用则乱。有食以聚民，有法而能行，国不治，未之有也。

【译文】造成国家混乱的原因有三种：遭受饥荒，人民流离失所，君主没有粮食来聚拢人民，国家就

会出现混乱；治理国家没有法令制度，国家会出现混乱；有了法令制度但不能贯彻执行，国家也会出现混乱。有能够稳定百姓的食物，有法令制度且能贯彻执行，而国家还不能治理好，是从来没有的事。

【原文】仁、义、礼、乐、名、法、刑、赏，凡此八者，五帝、三王治世之术①也。故仁以导②之，义以宜③之，礼以行之，乐以和④之，名以正⑤之，法以齐⑥之，刑以威⑦之，赏以劝⑧之。

【注释】①术：方法，手段。②导：教导，劝导。③宜：正当的道理，适宜的事情或办法。④和：和顺，平和。⑤正：特指在政治、道德、思想、言论、礼仪等方面，将违反原则、标准或规定的匡正过来。⑥齐：整治。⑦威：惩罚。⑧劝：奖勉，鼓励。

【译文】仁、义、礼、乐、名、法、刑、赏这八项，是五帝、三王治理天下的方略。他们用「仁」来教导人心，用「义」使人事合宜，用「礼」来规范行为，用「乐」来使人和睦，用「名」来端正位分，用「法」来使人整肃统一，用「刑」来威慑百姓，用「赏」来劝勉百姓。

【原文】凡国之将存亡有六征①，有衰国，有乱国，有亡国，有昌②国，有强国，有治国③。所谓乱亡之国者，凶虐残暴不与焉；所谓强治之国者，威力仁义不与焉。君年长，多妾媵④，少子孙，疏宗⑤强，衰国也；君宠臣，臣爱君，公法⑥废，私欲行，乱国也；国贫小，家富大，君权轻，臣势重，亡国也。凡此三征，不待凶虐残暴而后弱也，虽曰见存⑦，吾必谓之亡者也。

【注释】①六征：亦作「六证」。考察、识别人臣的六个方面。征，验证。②昌：兴盛；昌盛。③治

国：安定、太平的国家。④妾媵：媵，音硬，古代诸侯贵族女子出嫁，以侄娣从嫁，称媵。后因以「妾媵」泛指侍妾。⑤疏宗：远房宗族。⑥公法：犹国法。⑦见存：现存。

【译文】大凡国家的存亡有六种征兆。有衰弱之国，有混乱之国，有灭亡之国，有昌盛之国，有强大之国，有安定太平之国。所谓混乱和行将灭亡之国，并不一定是因统治者凶残、暴虐所导致的；所谓强盛、太平的国家，并不一定是因统治者的威力、仁义所带来的。君王年岁已高，妻妾众多，嫡亲子孙少，远房宗亲势力强，这便是衰弱之国的征兆；君王宠信大臣，大臣谄媚君王，国家法律废弃，私欲泛滥盛行，这是混乱之国的征兆；国家贫穷弱小，而私人富足强大，君王的权力太轻，大臣的权力太重，这是行将灭亡的征兆。凡具备这三种征兆的国家，不必等到统治者凶恶残暴，国家就会衰弱，尽管国家暂时还存在，我们可以断言它必定会灭亡。

【原文】内无专宠①，外无近习②，支庶③繁息，长幼不乱，昌国也；农桑④以时，仓廩⑤充实，兵甲⑥劲利⑦，封疆⑧修理⑨，强国也；上不能胜其下，下不能犯其上，上下不相胜犯，故禁令⑩行，人人无私，虽经嶮易而国不可侵，治国也。凡此三征，不待威力仁义而后强，虽曰见弱，吾必谓之存者也。

【注释】①专宠：指独占宠爱者。②近习：指君主宠爱亲信的人。③支庶：宗法制度谓嫡子以外的旁支。④农桑：农耕与蚕桑。⑤仓廩：贮藏米谷的仓库。⑥兵甲：武器和铠甲。泛指武器、军备。⑦劲利：坚固锐利。⑧封疆：指边疆。⑨修理：谓治理得好、处理政务合宜。⑩禁令：禁律和号令。

【译文】宫内没有专享宠爱的妃嫔，朝中没有过分宠信的大臣，子孙繁茂，长幼有序，这是昌盛之国的征兆；农耕桑植不违时令，国库粮食充足，军队强大，边防巩固，这是强大国家的征兆；上级不压制下级，下级不冒犯上级，上下各行其道互不相犯，因此令行禁止，人人无私，即使历经各种险恶、变故，国家都不可侵犯，这是安定太平之国的征兆。有这三种特征，不必等待君主施行威力仁义，国家都能强盛。这样的国家即使现在还显得弱小，我们可以断言它必定会长久存在下去。

【原文】世俗之人，闻誉则悦，闻毁则戚①，此众人之大情②；有同己则喜，异己③则怒，此人之大情。故佞人④善为誉者也，善顺从者也；人言是，亦是之，人言非，亦非之。从人之所爱，随人之所憎⑤，故明君虽能纳正直，未必亲正直；虽能远佞人，未必能疏佞人。故舜、禹者，以能不用佞人，亦未必憎佞人。语曰：「佞辨惑物，舜、禹不能得憎。」不可不察乎？

【注释】①戚：愤恚，愤怒。②大情：常情。③异己：志趣、见解与己不同，以至敌对。④佞人：善于花言巧语、阿谀奉承的人。⑤憎：厌恶，憎恨。

【译文】世上的一般人，听到别人赞誉自己就高兴，听到别人批评自己就生气，这是人之常情。别人的意见与自己的意见相同就高兴，不同就恼怒，这也是人之常情。所以奸邪之人都善于说赞美的话，都善于迎合他人。别人说「正确」，他也说「正确」；别人说「不正确」，他也说「不正确」。迎合别人所爱好的，附和别人所憎恶的。所以贤明的君主虽然能重用正直无私的人，但不一定愿意亲近他们；虽然不重用奸邪之人，但不一定愿意疏远他们。因此，即使像虞舜、夏禹这样贤明的君主，也只

能做到不用奸邪之人，却不一定憎恶奸邪之人。古话说：「巧辩之人能够迷惑人心，虞舜、夏禹也做不到憎恶他们。」对此不能不明察呀！

【原文】语曰：「禄薄者不可与经乱，赏轻者不可与入难①。」此处上者所宜慎者也。

【注释】①入难：犹赴难。

【译文】古话说：「俸禄微薄的臣子，不可能同君主一起经历动乱；所给奖赏轻微的臣子，不可能同君主一起共赴危难。」这是处在上位的人所应当慎重的事情啊。

## 庄子治要

【原文】上诚①好智而无道，天下大乱矣。何以知其然耶？夫弓弩②毕弋③机变之智多，则鸟乱于上矣；钩饵④罟⑤罾⑥罾⑦笱⑧之智多，则鱼乱于水矣；削格⑨罗落⑩置罟⑪之智多，则兽乱于泽矣；攻之逾密，避之逾巧，则虽禽兽犹不可图⑫之以智，而况人哉？故治天下者唯不任知，任知则无妙⑬也。智诈⑭同异⑮之变⑯多，则俗惑于辩矣。上之所多者，下不能安其少也。性⑰少而以逐⑱多，则迷矣。

【注释】①诚：假如。②弓弩：弓和弩。弩，一种用机械力量射箭的弓，泛指弓。③毕弋：毕为捕兽所用之网，弋为射鸟所用的系绳之箭。泛指打猎活动。④钩饵：钓钩和鱼饵。⑤罟：音古。网的总称，此处指用网捕捉鱼或鸟兽。⑥罾：音姑。一种大型鱼网。⑦罾：音增。用木棍或竹竿做支架的方形鱼网，形似仰伞。⑧笱：竹制的捕鱼器，鱼笼。⑨削格：装有机关的捕兽木笼。⑩罗落：截捕禽兽的用具。⑪置罟：罟，音福，泛指捕兽网。⑫图：谋取。⑬妙：善。⑭智诈：巧诈。⑮同异：战国时名家思想家惠施提出的名辩论题，认为事物中存在小同异和大同异两种。人们对不同事物的认识有一致的和不一致的，这种认识上的同或异，为小同异，万物具有完全相同的一面，即都离不开存亡变化，又有完全相异的一面，即各自的变化又不一样，此为大同异。⑯变：通「辩」。⑰性：泛指天赋，天性。⑱逐：追逐。

【译文】假如君王一心追求智谋而不讲道德，那么天下必定大乱！何以知道必定会大乱呢？运用弓弩、鸟网、弋箭机之类巧多变的智谋多了，空中的飞鸟就不安宁；运用钩饵、鱼网、鱼笼之类的智谋

多了，水中的游鱼就不安宁；运用木栅、兽栏、兽网之类的智谋多了，那么草泽中野兽就不安宁（攻击的手段越精密，躲避的方法就越巧妙，即使是禽兽，尚且不能用智谋图取，更何况是人。所以治理天下不能专用智谋，专用智谋则无善可言啊）；机智、巧诈、同异的言语辩论多了，那么一般人就会被迷惑。（在上位的人拥有的多，在下位的人就不能安心于「少」。天性本来习惯于寡少，却用来追求繁多，就会迷失自我。）

【原文】天下有道，则与物皆昌；天下无道，则修德就闲。虽汤、武之事，苟顺天应人，未为不闲。故无为而无不为者，非不闲也。

【译文】天下太平、政治清明，就跟万物一同昌盛；天下纷乱，不行正道，就修身养性、闲居起来（即使是商汤伐夏、周武王伐纣的事，如果上顺天、下应人，也会轻松自如。所以无为而无不为的人不是没有闲暇）。

【原文】夫帝王之德，以天地为宗，以道德为主，以无为①为常②。无为也，则用天下而有余；有余者闲暇之谓也。有为也，则为天下用而不足。不足者汲汲然欲为物用③者也，欲为物用，故可得而以（以作臣）也。故古之人贵夫④无为也。

【注释】①无为：道家主张清静虚无，顺应自然，称为「无为」。②常：规律。③物用：百物器用。④夫：此处是文言指示代词，相当于「这」或「那」。

【译文】帝王的品德，是以天地为宗师，以道德为根本，以无为为常规。顺应自然而无为，就能管好天下还有闲暇。如果不顺应自然而心有作为，就会被天下之事驱使，而心力不足、应接不暇（应接不暇，是指忙于追求百物器用。一心追求百物器用，当然就要被天下之事驱使了）。所以，古时之都崇尚无为而治。

【原文】上必无为而用天下，下必有为为天下用，此不易之道也。

【译文】君主用无为之道来治理天下，臣民必然有为而应对天下万事，这是不变的法则。

【原文】古之王①天下者，智虽落②天地，不自虑也；辩虽雕③万物，而不自说也；能虽穷④海内，不自为也。夫在上者，患于不能无为也，而代人臣之所司，使咎繇⑤不得行其明断，后稷⑥不得施其播殖，则群才失其任，而主上困于役矣。冕旒⑦垂目而付之天下，天下皆得其自为，斯乃无为而无不为者也，故上下皆无为矣。但上之无为则用下，下之无为则自用矣。天不产⑧而万物化，地不长而万物育，所谓自尔。帝王无为而天下功成。功自彼成。故曰：「莫神于天，莫富于地，莫大于帝王。」

【注释】①王：统治，称王。②落：奚侗曰，「『落』借作『络』，谓包络也。」③雕：泛指修饰。

④穷：极，竟。⑤咎繇：亦作咎陶。即皋陶。舜之贤臣。⑥后稷：周的始祖名弃，曾经被尧举为「农师」、被舜命为后稷。⑦冕旒：旒，音流。专指皇冠。借指皇帝、帝位。⑧产：养育，生。

【译文】古代治理天下的人，智慧虽然能包罗天地，却不亲自去思虑事务；口才虽然能修饰万物，却

不亲自去谈说；能力虽然强于四海之内的人，却不亲自去做。（处于上位者最大的祸患是不能掌握好无为的原则，而去代替臣子办理具体事务，这样即使是谷繇也不能正常公正地施行刑罚，后稷也不能正常地安排农事，于是有才干的臣民们失去他们的职分，而君主却陷入具体事务当中无法脱身。君王端坐无为而把具体事务交给臣民们去做，天下臣民都能够完全发挥自己的职能，这样才是无为而无不为的含义。所以上下都能做到无为。不同的是上位者的无为是要善用臣下，下位者的无为是完全发挥自身的职分。）上天并未生养万物而万物自然化生，大地无心养育而万物自然繁衍（这就叫自然然而然），帝王无为而天下得到治理（事功自然然而然达成）。所以说，没有什么比上天更为神妙，没有什么比大地更为富饶，没有什么比帝王更为伟大的了。

【原文】夫天地至神也，而有尊卑先后之序，而况人道乎？明夫尊卑先后之序固有，物之所不能无也。宗庙①尚亲，朝廷尚尊，乡党②尚齿，行事尚贤，大道之序也。言非但人伦之所尚也。

【注释】①宗庙：古代帝王、诸侯祭祀祖宗的庙宇。②乡党：泛称家乡。周制，一万二千五百家为乡，五百家为党。

【译文】天地是最为神圣而又玄妙的，尚且存在尊卑、先后的秩序，何况人间的事物呢（明白了尊卑先后的位次，就知道世间万事万物都不能离开这些规则）！宗庙尊重亲族，朝廷敬重尊长，乡里尊重老人，办事尊重贤能，这是天地大道所体现的秩序（说明这些秩序并非只是为了维护人间的伦常关系才特别提出并强调的）。

【原文】夫天地者，古之所大也，而黄帝、尧、舜之所共美也。故古之王天下者奚①为哉？天地而已矣！

【注释】①奚：文言疑问代词，相当于「胡」「何」。

【译文】天和地，自古以来都是被尊敬的。黄帝、尧、舜都共同赞美它。所以，古时候治理天下的帝王，还要做些什么呢？不过效法天地罢了。

【原文】圣人行不言之教。任其自行，斯不言之教也。道不可致①也。道在自然，非可言致也。失道而后德，失德而后仁，失仁而后义，失义而后礼。

【注释】①致：求取；获得。

【译文】圣人施行的是不用言传的教化（顺乎自然而行，才是不用言传的教化）。道是没有办法通过言教得到的（道存在于自然之中，并不能靠言教而得道）。失「道」之后，只好据「德」来治天下；失「德」之后，只好依「仁」来治天下；失「仁」之后，只好行「义」来治天下；失「义」，最后只能以「礼」治天下了。

【原文】故曰：「为道者日损，损华伪也。损之又损之，以至于无为，无为而无不为也。」华去而朴全，则虽为而非为也。天地有大美①而不言，四时有明法②而不议，万物有成理③而不说。此孔子之所云予欲无言。至人④无为，任其自为而已。大圣⑤不作⑥，唯因任也。观于天地之谓也。观其形容，象其

物宜，与天地无异者。

【注释】①大美：谓大功德、大功业。②明法：明显的规律。③成理：固定的规律。④至人：道家指超凡脱俗、达到无我境界的人。⑤大圣：具有圆满德行和智慧的人。古谓道德最完善、智能最超绝、通晓万物之道的人。⑥不作：不创作。即孔子所说的「述而不作」。

【译文】所以说，为「道」者一天天减损其不自然的虚伪（去掉那些虚华伪饰），减损再减损，以至最后达到「无为」的境界。「无为」实际上是「无不为」（去掉虚伪，就能恢复朴实无华的本性，这样，虽然有为，却无有为之心了）。天地对万物有最大的美德却不愿称说，四季有明显的规律而不言语，万物有不变的规律却不解说（这就是孔子所说的「予欲无言」）。达到无我境界的人能做到无为（任其自为而已），具有圆满德行和智慧的人，不妄加自己的想法去创作（只是顺应自然之道而已）。这就叫取法乎天地自然（观察天地万物的状态，效法天地万物的自然规律，和天地无心随顺自然的做法没有区别）。

【原文】夫为天下者，亦何以异乎牧马者哉？亦去其害马者①而已矣。

【注释】①害马者：原意为有害于马的天性的事情。后亦用以比喻有危害性的事物。

【译文】治理天下，跟牧马又有什么不同呢？只不过去掉有害于马天性的事情罢了！

## 尉繚子治要

【原文】王者民望①之如日月，归②之如父母，归之如流水。故曰：「明乎禁舍开塞③，其取天下若化。」故曰：「国贫者能富之，地不任者任之④，四时不应者能应之。」

【注释】①望：景仰。②归：归附。③禁舍开塞：禁罚和赦免，开放和闭锁。④地不任者任之：《武经七书直解》：「地不可任以耕种者，则任之使可耕可种也。」

【译文】善于治国的王者，人民仰慕他就像日月一样，趋向他就像回到了父母身边一样，归附他如同流水归向大海一样。所以说：「明白了禁罚、赦免、开放、闭锁的时机和道理，那么取得天下就像万物化生一样自然。」所以说：「国家贫穷的能使它富裕，土地不能耕种的使其可耕可种，四季农时不应时的使它应时。」

【原文】十万之师出，费日千金，故百战百胜，非善之善者也；不战而胜，善之善者也。

【译文】动用十万人的军队，其军费每天耗费数千金。因此强调百战百胜并不是最高明的，不战而胜才算是最高明的。

【原文】古率民①者，未有不能得其心，而能得力②者也；未有不能得其力，而能致其死者也。故国必有礼信亲爱之义，而后民以饥易③饱；国必有孝慈廉耻之俗，而后民以死易生。故古率民者，必先

礼信而后爵禄④，先廉耻而后刑罚，先亲爱而后托其身焉。

【注释】①率民：引导百姓。②力：力量，支持。③易：替代。④爵禄：指授予爵位、官职和俸禄。

【译文】古来统率民众者，没有不取得民心而能使他们自愿效力的，也没有不得到百姓自愿效力而让他们冒死而战的。所以一个国家必须有崇礼守信相亲相爱的道义，而后民众才能感到虽饥犹饱；国家必须有孝顺慈爱、廉洁知耻的风俗，而后民众才能认为虽死犹生。所以古代治理民众的君王，必然是先以礼义诚信来教化民众，然后才授以他们官位和俸禄；先教以廉洁知耻，然后才用刑罚来约束他们；先亲近、施爱于民众，然后才能托付重任。

【原文】王国富民，霸国①富士，仅存②之国富大夫，亡国富仓府③。是谓上溢而下漏，故患无所救。

【注释】①霸国：行霸道治理的国家。②仅存：勉强存在。③仓府：粮仓及钱库的合称。

【译文】施行王道的国家，注重先让百姓富裕；施行霸道的国家，注重先让士人富足；勉强生存的国家，士大夫们特别富裕；濒于灭亡的国家，君王的粮仓府库特别富足。这就是人们所说的上层富足有余而下面百姓穷困不堪，像这样，一旦有亡国的祸患就无法挽救了。

【原文】举贤用能，不时日①而事利；明法审令，不卜筮②而事吉；贵政（政作功。上事作和）养劳③，不祷祠④而得福。

【注释】①时日：时辰和日子。②卜筮：古时预测吉凶，用龟甲称卜，用蓍草称筮，合称卜筮。③贵

政养劳：贵政，指有功于国的贵臣。养劳，供养有功绩者。④禱祠：谓向神求福及得福以后报以祭。  
【译文】选用有德行和才能的贤才来辅佐治国，不须选择吉日良辰，国事也会顺利吉祥；严明法律、谨慎政令，不必占卜吉凶，万事也会吉祥；供养犒劳功臣，不用祈祷神灵庇佑也能得福。

【原文】天时不如地利，地利不如人事。圣人所贵①，人事而已矣。

【注释】①贵：崇尚，重视。

【译文】天时不如地利，地利不如人和。圣人所重视的，只在于人的作为罢了。

【原文】勤劳之事，将必从己先。故暑不立（立作张）盖①，寒不重裘②；有登降③之险，将必下步；军井④通（通作成）而后饮，军食熟而后食，垒⑤成而后舍⑥；军不毕食，亦不火食⑦；饥饿、劳逸⑧、寒暑，必身度之。如此，则师虽久不老⑨，虽老不弊⑩。故军无损卒，将无惰⑪志。

【注释】①盖：遮阳障雨的用具。指车篷或伞盖。②重裘：厚毛皮衣。③登降：上下。指从低处到高处，从高处到低处。④军井：军中士卒用的井。⑤垒：军营。⑥舍：古称军队住宿一夜为舍。⑦火食：举火煮饭。⑧劳逸：劳苦与安逸。⑨老：疲惫、困乏。⑩弊：竭尽。⑪惰：懈怠，懒惰。

【译文】对于辛勤劳苦之事，将帅必身先士卒。所以，酷暑时不撑遮阳伞盖；严寒时不穿厚毛皮衣；遇有登高及下坡的险路，将帅必下车马与士卒步行；军队凿井成功后，同战士一起喝水；军队饭食煮熟后，再同战士一起吃饭；军队营垒筑成后，再同战士一起休息。全军若尚未吃饭，自己也绝不会生

火做饭。总之，饥饿、温饱、劳苦安逸、严寒酷暑，将帅亲自与士兵们一起度过。这样，即使军队长期作战，军力也不致于疲惫、困乏，即使有疲惫、困乏，战斗力也不至于衰竭。所以军队没有减员，将领的斗志也不会懈怠。

【原文】兵<sup>①</sup>者，凶器也；战者，逆德<sup>②</sup>也；争者，事之末<sup>③</sup>也。王者所以伐暴乱而定仁义也，战国<sup>④</sup>所以立威侵敌也，弱国所以不能废。

【注释】①兵：兵器。②逆德：古代指勇、争、战、怒等有背慈善仁爱之事。③末：非根本的、次要的事，多与「本」对言。④战国：谓统治一方、互相交战的 国家。

【译文】兵器，是杀人的凶器。战争，是有悖于道德仁爱的行为。争夺，是最末等的事情。所以仁爱百姓的王者用它来讨伐暴乱，来确立仁义。互相交战的国家用它来树立权威，抵御外敌侵犯。弱小的国家用它来保卫自己，以免被灭亡。



# 卷三十八

## 孙卿子治要

【原文】君子曰：「学不可以已①。青②取之蓝③而青于蓝，冰水为之而寒于水。」故木受绳④则直，金就砺⑤则利。君子博学而日三省⑥乎己，则知明⑦而行无过矣。

【注释】①已：停止。②青：指靛青。一种从蓝草中提炼的染料。③蓝：植物名。有多种。如蓼蓝、松蓝、木蓝、马蓝等，叶可制蓝色染料。④绳：木工用以测定直线的墨线。⑤砺：磨；磨治。⑥省：反省；检查。⑦知明：知同智。聪明；智慧。明：懂得；了解；通晓。

【译文】君子说：修学之道是不可以半途自止的，一定要坚持不懈，勇猛精进。就好比靛青是从蓼蓝草中提取而出，颜色却青于蓝色。冰是由水冻结而成的，却比水寒冷。所以说木材按着绳墨来加工才能笔直，刀剑经过磨砺才会锋利。君子要广博求学，而且要（效法曾子那样）每日三次反省自己的身心行为有无过错，照这样下去，就能够成为一个智慧明达而行为没有过失的人了。

【原文】不登高山，不知天之高也；不临深溪，不知地之厚也；不闻先王之遗言①，不知学问之大也。

【注释】①先王之遗言：先王，指上古贤明君王；遗言，犹古训。

【译文】如果不登高山，就不会知道天有多高远。如果不入深谷，就不会知道大地有多深厚。如果不

学习古圣先王的教诲，就不知道圣贤学问之道的博大。

【原文】积土成山，风雨兴焉；积水成渊，蛟龙生焉；积善成德，圣心备（本书备作循）焉。故不积跬步①，无以至千里；不积小流，无以成河海。

【注释】①跬步：半步，跨一脚。古时称人行走，举足一次为跬，举足两次为步。

【译文】当堆积的土石而形成了高山，就会兴起风雨。当凝积水滴而形成深潭，就会生长蛟龙。当厚积善行成就德业，就养成了圣人的心怀。所以不是坚持步步前行，就没有办法远至千里。不汇聚小小的水流，就没有办法形成壮阔的河海。

【原文】见善必以自存也，见不善必以自省也。故非①我而当②者，吾师也；是③我而当者，吾友也；谄谀④我者，吾贼⑤也。故君子隆⑥师而亲⑦友，以致⑧恶其贼。好善无厌，受谏而能诚，虽欲无进，得乎哉？小人反是，致乱而恶人之非己，致不肖⑨而欲人之贤己；心如虎狼，行如禽兽，而又怨人之贼己；谄谀者亲，谏争者疏，循（循作修）正⑩为笑⑪，至忠为贼，虽欲无灭亡，得乎哉？

【注释】①非：责备；反对。②当：合，适合。③是：认为正确；肯定。④谄谀：谄媚阿谀。⑤贼：谓对道德风尚等造成严重危害的人。⑥隆：尊崇，尊重。⑦亲：亲近；亲密。⑧致：通「至」。尽；极。⑨不肖：不成材；不正派。⑩修正：指遵行正道的人。⑪笑：讥笑；嘲笑。

【译文】见到美善，一定要省察自身有没有这种美善。见到不善，一定要反思自己是不是也有这些不

善。因此，指出我的过失而且恰当的，是我的良师。肯定我的行为而且恰当的，是我的益友。谄媚阿谀我的人，是来残害我的人。所以君子尊重良师而且亲近益友，憎恨残害自己的人。如果一个君子，乐于为善而不厌倦，接受劝谏并且引以为戒，即使想不进步，怎么可能办到呢？小人却与此相反，极为悖乱却讨厌别人的批评。极不正派却想让别人称赞自己贤能。内心像虎狼一样狠毒，行为如禽兽一般无耻，却怨恨别人把自己说成恶贼。如果一个人亲近阿谀奉承的人，疏远规劝谏诤的人，嘲笑遵行正道的人，损害忠诚无私的人。虽然想不灭亡，怎么可能办得到呢？

【原文】君子易知①而难狎②，易惧而难胁③，畏患而不避义死，欲利而不为所非④，交亲⑤而无比⑥，言辨而不辞⑦，荡荡乎其有以殊于世也。君子能亦好⑧，不能亦好；小人能亦丑，不能亦丑。君子能则宽容直易以开导⑨人，不能则恭敬撙紬⑩以畏事人；小人能则倨傲僻违⑪以骄溢⑫人，不能则妒嫉怨诽⑬以倾覆⑭人。

【注释】①知：结交；交游。②狎：亲近而态度不庄重。③胁：逼迫，威吓。④不为所非：不做不合道义的事。⑤交亲：谓相互亲近，友好交往。⑥不比：不偏私。⑦辨而不辞：辨：通「辩」。谓言辞漂亮、巧妙。辞：言辞；文辞。王先谦《荀子集解》注：辩足以明事，不至于骋辞。⑧好：善，优良，良好。⑨开导：启发劝导。⑩撙紬：犹撙拙。撙拙节制；谦逊。⑪倨傲僻违：倨傲，亦作「倨敖」。亦作「倨骜」。傲慢不恭。僻违：乖僻不合。⑫骄溢：骄傲自满。⑬怨诽：亦作「怨非」。亦作「怨悻」。怨恨，非议。⑭倾覆：倾轧；陷害。

【译文】君子容易与他相交而难以和他处的亲热，容易恐吓而难以对他进行胁迫，（因为）君子躲避祸患但不躲避为正义而死，君子希望得到利益但不会为了得到利益而违背正道，君子与人交往亲近但不与人结党营私，君子善于明辨事理但不会尽用华丽的文辞。所以说，君子坦荡荡，确实和一般的世俗之人不同啊。君子有能力是贤善的，没有能力也是贤善的；小人有能力是丑恶的，没有能力也是丑恶的。君子有能力，则宽厚、包容、平易、直言以启发开导人；没有能力则谦恭、有礼、柔逊、谨慎求学请教人。小人有能力就会傲慢不恭、乖僻不合，以骄傲自满待人；没有能力就会妒忌、怨恨、诽谤，以倾轧陷害他人。

【原文】君子养心，莫善于诚。致诚无他，唯仁之守，唯义之行。诚心守仁则能化，诚心行义则能变。变化代兴①，谓之天德②。

【注释】①代兴：谓更迭兴起或盛行。宋秦观《变化论》：「变化代兴，谓之天德。」②天德：天的德性。

【译文】君子修养心神，最好的莫过于用诚心。要想诚心达到圆满，唯有奉行仁爱，唯有遵行道义。诚心地奉行仁爱则能感化人心风俗。诚心地遵行道义则能转变世道人心。能够感化人心，转变世道，其美德就可以和天相比，可以说是天德了。

【原文】天不言而人推高焉，地不言而人推厚焉，四时不言而百姓期焉，夫此有常以至其诚者也。

【译文】天不言语而人们都知道天最高远，地不讲话而人们都知道地最深厚，四季交替不说话而百姓都了解其春夏秋冬的变迁。天、地、四时之所以恒常不变，是因为诚心达到了极点。

【原文】夫诚者，君子之守而政事①之本也。

【注释】①政事：谓有处理政治事务的才能。

【译文】诚心，是君子立身处世必须遵循的原则，也是处理政事的根本。

【原文】儒者法先王①，隆②礼义，谨③乎臣子而致贵④其上者也。虽穷困⑤冻馁⑥，必不以邪道⑦为贪；无置锥之地⑧，而明于持社稷⑨之大义。势在在上⑩，则王公⑪之材也；在下，则社稷之臣，国君之宝也。虽隐于穷阎⑫陋屋，人莫不贵，贵道诚存也。在本朝则美政⑬，在下位则美俗⑭。儒之为人下如是矣。其为人上也，广大矣。

【注释】①法先王：主张效法古代圣明君王的言行、制度。②隆：谓使兴盛。③谨：慎守，严守。④贵：尊重，敬重。⑤穷困：贫穷。⑥冻馁：谓饥寒交迫。⑦邪道：不正当的言行；不正的路。⑧置锥之地：安放锥子的地方。比喻极狭小的地方。⑨社稷：国家的代称。⑩在上：《荀子集解》：在人之上，谓为人君也。⑪王公：天子与诸侯。⑫穷阎：陋巷；穷人住的里巷。

⑬在本朝则美政：本朝指朝廷。古以朝廷为国之本，故称。美政，使政治美善。⑭美俗：使风俗淳美。

【译文】儒家主张效法古代圣明君王的治国之道，提倡尊崇礼义，使为人臣的谨慎而不敢为非，而极

敬重他的君上。即使贫穷困窘饥寒交迫，也一定不会用不正当的方法去贪求财富。即使没有安身立命之处，依然明了持守社稷的大义。如果他的权势在众人之上，就是天子诸侯之材。权势在人下时，则是保全社稷的重臣，国君的至宝。虽然隐居于陋巷破屋，众人无不尊重。尊重其修身行道真诚不改。他在朝廷之上就能使政治美善，在民间则使风俗淳美。儒者权势居于人之下（做臣子、平民）时就是这样的。如果其权势在人之上（做天子、诸侯），他们带给人的德泽就更广大了。

【原文】相高下①，序五种②，君子不如农人；通货③，辨贵贱④，君子不如贾人⑤；设规矩⑥，便备用⑦，君子不如工人。若夫论德而定次⑧，量能而授官⑨，使贤不肖皆得其位，能不能皆得其官，万物得宜⑩，事变⑪得应，言必当理⑫，事必当务⑬，然后君子之所长也。君子无爵⑭而贵，无禄⑮而富，不言而信，不怒而威，穷处⑯而荣，独居而乐，岂不至尊至富、至重至严哉？

【注释】①相：《荀子集解》：相，视也。高下，原隰也。②序五种：序，谓按次序播种。五种，五种谷物。《荀子集解》：五种，黍、稷、豆、麦、麻。序，谓不失次序，各当土宜也。③通货：通，流通；交换。《周礼·考工记·序》：「通四方之珍异以资之，谓之商旅。」财货，钱财货物；财物。④辨贵贱：辨，辨别；区分。贵贱，指价值的高低。⑤贾人：商人。⑥设规矩：设，施用。规矩，规和矩。校正圆形和方形的两种工具。⑦便备用：便，指合适使用。备用，器用；工具。⑧论德而定次：论德，评判品德的高下。次，职位；地位。⑨量能而授官：衡量才能，授予相应官职。⑩得宜：得其所宜；适当。⑪事变：泛指事物的变化。⑫当理：合理。⑬当务：适合时务。⑭爵：

爵位；官位。⑮禄：俸给。古代制禄之法，或赐或颁无定；或田邑或粟米或钱物历代差等不一。⑯穷处：谓乡居不仕；隐居。

【译文】审察土地的地势高下肥沃贫瘠，按时节次序播种黍、稷、豆、麦、麻等粮食作物，君子不如农夫。熟悉钱财货物的流通交易，辨别物品价值的高低贵贱，君子不如商人。使用规和矩等工具，熟练地运用各种工具，君子不如工人。如果说到以品德高下来确定职位，衡量才能高低授予相应官职，使贤能之人和不肖之徒都在适合自己的位置上，能力强或弱的人都能得到任用。万物得其所宜，事物的变化都有应对，说话必定合符道理，做事必定适合时务，这些才是君子所擅长的。君子没有官位却尊贵，没有财富却富足，不说话却受人信任，不发怒却具有威严，乡居不仕却荣显，孤身独居却怡然自乐。难道不是最尊贵，最富足，最稳重，最威严吗！

【原文】有良法①而乱者有之矣。有君子而乱者，自古及今未尝闻也。传曰：「治生乎君子，而乱生乎小人。」此之谓也。

【注释】①良法：良好的法制、法规。

【译文】所以有良好的法制法规但政治还是混乱的，这种情况有。有君子执政而政治还出现混乱的情况，从古到今，从未听说过。经传上说：「政治修明是由君子执政而出现的，腐败混乱是由小人执政而出现的。」说的就是这种情况。

【原文】君人①者，欲安，则莫若平政②；爱民矣；欲荣，则莫若隆礼③；敬士矣；欲立功名，则莫若尚④贤使能矣。是君人者之大节⑤也，三节者当，则其余莫不当矣；三节者不当，则其余虽曲当⑥，由将无益也。

【注释】①君人：为人之君；统治人民。②平政：谓修明政治。③隆礼：尊崇礼法。④尚：尊崇；重视。⑤大节：基本的法纪；纲纪。⑥曲当：委曲得当；完全恰当。

【译文】为人之君者，想要得到安定，那么最好的方法就是修明政治、爱民如子。想要得到荣耀，那么最好的方法是尊崇礼法、敬重贤士。想要建立功名，那么最好的方法就是重用贤能。这是关系为人之君者存亡安危的三件大事。这三件大事处理地得当，那么其他的小事就全都妥当了。这三件大事要是没有做好，那其他的小事就算做得全都得当，仍然没有丝毫益处。

【原文】王者富民，霸者富士①，仅存之国富大夫②，亡国富筐篋③、实府库④。筐篋已富，府库已实，而百姓贫，夫是之谓上溢而下漏⑤。人不可以守，出不可以战，则倾覆灭亡，可立而待⑥也。

【注释】①士：武士；兵士。②仅存之国富大夫：仅存，勉强存在。大夫，古职官名，此指官员。③筐篋：用竹枝等编制的狭长形箱子。此指府库。④府库：指国家贮藏财物、兵甲的处所。⑤漏：干涸。⑥立而待：指时间短暂。

【译文】以教化治理天下的王者，关心百姓的富足；注重为政而称霸天下的君主，关心兵士的富足；勉强存在的国家，只关心大夫的富足；亡国之君，只关心自己钱柜的饱满，国库充足。钱柜已经饱

满，国库已经充足，但是百姓贫穷，这是所说的上满溢而下干涸。这样的国家，对内不能用来防守，出外不能用来应战，于是倾覆灭亡马上就会到来。

【原文】理万变，裁①万物，养万民，兼制天下者，为莫若仁人之善也。夫故其知虑②足以治之，其仁厚足以安之，其德音③足以化之，得之则治，失之则乱。

【注释】①裁：裁断，裁决。②知虑：智慧和谋略。③德音：犹德言，指合乎仁德的言语、教令。

【译文】处理各种变化，裁判万物，养育万民，使天下人都得到利益，没有比仁德之人更好的了。其智慧和谋略足以治理天下，其仁慈宽厚足以安定天下，其德言、教令足以教化天下，得到仁人的治理就天下大治，失去仁人的治理就天下大乱。

【原文】上一则下一矣，上二则下二矣。

【译文】在上位的一心一意，在下位的就会一心一意；在上位三心二意，在下位的也就三心二意。

【原文】国者，天下之制利用①也；人主者，天下之利势也。得道②以持之，则大安也；大荣也；不得道以持之，则大危矣，大累③矣。故用国者义立而王，信立而霸，权谋④立而亡。

【注释】①利用：犹利器。有效的工具。②得道：符合道义。③累：忧患。④权谋：权术，阴谋。

【译文】国家，是天下的利器。君主，是把持国家利器的，是天下最有利势的人。君主能用正确的治

国之道来把持，国家就会大安定、大繁荣。君主不能用正确的治国之道来把持，国家就会有大危险，大祸患。所以把持国家利器的君主，用道义来立国就可以称王，用信义立国就可以称霸，用权谋来立国国家就会灭亡。

【原文】国君（无君字）者，天下之大器①也，重任②也，不可不善③为择所而后措④之，措险⑤则危；不可不善为择道然后道之，涂⑥秽则塞，危塞则亡。故道王者⑦之法，与王者之人为之，则亦王矣；道霸者之法，与霸者之人为之，则亦霸矣。道亡国之法，与亡国之人为之，则亦亡矣。

【注释】①大器：《庄子·让王》：「故天下，大器也，而不以易生，此有道者之所以异乎俗者也。」成玄英疏：「夫帝王之位，重大之器也，而不以此贵易夺其生，自非有道，孰能如是！」因以大器比喻国家、帝位。②重任：比喻重大责任；重要职位。③善：妥善；好好地。④措：治理；安排。⑤险：难以测度，阴险。⑥涂：同「途」。⑦王者：谓以王道治天下之君主。

【译文】国家，是天下最重要的大器，最重的重担，不可以不妥善地为之选择安放的地方然后安放。把它安放在危险的人手里，国家就会危险，不可以不妥善地为之选择治理之道，然后再进行治理；选择的是荒芜的道理，就会阻塞而行不通。把国家安放在危险的人手中，而且选择阻塞不通的治国之道，就一定会亡国。所以用王者之法治理，让主张王道的人共同实施，就能称王天下。用霸者之法治理，和主张霸道的人共同实施，就能称霸天下。用亡国之法治理，和走亡国之道的人共同实施，就一定会亡国。

【原文】与积礼义之君子为之则王，与端诚信全之士为之则霸，与权谋倾覆之人为之则亡。三者，明主之所谨慎也。

【译文】与长期遵行礼仪的君子治理国家，就可以称王于天下；与品德端正、忠诚、始终守信的人治理国家，就可以称霸于诸侯；与善用权术阴谋整治他人的人治理国家，就会亡国。以上三点，是贤明的君主所要谨慎选择的。

【原文】国危则无乐君，国安则无忧民。乱则国危，治则国安。

【译文】国家危亡就没有可以安乐的君主，国家安定就没有忧愁的百姓。混乱则国家危难，太平则国家安定。

【原文】明君者，必将先治其国，然后百乐得其中；暗君者，必将荒逐乐而缓治国，故忧患不可胜校也，必至于身死国亡，然后止也。岂不哀哉？

【译文】贤明的君主，必定要先治理其国家，然后所有的享乐自然在其中了。昏庸的君主，必定沉湎于寻欢作乐，而不急于治国，所以忧患数不胜数，一直到国破人亡，然后才会停止。这岂不是太可悲了吗？

【原文】孔子曰：「审吾所以适人，人之所以来我也。」

【译文】孔夫子说：「明白我们如何对待别人，就会知道别人会怎样来对待我们。」

【原文】有乱君①，无乱国②；有治人③，无治法。羿之法非亡也，而羿不世中；禹之法犹存，而夏④不世王。故法不能独立，得其人则存，失其人则亡。

【注释】①乱君：昏庸无道的君主；暴君。②乱国：动乱不安的国家。③治人：指治理国家的人才。

④夏：夏后氏。是我国历史上第一个朝代。相传为禹子启所创立的奴隶制国家。建都安邑（今山西省夏县北）。

【译文】有造成国家混乱的昏君，没有本来就混乱的国家。有能治理好国家的人才，没有不需人治就可以使国家安定的方法。后羿的射法没有亡失，但后羿不能让世世代代的人都百发百中；禹王的治国之法仍然存在，但夏后氏不能世世代代称王天下。所以治国之法不能独自存在，得到了能施行的人才能存在，失去了能施行的人就亡失了。

【原文】法者，治之端①也；君子者，法之源②也。故有君子，则法虽省③足以遍矣；无君子，则法虽具足以乱矣。

【注释】①端：开始。②源：根源。③省：简；少。

【译文】治国之法，是治理国家的开端；君子，是治国之法的本源。所以有君子，则法令虽然简略，也足够治理好一切。没有君子，即使法令非常完备，也足以使得社会混乱。

【原文】君者，民之源也。源清则流清，源浊则流浊。故有社稷而不能爱民，不能利民，而求民之亲爱己，不可得也；民不亲不爱而求其为己用，为己死，不可得也；民不为己用，不为己死，而求兵之劲①，城之固②，不可得也；兵不劲，城不固，而求敌之不至，不可得也；敌至而求无危削③，不灭亡，不可得也。

【注释】①劲：战斗力强。②固：坚固。③危削：衰危。

【译文】君主，是百姓思想行为的本源，源清则水流也清，源头浊则水流也浊。所以拥有江山社稷而不能爱护百姓，不能利益百姓，而想求得百姓亲敬爱戴自己，这是不可能的。百姓不亲敬不爱戴自己，而求其为自己所用，为自己赴死，这是不可能的。百姓不能为自己所用，不能为自己赴死，而求兵力强大、城郭坚固，这是不可能的。兵士不强大，城郭又不坚固，想求敌人不来侵犯，这是不可能的。敌人到来而希望没有衰危，国家不被灭亡，这是不可能的。

【原文】君人者，爱民而安，好士而荣，两者无一焉而亡也。

【译文】作为君主，要爱护百姓，然后自己才能安定；爱护贤士，然后自己才能荣耀。两者缺失一个就会亡国。

【原文】人主有六患，使贤者为之，则与不肖者规①之；使智者②虑之，则与愚者论③之；使修士④行之，则与奸邪之人疑⑤之，虽欲成功，得乎哉？

【注释】①规：这里指限制，纠察贤者的行为。②智者：有智谋或智慧的人。③论：议论；分析和说明事理。④修士：有道德修养的人，操行高洁之人。⑤疑：疑忌；猜忌。

【译文】君主有六种忧患：任用贤能的人去为政，而与卑鄙无能的人一起限制他。任用智者考虑政事，而与愚昧无知的人一起评论他。任用有道德修养的人去施政，而与奸佞邪恶的人一起猜疑他。虽然想成功，能得到吗？

【原文】彼不能而主使之，则是主暗也；臣不能而诬能①，则是臣诈也。主暗于上，臣诈于下，灭亡无日，俱害之道也。

【注释】①诬能：谓虚夸其才能。

【译文】臣子没有能力而君主任用他们，则是君上昏庸，臣子自己无能而虚夸自己有才能，是为臣子的欺诈。君主昏庸于上，臣子欺詐于下，国家就离灭亡不远了。这是君臣俱受损害的做法。

【原文】从命①而利君谓之顺，从命而不利君谓之谄②；逆命③而利君谓之忠，逆命而不利君谓之篡④；不恤君之荣辱⑤，不恤国之臧否⑥，偷合苟容⑦，以持禄养交⑧而已，谓之国贼⑨。

【注释】①从命：犹遵命。②谄：奉承；献媚。③逆命：违抗命令。④篡：特指臣子夺取君位。⑤荣辱：光荣与耻辱。⑥臧否：否，音匹。善恶；得失。⑦偷合苟容：亦作「偷合取容」。谓苟且迎合以取悦于人。⑧持禄养交：谓结交权贵以保持禄位。⑨国贼：危害国家或出卖国家主权的败类。

【译文】服从君主的命令而有利于君主的，称为恭顺。服从君主的命令而不利于君主的，称为谄媚。违抗君主的命令而有利于君主的，称为忠诚。违抗君主的命令而不利于君主的，称为篡逆。不体恤君主的光荣，不体恤国家的得失，苟且迎合取悦于人，不过为了结交权贵以保持禄位而已，称之为国贼。

【原文】君有过谋①过事②，将危国家，陨③社稷之具④也。大臣父兄有能进言于君，用则可，不用则去，谓之谏；有能进言于君，用则可，不用则死，谓之争；有能比智⑤同力⑥，率群臣百吏，而相与⑦强君矫⑧君，以解国之大患，除国之大害，成于尊君⑨安国⑩，谓之辅；有能抗君之命，窃君之重，反君之事，以安国之危，除君之辱，谓之弼。故谏争辅弼之人，社稷之臣也，国君之宝也，明君之所尊所厚也，而暗主惑君（君作之）为已贼也。故明君之所赏，暗君之所罚也；暗君之所赏，明君之所杀也。传曰：「从道不从君⑪。」

【注释】①过谋：错误的谋划。②过事：过错；错事。③陨：毁坏；败坏。④具：定案；判决。⑤比智：联合有智慧的人。杨倞注：比，合也。⑥同力：齐心协力；共同出力。⑦相与：共同；一道。⑧矫：匡正；纠正。⑨尊君：尊崇国君。⑩安国：使国家安定。⑪从道不从君：遵从道义，不听命于君主。

【译文】君主有错误的谋划、错误的行为，而且会导致危亡国家、毁灭社稷的情形时，大臣、父子兄弟，有能进谏于君主，意见被采用就留下，不被采用则离去，这称为谏。有能进谏于君主，采用就好，不被采用则以死相谏，称为争。有能联合有智慧的人同心协力，率领群臣百官，一起同心协力强

制君主纠正错误，以解除国家的巨大祸患，最终达到了尊崇君主安定国家的，称为辅。有能违抗君主的命令，窃用君主的权力，反对君主的决策，为了安定国家的危难，去除国君的耻辱，称之为弼。所以谏、争、辅、弼之人，是保社稷的重臣啊，是国君的重宝啊，是明君之所尊重所厚爱的。而昏君暴君则认为这些人是自己的仇贼。所以明君之所奖赏的，是昏君之所处罚的；昏君之所奖赏的，是明君之所刑杀的。经书上说：「要顺从道义，而不顺从于君主。」

【原文】正义之臣设①，则朝廷不颇②；谏争辅弼之人信，则君过不远；爪牙③之士施，则仇讎④不作；边境之臣处，则界垂⑥不丧。故明主好同，暗主好独；明主尚贤使能而脩其盛⑦，暗主妒贤畏⑧能而灭其功。

【注释】①设：施用。②颇：偏颇，偏差。③爪牙：形容勇武。④仇讎：仇人；冤家对头。⑤边境：亦作「边竟」。⑥界垂：垂通「陲」。边疆；边地。杨倞注：垂与「陲」同。⑦脩其盛：脩，通「享」。享受；享有。盛谓大业。言脩其臣之功业也。⑧畏：忌妒。

【译文】正义之臣能得到施用，那么朝廷的政事就不会出现偏差。谏争辅弼之人受到信任，则君主不会有太过错。勇武的将士被施用，则仇敌就不敢兴风作浪，守卫边境的大臣坚守边疆，则边界国土就不会被侵占。所以明君喜好与群臣共议国事，而昏君喜欢独断专行。明君任用贤能，而安享贤能之士治理的功业。昏君妒忌猜疑贤能，从而埋没他们的功绩。

【原文】有大忠者，有次忠者，有下忠者，有国贼者。以德覆①君而化之，大忠也；以德调②君而补之③，次忠也；以是谏非而怒之，下忠也；不恤君之荣辱，不恤国之臧否，偷合苟容，以持禄养交而已，国贼也。

【注释】①覆：广施；遍及。②调：调和。③补之：匡救其恶。

【译文】有大忠的臣子，有次忠的臣子，有下忠的臣子，还有是国贼的。以厚德熏陶君主而感化君主，是大忠。以厚德改变君主而匡救君主之过恶，是次忠。以直言正谏君主的过错而激怒君主，是下忠。不体恤君主的荣辱，不体恤国家的得失，苟且迎合取悦于人，不过为了结交权贵以保持禄位而已，称之为国贼。

【原文】人主之患，不在乎不言，而在乎不诚。夫言用贤者，口也；却①贤者，行也。口行相反，而欲贤者之至，不肖者之退，不亦难乎？

【注释】①却：拒绝。

【译文】国君的过错，不在于不说任用贤能，而是在于不能真心任用贤能。说要任用贤良，只是口头说说而已，拒绝贤者，却是其真实的行动。口里说的与实际做的相反，而想让贤才到来，让不肖者退却，不是太难了吗？

【原文】仁者爱人，义者修（修作循）理。

【译文】仁者是爱敬人的，义者是遵循正理的。

【原文】彼仁者爱人，爱人，故恶人之害之也；义者修（修作循）理，修（修作循）理，故恶人之乱之也。

【译文】那些仁者爱敬人民，因为爱敬人民而不愿意有人伤害人民。义者遵循正理，因为遵循正理而不愿意有人扰乱正理。

【原文】天行①有常，不为尧存，不为桀亡。应②之以治③则吉，应之以乱④则凶。

【注释】①天行：天道的运行。②应：符合；适应；顺应。③治：指政治清明，社会安定。与「乱」相对。④乱：横暴无道。

【译文】天道的运行有其恒常不变的规律。不为圣尧而存在，也不为暴桀而灭亡。顺应天道以道治国就会吉祥，违背天道横暴无道就会有凶灾。

【原文】受时①与治世同，而殃祸与治世异，不可以怨天，其道然也。

【注释】①受时：遇到的天时。

【译文】生于清明安定的治世，所遭受的天时就是治世的天时，但所受的灾殃祸患却与治世的善果所不同。不可以怨恨天地，要知道一切都是自己的行为招感而来的。

【原文】天不为人之恶寒辍①冬，地不为人之恶辽远辍②广，君子不为小人之匆匆③辍行。天有常道，地有常数④，君子有常体④。君子道其常，小人计其功。

【注释】①辍：废止。②匆匆：啾啾。喧哗；吵嚷。③数：天命；命运。④体：稟性；德性。

【译文】天不会因为人不喜欢寒冷就不再有冬天，地不会因为人不喜欢辽阔遥远就不再广博，君子不会因为小人的吵吵嚷嚷就放弃修习德行。天有恒常不变的规律，地有恒常不变的法则，君子有恒常不变的德性，君子坚守做人的常道，小人计较自己的功利。

【原文】政险失民，田芜①稼恶，余②贵民饥，道路有死人，夫是之谓人妖也；政令不明，举措不时，本事③不理，夫是之谓人妖也；礼义不修，外内无别，男女淫乱④，父子相疑，上下乖离⑤，寇难⑥日至，夫是之谓人妖也。三者错，无安国矣。其说甚迯⑦，其灾甚惨。

【注释】①芜：田地荒废；野草丛生。②余：音敌，买进谷物。③本事：古代指农业。④淫乱：指性行为放纵，违反道德标准。⑤乖离：背离。⑥寇难：谓由内乱外患所造成的灾难。亦指蒙受敌人侵犯之难。⑦迯：浅近。

【译文】政治险恶，就会失去民心，田地就会荒芜，收成就会不好，导致买粮价贵，以致百姓饥饿，道路之上有冻饿至死的人，这就是所谓的人事上的反常现象。政治法令不清晰，各种举措不符合时机，不致力于治理农业，这就是所谓的人事上的反常现象。（不进行伦理道德的教化）人民不修礼仪，内外没有区别，男女淫乱，父子间没有信任，上下背离，内忧外患一起到来。这就是所谓的人事

上的反常现象。这三种情况交错发生，国家就无法安宁了。这些道理很浅近。但这些灾难却很惨重啊。

【原文】人之命在天，国之命在礼。君人者隆礼①尊贤而王，重法爱民而霸，好利多诈而危，权谋倾覆②而亡矣。

【注释】①隆礼：崇尚礼仪。②倾覆：谓邪僻不正，反覆无常。

【译文】人的命运在于能否遵循天道，国家的命运在于能否遵守礼义。做君主的，尊崇礼义尊重贤能就能称王于天下，注重法度爱护百姓就能称霸于诸侯，贪图利益多行诡诈就会陷入危难，好行权术阴谋，反覆无常就会走向灭亡。

【原文】传曰：「恶之者众，则危矣。」

【译文】经传上说：「憎恶你的人多了，你就危险了。」

【原文】人孝①出悌②，人之小行也；上顺下笃，人之中行也；从道不从君，从义不从父，人之大行也。孝子所以不从命有三：从命则亲危，不从命则亲安，孝子不从命，乃衷③也；从命则亲辱，不从命则亲荣，孝子不从命，乃义也；从命则禽兽，不从命则修饰④，孝子不从命，乃敬也。故可以从而不从，是不子⑤也；未可以从而从，是不衷也；明于从不从之义，而能致恭敬⑥，忠信⑦端慤⑧（慤旧作整。改之）以慎行之，则可谓大孝矣。传曰：「从道不从君，从义不从父。」此之谓也。

【注释】①孝：孝顺，善事父母。②悌：敬爱兄长。亦泛指敬重长上。③衷：忠诚。④修饰：指有道德修养，不违礼义。⑤不子：不合人子之道。⑥恭敬：谓虔诚敬肃。⑦忠信：忠诚信实。⑧端慤：慤，音确，正直诚谨。

【译文】在家孝顺父母在外敬重尊长，这是做人的基本德行。对上敬顺，对下诚笃，这是做人的一般德行。顺从道义不顺从君主，顺从道义不顺从父母，这是做人的最高德行。孝子不听从父母的命令原因有三：听从命令则亲人危险，不听从命令则亲人安全，此时孝子不听从命令是出于忠。听从命令则亲人受辱，不听从命令则亲人荣耀，此时孝子不听从命令是出于义。听从命令就沦为禽兽，不听从命令则不违礼义，此时孝子不听从命令是出于敬。所以可以从命而不从命，不符合为人子之道。不可以从命而从命，就是对父母不忠。明了从与不从的义理，而能努力做到恭敬，忠诚信实，正直诚谨，而且谨慎地行动，则可称为大孝。经传上说：「顺从道不顺从君上，顺从义不顺从父亲。说的就是这种情形。」

【原文】夫人虽有性质美①，而心辨智②，必求贤师而事之，择贤友而友之。得贤师而事之，则所闻者尧、舜、禹、汤之道也；得良友而友之，则所见者忠信敬让之行也。身日进于仁义而不自知者，靡使然③也。今与不善人处，则所闻者欺诬诈伪④也，所见者污漫淫邪贪利⑤之行也，身且加于刑戮⑥而不自知者，靡使然也。

【注释】①质美：淳朴美善。②辨智：明辨事理，有才智。③靡使然：靡，引申为潜移默化，沾染。使然，

使其如此；使它变得这样。④欺诬诈伪：欺诬，欺罔。诈伪，弄虚作假。⑤污漫淫邪贪利：污漫，污秽，卑污。淫邪，邪恶，淫荡。贪利，贪求利益。⑥刑戮：亦作「刑僇」。受刑罚或被处死。

【译文】人虽然有淳朴美好的禀性和清醒明白的智慧，但一定要选择贤师学习，选择善友而交往。得到贤师而去学习，则所见闻的都是尧舜禹汤的圣王之道。得到善友而交往，则所见闻的都是忠诚信实恭敬礼让之善行。自身日益进步于仁义之道而自己并不觉知，这就是因为潜移默化影响使其如此。现今与不善的人相处，则所听闻的都是欺骗巧诈虚伪之道。所见闻的都是污秽卑鄙、邪恶淫荡、贪图利益的行为。自身已经将受刑杀而不自知，也是因为潜移默化影响使其如此。

【原文】传曰：「不知其子，视其友；不知其君，视其左右。」

【译文】经传上说：「不了解这个人，就观察他的朋友；不了解这位君主，就观察他的左右亲信。」

【原文】口能言之，身能行之，国宝也；口不能言，身能行之，国器也；口能言之，身不能行，国用也；口言善，身行恶，国妖①也。治国者，敬其宝，爱其器，任其用，除其妖。

【注释】①妖：邪恶的人。

【译文】口能陈说圣贤之道，身能够落实圣贤之道，这样的人是国家的至宝。口不能陈说圣贤之道，但身能落实圣贤之道，这样的人是国家的重器。口能陈说圣贤之道，但身不能落实圣贤之道，这种人只是国家的用具。口中说的好听，身行的都是恶事，这种人是国家中最邪恶之人。能使国家大治的圣

明君主敬重其国宝，爱护其重器，运用其用具，铲除最邪恶的人。

【原文】义胜利者为治世①，利克义者为乱世②；上重义③则义克利，上重利则利克义。故天子不言多少④，诸侯不言利害⑤，大夫不言得丧⑥，士⑦不能通货财⑧。从士以上，皆羞利而不与民争业，乐分施⑨而耻积藏⑩，然后⑪（后作故）民不困，则⑫（则作财）贫窶⑬者有所甯⑭其中矣。

【注释】①治世：太平盛世。②乱世：混乱不安定的时代。③重义：谓以道义为重。④多少：多与少，数量上的比较。⑤利害：利益与损害。⑥得丧：犹得失。⑦士：先秦时期贵族的最低等级，位次于大夫。⑧货财：亦作「货材」。货物，财物。⑨分施：施舍。⑩积藏：亦作「积臧」。积存储藏。⑪后：作故。⑫则：作财。⑬贫窶：贫乏，贫穷。窶，音具。⑭甯：容纳。

【译文】义胜过利的时候就是太平盛世，利克制住义的时候就是动荡不安的时代。君上以道义为重则义能克制利，君上以利益为重则利克制义，所以天子不谈数量多少，诸侯不谈利害损失，大夫不谈得失，士不可以做买卖交易，从士以上百官，都以谈利为耻而不与百姓去争夺盈利的事业，乐于施舍而耻于积蓄，于是百姓不穷困，贫困的人也有供他们可以出力谋生的地方。

【原文】仁义礼善之于人也，譬之若货财粟米①之于家也，多有之者富，少有之者贫，至无有者穷。

【注释】①粟米：泛指粮食。

【译文】仁爱、道义、礼仪、美德对于人来说，就如同钱财物品粮食等对于一个家庭来说一样重要，

拥有的多就富足，拥有的少就贫乏，一点都没有就穷困至极。

【原文】尊圣者王，贵贤者霸；敬贤者存，嫚①贤者亡，古今一也。故尚贤使能，等贵贱，分亲疏，序长幼，此先王之道也。故尚贤使能，则主尊下安；贵贱有等，则令行而不留；亲疏有分，则施行而不悖；长幼有序，则事业捷②成而有所休③。故仁者仁此者也，义者分④此者也，节者⑤死生⑥此者也，忠者惇慎⑦于此者也。兼此而能之，备矣。

【注释】①嫚：亵渎，轻侮。②捷：迅速；敏疾。③休：喜庆；美善；福禄。④分：这里是动词。⑤节者：尽心竭力，保全节操者。⑥死生：偏义复词。指死亡。⑦惇慎：敦厚诚信。

【译文】尊重圣人的君主会称王于天下；重视贤人的君主会称霸于诸侯；不怠慢贤人的君主，国家会存在；怠慢贤人的君主，国家就会灭亡，从古到今都是一样。所以，尊重贤人，使用能人，贵贱有等，亲疏有别，长幼有序，这些都是历代圣君治国的原则。因此，尊重贤人，使用能人，君主就尊贵，人民就安乐；贵贱有等，法令就将畅行无阻；亲疏有别，施予恩惠就不混乱；长幼有序，事业就能很快成功，而且能够获得吉庆和福禄。所以，有仁德者，就是保持「尚贤使能、贵贱有等、亲疏有别、长幼有序」四项原则的人；行道义者，就是能辨别这四项原则的人；守节操者，就是宁愿死亡都遵这四项原则的人；尽忠诚者，就是勤勉谨慎于这四项原则的人。这四项原则全能做到，道德就算完备了。

## 卷三十九

### 吕氏春秋治要

【原文】先圣王①之治天下也，必先公②。公则天下平③。平，和。尝④观⑤于上志⑥，上志古记。有得天下者众矣，其得之必以公，其失之必以偏⑦。偏私不正。凡主⑧之立也生于公，故《洪范》⑨曰：「无偏无党⑩，王道⑪荡荡⑫。」荡荡，平易。

【注释】①圣王：古指德才超群达于至境之帝王。②公：公正。③平：意为「和」，平和。这里指太平安和。④尝：曾经。⑤观：观览。这里指阅读（古书记载）。⑥上志：意为「古记」，指古代的典籍记录，记载古事的书籍。⑦偏：意为「偏私不正」，偏私为袒护私情，不公正。⑧立：登位，即位。⑨洪范：《洪范》是《尚书·周书》中的一篇。⑩党：偏私。韦昭注：「阿私曰党。」⑪王道：儒家提出的一种以仁义治天下的政治主张。与霸道相对。⑫荡荡：意为「平易」，平坦宽广。

【译文】从前圣王治理天下，一定要把公正无私放在首位，处事公正无私，则天下太平安和。我曾经从古书的记载中看到，曾经取得天下的人很多，他们取得天下必定是因为公正无私，那些失去天下的必定是由于偏私不正。大凡君主能登上王位也都是由于公正，所以《洪范》上说：「不偏私，不结党，君王所行的正道平坦而宽广。」

【原文】天无私覆①也，地无私载②也，日月无私烛③也，四时④无私为⑤也。行⑥其德而万物得遂⑦长焉。遂，成。

【注释】①覆：覆盖，遮蔽。②载：承受。③烛：照亮。④四时：四季。⑤为：做。这里指四季按其属性交替运行。⑥行：运行。⑦遂：意为「成」，生长。

【译文】上天无私覆盖着万物，大地无私承载着万物，日月无私照耀着万物，四季交替更换无私滋润着万物。天、地、日、月、四季按照其自身的属性运行，以其无私的德泽，使得万物得以成长。

【原文】水泉深则鱼鳖归①之，树木盛则飞鸟归之，庶②草茂则禽兽归之，人主贤则豪杰归之，故圣王不务③归之者，而务④其所归。务人使归之未也，务其所行可归本也。

【注释】①归：趋，归附。②庶：众多。③务：劝勉。④务：致力。

【译文】如果水泉深，那么鱼鳖就会游向那里；如果树木繁盛，那么飞鸟就会飞向那里；如果百草茂盛，那么禽兽就会奔向那里；如果君主贤明厚德，那么世间豪杰之士就会自动前来归附，所以圣明的君主不务求使人前来归附，而是主要致力于创造使其愿意归附的根本条件（想办法使人前来归附，这些都是枝节之事；而致力于创造使其愿意归附的条件，才是根本之事）。

【原文】强①令之笑不乐，强令之哭不悲。皆无其中心②也。强令之为道也，可以成小而不可以成大。大寒③既至，民暖是利；大热在上④，民清是走⑤。

【注释】①强：强暴；强横。②中心：衷心。③大寒：即严寒。④大热在上：炎热当头，指暑天。⑤民清是走：百姓会奔向清凉的地方。清，指寒凉，凉；走，指前往。

【译文】强迫人笑，那样的笑没有快乐；强迫人哭，这样的哭没有悲哀（因为被强迫的笑与哭都不是发自内心的行为）；强迫人遵行道义，可以做小事而不能成就大业。大寒来临，百姓需要的是温暖；炎热当头，百姓自会奔向清凉的地方。

【原文】民无常处①，见利之聚，无利之去。欲为天子，民之所走，不可不察②。

【注释】①常处：固定的地点。②察：详审。

【译文】百姓没有固定不变的处所，见到利益就会聚集，没有利益就会离开。想要做君主的人，对于百姓所趋附的原因，不能不去详察。

【原文】凡论①人，通②则观其所礼③，通，达。贵则观其所进④，富则观其所养⑤，听则观其所行，养则养贤也，行则行仁也。近则观其所好⑥，习⑦则观其所言，好则好义也，言则言道也。穷⑧则观其所不受，贱则观其所不为，喜之以验其守⑨，守，情守也。乐之以验其僻⑩，僻，邪。怒之以验其节⑪。节，性。惧之以验其特⑫，特，独也。虽独不恐也。哀之以验其仁，仁人见可哀者则不忍之也。苦之以验其志⑬。八观六验⑭，此贤主之所以论人也。

【注释】①论：评定。②通：意为「达」，显达。③礼：礼遇。④进：推荐。⑤养：奉养。⑥好：爱

好。⑦习：习惯。⑧穷：贫苦。⑨守：操守。⑩僻：意为「邪」，不正。⑪节：作「性」，性情，脾气。⑫特：「独」也，单独；独自。⑬志：意志。⑭八观六验：指本文中提到的八种外观，六种内验的评定人的方法。

【译文】大凡评判一个人，如果他显达，就观察他所礼遇的是什么人；如果他显贵，就观察他所举荐的是什么人；如果他富有，就观察他所供养的是什么人；听到他说话，就观察他的行为（观察他供养的是否是贤人，他的行为是否符合仁义）；接近他的时候，观察他的喜好；从日常生活中，观察他的言论（观察他的喜好与言语是否符合道义，仁者爱人，义者循理）；在他贫穷的时候，观察他接受的是什么；在他地位低下的时候，观察他不愿做的是什么；用名利使他高兴，借以检验他的操守；用声色使他快乐，借以检验他是否做邪僻之事；想办法使他愤怒，借以检验他是否有气度；想办法使他恐惧，借以检验他内心是否坦荡（虽然独自面对却没有恐惧）；让他置身于悲哀的环境，借以检验他的仁爱之心（具有仁爱之心的人，见到令人悲痛的事情，不忍心看，更不必说去做了）；使他遭受苦难，借以检验他的意志。这八种观察六种检验，是贤明的君主评判一个人的方法。

【原文】论人必以六戚四隐①。六戚，六亲也。四隐，相匿扬长蔽短也。何谓六戚？父母兄弟妻子。何谓四隐？交友②故旧③邑里④门廊⑤。内则用六戚四隐，外则以八观六验，人之情伪⑥，贪鄙羨美⑦（羨美作美恶），无所失矣，言尽知之。此先圣王之所以知人也。

【注释】①六戚四隐：六戚即六亲，指父子、兄弟、夫妇。隐，指隐讳。四隐指交友、故旧、邑里、

门廊四种关系的人，此四者相互隐恶扬善，故称四隐。一说指赖以凭依的四者。②交友：朋友。③故旧：旧友。④邑里：「邑」是人民聚居之处。大曰都，小曰邑。泛指村落、城镇。⑤门廊：原指屋门前的廊子。这里指邻居。⑥情伪：真诚与虚伪。⑦羨美：崇德好善的意思。一说羨美当作「美恶」，即善恶的意思。

【译文】评定一个人还需凭借「六戚四隐」（六戚是六种亲属关系，四隐是四种相互隐恶扬善的值得信赖的四种非亲属关系）。什么是「六戚」？就是父、母、兄、弟、妻、子。什么是「四隐」？朋友、熟人、同乡、邻里。了解一个人，从内可以凭借「六戚四隐」，从外则用「八观六验」的办法。这样来检验一个人是真诚还是虚伪，是贪鄙还是好善，就不会有差错了。这就是先代贤明的君主识别人的方法。

【原文】先王之教，莫荣于孝，莫显于忠。忠孝，人君人亲之所甚欲也。显荣，人臣人子之所甚愿也。然而人君人亲不得所欲，人臣人子不得所愿，此生于不知理义。不知理义，在君父则不仁不慈，在臣子则不忠不孝。不知理义生于不学，生犹出也。是故古之圣王，未有不尊师也。尊师则不论贵贱贫富矣。

【译文】先王的教化中，没有比尽孝更光荣的，也没有比尽忠更显扬的。忠和孝是君主和父母最想要的，显扬和光荣是人臣和人子最希望的。然而君主和父母得不到他们想要得到的，人臣和人子也不能如愿。这都是由于不懂理义的原因（不学习理义，则为君不仁、为父不慈、为臣不忠、为子不孝）。不懂

理义是由于不学习的缘故，因此古代圣王没有不尊敬老师的。尊敬老师就不会考虑老师的贫富贵贱。

【原文】神农①师悉诸②，黄帝③师大桡④，悉姓，诸名也。大桡，作甲子者也。帝颛顼⑤师伯夷父⑥，帝誉⑦师伯招⑧，帝尧⑨师子州支父⑩，帝舜⑪师许由⑫，禹⑬师大成摯⑭，汤⑮师小臣⑯，小臣谓尹。文王⑰、武王⑱师吕望⑲、周公旦⑳，齐桓公㉑师管夷吾㉒，晋文公㉓师咎犯㉔、随会㉕，秦穆公㉖师百里奚㉗、公孙枝㉘，楚庄王㉙师孙叔敖㉚、沈尹筮㉛，沈县大夫。吴王阖闾㉜师伍子胥㉝、文之仪㉞。文，氏，仪，名。越王勾践㉟师范蠡㊱、大夫种㊲。此十圣六贤者，未有不尊师者也。今尊不至于帝，智不至于圣，而欲无尊师，奚㊳由至哉。至于道也。此五帝㊴之所以绝，三代㊵之所以灭。言五帝三代之后，不复重道尊师，故以绝灭也。

【注释】①神农：传说中的太古帝王名。始教民为耒耜，务农业，故称神农氏。又传他曾尝百草，发现药材，教人治病。也称炎帝，谓以火德王。②悉诸：姓悉名诸。传说为神农之师。③黄帝：古帝名。传说是中原各族的共同祖先。④大桡：黄帝史官，相传他始做甲子，以干支相配以纪日。⑤颛顼：音专须，上古帝王名。「五帝」之一，号高阳氏。相传为黄帝之孙、昌意之子，生于若水，居于帝丘。十岁佐少昊，十二岁而冠，二十登帝位。在位七十八年。⑥伯夷父：相传为颛顼之师。⑦帝誉：传说中的五帝之一。黄帝子玄囂后裔。居亳，号高辛氏。卜辞中商人以帝誉为高祖。⑧伯招：人名。⑨尧：传说中古帝陶唐氏之号。⑩子州支父：传说为尧时隐士。⑪舜：人名。五帝之一，传说中我国父系氏族社会后期部落联盟的贤明首领。姚姓，有虞氏，名重华，史称虞舜或舜。相传受尧禅

让，后让位于禹，死在苍梧。<sup>⑫</sup>许由：亦作「许繇」。传说中的隐士。相传尧让以天下，不受，遁居于颍水之阳箕山之下。尧又召为九州长，由不愿闻，洗耳于颍水之滨。<sup>⑬</sup>禹：古代部落联盟的领袖。又称大禹、夏禹、戎禹。原为夏后氏部落领袖，奉舜命治理洪水。后被选为舜的继承人，舜死后即位，建立夏代，后世视为圣王。<sup>⑭</sup>大成挚：传说为禹的老师。<sup>⑮</sup>汤：商朝的开国之君。又称成汤、成唐、武汤、武王、天乙等。<sup>⑯</sup>小臣：指伊尹，商王朝的开国功臣。<sup>⑰</sup>文王：指周文王，姬姓名昌，周武王的父亲。<sup>⑱</sup>武王：文王之子，名发，西周王朝的建立者。<sup>⑲</sup>吕望：即周初人吕尚，尚年老，隐于渔钓，文王出猎，遇于渭滨，与语大悦，曰：「吾太公望子久矣。」故号之曰太公望。后世亦称吕望。<sup>⑳</sup>周公旦：文王之子，名旦，辅佐武王灭纣，封于鲁。<sup>㉑</sup>齐桓公：春秋齐国国君，姜姓，名小白。任用管仲为相，以「尊王攘夷」成为春秋时第一个霸主。<sup>㉒</sup>管夷吾：即管仲，春秋初期政治家，名夷吾，颖上人。由鲍叔牙推荐，被齐桓公任命为卿，尊称「仲父」。<sup>㉓</sup>晋文公：春秋时晋君，名重耳，献公之子。<sup>㉔</sup>咎犯：名孤偃，字子犯，晋文公之臣。<sup>㉕</sup>随会：即士会，字季，晋大夫，食采邑于随及范，所以又称随季、随会、范季，死后称随武子、范武子。<sup>㉖</sup>秦穆公：春秋时秦国国君，名任好。为春秋五霸之一。<sup>㉗</sup>百里奚：姓百里，名奚，秦大夫。他书或作百里偃。<sup>㉘</sup>公孙枝：姓公孙，名枝，字子桑。秦大夫。<sup>㉙</sup>楚庄王：春秋楚国君，穆王子，名旅（一作吕、侣），春秋为五霸之一。<sup>㉚</sup>孙叔敖：春秋楚令尹，蒍贾之子。沈尹筮（《史记》作虞丘相）荐之与楚庄王以自代。相传三任令尹而不喜，三次去职而不悔。<sup>㉛</sup>沈尹筮：春秋时楚国大夫，又作「沈尹巫」。<sup>㉜</sup>阖闾：即阖庐，春秋末吴的国君，名光。他用专诸刺杀吴王僚而自立。曾伐楚入郢（今湖北江陵西北），后在槁李（今

浙江嘉兴西南)为越王勾践所败,重伤而死。③伍子胥:名员,春秋楚人。父奢、兄尚都被楚平王杀害。子胥奔吴,吴封以申地,故称申胥。与孙武共佐吴王夫差伐楚,五战入郢,掘平王墓,鞭尸三百。吴王夫差收越,越请和,子胥谏不从。夫差信伯嚭,迫子胥自杀。④文之仪:文,氏;之仪,名。⑤勾践:春秋末年越国国君。⑥范蠡:春秋楚宛人,字少伯。仕越为大夫,辅佐越王勾践刻苦图强卒灭吴国。去越入齐,改名鸱夷子皮,到陶称朱公,经商致富。⑦种:指文种,春秋越大夫,字少禽,也作子禽,楚国郢人,与范蠡同事越王勾践,出计灭吴,功成,范蠡劝其隐退,不听,后为勾践赐剑自杀。⑧奚:疑问词,什么。⑨五帝:上古传说中的五位帝王,说法不一。⑩三代:指夏、商、周。

【译文】神农以悉诸为师,黄帝以大桡为师,帝颛顼以伯夷父为师,帝喾以伯招为师,帝尧以子州支父为师,帝舜以许由为师,禹以大成摯为师,汤以小臣为师,文王、武王以吕望、周公旦为师,齐桓公以管夷吾为师,晋文公以咎犯、随会为师,秦穆公以百里奚、公孙枝为师,楚庄王以孙叔敖、沈尹筮为师,吴王阖闾以伍子胥、文之仪为师,越王勾践以范蠡、大夫种为师。这十位圣人和六位贤者没有谁是不尊重老师的。今天,人们没有达到帝王的尊贵,智慧也没到达到圣贤的境界,却幻想不遵从老师的教诲就把国家治理好,这怎么可能做到呢(指达到道的境界)?这就是五帝后代之所以断绝,三王后代之所以消失的原因(说的是五帝三代之后,君主不再重视道义,尊重老师,所以王道也就不复存在了)。

【原文】音乐之所由来远矣。天下太平，万民安宁，皆化①其上②，化犹随也。乐乃可成。故唯得道之人其可与言乐乎！言，说。亡国戮民③，非无乐也，其乐不乐。不和于雅，故不乐也。

【注释】①化：作「随」，依从。②上：犹正。③戮民：受压迫、残害的人。

【译文】音乐的由来很久远了。只有天下太平、万民安宁，一切都随顺正道，才能有真正的音乐出现。所以大概只有通达明了于治国大道的人，才可以与其谈论音乐吧！被灭亡的国家、受残害的百姓，不是没有音乐，但其音乐毫无快乐可言（因其音乐不是在道义的前提下创作的，所以不会让人快乐）。

【原文】乱世之乐，为木革①之声则若雷，为金石之声则若霆②，为丝竹歌舞之声则若噪③。噪，叫。以此骇④心气，动耳目，摇荡⑤生⑥则可矣。生，性。以此为乐则不乐⑦。不乐，不和。故乐愈侈⑧而民愈郁⑨，侈，淫也。郁，怨也。国愈乱，主愈卑⑩，则亦失乐之情⑪矣。

【注释】①木革：古代称金、石、丝、竹、匏、土、革、木这八种制作乐器的材料为八音。钟为金，磬为石，琴瑟为丝，箫管为竹，笙竽为匏，埙为土，革为鼓，祝敌为木。②霆：霹雳。③噪：意为「叫」，喧闹。④骇：惊扰。⑤摇荡：撼动，摇动。⑥生：意为「性」，性情。⑦不乐：意为「不和」。和，和谐，协调。⑧侈：意为「淫」，放纵。⑨郁：音玉，意为「怨」，怨恨。⑩卑：低微。⑪情：本性。

【译文】乱世的音乐，若奏响木制、革制的乐器（如祝、鼓），其声音就像闷雷；若奏响金属、石料

制成的乐器（如钟、磬），其声音就像炸雷；若奏响丝弦、竹制类的乐器（如琴、瑟、管龠），其音乐声和歌舞之声就像群起喧嚷。用这样的声音惊扰人心气、扰乱人耳目，摇荡人的心性还可以，但作为音乐却不能使人身心和谐快乐。所以音乐愈奢侈放纵，百姓愈怨恨，国家愈混乱，君主地位愈是卑下，这样就失去了音乐的本来意义。

【原文】人之情欲寿①而恶夭②，欲安③而恶危，欲荣而恶辱，欲逸而恶劳，四欲得，四恶除，则心适矣。四欲之得也，在于胜理④。胜理以治身，则生全⑤矣，生全则寿长矣。胜理以治国，则法立矣，法立，则天下服。服于理也。故适心之务在胜理。

【注释】①寿：长寿。②夭：短命。③安：安乐。④胜理：依循事物的规律。胜等于「任」。⑤生全：保全生命。

【译文】人的本性希望长寿而厌恶夭折，希望安全而厌恶危险，希望荣耀而厌恶屈辱，希望安逸而厌恶劳累，以上四种希望实现，四种厌恶消除，心情就会安适了。四种希望的实现，在于依循事物的自然规律；依循事物的自然规律来修身养性，天性就得以保全；天性得以保全，那就能享有长寿了。依据事物的自然规律，用道义来治理国家，那么法度就能建立起来，建立了法度则天下之人就会顺服（人民顺服的是符合道义的法度）。所以使心情安适在于依循事物的自然规律。

【原文】凡音乐通①乎政而风②乎俗③者也，风犹化也。俗定而乐化之矣。故有道④之世，观⑤其音而知其俗（上俗下有矣字），观其俗而知其政矣，观其政而知其主矣。故先王必托⑥于音乐以论⑦

其教<sup>⑧</sup>。论，明。故先王之制乐<sup>⑨</sup>也，非特<sup>⑩</sup>以欢耳目，极<sup>⑪</sup>口腹之欲也。特，止也。将以教民平<sup>⑫</sup>好恶，行理义也。平。正也。行犹通。

【注释】①通：连通。②风：犹「化」也，教化。③俗：风俗。④有道：谓政治清明。⑤观：观察。⑥托：凭借；依赖。⑦论：意为「明」，阐明。⑧教：教化。⑨此句三个版本，《群书治要》天明本为「故先王之制乐」，《群书治要》元和版为「故先王之制礼」，《吕氏春秋》为「故先王之制礼乐」。⑩特：止也，仅；只。⑪极：引申为达到顶点、最高限度。⑫平：「正也」，端正。

【译文】大凡音乐都起着使政令通畅，移风易俗的作用。优良风俗的形成也往往是音乐潜移默化的结果。所以政治清明的时代，听其音乐就知道其风俗的情况，看它的风俗就知道它的政治情况，看它的政治情况就知道君主的贤愚如何。所以先王一定借助音乐来宣扬自己的教化，其创制礼乐不只是用来欢娱耳目、极尽口腹之欲，而是要用来教导人民，端正好恶，按照理义来行事啊。

【原文】黄钟之月<sup>①</sup>，土事<sup>②</sup>毋作，慎毋发盖<sup>③</sup>，以固天闭地。十一月也。大吕之月<sup>④</sup>，数将几<sup>⑤</sup>终<sup>⑥</sup>，十二月也。几，近也。终，尽也。岁<sup>⑦</sup>且更起<sup>⑧</sup>，而农民毋有所使<sup>⑨</sup>。使，役。大簇之月<sup>⑩</sup>，阳气始至，正月。草木繁动<sup>⑪</sup>，动，生。令农发土<sup>⑫</sup>，毋或失时。发土而耕。夹钟之月<sup>⑬</sup>，宽裕<sup>⑭</sup>和平<sup>⑮</sup>，行德<sup>⑯</sup>去刑，夹钟，二月。毋或作事<sup>⑰</sup>，以害群生。事兵戍事。姑洗之月<sup>⑱</sup>，达通道路，沟渎<sup>⑲</sup>修利。三月也，时雨将降，故修利沟渎。中吕之月<sup>⑳</sup>，毋聚大众，巡劝<sup>㉑</sup>农事，四月也。大众，谓军旅。兴功筑<sup>㉒</sup>宜。（筑宜恐有误字）草木方长，毋携民心<sup>㉓</sup>。民当务农长育谷木，徭役聚则心携离，逆上命也。蕤宾之月<sup>㉔</sup>，阳

气在上，安壮<sup>②⑤</sup>养孩<sup>②⑥</sup>，五月也。壮，盛也。孩，少。本朝<sup>②⑦</sup>不静<sup>②⑧</sup>，草木早槁<sup>②⑨</sup>。静，安也。朝政不宁，故草木变动堕落，早枯槁也。林钟之月<sup>③⑩</sup>，草木盛满，阴气将刑，六月也。立秋则行戮，故曰阴气将始杀也。毋发<sup>③①</sup>大事，以将<sup>③②</sup>阳气，发，起也。将犹养。夷则之月<sup>③③</sup>，修法饰<sup>③④</sup>刑，选士厉<sup>③⑤</sup>兵，七月也。饰，正也。诘诛<sup>③⑥</sup>不义，以怀<sup>③⑦</sup>远方。怀，柔。南吕之月<sup>③⑧</sup>，八月。趣<sup>③⑨</sup>农收聚，毋敢懈怠，无射之月<sup>④⑩</sup>，疾断有罪<sup>④①</sup>，当法勿赦<sup>④②</sup>。九月也。有罪当断杀勿赦。应钟之月<sup>④③</sup>，阴阳不通<sup>④④</sup>，闭而为冬。十月也。阳伏在下，阴闭于上，故不通。修辨丧纪<sup>④⑤</sup>，审<sup>④⑥</sup>民所终<sup>④⑦</sup>。审，慎也。终，卒也。修别丧服，亲疏轻重服制之纪也。

【注释】①黄钟之月：指夏历十一月。黄钟、大吕、大蕤、夹钟、姑洗、仲吕、蕤宾、林钟、夷则、南吕、应钟、无射，是指古代音乐的十二调及十二律，古代将乐律和历法相对应，十二律即十二月。黄钟，我国古代音乐十二律中六种阳律的第一律。黄钟之月是指夏历十一月、大吕之月是指夏历十二月，其余依次类推。②土事：动土之事。③发盖：开启已盖藏之物。④大吕之月：十二月也。⑤几：将近。⑥终：尽。⑦岁：一年之始。⑧更起：重新开始。⑨使：高诱注为「役」，劳役。⑩大蕤之月：蕤，音醋，为正月。⑪动：意为「生」，生长。⑫发土：「发土而耕」，意为（农民）破土开始耕种田地。⑬夹钟之月：为二月。⑭宽裕：宽容。⑮和平：和顺。⑯德：恩惠。⑰事：为兵戍事，征兵或发动战争。⑱姑洗之月：为三月。⑲沟渎：沟渠，犹沟洫。⑳中吕之月：为四月。㉑劝：劝导。㉒功筑：土木工程。㉓毋携民心：不要让百姓分心的意思。携，离散。㉔蕤宾之月：蕤，音瑞，读二声，指五月。㉕壮：指大。这里指青壮年。㉖孩：为「少」。这里指年幼的孩子。㉗本朝：朝廷。古以朝廷为

国之本，故称。②⑧静：指安定。②⑨槁：枯槁。③⑩林钟之月：指六月。③①发：「起也」，发动。③②将：犹「养」，意为保养。③③夷则之月：指七月。③④饰：修正，指将歪斜不正或有偏差、谬误的事物改正过来。③⑤厉：操练。③⑥诘诛：问罪并惩罚。③⑦怀：意为「柔」，怀柔。③⑧南吕之月：指八月。③⑨趣：催促。④⑩无射之月：指九月。④⑪有罪：指罪犯。④⑫赦：宽免罪过。④⑬应钟之月：指十月。④⑭阴阳不通：阳伏在下，阴闭于上，故不通。④⑮丧纪：丧事的法度。④⑯审：慎重。④⑰终：人命终。

【译文】十一月时千万不要需要进行需要动土的各种事项，不要揭开盖藏之物，以便禁锢封闭天地之气（因为本月阳气正处于将泄未泄之时）。十二月时一年将要终结，新的一年即将开始，不要给农民另派其他的劳役（让农民安心休息和准备春耕）。正月时阳气开始生发，草木渐次萌芽生长，应让农民及时破土春耕，不要耽误农耕时节。二月时要推行宽松和顺的政令，行施恩德，停止刑戮，不要进行征兵或发动战争，以免伤害众多生灵。三月时要通畅道路，整修沟渠水利（三月为雨水较多的季节，所以要整修沟渠水利，以防水患）。四月时不要召集大众，要到各处巡视劝勉农事（召集大众，指的是为军旅之事及土木工程建设等），此时草木正是生长之际，不要让农民对农事分心（百姓此时正当务于农事，徭役太多民心就会离散，对国家的政令产生抵触情绪）。五月时阳气升腾在上，应该着重于安抚强壮青年、养育幼少，如果朝政不安宁，草木也会过早枯槁（此时应该为人们，尤其是为血气方刚的年轻人，创造一种安静的氛围，以平息天地之间阳火过盛的特性。否则，就会出现种种过火的行为和现象，连草木也会过早地枯槁堕落）。六月时草木盛期已满，阴气即将开始肃杀万物（立秋开始执行死刑，所以肃杀之气开始上行），不要举办大事（兴兵戎、征徭役等），以保养哺育万物的阳气。七月时应整饰法度，选练士卒，

声讨、责罚不义之人，从而感召远方之人都来归顺。八月时应催促农民收割庄稼，不可懈怠。九月应尽快审判罪犯，应受法律惩处者不得赦免。十月阴阳不通，天地闭塞而成为冬天（这时阳气沉伏在下，阴气封闭于上，所以阴阳不通），要修辨各类丧事的法度，慎重处理百姓去世后的送终事宜（根据丧事的法度、亲疏贵贱等级来修别丧服、棺槨等事宜）。

【原文】怒咎不可偃①于家，刑罚不可偃于国，诛伐不可偃于天下，有巧有拙而已矣。巧者以治，拙者以乱。

【注释】①偃：· 停息。

【译文】怒咎在家中不可止息，刑罚在国中不可废止，诛伐在天下也不可废止，只不过在运用方法上有的高明有的愚笨罢了（战争如果被运用得高明会辅助治国，如果被运用得愚笨就会乱国）。

【原文】兵之不可偃也，譬之若水火然，水以疗渴①，火以熟食，不可乏也。兵以除乱，亦不可偃。善用之则为福，不能用之则为祸。能者养之取福，不能者败以取祸也。善用药者亦然，得良药则活人，得恶药则杀人。

【注释】①疗渴：· 解渴。

【译文】用兵是不可废止的，就如同水和火一样（水可以解渴，火可以熟食，因此不可缺少，用兵可以平暴乱，所以也不可废止），运用得当就能造福于人，用得不得当就会给人们带来灾祸（会用之人则给

自己创造了幸福，不会用之人则可能给自己带来灾祸）；善于用药物的人也是这样，用良药就能救人的命，用毒药就会把人毒死。

【原文】义兵之为天下良药也亦大矣。义兵除天下之凶残，解百姓之倒悬①，故方②之于良药。故兵诚义以诛暴君而振③苦民，民之悦之也，若孝子之见慈亲也，若饥者之见美食也，之号呼④而走⑤之。走，归。若强弩之射于深谷⑥也。义兵至，邻国之民，归之若流水，诛国⑦之民望之若父母。行地滋⑧远，得民滋众，兵不接刃，而民服若⑨化。若，顺。

【注释】①倒悬：以人之倒挂，比喻处境极其困苦或危急。②方：比拟。③振：救济。④号呼：哀号哭喊。⑤走：意为「归」，归附。⑥深溪：深谷。⑦诛国：被讨伐的国家。⑧滋：愈益。⑨若：顺从。

【译文】正义之战作为治理天下的一剂良药，它的作用也很大呀（正义的战争除掉了残暴之君，解救了陷于困苦中的百姓，故将义兵比喻为治理天下的一剂良药）！如果确实为正义而征战，目的是用来讨伐暴君，赈济受苦的百姓，百姓会很喜悦，他们就像孝子见到慈爱的父母、饥饿的人见到美食一样。百姓呼喊着归向正义之师，就像强弩之箭射向深谷一样迅速。正义之师一到，邻国的百姓归附于他就像流水一样连绵不断，被讨伐国家的百姓盼望他，如同盼望见到亲生父母。正义之师走得越远，得到的百姓越多，往往两军还没有对阵接刃，而百姓就已敬服归顺了。

【原文】义①也者，万事之纪②也。君臣上下亲疏③之所由起也，治乱安危之所在也。勿求于他，必

反人情（人情作于己）。人情④欲生而恶死，欲荣而恶辱。死生荣辱之道⑤壹，则三军⑥之士，可使一心矣。

【注释】①义：谓符合正义或道德规范。②纪：纲领。③亲疏：指关系或感情上距离的远近。④人情：人之常情。指世间约定俗成的事理标准。⑤道：道理。⑥三军：军队的通称。

【译文】义，是万事的纲纪。君臣上下之间的关系是亲是疏，就是从这里开始，国家治乱安危的关键也正在于此。「义」不必到外面去寻找，必须从人的本性中去寻找。人的本性都是希望生而不希望死，希望荣耀而不希望受辱。既然死生荣辱的道理相同，那么就一定可以令三军将士同心同德。

【原文】衣人①以其寒；食人②以其饥③。饥寒，人之大害④也。救之，大义也。

【注释】①衣人：谓给人穿上衣服。②食：拿东西给人吃。③饥：饥饿。④害：灾祸。

【译文】给人衣服穿，是因为他在遭受寒冷；给人食物吃，是因为他在忍受饥饿，饥寒是人的大灾祸，能够把人们从饥寒中解救出来是大仁大义的行为啊！

【原文】人主其胡①可以无务行德②爱人乎？行德爱人，则民亲其上，民亲其上，则皆乐③为其君死矣。

【注释】①胡：用以加强反诘，怎么。②行德：实行德政。③乐：乐意。

【译文】君主怎么可以不竭尽全力实行德政，爱护百姓呢？君主推行德政，爱护百姓，那么百姓就会

爱戴他；百姓爱戴他，同时也能心甘情愿为其拼死效力了。

【原文】孝子之重①其亲②，慈亲之爱其子也，痛于肌骨③，性④也。

【注释】①重：敬重。②亲：父母，亦偏指父或母。③痛于肌骨：疼痛深入肌肉骨髓，这里形容父母爱子情重之深。④性：人的本性。

【译文】孝子敬重自己的父母，慈爱的父母疼爱自己的子女，其情都深入肌骨，这是出于人的本性。

【原文】至忠①逆②于（旧无于字。补之）耳，倒③于心，倒，亦逆也。非贤主其孰能听④之。听，受。故贤主之所说⑤，不肖⑥主之所诛⑦也。贤主悦忠言，不肖主反之。今有树于此，而欲其美⑧也，人时⑨灌之，则恶⑩之，恶其灌之者也。而日伐其根，则必无活树矣。夫恶闻忠言，自伐之精⑪者也。精，犹甚。甚于自伐其根也。

【注释】①至忠：指忠言。至，最。②逆：拂逆。③倒：违背；拂逆。④听：为「受」，接受。⑤说：作「悦」，爱。⑥不肖：不正派。⑦诛：除去。⑧美：这里指要使树生长茂盛。⑨时：适时；合于时宜。⑩恶：指讨厌。这里指讨厌浇灌树的人。⑪精：犹甚。

【译文】忠言会让人觉得不中听、不顺心，若不是贤明的君主，有谁能接受呢？所以贤主所喜欢的，正是昏庸的君主所要除去的（贤主喜听忠言，而不肖之君则反之）。假若这里有一棵树，希望它生长茂盛，有人按时浇灌它，这棵树却厌烦他（讨厌浇灌树的人），而每天任人去砍伐树根，那么这棵树必

定活不了。讨厌听到忠言的人，就是更严重的自我毁伤啊（厌恶听受忠言所受的伤害比砍伐这棵树根的结果还要严重）！

【原文】贤主必自知士①，故士尽力竭智，直言交争②，而不辞③其患。士为知己者死，故尽力竭智，何患之辞也。

【注释】①知士：即赏识、任用贤能之士。知，知遇。②交争：交相谏诤。③辞：推辞。

【译文】贤主之所以成为贤主，一定是由于能赏识和任用贤士，这样贤者就能竭尽心力和智慧，直言相谏，也不怕招来祸患（士为知己者死，所以能竭尽心力，哪里会躲避祸患呢）。

【原文】世之人主，得地百里则喜，四境①皆贺，得士则不喜，不知相贺，不通②乎轻重③也。

【注释】①四境：引申为举国；四方疆界之内。②通：懂得。③轻重：好坏。

【译文】世上的君主往往得到百里之地就满心欢喜，举国上下皆来祝贺，得到贤士却不见得欢喜，国人也知道相互祝贺。这是不晓得孰轻孰重啊！

【原文】汤①、武②，千乘③也；而士皆归之。桀④、纣⑤天子⑥也，而士皆去⑦之。孔⑧、墨⑨，布衣⑩之士也，万乘⑪之主，千乘之君，不能与之争士也。士不归之而归孔墨，故曰不能与之争士。自此观之，尊贵富大，不足以来⑫士矣。来，犹致也。必自知之然后可。可者，可至。

【注释】①汤：指商汤，商朝的开国之君。②武：指周武王。③千乘：战国时期诸侯国，小者称千乘，大者称万乘。④桀：指夏桀，夏代最后一个君主。⑤纣：指商纣王。商代最后一个君主。⑥天子：古称帝王为天子。⑦去：离开。⑧孔：指孔子。⑨墨：指墨子，即墨翟。⑩布衣：借指平民。古代平民不能衣锦绣，故称。⑪万乘：指帝王。⑫来：犹「致」，招引。

【译文】商汤、周武起初只是千乘诸侯，但贤士都来归附他们；夏桀、商纣是天子，但贤士都离开了他们。孔子、墨子只是布衣之士，而万乘之主、千乘之君却不能同他们争夺贤士（贤士们不归顺君主，却都归附于孔、墨，所以说君主无法与他们争夺贤士）。由此看来，地位尊贵、财富丰足不足以招来贤士，只有君主能真正了解和赏识他们，然后才能令贤士归心。

【原文】世之听①者，多有所尤②。多有所尤，即③听必悖④矣。尤，过。

【注释】①听：判断，断决。②尤：偏颇。③即：连词，则。④悖：谬误。

【译文】世人在处理问题做判断时多有所偏颇。做判断时多有所偏颇，必然会出现谬误。

【原文】凡听言不可不察①，察者详也。不察则善不善不分，善不善不分，乱莫大焉。

【注释】①察：详察，审慎的意思。

【译文】大凡听到的话，不可不详察，不详察就会好坏不分，如果好坏不分，则没有比这更大的祸乱了。

【原文】昔禹一沐①而三捉发②，一食③而三起④，以礼⑤有道士，通⑥乎己之不足⑦。欲以闻所不闻，知所不知故也。通乎己之不足，则不与物⑧争矣。情欲⑨之物不争。愉易平静⑩以待之，使夫⑪自以⑫之，以，用。因然而然之⑬，使夫自言⑭之。亡国之主反⑮此，自贤⑯而少人⑰，少人，则说者⑱持容⑲而不极⑳。极，至。听者自多㉑而不得㉒。自多，自贤。

【注释】①沐：洗头。②捉髮：握发。握，持。③食：动词，吃饭，进餐。④三起：多次站起。⑤礼：动词，礼遇，厚待。⑥通：懂得，通晓。⑦不足：不知道，不充足。足，充足。⑧物：人，众人。⑨情欲：欲望。⑩愉易平静：平和安静。愉易，犹平和。平静，（心情）平和安静。《淮南子·俶真训》：「汪然平静，寂然澄清，莫见其形。」⑪夫：指代有道士。⑫自以：自由运用。自，自由。以，任用，运用。⑬因然而然之：顺应其自然而然而然。因，顺应。第一个「然」，代词，这样。第二个「然」，动词，是。之，指代有道士。⑭自言：自由谈论。言，谈论。⑮反：与之相反，违背。⑯自贤：自认为有德能。自，自己。贤，有德行，多才能。⑰少人：轻视人。少，动词，轻视，鄙视。⑱说者：进谏的人。说，说明。⑲持容：谓欲保持官位而取容于人主。⑳不极：不能尽言的意思。㉑自多：自认有才德。㉒得：收获，得益。

【译文】过去，夏禹洗一次头多次握起头发停下来，吃一顿饭多次放下碗筷站起身来，为的是要礼遇前来进言的有道之士，以弄懂一些自己尚不明白的道理（希望能够听到所未曾听闻过的事情，了解到所未曾知道的事情），能够知道自己的不足，就不会与别人起争竞之心了（放下自己的欲望，而不与人相争了）。和悦平静地对待有道之人，使他们自由地依据自己的想法办事；顺其自然地去处理，让他们自

由发表议论。亡国之主与此相反，自认为贤明而轻视他人。轻视他人，那么进谏之人就会为了保持官位以求安身而讨好君主，就不会言无不尽；听的人认为自己比别人高明，也就得不到收获。

【原文】凡为①天下治②国家，必务其本也。务本莫贵③于孝。人主孝则名章荣④，天下誉⑤。誉，乐。人臣孝则事君忠⑥，处官廉⑦，临难死⑧。士民⑨孝，则耕芸疾⑩，守战固⑪，不疲北⑫。夫执一术⑬而百喜⑭至，百邪去，天下从⑮者，其唯孝乎。故论⑯人必以所亲，而后及所疏⑰，必以所重⑱，而后及所轻⑲。

【注释】①为：治理。②治：治理，统治。③贵：重要。④名章荣：名声显著荣耀。名，名声，名誉。⑤誉：通「豫」，欢愉，安乐。⑥人臣孝则事君忠：大臣孝顺，则侍奉君主就会忠诚无私。⑦处官廉：任官清廉。处，担任。廉，清廉，刚正。⑧临难死：身当危难而不顾生命。临难，谓身当危难，常指面临死亡。死，不顾生命，拼死。⑨士民：士大夫和普通百姓的并称。⑩耕芸疾：耕种努力。耕芸，翻土除草，指耕种。疾，极力，努力。⑪守战固：守卫作战，意志坚定。守，守卫，防守。战，作战，战争。固，坚定，坚决的意思。⑫疲北：疲困败逃。疲，疲乏，困倦。北，败，败逃。⑬执一术：掌握一种方法。执，执守，掌握。术，方法，手段。⑭喜：当为「善」之误。⑮从：听从，顺从。⑯论：评定。⑰以所亲而后及所疏：根据他对待亲人然后推及到对待远亲。所亲，亲人，亲近的朋友。疏，远亲，亦泛指关系疏远的人。⑱所重：重要之人，指亲人。重，看重，重视。⑲所轻：不重要之人，指一般人。轻，不重要。高诱注：「谓他人。」

【译文】大凡人君统治天下、治理国家，一定要致力于根本。致力于根本，没有比孝更重要的。君主孝敬父母，名声就显扬荣耀，人民就会钦服听从、天下安乐。臣子孝敬父母，侍奉国君就忠诚无私，居官就清正廉洁，临难就能拼死效命。士人和百姓孝敬父母，便会努力耕耘，守卫作战就能意志坚定，不疲倦、不逃败。掌握一种方法而能使百善皆至，百邪皆去，天下顺从，这种方法大概只有孝道了！所以评定一个人必须先看他如何对待亲人，然后推及到如何对待疏远之人；必须看他如何对待重要之人，然后推及到如何对待一般人。

【原文】曾子①曰：「先王②之所以治天下者五③：贵贵，贵德，贵老，敬长，慈幼④。此五者先王之所以定⑤天下也。定，安。所为⑥贵贵，为⑦其近⑧于君也；所为贵德，为其近于圣⑨也；所为贵老，为其近于亲⑩也；所为敬长，为其近于兄也；所为慈幼，为其近于弟也。」

【注释】①曾子：春秋末年鲁国南武城人。名参，字子舆，孔子弟子。②先王：指上古贤明君王。

③治天下者五：治理天下有五个方略。治，治理，统治。④贵贵、贵德、贵老、敬长、慈幼：尊重重要之人，崇尚有道德之人，尊爱老人，尊敬长者，爱护年幼者。原句出自《礼记·祭义》。贵，第一个为动词，崇尚，重视；第二个「贵」指地位显要的人。德，指有德行的人。敬，尊敬，尊重。慈，上爱下。幼，小孩儿。⑤定：安定，平定。⑥所为：所以。表示行为动作发生的原因。⑦为：介词，因为，表示原因。⑧近：接近，靠近。⑨圣：圣人。指儒家所称道德智能极高超的理想人物。⑩亲：父母。亦偏指父或母。

【译文】曾子说：「上古贤明君王用以治理天下的方略有五个：尊重显贵之人，崇敬有德之人，敬爱老人，尊敬长者，慈爱孩童。这五条就是上古贤明君王之所以能使天下安定的原因。尊重显贵之人，是因为他们接近于君主；崇敬有德之人，是因为他们接近于圣人；敬爱老人，是因为他们相当于父母；尊敬长者，是因为他们接近于兄长；慈爱幼者，是因为他们接近于子弟。」

【原文】贤主愈大愈惧，愈强愈恐。愈，益。凡大者①，小邻国也；强者，胜其敌也。大者，侵削②邻国使小。胜其敌则多怨，小邻国则多患。多怨，国虽大，恶得不惧③，恶得不恐。恶，安。故贤主于安思危④，安不忘危。于达思穷⑤，显不忘约⑥。于得思丧⑦。丧，亡也，有得必有失，故思之也。

【注释】①大者：（土地）广大的国家。大，广大。②侵削：侵夺。③恶得不惧：怎么能够不害怕？恶，疑问代词，相当于「怎么」。得，用在动词前表示能够。④于安思危：处在平安就考虑到危急。于，居。思，考虑。⑤于达思穷：处在显达就考虑到困窘。达，显贵，显达。穷，困窘。⑥显不忘约：显贵时不忘困窘。约，窘迫。⑦丧：失去。

【译文】贤明的国君，国家越大越担心，国力越强大越害怕。大凡国家疆域广大的，邻国疆域就会变小；国家强盛的，都是因为战胜了敌国（强大的国家侵夺邻国使其变小）。战胜敌国就会招致很多怨恨，侵吞邻国而使其变小就会招致很多祸患。面临这么多的祸患与怨恨，国家虽然强大，又怎能不担心？怎能不害怕？所以，贤主在安定时就考虑到危急（安定时不忘危急），在显达时就考虑到困窘（显贵时不忘困窘），在得到时就考虑到失去。（丧，丧失之意。所有事物都是有得必有失，所以需要提前思虑。）

【原文】凡国之亡也，有道者必先去①，古今一②也。君子见机而作③，不待终日，故必先去。天下虽有有道之士，固④犹少⑤。千里而有一士，比肩⑥也；累世⑦而有一圣人，继踵⑧也。士与圣人之所自来，若此其难也，而治必待⑨之，治奚⑩由至乎？

【注释】①去：离开。②一：相同，一样。③见机而作：谓事前明察事物细微的变化，审时度势而后行。机，事物变化之所由。④固：目前通行本作「国」。⑤固犹少：本来就太少。固，原来，本来。犹太，过。⑥比肩：一个连接一个，众多。⑦累世：接连几代。⑧继踵：接踵，前后相接。继，前后相续，接连不断。踵，跟随。⑨待：依靠。⑩奚由至乎：从何处来。奚，疑问词。何，何处。由，介词，自，从。至，来。

【译文】大凡国家将要灭亡，有道者必先离去，古今都是一样的。（有道的君子看到事情不可挽回，就会早早决定自己的去留，不会等到最后，所以必定提前离开。）天下虽有有道之士，但本来就极少。千里方圆内若有一位贤才，就算是很多了，历代中若有一位圣人，也算前后相继了。尽管贤才与圣人的出现是如此之困难，但治理国家必须依靠他们，不然，太平盛世从何处来？

【原文】周公①曰：「与我齐者，吾不与处，无益我者也。」齐，等也。等则不能胜己，故曰无益我者也。以为②贤者必与贤于己者处③，贤（贤原作圣）者之得可与处也礼之。诸众齐民④，不待知而使，不待礼而令。令亦使也。若夫⑤有道之士，必礼必知，然后其智能可尽也。可尽得而用也。

【注释】①周公：西周初期政治家。姓姬，名旦，也称叔旦。文王子，武王弟，成王叔。辅武王灭商。②以为：认为。③贤于己者处：与胜过自己的人相处。④诸众齐民：大众平民。诸，众。齐民，

平民。⑤若夫：至于。用于句首或段落开始，表示另提一事。

【译文】周公说：“与我德才相当的人，我不与他相处，因为对我无益。”（齐，相等之意。与自己的德才相等就不能超过自己，因此说，对自己没有帮助。）他认为贤者一定要与胜过自己的人相处。想要获得贤者并与他们相处共事，就要礼遇他们。对于平民大众，不需要了解就可以役使他们，不需要礼遇就可以命令他们；但对于有道之士，必须礼遇他们、赏识他们，然后他们的智谋与才能才可以全部发挥出来（可以充分得到并发挥他们的才能和作用）。

【原文】凡为善难，任善①易。奚②以知之？今与骥③俱走④，则人不胜骥矣，居⑤于车上而任⑥骥，则骥不胜人矣。人主好人官⑦，好为臣之官事。则是与骥俱走也，必多所不及⑧矣。言力不赡⑨也。夫人主亦有车，无去其车⑩，则众善皆尽力竭能矣。人主之车，所以乘物⑪也，不知乘物，而自怙恃⑫，奋⑬其智能，多其教诏⑭，而好自以⑮。诏亦教也。以，用。则百官恫扰⑯，恫，动。扰，乱。少长相越⑰，万邪并起，权威分移⑱，政在家门⑲。此亡国之风⑲。风，化。

【注释】①任善：任用善人做事。②奚：何。③骥：骏马。④俱走：一同奔跑。俱，偕同。走，奔跑。⑤居：踞坐，坐。⑥任：使用，任用。此指驾驭。⑦好人官：乐于治理官吏所做之事。好，喜爱，爱好。⑧必多所不及：一定很难比得上。及，比得上。⑨赡：足够。⑩无去其车：不离开车子。无，副词，表示否定，相当于「不」。去，离开。⑪乘物：借用物力。乘，利用，凭借。⑫怙恃：依靠，凭借。⑬奋：骄矜，矜夸。⑭教诏：教诲，教训。⑮自以：自用。自行其是，自用其力。⑯恫扰：动乱。⑰少长相越：长幼失序。越，背离，

违背。⑮分移：分散转移。分，分散。移，转移。⑯家门：上古指卿大夫之家。⑰风：风教，教化。

【译文】大凡君主主要亲自去做好每件事总是很难的，而任用贤能之人把事情都做好就很容易了。怎么知道呢？现在人与骏马一同比赛奔跑，那么人不能胜过马；但坐在车上驾驭骏马，那骏马就不能胜过人了。君主喜欢办理属于人臣应做之事（喜欢办理官员所做的公事），那就像是与骏马一起跑了，一定在许多方面赶不上（是说能力不足）。君主有车可坐，不离开自己的车子，那么众多骏马都能竭尽其能为他所用。君主的「车」，是用来借助物力的。不懂得借助物力，只依靠自己本人的力量，矜夸自己的智谋与才能，多下教令，喜好按照自己的想法行事，那样百官就会恐惧混乱；主官与副职各相越位，各种邪恶之事一同出现，权威分散旁落（政权实际上会由权臣私下操纵），这是亡国的风气啊！

【原文】百官，众有司也；万物，群牛马也。不正其名，不分其职，而数①用刑罚，乱莫大焉。

【注释】①数：屡次。

【译文】朝廷的各级官吏，就如同这些相关的管理人员；天下万事万物，就如同这许多牛马。如果不辨正他们的名称、不清分他们的职分，而总是依靠严刑峻法来治理国家，那么所导致的混乱没有能比这再大的了。

【原文】昊天无形①而万物以成②，天无所制作物形，而物自成也。大圣③无事，而千官尽能④。官得其人，其人任其职，故尽能也。此之谓不教⑤之教，无言之诏⑥。

【注释】①昊天无形：广袤的苍天不见形体。昊天，苍天。无形，不见形体。②成：生成，形成。③大圣：称帝王。④尽能：竭尽才能。⑤教：教化。⑥诏：诏告。

【译文】广袤的上天不见形体，但万物因它而生成（天没有造作万物的形貌，但是万物因为天而自然形成）；圣明的帝王清静无为，但百官群臣都各尽其能（因为各种职位都有合适的人选，群臣都能胜任其职，所以能各尽所能），这就叫做无为的教化、无言的诏告。

【原文】凡奸邪险诋①之人也必有因②。何因？因主之为。因犹随也。

【注释】①险诋：阴险邪僻。②因：随，附和，依从。

【译文】凡是奸邪险僻之人，必定有所随顺。随顺什么呢？往往随顺的是君主的不良嗜好。

【原文】人主好以己为①，己所好，情欲则为也。则守职者舍职②而阿③主之为。有过则主无以责之，则人主日侵④而人臣日得，得其阿主之心。是⑤宜动者静，宜静者动，尊之为卑，卑之为尊，从此生矣。此国之所以衰，而敌之所以攻也。

【注释】①好以己为：以自己的喜好作为。为，名词，作为。②舍职：放弃自己的职责。③阿：曲从，迎合。④日侵：一天一天地被侵害。日，每天，一天一天地。侵，侵害。⑤是：连词，表示承接，相当于「于是」。

【译文】人君按照喜好和欲望而自行其事（符合自己的喜好和欲望之事，就去施行），那么那些原本应

该忠于职守的大臣，就会放弃自己的职责去迎合君主的作为，这样即使臣子有过错，君主也无法责罚他。因此君主的利益一天一天地被侵害，而臣子却一天比一天得利（获得的利益源自迎合君王的心意）。于是本应该忙于政事的却闲了下来，本应该安守君位的却整天忙忙碌碌；尊贵的变成低贱的，低贱的变成尊贵的，这种奇怪的现象就这样产生了。这就是国家之所以衰败，而敌人之所以能够乘机进犯的原因。

【原文】人主自智而愚人，自巧而拙人，若此，则愚拙者请①矣。君自谓智而巧，故愚拙者从之请也。巧智者诏②矣。诏多则请者愈多矣，请者愈多，且无不请也。主虽巧智，未无不知也。未能尽无所不知也。以未无不知，应③无不请，其道固穷④。固，必。穷而不知其穷，其患又将反以自多⑤，是⑥之谓重重塞塞⑦（重重塞塞作重塞）之主，无存国矣。

【注释】①请：请示。②诏：教导。③应：应付。④固穷：一定穷尽。固，副词。必，一定。穷，尽，完。⑤自多：自满，自夸。⑥是：代词，此，这。⑦重重塞塞：作「重塞」，重复阻塞。

【译文】君主以为自己聪明而别人愚昧，自己灵巧而别人笨拙。这样，愚昧笨拙的臣子就会来请教（君主自以为聪明智巧，所以被认为是愚蠢笨拙的大臣们遇事都会来向他请示），自认为机巧聪明的君主就一一给予指教。指教越多则请示者就越多；请示者越来越多，最后将会事无巨细没有不来请教的。君主纵然聪明多智，却不可能无所不知（不可能达到所有事理无所不知）。以并非无所不知的智慧，来应对无所不请教的问题，君主的答复就必定会有错误的时候。君主答复错误却不知道自己错了，其危害

是君主反而越来越认为自己了不起，这就成了所谓一错再错的君主了。出现这种情况，国家就没有能够得以保全的。

【原文】绝①江者托②于船，致③远者托于骥④，霸王⑤者托于贤。

【注释】①绝：横度。②托：凭借。③致：通「至」，达到。④骥：骏马。⑤霸王：成就霸业或王业。

【译文】横渡江河的人要依靠船只，去往远方之人要依靠良马，成就霸业要依靠贤臣。

【原文】三代①之道无二，以信为管②。管，准法也。

【注释】①三代：指夏、商、周。②管：法则。

【译文】夏、商、周三代君主的治国之道没有别的，就是把守信作为准则。

【原文】古之君①民者，仁义以治之，爱利以安之，忠信以导之，务除其灾，致其福。故民之于上②也，若玺之于涂③，此五帝④三王⑤之所以无敌也。

【注释】①君：动词，主宰，统治。②上：君主。③玺之于涂：印信打在封泥上。玺，印信。涂，指「封泥」。④五帝：上古传说中的五位帝王。⑤三王：指夏、商、周三代之君。

【译文】古代的君主，用仁和义治理百姓，用关怀和利益使百姓安定，用忠诚和守信引导百姓，致力为民除害，为民造福。所以百姓对于君主来说，就像印玺之于封泥一样彼此之间毫无偏离，这就是五

帝三王之所以无敌于天下的原因。

【原文】凡使①贤不肖②异③。使不肖以赏罚，不肖者喜生恶死，则可使也矣。使贤以义，唯义所在，死生一也。故贤主之使其下④也，必以义，必审⑤赏罚，然后贤不肖尽为用也。

【注释】①使：役使，使唤。②不肖：不正派之人。③异：不相同。④下：臣下，百姓。⑤审：慎重。

【译文】大凡任用贤德之人和不贤之人，方法不相同。任用不贤之人依靠奖赏和惩罚（不贤之人贪生怕死，利用奖赏和惩罚就可以任用他们了。）任用贤德之人依靠道义（贤德之人只在乎是否符合道义，为了道义，生和死对他们来说没有什么区别。）所以贤明的君主任用臣下必定用道义，必定慎重地进行奖赏和惩罚，然后贤德之人和不贤之人都能为君主所用。

【原文】亡国之主必（必下有自字）骄，必自智①，必轻物②。自谓有过人智，故轻物。物，人也。骄（骄上有自字）则简士③，简，贱。自智则专独④，不谘忠良。轻物则无备。传⑤曰：「无备而官辩，犹拾渎⑥。」无备召祸，专独位危，简士雍塞⑦。士不尽规⑧，故雍塞无闻知。欲无雍塞必礼⑨士，欲位无危必得众⑩，欲无召祸必完备⑪。三者君人之大经⑫也。经，道。

【注释】①自智：自以为聪明。智，聪明。②轻物：轻视他人。物，人，众人。③简士：怠慢贤者。简，轻贱，怠慢。④专独：专断独行。⑤传：即《左传》，编年体春秋史。也称《春秋左氏传》或《左氏春秋》。相传为春秋时鲁国左丘明所撰。记自鲁隐公元年至鲁悼公四年间二百六十年史事，

也保存了一些古代传说。⑥无备而官辩，犹拾渚：没有准备而想把事情办好，这是不可能的。辩，治理。拾渚，拾取汗水，比喻事情不可能办到。⑦雍塞：阻塞。⑧尽规：竭力谏诤。规，规劝，谏诤。⑨礼：礼遇，厚待。⑩得众：得到众人支持。得，获得，得到。⑪完备：准备齐全。⑫大经：常道。

【译文】大凡亡国之君必定骄横自大，必定自以为聪明，必定轻视他人（君主认为自己有过人的才智，因此轻视他人）。骄横自大就会怠慢贤者，自以为聪明就会独断专行（遇事不与忠诚贤良的臣下商议），轻视他人就会缺乏防备（《左传》说：没有准备而想把事情办好，这是不可能的）。没有防备就会招致灾殃，独断专行会使君位危险，怠慢贤者就会阻塞听闻谏言之路。想要谏言之路无阻塞就一定要礼遇贤者，想要君位无危险就一定要得到众人支持，想要不招致灾殃就一定要准备充分。这三条是君主治国的常道。

【原文】使人大迷惑者，必物之相似者也。玉人①之所患②，患石之似玉者；贤主之所患，患人博闻辩言③而似通者④。通，达。亡国之主似智，亡国之臣似忠，似之物，此愚者之所大惑，而圣人之所以加虑⑤也。思则知之。

【注释】①玉人：雕琢玉器的工人。②患：忧虑，担心。③博闻辩言：见闻广博，巧言善辩。④通者：通达治国之道的人。⑤加虑：慎重思考。

【译文】最容易使人迷惑的，一定是相似的事物。玉匠所担心的，就是那些十分像玉的石头；贤主所担心的，就是担心那些表面上见闻广博、能言善辩，很像是通达治国之道的人。亡国的君主都似乎

很聪明，亡国的臣子都似乎很忠诚。这些相似的事物，是愚昧者最容易迷惑的，也是圣人加倍思虑的（细心考察就可以辨别）。

【原文】贤主所贵莫如士。所以贵士，直言也。言直则枉①者见②矣。人主之患，欲闻枉而恶③直言，是障④其原⑤而欲其水也，水奚自至⑥？自，从。是贱其所欲，而贵其所恶也，所欲奚自来？所欲，欲闻己枉；所恶，恶闻直言也。直言何从来至。

【注释】①枉：邪曲，不正直。《论语·为政》：「举直错诸枉，则民服。」②见：「现」的古字。显现，显露。③恶：讨厌。《易·谦》：「人道恶盈而好谦。」④障：阻塞，阻隔。⑤原：「源」的古字。水源。⑥水奚自至：水从何处来？奚，疑问词，何处，什么地方。

【译文】贤主所重视的莫过于贤者。重视他们的原因，是因为他们直言敢谏。直言敢谏，那么君主的不正之处就显露出来了。君主的通病，在于想要了解自己的不足之处，而又不喜欢听到正直之言，这好比是将水源阻塞而又想要得到水，水从何处而来？这等于是轻视自己所想要的，而重视自己所厌恶的，想要的又从何处来？（君主想要听闻自己的不正之处，但又厌恶的是听闻贤士的直言进谏，如此，直言进谏从何而来呢？）

【原文】欲知平直，则必准绳①；欲知方圆，则必规矩②；人主欲自知，则必直士。唯直士能正言。故天子立辅弼③，设师保④，所以举过⑤也，举犹正也。务⑥在自知。

【注释】①准绳：测定物体平直的器具。准，测平面的水准器；绳，量直度的墨线。②规矩：规和矩。校正圆形和方形的两种工具。③辅弼：辅佐君主的人。后多指宰相。④师保：古时任辅弼帝王和教导王室子弟的官，有师有保，统称「师保」。⑤举过：纠正过错。举，纠正。⑥务：务必，一定。

【译文】想要知道物体是否平直，那么必须依靠水准器和墨绳；想知道是否方圆，就一定要依靠圆规矩尺；君主想知道自己的过失，就一定要依靠直言之士（唯有正直之人能够直言进谏）。所以，天子设立辅弼大臣和太师太保，用来指正君主的过错，务必使君主清楚自己的过失。

【原文】布衣①也，其友皆孝悌，纯谨②畏令③，如此者，家必日益④，身必日安，此所谓吉人也；事⑤君也，其友皆诚信，有行⑥好善，如此者，事君日益，官职日进⑦，此所谓吉臣也；人主也，朝臣多贤，左右⑧多忠，主有失，敢交争⑨正谏⑩，交，俱。如此者，国日安，主日尊，天下日服⑪，此所谓吉主也。

【注释】①布衣：借指平民。古代平民不能衣锦绣，故称。②纯谨：忠厚恭谨。纯，忠厚。谨，恭敬。③畏令：敬畏法令。畏，敬畏。④日益：一天一天地富足。高诱注：「益，富也。」⑤事：侍奉。⑥有行：有德行。⑦进：晋升。⑧左右：近臣，侍从。⑨交争：交相谏诤。争，通「诤」，诤谏，规劝。⑩正谏：直言规劝。⑪服：顺从。

【译文】观察平民，如果他的朋友都很孝顺父母、尊敬兄长，忠厚恭谨、敬畏政令，像这样的平民，家庭必然一天比一天富足，自己必然一天比一天安乐，这就是所谓的吉人。观察侍奉君主的臣子，如果他

的朋友都很诚实守信、德行高尚、乐于为善，像这样的臣子，侍奉君主会一天比一天有所增益，官职会一天比一天晋升，这就是所谓的吉臣。观察君主，如果朝廷官员大多贤能，身边的侍从大多忠诚，君主有过失，他们都敢于争相直言谏诤，像这样的君主，国家会一天比一天安定，君主会一天比一天尊贵，天下百姓也会一天比一天敬服他，这就是所谓的吉主。

# 卷四十

## 韩子治要

【原文】十过：一曰，行小忠，则大忠之贼①也。二曰，顾小利，则大利之残②也。三曰，行僻③自用，无礼诸侯，则亡身之至也。四曰，不务听治而好五音④，则穷身⑤之事也。五曰，贪愎⑥喜利，则灭国杀身之本也。六曰，耽⑦于女乐⑧，不顾国政，则亡国之祸也。七曰，离内⑨远游。忽⑩于谏⑪士，则危身之道也。八曰，过而不听于忠臣，而独行其意，则灭高名为人笑之始也。九曰，内不量力，外恃⑫诸侯，则削国之患也。十曰，国小无礼，不用谏臣，则绝世⑬之势也。

【注释】①贼：害，伤害。②残：毁坏；破坏。③僻：邪僻，偏离正道。④五音：指音乐。⑤穷身：谓使自己困窘。⑥愎：任性，执拗。⑦耽：玩乐，沉湎。⑧女乐：歌舞伎。⑨内：帝王所居之处；皇官。⑩忽：轻视；怠慢。⑪谏：谏诤，规劝。⑫恃：依赖；凭借。⑬世：《荀子·强国篇》注：「世，谓继也。」

【译文】（做君主的往往会）十种过失：第一种是用小忠的人，便是对大忠之臣的损害。第二种是只贪图小利，就是对大利的损害。第三种是行为偏离正道还自以为是，轻慢无礼地对待诸侯，那么亡身之祸就会到来。第四种是不勤于治理国政，反而去喜好音乐，就会使自己走上穷途末路。第五种是贪婪任性，利欲熏心，就是国破人亡的祸根。第六种是沉溺于女色歌舞欢乐，不理国家政事，便会

有亡国之祸。第七种是离开皇宫外出远游，不理睬忠臣的劝谏，是危害自身的做法。第八种是有了过失还不接受忠臣的劝告，一意孤行，是自毁盛名并被人耻笑的开端。第九种是对内自不量力，对外依赖他国，就有国家被侵削分割的忧患。第十种是国力弱小，不遵循礼法，不任用忠谏之臣，势必会亡国断嗣。

【原文】事大众①而数摇之，则少成功；藏②大器③而数徙之，则多败伤；烹小鲜④而数橈⑤之，则贼其宰⑥；治大国而数变法，则民苦之。是以有道之君，贵虚静，而重变法。故曰：「治大国者，若烹小鲜。」

【注释】①大众：泛指民众，群众。②藏：收藏；储藏。③大器：宝器。④小鲜：小鱼。⑤橈：扰动；搅乱。⑥宰：古代掌管膳食的小吏；厨师。

【译文】管理大众如果频繁地改变政令，就少有成果；收藏的珍贵器物假如经常迁移，就会多有毁坏；烹煮小鱼如若经常搅动，就会有损厨师的烹饪之功；治理大国要是政策经常朝令夕改，那么百姓就会很苦。因此懂得治国之道的君主最重清虚恬静，而慎重于变更法令。所以说：治理大国，就像烹饪小鱼一样（不能够反复翻搅）。

【原文】巧诈不如拙诚①。

【注释】①巧诈不如拙诚：古谚。巧智伪诈，不如拙朴诚实。

【译文】巧智伪诈，不如拙朴而诚实。

【原文】古之人目短于自见，故以镜观面；智短于自知，故以道正己。目失①镜，则无以正须②眉；身失道，则无以知迷惑。西门豹③之性急，故佩韦④以缓己；董闾于⑤之心缓，故佩弦⑥以自急。故以有余补不足，以长续短之谓明主。

【注释】①失：违背；离开。②须：指胡须。③西门豹：战国时期魏国人（故里在今山西省运城市盐湖区安邑一带）。魏文侯（公元前四四六年—公元前三九六年在位）时任邺（今河南省安阳市区北）令，是著名的政治家、军事家、水利家，曾立下赫赫战功。④佩韦：韦指皮绳，也叫韦弦。后因以「韦弦」比喻外界的启迪和教益。用以警戒、规劝。⑤董闾于：一作董安于，春秋末晋人，赵简子家臣。⑥佩弦：佩戴弓弦。弓弦常紧绷，故性缓者佩以自警。

【译文】古时候的人，因为眼睛不足以看见自己，所以用镜子来观察面容；因为智慧不足以认识自己，所以用道德仁义来端正自己的思想言行。眼睛失去镜子，就没有办法端正容颜；身行离开道德仁义，就无法判断自己行为的是非对错。西门豹的性子急躁，所以佩带柔软的皮绳用来提醒自己动作要缓。董闾于的心性迟缓，所以佩弓弦以提醒自己要紧迫些。因此能够以有余来补其不足，用长处来接续短处，才是贤明的君主。

【原文】明君之所以立功成名者四：一曰天时，二曰人心，三曰伎能①，四曰势位②。非③天时，虽

十尧不能冬生一穗④；逆人心，虽贵，育不能尽人力。故得天时，则不务⑤而自生；得人心，则不趣⑥而自劝⑦；因伎能，则不急⑧而自疾⑨；得势位，则不进⑩而成名。若水之流，若船之浮，守自然之道，行毋穷⑪之令，故曰明主。

【注释】①伎能：技能。②势位：权势地位。③非：违背，不合。④穗：稻麦等禾本科植物的花或果实聚生在茎上的顶端部分。⑤务：操劳。⑥趣：督促；催促。⑦自劝：自我劝勉。⑧急：迫使；逼迫。⑨疾：极力；尽力；努力。⑩进：长进，进展。⑪毋穷：畅行无阻。穷，止。

【译文】贤明的君主之所以能够建立功业、成就名望，其原因有四：一是顺应天时；二是得到人心；三是掌握技能；四是拥有权势地位。不合天时，纵有十位尧帝也不能在冬天里使庄稼长出一串穗来。违逆民心，即使是孟贲、夏育这样的大力士，也不能让众人竭尽能力。所以顺应天时，不用操劳，庄稼就可以自然生长。得到人心，百姓不必督促就会自我勉励。依靠技能，即使不急于求成事情自然也会速成。得到了权势和地位，即使不进取，功名也会自然成就。就像水的流动，船的浮起，安守顺应自然的规则，推行不会穷尽的法令，这样就称得上是贤明的君主。

【原文】上天，则下不遍覆；心不地，则物不毕载。大山①不立好恶②，故能成其高；江海不择小助③，故能成其富。故大人寄形④于天地，而万物备；措⑤心于山海，而国家富。

【注释】①大山：泰山。②好恶：喜好与嫌恶。③小助：细流也。④寄形：寄托形体。⑤措：安放。

【译文】上面如果没有辽阔的苍天，就不能覆盖整个世界；心胸如果没有大地那样宽广，就不能承载

万物。泰山对土石没有好恶之心，所以能够形成它的高大；江海对细流不加选择，所以能够形成它的壮阔。识得大体之人，寄托形体于天地，似天之遍覆，地之遍载，因此万物完备。心之运用如大山不让微尘，江海不择细流，因而国家富足。

【原文】上无忿怒之志，（志作毒，怨旧作愆，改之）下无伏怨①之患。故长利积，大功②立，名成于前，德垂③于后，治之至也。

【注释】①伏怨：潜藏的怨恨。②大功：大功业，大功劳。③垂：留传；流传。

【译文】君上领导没有忿恨恼怒之情，臣民下属没有隐藏的怨恨为祸患。所以长久的利益得以积聚，伟大的功业得以建立，名望成就于生前，德化垂范于后世，这是治理天下最高的境界。

【原文】夫欲追远致速，不如任王良；欲进利除害，不如任贤能。此则不知类之患也。夫尧舜亦民之王良也。

【译文】如果想要跑得远行得快，不如任用善于驾车的王良；想要兴利除害，不如任用善于治国的贤能之士。这就是不懂得依据才能任用人的忧患啊。要知道尧舜就是治民的「王良」啊。

【原文】明主之治国也，适其时事①，以致财物②；论③其税赋④，以均贫富；厚其爵禄⑤，以尽贤能；重其刑罚，以禁奸邪；使民以力得富，以事⑥致贵⑦，以过⑧受罪⑨，以功置赏，而不望⑩慈惠⑪

之赐，此帝王之政也。

【注释】①时事：指合于时节而应做的事。②财物：金钱物品的总称。③论：衡量；评定。④税赋：田赋；征收田赋。⑤爵禄：指授予爵位、官职和俸禄。⑥事：才能。⑦贵：使显贵。⑧过：过失；错误。⑨受罪：受到指责；承受罪责。⑩不望：不希望。⑪惠：指施予恩惠。

【译文】贤明的君主治理国家，懂得把握时节做事，用来得到财物；懂得衡量税赋，使贫富均等；懂得提高爵禄，让贤能之人都能得以任用；加重刑罚，用于禁绝奸邪，使百姓因为勤劳而富裕，因为有能力而显贵，因为犯错误而受罪责，因为立功绩而得到赏赐，而不去奢望求取君主仁慈恩惠的赏赐。这就是帝王的为政之方。

【原文】凡奸臣者，皆欲顺人主之心，以取信幸①之势者也。是以主有所善②，臣从而誉之；主有所憎，臣因而毁之。凡人之大体③，取舍同则相是也，取舍异则相非也。今人臣之所誉者，人主之所是也，此之谓同取。人臣之所毁者，人主之所非也，此之谓同舍。夫取舍合，同而相与逆④者，未尝⑤闻也。此人臣之所取信幸之道也。夫奸臣得乘⑥信幸之势，以毁誉进退群臣者也。人主非有术数⑦以御之，非有参验⑧以审⑨之，必将以曩⑩之合⑪己，信今之言。此幸臣⑫之所以得欺主成私者也。

【注释】①信幸：信任宠爱。②善：喜好。③大体：此处指人的共性。④逆：违背；拂逆。⑤未尝：未曾，不曾。⑥乘：利用；凭借。⑦术数：指君王驾驭臣下的策略、手段。⑧参验：考核验证。⑨审：详究；细察。⑩曩：先时；以前。⑪合：同，相同；一致。⑫幸臣：得宠的臣子。

【译文】所有的奸臣，都是想通过顺从君主的心意，来取得信任宠爱的地位。因此，凡君主有所赞扬的，奸臣就跟着称赞；凡君主有所憎恶的，奸臣就跟着诋毁。大凡人的共性，多是取舍相同就互相肯定，取舍不同就互相责备反对。现今臣下所赞誉的，也是君主所肯定的，就叫做「同取」；臣下所诋毁的，也正是君主所反对的，这就叫「同舍」。取舍相合、相同却互相违逆的，还没有听说过。这是臣下取得君主信任和宠幸的方法。奸臣利用君主信任宠爱的情势，用来诋毁、赞誉、提升、降免群臣。君主如果不用策略和手段来驾驭他们，不用考核验证的方法来详究细察，必然会因为他们从前和自己观点一致，而相信其现在的话。这就是得宠的臣子之所以能够欺骗君主而实现个人目的的原因。

【原文】明主者，使天下不得不为己视，使天下不得不为己聪①。故身在深宫②之中，明烛③四海之内，而天下弗④能蔽、弗能欺也。

【注释】①聪：听，听觉。②深宫：官禁之中，帝王居住处。③明烛：引申为明察。④弗：不。

【译文】贤明的君主，能使天下人不得不为自己去察看，使天下人不得不为自己去听闻；他自己虽然身居深宫之中，却能够像明烛一样明察于四海之内，使天下之人不能蒙蔽、欺骗自己。

## 三略治要

【原文】夫主将①之法②，务在于揽③英雄之心，揽，结也。赏禄有功，通志④于众。凡为人主，患在骄志，盈不通下，故诫也。故与众同好，靡⑤不成；与众同恶，靡不倾⑥。治国安家，得人者也；人谓贤人也。伊尹⑦赴而汤隆。宁戚⑧到而齐兴。亡国破家，失人者也。微子⑨去而殷灭，伍员⑩奔而楚亡。是以明君贤臣，屈己⑪而申⑫人。

【注释】①将：将领；统帅。②法：方法，作法。③揽：延揽，结纳。④通志：指意志相通。⑤靡：副词。不；没。表示否定。⑥倾：倾覆；覆亡。⑦伊尹：名尹，一说名挚，夏末商初人，奴隶出身。生于伊洛流域古有莘国的空桑涧（今洛阳市嵩县莘乐沟）。伊尹曾辅佐商汤王灭掉了夏朝，又帮助商汤制定了各种典章制度，使商朝初期社会稳定，经济发展，从而名扬天下。他一生辅弼商朝五代帝王，治国有方，世称贤相。⑧宁戚：姬姓，宁氏，名戚，莱棠邑（今青岛平度）人。春秋时卫国（今河南境内）人，早年怀经世济民之才而不得志。齐桓公二十八年（公元前六八五年）拜为大夫。后长期任齐国大司田，为齐桓公主要辅佐者之一。宁戚获悉齐桓公重人才，有抱负，便决心投靠齐国，以便有一番作为。他不畏艰难，来到临淄，自我推荐，击牛角高歌，令齐桓公和管仲都注意到这是一个气度不凡、胸有大志的人物。管仲十分推重宁戚，建议立宁戚为大司田主管农业的官员，他认为宁戚是有才能的农业专家，自己不如宁戚。宁戚由此负责齐国的农业生产，主持开垦农田，兴修水利，并兴渔盐之利。奖励垦荒，薄取租赋，齐国很快富裕强盛起来。⑨微子：周代宋国的始祖。名启（汉代因避

景帝刘启之讳，改启为开），殷商贵族，殷商帝乙的长子，殷商最后一个帝王辛（纣王）的庶兄。初封于微地（今山东省梁山西北一带），后世因之称为微子启（或微子开）。以纣王淫乱，商代将亡，屡次劝谏。王不听，遂出走。武王克商，他肉袒面缚乞降。后纣王子武庚作乱，被周公旦攻灭，即以他继承殷祀，封于宋。⑩伍员：春秋末期的吴国大夫、军事家，名员，字子胥，楚国入。性格刚强，青少年时，即好文习武，勇而多谋。周景王二十三年（公元前五二二年），因楚平王怀疑太子「外交诸侯，将入为乱」，于是迁怒于太子太傅伍奢，将其父、兄骗到郢都杀害，伍子胥只身逃往吴国。后助吴灭楚。⑪屈己：委屈自己。⑫申：指施展。

【译文】统帅将领的方法，关键在于结交天下英雄的心（揽，就是真心结交），赏赐禄位给有功之人，使自己之志成为众人之志（凡是做君主的，最大的忧患就是自己骄傲自满，自高自大，自己盈满而不能让自己的属下也能亨通显达，所以应加以警诫）。所以，与众人有共同的愿望，就没有什么事情不能成功的；与众人有共同的仇恨，就没有不能战胜的敌人。国治家安，是因为得到了贤人（人指贤达的人，因为伊尹的到来，而使商汤得以隆盛。因为任用了宁戚，齐国才得以兴旺）；国破家亡，是由于失去了贤人（微子离开后殷商被灭，伍子胥逃走而后楚亡国）。因此，明君贤臣哪怕是委屈自己，也要使贤能之人的才华得到施用，心志得到舒展。

【原文】夫将师①者，必与士卒同滋味而共安危，敌乃可加。养士如此，乃可加兵②于敌也。昔者良将之用兵也，人有馈③一簞④醪⑤者，使投诸河，与士卒同流而饮之。夫一簞之醪，不能味一河之水，

而三军之士，思为致死者，以滋味之及⑥己也。

【注释】①师：应为「帅」字之误。②加兵：谓发动战争，以武力进攻。③馈：赠送。④簞：瓢类盛器。⑤醪：音劳，酒的总称。⑥及：至，到达。

【译文】身为将帅，一定要与士卒同甘苦、共安危，才可对敌作战（这样待将士，才可以向敌方发动进攻）。从前，有一位良将带兵打仗，有人送他一坛美酒，他就下令把酒倒在河里，与全体士卒同流而共饮。一坛美酒虽然不能使一河的水都有酒味，但三军将士因此而愿意拼死作战，是因为都感受到了水酒中将帅对自己的情义。

【原文】军井未达①，将不言渴；达，彻也。军幕②未办，将不言倦；冬不服裘③，夏不操扇；与众同也。是谓礼将。是谓达礼之将。

【注释】①达：洞穿。②幕：帐幕；帐篷。③裘：用毛皮制成的御寒衣服。

【译文】军中的水井还没有打好之前，将帅绝不说口渴（达，就是打通的意思）；军中帐篷没有搭好之前，将帅绝不说疲倦；冬天不穿皮衣，夏天不用扇子（和大众相同）；（能够做到这几点的）就可以称得上是「礼将」（这就是通达明礼的将领）。

【原文】良将之统军也，恕己①而治人②，推惠施恩，士力日新③。推此之乐惠而施恩于人，皆忠恕之道。将士用力，故日益新。战如风发④，攻如河决④，故其众可望而不可当，可下而不可胜。

【注释】①恕己：谓扩充自己的仁爱之心。②治人：统治他人。③日新：形容变化、发展很快。④风发：比喻迅疾。

【译文】良将统帅军队，以扩充自己的仁爱之心去统理他人，广施恩惠，军队的战斗力就会一天比一天增强（推重这种乐行惠利，而施恩于人，都是忠恕之道。将士作战的能力，因此而一天一天地增强），作战时像风一样迅猛神速，进攻时像江河决堤一样势不可当。因此，这样的军队就能使敌众望风而逃，无法抵挡，只能降服而无法抵抗。

【原文】将者，国之命。将能制胜，国家安定。将拒谏①，则英雄散；策②不从，则谋士叛；善恶同，则功臣倦③；将专己④，则下归咎⑤；将自臧⑥，则下少功；臧，善也。将受谗⑦，则下有离心；将贪财，则奸不禁；上贪则下盗也。将内顾，则士卒慕⑧。内顾思妻妾也。将有一则众不服，自拒谏以下，将犯此一条，则众不服，以其违主道。有二则军无式，式，法也。有三则军乖背⑨，有四则祸及国。众乖散则国亡，故曰祸及国也。

【注释】①拒谏：拒绝规劝。②策：计谋；谋略。③倦：烦。④专己：固执己见，独断专行。⑤归咎：归罪。⑥臧：善，好。⑦谗：陷害别人的坏话；毁谤的话。⑧慕：思慕。⑨乖背：违背。

【译文】将领，是国家的命脉。将领能克敌制胜，国家才能安定；将领若拒绝部下进言规劝，那么英雄都会离开；将领若不采纳谋士的良策，谋士就会叛离；将领如果善恶不分，功臣就会心灰意冷；将领如果固执己见，下级就会把过失归咎于上；将领如果自我夸耀，下级就不会积极立功；（臧，就是

赞美、夸耀的意思。)将领如果听信谗言,下级就会离心离德;将领如果贪财,奸邪之事就难以禁止(在上位的贪婪,在下位的就会盗取);将领迷恋妻妾,士卒就会随之想家。(内顾,就是思念妻妾。)以上八条将帅如有一条,众人就会不服从于他(从拒谏那条以下,将领只要犯了其中的一条,大众就不再服从与他,因为他违反了做主帅之道);有两条,就会军无法纪;(式,就是法纪。)有三条,就会军心涣散;有了四条,就会祸及国家(大众背离散去,国家就亡了。所以说祸殃及国家)。

【原文】军势曰:出军行师,将不得专(将不得专作将在自专。)进退由内御之,则功难成。凡师出专制,不稟命①于内②。稟命则无威,无威则士不用命③,士不用命则功不成。

【注释】①稟命:奉行命令;接受命令。②内:指朝廷。③用命:执行命令;听从命令。

【译文】《军势》上说:出兵打仗,重在将帅自己能够决定进退。如果进退都受朝廷的约束,那就很难建立功勋。(凡军队出师后,就要由将帅独自掌权,不能事事听命于朝廷。凡事等朝廷的命令而行,将帅就没有威信,将帅没有威信则士卒就会不奉命令,士卒不奉命令就不能取胜。)

【原文】夫能扶天下之危者,则据天下之安;能持天下之危,故天下乐安之。能除天下之忧者,则享天下之乐;天下愿奉而安乐之。能救天下之祸者,则得天下之福。除天下祸,故天下乐福之。故泽及人民,则贤归之;恩泽①洽,人民和,则贤者至。泽及昆虫②,则圣归之。万物得其所,则圣人至也。贤人所归,则其国强;圣人所归,则六合③同。

【注释】①恩泽：帝王或朝廷给予臣民的恩惠。言其如雨露之泽及万物，故云。②昆虫：虫类的统称。③六合：天地四方；整个宇宙的巨大空间。

【译文】能在危亡之际挽救国家的人，就能够取得天下的安定（能匡正国家之危，天下都愿他安宁）；能消除天下忧患的人，就能享受天下的快乐（天下都愿奉养他而让他得到安乐）；能拯救天下于灾难之中的人，就能获得天下的福报（能够消除天下的灾难，所以天下人都乐于让他得到福报）。所以，能恩泽遍及于百姓，贤人就会归附（恩泽遍施，百姓和乐，那么贤士就会到来）；能恩泽于生灵万物的，圣人就会归附（万物各得其所，那么圣人就会到来）。贤人归向他，国家就会强盛；圣人归向他，天下就会大同。

【原文】贤者之政，降人以礼（礼作体。下礼降、降礼之礼及注同）。礼服道化，揖让①恭谨②，故曰降人以礼者也。圣人之政，降人以心。心服教令，故降人以心也。礼降可以图始，礼服道化者，可与谋始也。心降可以保终。心服道化，天下和亲，故可保终也。降礼以礼，降心以心。

【注释】①揖让：宾主相见的礼仪。②恭谨：恭敬谨慎。

【译文】贤人来为国政，能用礼义来使人们和同（顺从礼仪以道德教化，相处时礼节恭敬谨慎，就是用礼义使人民悦服）；圣人来为国政，以真心感得人民敬服（心悦诚服而受教化，所以所用心使人民悦服）。以礼仪服人可以建立美好的开始（顺从礼仪以道德教化，可以与其谋划建立美好的开始）；以诚心感人可以保持兴旺始终不变（人们心悦诚服于道德教化，天下和睦亲厚，所以可以保全至终，安然无恙）。以礼

服人者凭借礼仪，得人心者依靠诚心。

【原文】释近而谋远者，劳而无功<sup>①</sup>，释远而谋近者，逸<sup>②</sup>而有终。逸政多忠臣，劳政多怨民。故曰：务广地者荒<sup>③</sup>，不修德政而务广地，荒之道。务广德者强也。务崇节俭，广其德教，强之道也。

【注释】<sup>①</sup>劳而无功：谓徒劳而没有功效。<sup>②</sup>逸：闲适、安乐。<sup>③</sup>荒：荒废；弃置。

【译文】舍近而谋远，就会劳而无功；舍远而谋近，就会安逸有终。国家施行安逸之政，就会出现许多忠臣；国家施行劳民之政，就会产生许多怨民。因此说，热衷于扩张领地的国家，内政必然荒废（不修德政只求领土广大，是国家荒废之路）；致力于广施德教者，国家必然强盛（推崇节俭，推广德教，是国家强盛之道）。

【原文】废一善，则众善衰；赏一恶，则众恶多（多作归）。善者得其佑，恶者受其诛<sup>①</sup>，则国安而众善到矣。一令逆者，则百令失；君令一逆，民不从，故百令皆废也。一恶施者，则百恶结。一恶得施，则百恶结而相从也。故令施于顺民，恶加于凶人，教令施于顺化之民，刑恶加于凶逆之人。则令行而不怨，群下附亲<sup>②</sup>矣。教令当，刑法值，百姓悦之，亲附之也。

【注释】<sup>①</sup>诛：惩罚；责罚。<sup>②</sup>附亲：归依，亲附。

【译文】废黜一个善人，那么众多的贤良就会渐失；赞赏一个坏人，所有坏人坏事会接踵而来。好人得到护佑，坏人受到诛罚，国家就会安定，众善就会兴起。一项政令违逆人心，所有的政令就都会失

去作用（君主的一项政令违背人心，则百姓必不顺从，因此所有的政令都无法推行）；一件坏事施行了，就会有上百件坏事接连发生（一桩恶事得以施行，则上百件的恶事就会接连发生）。所以，国家的善令施于顺化之民；国家的恶令施予凶顽之人（教化引导用于顺化的人，刑罚惩处用于凶顽之人）。这样，法令推行民众就会无怨，臣民就会归附（教化政令恰当，刑法处置得当，百姓就会欢欣而前来归附）。

【原文】圣王之用兵也，非好乐之，将以诛暴①讨乱②。夫以义而诛不义，若决江河而溉荧火③，临不测④而挤欲坠，其克之必也。所以必优游⑤恬憺⑥者何？重伤人物，兵者凶器，战者危事，相杀伤之道，故不果为也。是天道也。天道乐生也。

【注释】①诛暴：诛灭凶暴。②讨乱：讨伐叛乱。③荧火：指萤火虫之光。④不测：喻指深渊或江海。⑤优游：悠闲自得。⑥恬憺：清静淡泊。

【译文】圣明的君主用兵，不是自己喜好用兵，而是用以诛灭凶暴、讨伐叛乱。以正义来讨伐不义，就像决开江河去浇灭如萤火虫之火；就像在深渊的边缘去推挤将要坠落之物，其胜利是必然的。圣王之所以保持优游恬淡的原因是什么呢？是不愿意过多地造成生灵万物的损失而已（兵器是凶器，战争是危险的事，拼杀是有害的事，所以不愿为），这是在奉行天道（上天有好生之德，乐于让万物得生）。

【原文】夫人之有道者，若鱼之有水，得水而生，失水而死。人失道而亡，得道而存也。故君人者，畏惧①而不敢失道②。

【注释】①畏惧：害怕。②失道：失去准则；违背道义。

【译文】人能顺乎天道，就好像鱼得到了水，得水就能生存，离开水就会死亡。（比喻人得道才能生存，人失道就会灭亡。）所以为君者要时刻敬畏戒惧警惕自己而不敢违背天道。

【原文】伤贤者，殃及三世；蔽贤者，身受其害；进贤者，德流子孙；昔鲍叔进管仲①，以身下之，子孙世禄于齐，有封邑者十余世，常为名大夫。故曰德流子孙也。妒贤②者，名不全。昔庞涓妒孙臆③，身死于白木，故曰名不全也。故君子急于求（求作进）贤，而美名章矣。

【注释】①鲍叔进管仲：鲍叔，即鲍叔牙（约公元前七二三年或公元前七一六年—公元前六四四年），姒姓，鲍氏，亦称「鲍叔」、「鲍子」，是鲍敬叔的儿子。汉族，颖上（今属安徽）人，春秋时代齐国大夫，管仲的好朋友。早期管仲贫困，鲍叔牙时常接济他。后来管仲侍奉齐襄公的儿子公子纠，鲍叔牙侍奉公子纠的弟弟公子小白。齐国内乱，管仲则随公子纠出奔鲁，鲍叔牙随公子小白出奔莒，小白返国继承君位之后，公子纠被杀，管仲被囚车运送回国。鲍叔牙推荐管仲当上了宰相，被时人誉为「管鲍之交」、「鲍子遗风」。管仲，名夷吾，谥曰「敬仲」，汉族，春秋时期齐国颖上（今安徽颖上）人，史称管子。春秋时期齐国著名的政治家、军事家。经鲍叔牙力荐，为齐国上卿（即丞相），被称为「春秋第一相」，辅佐齐桓公成为春秋时期的第一霸主，所以又说「管夷吾举于士」。②妒贤：妒忌才德胜于己的人。③庞涓妒孙臆：庞涓（？—公元前三四一年），战国初期魏国名将。曾率领魏武卒横行天下，北拔邯郸，西围定阳，差点将赵国南面领土纳入魏国版图，桂陵之战后

尽数收回河西失地。但其心胸狭窄，因妒忌而残害同窗孙臆，最终败于孙臆之手。孙臆预算到他将兵败的地方，并在一棵树上刮去一片树皮，写道：「庞涓死此树下！」后庞涓果然死于此树下。

【译文】伤害贤臣，祸患会殃及三世；遮蔽贤才，就会身受其害；推荐贤才，就会德流子孙（过去鲍叔牙举管仲，自己屈居于管仲之下，从自己以后，子孙世代在齐为官，有封地的十余世，常出名大夫。所以说：德流子孙）；嫉妒贤人者，名声难以保全（昔时庞涓妒忌孙臆，最后终被杀于白木之下，所以说，声名难以保全）。所以君子积极地举荐贤能，因而美名得到彰显。

【原文】利一害百，民去城郭；利一害万，国乃思散。去一利百，民乃慕泽；慕思君子之恩泽也。去一利万，政乃不乱。刑以止刑，杀以止杀。政得其所，乱无由生也。

【译文】如果利于一人而害及百人，民众就会离开城邑；利于一人而害及万人，全国人将都想逃散；若去除一人之利而利及百人，人们就会思慕其恩泽（思慕君子的恩德广泽）；去除一人之利而利及万人，政局就不会混乱了。（用刑法目的是希望达到无刑，用死刑的目的是希望达到没有触犯死刑的恶行发生。政令得到合适的运用，乱就无处可生了。）

## 新语治要

【原文】夫居高者，自处①不可以不安②；履③危者，任④杖不可以不固。自处不安则坠，任杖不固则仆⑤。是以圣人居高处上，则以仁义为巢⑥；乘危履倾，则以圣贤为杖。故高而不坠，危而不仆。

【注释】①自处：犹自居；自持。②安：安稳，稳固。③履：行走。④任：使用。⑤仆：向前跌倒。⑥巢：居住；栖息。

【译文】身居高位，自己居身不可以不安稳；身临险境，使用的拐杖不可以不结实。居身不稳就会掉下来，拄的拐杖不结实就会跌倒。因此圣人身处高位，就要以道德仁义作为自己的安身之所；面临险境危难，就要把圣贤之人作为自己依靠的对象。正因如此，所以圣人身居高位不会坠落，身临险境也不会跌倒。

【原文】杖圣者帝，杖贤者王，杖仁者霸，杖智（本书智作义）者强，杖①谗②者灭，杖贼③者亡。  
《诗》云：「谗人罔极，交乱四国。」众邪合心，以倾一君，国危民失，不亦宜乎。

【注释】①杖：凭恃，依靠。②谗：指奸邪之人。③贼：谓对国家、人民、社会道德风尚造成严重危害的人。

【译文】依靠圣人的辅佐可以为帝，依靠贤人的辅佐可以为王，依靠仁者的辅佐可以为霸主，依靠义士的辅佐可以富强，而依靠奸邪的人国家会覆灭，依靠逆乱之人会亡国。《诗经》上说：「谗人罔

极，交乱四国。」（逸人进谗不止，共乱天下。）众多奸邪同心倾覆国君一人，国家会有危难，进而失去百姓，不是理所当然的事情吗？

【原文】道莫大于无为①，行莫大于谨敬②。

【注释】①无为：道家主张清静虚无，顺应自然，称为「无为」。②谨敬：谨慎诚敬。

【译文】道没有比无为而为更大的，行为没有比谨慎恭敬更得当的。

【原文】君子尚①宽舒②以褒③其身，行身④中和⑤以致疏远。民畏⑥其威⑦而从其化⑧，怀⑨其德而归⑩其境⑪，美⑫其治⑬而不敢⑭违其政。民不罚而畏，不赏而劝⑮，渐渍⑯于道德，而被中和之所致也。

【注释】①尚：尊崇；重视。②宽舒：宽厚平和。③褒：高大；广大。谓称扬而使之光大。④行身：立身处世。⑤中和：中正平和。⑥畏：敬重；心服。⑦威：尊严；威严。指表现出的使人敬畏的气势、态度。⑧化：改变人心风俗；教化；教育。⑨怀：怀爱。⑩归：终，最后。⑪境：境地；境界。⑫美：称赞；赞美。⑬治：治理；统治。⑭敢：肯，愿意。⑮劝：尽力；努力。⑯渍：指因接触而受影响。

【译文】君子重视宽厚平和以使自身高大，立身处世中正平和，所以能招致远方之民前来归附。百姓敬服君子的威严而听从他的教化，怀爱他的德行而归顺他的管治，赞叹他的治理而不违背他的政令。老百姓不用刑罚就心存敬畏，不用奖赏就会得到鼓励，这是因为逐渐受到道德的熏陶，被君主的中正

平和影响所致。

【原文】夫南面①之君，乃百姓之所取法则者也。举措②动作，不可以失法度③。故上之化下，由风之靡草也。

【注释】①南面：古代以坐北朝南为尊位，故帝王诸侯见群臣或卿大夫见僚属，皆面向南而坐，因用以指居帝王或诸侯、卿大夫之位。②举措：举动，行为。③法度：规范，规矩。

【译文】面南称君的人，是百姓效仿的对象，举动行为，不可以失法度。所以在上位的（君王）教化在下位的（百姓），就像风吹草伏一样。

【原文】君子之御下也，民奢，应之以俭；骄淫①者，统之以理②。未有上仁而下贼③，让行而争路者也。

【注释】①骄淫：骄纵放荡。②理：法纪；法律。③贼：暴虐，狠毒。

【译文】君王治理百姓，民风奢侈了，就要提倡勤俭；民众骄纵放荡，就要提倡伦理道德的教化。没有上行仁义而下行暴虐的，没有上让路而下争路的。

【原文】天地之性，万物之类，怀德①者众归之，恃②刑者民畏之。归之则充③其侧，畏之则去其城（城作域）。故设刑者不厌轻，为德者不厌重。行罚不患薄，布赏不患厚，所以亲近而致远也。

【注释】①怀德：怀有德行。②恃：依赖；凭借。③充：指聚居。

【译文】天地万物的规律告诉我们，怀有德行的人百姓归顺他，依仗刑罚的人百姓畏惧他；归顺他便会聚居在他周围，畏惧他便会逃离他的城邑。故设置刑罚不嫌轻，修德不嫌重；处罚不嫌轻，行赏不嫌多。如此一来，近处的人受德化而更加亲厚，远方的人受感化也会来前来归顺。

【原文】夫刑重者，则心烦①；事众者，则身劳。心烦者，则刑罚纵横而无所立；身劳者，则百端回邪②而无所就。是以君子之为治也，混然③无事，寂然④无声，官府若无人，亭落⑤若无吏，邮⑥无夜行之卒，乡无夜召之征，犬不夜吠，鸡不夜鸣（鸡作鸟），耆老⑦甘味⑧于堂⑨，丁男⑩耕耘于野，在朝忠于君，在家孝于亲。于是虽不言而信诚⑪，不怒而威行。岂待坚甲利兵，深牢（牢作刑）刻令，朝夕切切而后行哉？

【注释】①心烦：心绪烦乱。②回邪：不正；邪僻。③混然：浑然一体，不见痕迹。④寂然：形容寂静的状态。⑤亭落：犹村落。⑥邮：驿站。古时设在沿途，供出巡的官员、传送文书的小吏和旅客歇宿的馆舍。马传曰置，步传曰邮。⑦耆老：老年人。⑧甘味：美味。⑨堂：泛指房屋的正厅。⑩丁男：指已成年的儿子。⑪信诚：诚实不欺。

【译文】刑罚太重会使人心绪烦乱，事情太多让人身体疲惫。如果刑罚使人心烦了，即使刑罚再多也难以有所建树。如果事情使人疲惫不堪，想尽一切办法驱除邪僻也难以有所成就。所以君子治理政事，浑然无事，寂然无声；官府无事好像无人办公，村落安宁好似没有人治理；驿站没有夜间忙碌送

公文的差役，乡村没有连夜征召的徭役；夜晚狗不叫，鸟不鸣；年长者在家居享受可口的食物，青壮男子在田间劳作；在朝为官者忠于君，在家为子者孝于亲；（君主）虽无言而诚实不欺，不发怒而威信行于天下。这哪里是坚固的铠甲、锋利的兵器、大牢酷刑，从早到晚急切地促逼而能得到的呢？

【原文】治以道德为上，行以仁义为本。故尊于位而无德者绌①，富于财而无义者刑②。贱而好道者尊，贫而有义者荣。

【注释】①绌：通「黜」。贬退；排斥；废除。②刑：惩罚；处罚。

【译文】治理国家以道德为上策，处身行事以仁义为根本。所以，对于地位尊贵但没有德行的人要予以罢黜，对聚集财富而不讲道义的人要进行惩处；对地位卑贱而讲求道德者要使其尊贵，对贫穷而讲求仁义者要使其富裕。

【原文】君子笃①于义而薄于利，敏②于行而慎于言，所广功德也。故曰：不义而富且贵，于我如浮云。

【注释】①笃：纯一；专一。②敏：勤勉。

【译文】君子笃行仁义而淡泊名利，做事敏捷而谨慎少言，所以传出去的都是功德美名。所以孔子曾说：通过不道义的行为而得到的荣华富贵，对我来说，如天上的浮云一般没有意义。

【原文】圣人卑宫室而高道德，恶衣服而勤仁义。不损其行，以好其容；不亏其德，以饰其身。

【译文】圣人住着低矮的宫室而高扬道德，穿着粗劣的衣服而勤行仁义；不做损德行以扮美容颜的事，不做亏道德而修饰自身的事。

【原文】国不兴不事之功，家不藏不用之器。所以稀力役而省贡献也。

【译文】国家不动用民力来从事无用的功业，百姓的家中也收藏无用的器物，借此可以节省百姓的劳役，减少百姓的赋税。

【原文】君明于德，可以及于远；臣笃于义，可以至于大。何以言之？昔汤以七十里之封，升帝王之位；周公①自立三公之官，比德于五帝三王（王旧作代。改之）。斯乃口出善言，身行善道之所致也。

【注释】①周公：周公旦，姓姬，名旦，亦称叔旦，周文王姬昌第四子。因封地在周（今陕西岐山北），故称周公或周公旦。是西周初期杰出的政治家、军事家和思想家，被尊为儒学奠基人，孔子一生最崇敬的古代圣人之一。

【译文】君王道德圣明，就可以招来远方的百姓。臣下笃行仁义，就可以建立大功。为什么这么说？过去商汤以方圆七十里的封地，升至帝王之位。周公建立三公官制，德行可比于五帝三王。是因为口说善言、身行善道的原因。

【原文】安危之效①，吉凶之符②，壹出于身。存亡之道，成败之事，一起于善行。尧、舜不易日月而兴，桀、纣不易星辰而亡。天道不改，而人道易也。

【注释】①效：呈现。②符：征兆。

【译文】一个人安危的呈现，吉凶的征兆，都出于自身。存亡之道，成败之事，都起于善行。日月运转不变，尧舜之治大兴，星辰转移不变，桀纣之治灭亡。天道不曾更改，而是人所行之道有了变化啊。

【原文】恶政生恶气，恶气生灾异。螟虫①之类，随气而生；虹霓②之属，因政而见。治道失于下，则天文变于上；恶政流于民，则虫生于野。

【注释】①螟虫：螟。亦泛指食禾的害虫。②虹霓：虹霓为二气不正之交，象征淫奔、作乱。

【译文】腐败的政治必然产生恶浊之气，恶浊之气形成后就会导致灾异现象发生。螟虫之类食庄稼的虫子，是随着恶气而生的；虹霓之类的不正之相，因为恶政而现的。人间丧失治道，上天就会有变异的天相；恶政流布民间，螟虫就会生于四野。

【原文】夫善道存乎心（心作身），无远而不至也；恶行著乎己，无近而不去也。周公躬行礼义，郊祀①后稷，越裳②奉贡而至，麟凤白雉③，草泽而应。殷纣无道，微子弃骨肉而亡。行善者则百姓悦，行恶者则子孙怨，是以明者可以致远，否者以失近。

【注释】①郊祀：郊谓大祀，祀为群祀。②越裳：古南海国名。③麟凤白雉：麟凤，麒麟和凤凰。都是

祥瑞之兆。白雉，白色羽毛的野鸡，古时以为瑞鸟。

【译文】如果君王按照善道处身行事，距离再远的百姓也会投奔而来。如果君王恶行显明于身，关系再亲近的臣子也会离开。周公躬身实行礼义，大祀后稷，感得越裳国进奉朝贡而来，感召麒麟凤凰白雉等祥瑞鸟兽在草泽中应现。殷纣王无道，他的哥哥微子启与他断绝亲情离开而逃亡。行善者，百姓就会欢迎他；行恶者，子孙都会怨恨他。所以英明的人能让远方的人也前来归附，邪恶的人连最亲近的人都会离开。

【原文】夫长于变者，不可穷以诈；通于道者，不可惊以怪；审于辞者，不可惑以言；远（远当作达）于义者，不可动以利。

【译文】擅长变通的人不可用诈伪的方法来揭穿他，精通道术的人不可用怪异的方法来恐吓他，言辞谨慎的人不可用语言来迷惑他，通达道义的人不可用利益来来打动他。

【原文】仁者在位，而仁人来；义者在朝，而义士至。是以墨子之门多勇士，仲尼之门多道德，文王之朝多贤良，秦王之庭多不详①。故善者必有所主（主作因）而至，恶者必有所因而来。夫善善恶不空作，祸福②不滥生，唯心之所向，志之所行而已矣。

【注释】①不详：「详」通「祥」。指不善之事或不善之人。②祸福：灾殃与幸福。

【译文】仁者在朝廷执政，就能感召仁者前来；义士在朝廷执政，就会感召义士前来。所以墨子的门

下多勇士，孔子的门下多道德之人，文王的朝中多贤良之臣，秦王的朝堂多不善之人。所以善者到来必有其原因，恶者到来也必有其缘由。善恶的事情不会凭空发生，祸福的报应不会随便到来，都是人心之所向、志之所行的结果而已（心志向善就得福，心志向恶就得祸）。

## 贾子治要

【原文】天道无亲<sup>①</sup>，唯德是辅。

【注释】<sup>①</sup>天道无亲：谓天道公正，无偏无私。

【译文】天道公正，只辅助有德行的人。

【原文】爱出者爱反，福往者福来。

【译文】爱护人民的人，人民也爱护他，给他人带来福祉的人，也一定会增添自己的福分。

【原文】见祥而为不可，祥必为祸。

【译文】看到祥瑞之兆而不行祥瑞之事，祥瑞就会变成祸殃。

【原文】贤主者学问不倦，好道不厌，慧然<sup>①</sup>先达于道理矣。故未治也，知所以治；未乱也，知所以乱；未安也，知所以安；未危也，知所以危。故昭然<sup>②</sup>先寤<sup>③</sup>乎所以存亡矣，故曰「先醒」，譬犹俱醉而独先发也。

【注释】<sup>①</sup>慧然：清醒貌。<sup>②</sup>昭然：明白貌。<sup>③</sup>寤：醒悟；觉醒。

【译文】贤明的君主勤学好问孜孜不倦，好行于道而不疲厌，清醒得就好像早就明白了治国大道。所

以还未达到大治，就知道如何达到。还没有出现政局混乱，就知道致乱的根本原因所在。未安定时，知道如何安定。未危亡时，知道危亡的根本原因。所以能清楚地悟出国家存亡的原因，所以称为「先醒」，譬如大家都喝酒醉倒后他能独自先醒来一样。

【原文】语曰：「转败而为功，因祸而为福。」老子曰：「报怨以德。」

【译文】俗话说：「转败而为功，因祸而为福。」老子说：「报怨以德。」

【原文】王者官人有六等：「一曰师，二曰友，三曰大臣，四曰左右，五曰侍御①，六曰厮役②。」智足以为原泉③，行足以为表仪④，问焉则应⑤，求焉则得，人人之家⑥，足以重⑦人之家，人人之国，足以重人之国者，谓之师。智足以为苍厉⑧，行足以为辅助，明于进贤，敢于退不肖，内相匡正⑨，外相扬美⑩，谓之友。智足以谋国事，行足以为民率，仁足以合上下之欢⑪，国有法则退⑫而守之，君有难则能死之，职之所守，君不以阿私⑬托者，大臣也。修身正行，不怍⑭于乡曲，道路谈说⑮，不怍于朝廷，执戟⑯居前，能举⑰君之失过⑱，不难以死持之者，左右也。不贪于财，不淫于色，事君不敢有二心，君有失过，虽不能正谏⑲，以死持之，愁悴⑳有忧色，不劝听从者，侍御也。柔色伛偻㉑，唯谏㉒之行，唯言之听，以睚眦㉓之间事君者，厮役也。故与师为国者帝，与友为国者王，与大臣为国者霸，与左右为国者强，与侍御为国者，若存若亡，与厮役为国者，亡可立而待。

【注释】①侍御：侍奉君王的人。②厮役：旧称干杂事劳役的奴隶。后泛指受人驱使的奴仆。③原泉：源泉。④表仪：表率，仪范。⑤应：回答。⑥家：古指大夫统治的政治区域，即卿大夫或卿大夫的采地食邑。⑦重：高，高出其上。⑧磨厉：切磋研讨。磨，音龙。⑨相：辅助。匡正：扶正；纠正。⑩扬美：称扬优点。⑪欢：融洽；交好。⑫退：罢黜；贬退。⑬阿私：偏私，不公。⑭忤：羞惭。⑮谈说：谈说议论；谈论。⑯执戟：秦汉时的宫廷侍卫官。因值勤时手持戟，故名。⑰举：提出；列举。⑱失过：过失，过错。⑲正谏：直言规劝。⑳愁悴：亦作「愁瘁」。忧伤憔悴。㉑伛偻：音鱼吕，恭敬貌。㉒谀：和悦柔顺貌。㉓睚眦：音牙自。睚，眼角。眦，泛指眼睛。

【译文】君王选取人才封任官职分为六等：「一是师，二是友，三是大臣，四是左右，五是侍御，六是厮役。」智慧高超如源泉无有竭尽，举止行为可以为天下的表率，人有疑问没有他不能回答的，向其求教没有不让人有所得的。他到一个卿大夫的封地，足以使这个封地名重诸侯；他到一个国家，足以使这个国家名重天下。这样的人，称之为「师」。智慧足以和君主进行切磋研讨，行事可以作为君主的辅佐，懂得引荐贤人，敢于擢退不肖。在内能辅助君主匡正错误，于外能辅助君主发扬优点。这样的人，称之为「友」。智慧足以谋划国事，行为足以为百姓的表率，仁义足以让上下和睦融洽。国家的法令制度即使退位后也一样遵行，君王有难则能以死相报。恪尽职守，君上不能以偏私相托。这样的人，称之为「大臣」。修养身心，端正行为，无愧于乡野之下。来往道路，谈论时事，无愧于朝堂之上。在君王身边做执戟官，能纠正君王的过失，以死进谏没有难色。这样的人，称之为「左右」。不贪财好色，侍奉君王没有贰心，君王有过失时，虽然不能直言规劝，以死进谏，但因君主不

听从规劝而忧伤憔悴、面带愁容。这样的人，称之为「侍御」。屈颜卑膝，和悦柔顺地唯命是从，唯听从君王的言语，以观察君王的脸色侍奉君王。这样的人，称之为「厮役」。与「师」共同治国的君主可以称帝，与「友」共同治国的君主可以称王，与「大臣」共同治国的君主可以称霸，与「左右」共同治国的君主可以强国，与「侍御」共同治国的君主，存亡没有定数，与「厮役」共同治国的君主，灭亡指日可待。

【原文】于政（政下有也字），民无不为本也。国以为本，君以为本，吏以为本。故国以民为安危，君以民为威①侮②，吏以民为贵贱，此之谓民无不为本也。民无不为命也。国以为命，君以为命，吏以为命。故国以民为存亡，君以民为盲明，吏以民为贤不肖，此之谓民无不为命也。民无不为功也。故国以为功，君以为功，吏以为功，故国以民为兴坏，君以民为强弱，吏以民为能否，此之谓民无不为功也。故夫民者，至贱而不可简也，至愚而不可欺也。故自古而至于今，与民为仇者，有迟有速，而民必胜之矣。

【注释】①威：尊严；威严。指表现出的使人敬畏的气势、态度。②侮：轻慢，轻贱。

【译文】治理国家，无不是以民为根本：国以民为本，君以民为本，官吏以民为本。因为国家是安还是危取决于人民，君王是威严还是轻贱取决于人民，官吏是尊贵还是卑贱取决于人民。这就是说，人民是一切的根本所在。人民是一切的命脉所在。国家以人民为命脉，君主以人民为命脉，官吏以人民为命脉。因为国家由人民来决定存亡，君主由人民来决定是昏君还是明君，官吏由人民来决定是贤

良还是不肖。这就是说，人民是一切的命脉。人民是一切功绩的创造者：国家以人民为功，君主以人民为功，官吏以人民为功。国家由人民来决定兴旺或衰败，君王由人民来决定是强国之君还是弱小之君，官吏由人民来决定是有德能还是无德能。这就是所谓无不以人民为功绩。所以人民，虽最低贱却不可以怠慢，最愚昧却不可以欺骗。因此，从古至今，凡与人民敌对的，或快或慢，人民必定会得到胜利。道是福的根本，祥瑞是福报的荣显。不行道义，一定是受祸殃的根源。不吉祥，一定是丧失福禄的表现。行为不依循正道，言语不讲求仁义。所以商纣自称天子，夏桀自称大王，他们灭亡之后，人民还在咒骂。由此看来，有职位不足以值得让人尊贵，名号不足以让人荣耀。所以君子的尊贵，是士民都尊重他，所以是尊贵。君子的富有，是士民都爱敬他，所以是富有。因为君子的尊贵，在于给予人民以福祉，所以士民尊重他。因为君子的富有，在于给予人民以财富，所以士民爱敬他。

【原文】道也者，福之本也；祥也者，福之荣也。无道者，必祸之本（必祸之本作必失福之本）；不祥者，必失福之荣矣。故行而不缘道者，其言也必不顾义矣。故纣自谓天王也，而桀自谓天子也，已灭之后，民以骂也。以此观之，则位不足以为尊，而号不足以为荣矣。故君子之贵也，士民贵之，故谓之贵；故君子之富也，士民乐之，故谓之富。故君子之贵也，与民以福，故士民贵之；故君子之富也，与民以财，故士民乐之。

【译文】道是福的根本，祥瑞是福报的荣显。不行道义，一定是受祸殃的根源。不吉祥，一定是丧失福禄的表现。行为不依循正道，言语不讲求仁义。所以商纣自称天子，夏桀自称大王，他们灭亡之

后，人民还在咒骂。由此看来，有职位不足以值得让人尊贵，名号不足以让人荣耀。所以君子的尊贵，是士民都尊重他，所以是尊贵。君子的富有，是士民都爱敬他，所以是富有。因为君子的尊贵，在于给予人民以福祉，所以士民尊重他。因为君子的富有，在于给予人民以财富，所以士民爱敬他。

【原文】君能为善。则吏必能为善矣；吏能为善，则民必能为善矣。故民之不善，吏之罪也，吏之不善，君之过也。呜呼①！戒之戒之。故夫士民者，率②之以道，然后士民道也；率之以义，然后士民义也；率之以忠，然后士民忠也；率之以信，然后士民信也。故为人君者出其令也，其如声；士民学之，其如响；曲折而从君，其如影。

【注释】①呜呼：叹词。表示赞美或慨叹。②率：指作为表率。

【译文】君主能够行善，那么官吏就必定能够行善；官吏能够行善，则百姓一定能够行善。所以百姓不善，是官吏之罪；官吏之不善，是君主的过失。啊！对此要警惕而又警惕啊！君主先行道德做士民的表率，然后士民就会依照道德行事；君主先行仁义做士民的表率，然后士民就会按照仁义行事；君主先行忠诚做士民的表率，然后士民就会忠诚于他；君主先行诚信做士民的表率，然后士民就会讲求诚信。所以做君主的，他发出的号令如同响声，士民的效仿就如同回声。士民的种种行为都跟从君主，就像影子追随身体一样。

【原文】渚泽①有枯水②，而国无枯士矣。故有不能求士之君，而无不可得之士。故有不能治民之

吏，而无不可治之人。故君明而吏贤矣，吏贤而民治矣，故见其民而知其君矣。

【注释】①渚泽：洲中积水的洼地。②枯水：河流处于最低水位时之称。

【译文】世上有干涸枯水的沼泽，但没有缺乏贤才的国家。所以只有不能求得贤才的君王，而没有不可求得的贤才。所以只有不能治理好人民的官吏，而不会有治理不好的人民。只要君上圣明，然后官吏就会贤良，官吏贤良进而人民就能治理好了。所以见到这个国家的人民，就知道这个国家的君王是怎样的了。



# 卷四十一

## 淮南子治要

【原文】夫道者，覆①天地而和②阴阳，节③四时而调五行④。故达于道者，处上而民弗重⑤也，居前而众不害⑥也。天下归之，奸邪畏之，以其无争于万物也，故莫能与之争。

【注释】①覆：被，被覆。②和：调和。③节：调节。④五行：水、火、木、金、土。我国古代称构成各种物质的五种元素，古人常以此说明宇宙万物的起源和变化。⑤重：累。⑥害：妨碍。

【译文】道，覆被天地，调和阴阳，使四时有序、五行相配。所以，凡得道之人，居于上位而百姓不会感到有压力，处于人前而众人不会感到有妨害，天下的人都归附他，奸邪小人都害怕他。因为他不与万物相争，所以没有谁能够和他相争。

【原文】任一人之能，不足以治三亩之宅；修道理之数①，因②天地之自然，则六合③不足均④也。

【注释】①数：规律。②因：顺，顺应。③六合：天地四方。④均：治之使平，平治。

【译文】凭一个人的能力，不足以治好三亩见方的家业；遵循道的规律，顺应天地自然之性，则天地四方还不够他治理。

【原文】凡人之性，心平欲得则乐，歌舞节①则禽兽跳②矣；有忧则悲哀；有所侵犯则怒；怒则有所释憾③矣。故钟鼓管箫④，所以饰⑤喜也；衰经⑥苴杖⑦，苴，麻。所以饰哀也；金鼓⑧鈇钺⑨，所以饰怒也。必有其质⑩，乃为⑪之文。

【注释】①节：动词，符合节拍。②禽兽跳：像禽兽一样地跳跃。跳，跳跃。③释憾：谓借事报复以解恨。释，解。憾，恨。④钟鼓管箫：古代礼乐器。⑤饰：表现，显示。⑥衰经：音催碟。衰和经，是古代丧服的主要部分。古人丧服胸前当心处缀有长六寸、广四寸的麻布，名衰，因名此衣为衰。围在头上的散麻绳为首经，缠在腰间的为腰经。⑦苴杖：苴，音居。古代居父丧时孝子所用的竹杖。《礼记·丧服小记》：「苴杖，竹也；削杖，桐也。」《礼记·问丧》：「故为父苴杖，苴杖，竹也。为母削杖，削杖，桐也。」⑧金鼓：金与鼓，都是古代指挥战争的用具。鼓是用来鼓舞士气，指挥军队前进的讯号。《管子·三官》：「鼓，所以往也，所以起也，所以进也。」金，是金属的乐器，就是古代的钟。鸣金的作用，是指挥军队坚守、退却、免战。《管子·三官》：「金，所以坐也，所以退也，所以免也。」⑨鈇钺：音「夫越」，斫刀和大斧。腰斩、砍头的刑具。⑩质：性质，本质。⑪文：指礼乐制度。

【译文】大凡人性，总是心情平和、欲望满足就快乐（快乐了就会歌舞），歌舞符合节拍就会像鸟兽一样蹦跳；心里忧愁或亲友离世就伤悲；受到侵犯就发怒，发怒就会借机报复。所以，钟鼓管箫之类的乐器，用来修饰喜悦之情；丧服孝杖，借以表现悲哀之情；金鼓刀斧，用来发泄愤怒之情。一定是因为有这样的内在情感，才制定相应的礼乐制度。

【原文】古者圣王在上，上下同心，君臣辑睦①，衣食有余，家足人给②，父慈子孝，兄良弟顺，天下和（旧无和字。补之）洽，人得其愿。故圣人之为作礼乐，以和节③之。末世之政，田渔④重税，关市⑤急征⑥，民力竭⑦于徭役⑧，财用殫⑨于会赋⑩，会，计。居者无食，行者无粮，老者不养，死者不葬，赘妻鬻子⑪，以给上求⑫，犹不能赡其用⑬。愚夫蠢妇，皆有流连⑭之心，凄怆之意。乃始为之撞大钟，击鸣鼓，吹竽笙，弹琴瑟。则失乐之本矣。

【注释】①辑睦：和睦。②给：供给，供养。③和节：犹调节。④田渔：动词。耕田和捕鱼。⑤关市：位于交通要道的市集。⑥征：指征收赋税。⑦竭：穷尽。⑧徭役：古代官方规定的平民（主要是农民）成年男子在一定时期内或特殊情况下所承担的一定数量的无偿社会劳动。一般有力役、军役和杂役。历代以来，繁多而苛严。⑨殫：尽，竭尽。⑩会赋：计人口数，责其税敛。会，总计。⑪赘妻鬻子：典妻卖子。赘，抵押、典质。鬻，音域，卖。⑫上求：君王的索求。上，君主。⑬赡其用：满足需用。赡，满足。⑭流连：流离转徙。

【译文】从前圣人居于上位，上下同心，君臣和睦，百姓衣食有余，家用丰足，人人都有衣食供给，父亲慈爱，子女孝顺，兄长温良，弟弟恭顺，天下安定融洽，人人随心如愿。所以圣人为其制礼作乐，使人们和乐而又有节制。衰世的政治情况则是：农民和渔夫需要缴纳苛重的赋税，（官吏）在位于交通要道的市集急迫地征收赋税；民力被徭役耗尽，百姓的财用被赋税耗尽；居家的人无饭吃，外出者无干粮；老人得不到赡养，死者没有人安葬；抵押妻子，卖掉子女，来供给官府的索求，却还是不能满足他们的需要。（像这样）即便是愚夫蠢妇也会生出流离转徙之意、凄凉悲怆之情，此时才开

始为他们撞大钟、击响鼓、吹竽笙、弹琴瑟，就失去了制作乐曲的本意了。

【原文】兵者，所以讨暴也，非所以为暴也；乐者，所以致和①也，非所以为淫②也；丧者，所以尽哀也，非所以为伪也。故事亲有道矣，而爱为务；朝廷有容③矣，而敬为上；处丧有礼矣，而哀为主；用兵有术矣，而义为本。本立而道行，本伤而道废矣。

【注释】①致和：使人获得和谐心性。致，获得。和，和谐。②淫：邪恶，奸邪。③容：礼仪，法度。

【译文】军队是用来讨伐暴乱的，不是用来制造暴乱的；音乐是用来陶冶和乐心性的，不是用来助长淫纵享乐的；丧制是用来充分表达哀悼之情的，不是用它（装模作样）表现虚情假意的。所以，侍奉父母有定则，而以真心敬爱为要务；进入朝堂有礼仪，而以敬而无失为上；居丧有礼节，而以表达发自内心的哀悼之情为主；用兵有策略，而以正义为根本。根本确立以后，道义才能顺畅施行；根本受到破坏，道义就会废弃。

【原文】目妄视则淫，耳妄闻（闻作听）则惑，口妄言则乱。三关者，不可不慎守也。

【译文】眼睛胡乱观看就会失去节制，耳朵胡乱听受就会产生迷惑，信口胡乱言谈就会发生混乱。这三个关口，不能不谨慎地守住。

【原文】夫明主之听于群臣，其计可用也，不羞其位；其言可行也，不责其辩①。暗主则不然。信所

爱习②亲近者，虽邪枉③不正不能见也；疏远卑贱者，虽竭力尽忠不能知也。有言者穷之以辞④，有谏者诛之以罪，如此而欲炤⑤海内，存⑥万方⑦，是犹塞耳而听清浊⑧，掩目而视青黄⑨也，其离聪明亦远矣。

【注释】①不责其辩：不求其巧言善辩。责，责令。②爱习：亲近熟习。③邪枉：邪曲，不合正道。④穷之以辞：谓以言辞穷诘之，使其理屈辞穷。⑤炤：同照，照耀。⑥存：抚恤。⑦万方：引申指天下各地、全国各地。⑧清浊：音乐的清音与浊音。⑨青黄：泛指色彩。

【译文】贤明的君主听取群臣的建议，如果臣下的计策可用，就不应当因说话人的地位低下而耻于采用；如果臣下的言论可行，就不会责求他们能言善辩。昏庸的君主则不然，他信任、偏爱平素与自己亲近的人，虽然他们奸邪枉法、品行不端，他却看不见；他疏远地位卑贱的人，虽然他们竭尽忠诚奉献才智，他却不知道；有人进言时，他要追根问底使对方理屈词穷；有直言规劝的，他就用某种罪名予以惩处。这样做还想要光耀海内、抚恤天下的百姓，就像是塞着耳朵去听辨乐声的清浊、蒙上眼睛却想看清楚颜色，这样的君王离耳聪目明也太远了。

【原文】乘众人之智，则天下不足有①也；专用其心，则独身不能守也。

【注释】①有：为，治理。

【译文】君主如果凭借众人的才智，那么整个天下也不够他治理。如果只运用个人心智治国，那么连他自身也不能保全。

【原文】圣人之举事①也，岂能拂②道理之数，诡③自然之性，以曲为直，以拙④为伸哉？未尝不因（因下旧无其字。补之）其资⑤而用之也。

【注释】①举事：行事，办事。②拂：同拂，违背，违逆。③诡：违背，相反。④拙：卷曲，弯曲。⑤资：禀赋，才质。

【译文】圣人做事又怎能违反事物的规律、背离自然的本性，把弯当作直而把卷曲说成伸展呢？他们没有不遵循事物的本性而加以利用的。

【原文】贤主之用人，犹巧匠制木①。大小修短②，皆得所宜；规矩方圆，各有所施③。殊形异材，莫不可得而用也。天下之物，莫凶于奚毒④。奚毒，附子⑤。然而良医橐⑥而藏之，有所用也。是故竹本草莽⑦之材，犹有不弃者，而又况人乎？

【注释】①制木：截取木料。制，依式剪裁、断切。②修短：长短。指物的长度。③施：用。④奚毒：附子的别名。根茎块状有毒，可作镇痛药。⑤附子：植物名。多年生草本，株高三、四尺，茎作四棱，叶掌状，如艾。秋月开花，若僧鞋，俗称僧鞋菊。叶茎有毒，根尤剧，含乌头硷，性大热，味辛，可入药。对虚脱、水肿、霍乱等有疗效。⑥橐：音陀。用口袋装。⑦莽：丛生的杂草。

【译文】贤德的君主任用人才，就像技艺高超的工匠截取木料，无论大小长短，都各尽其用，无论规矩方圆，都能各有所施，就是奇异的形状以及有特殊材质的木料，也没有不能使用的。天下的植物，没有比附子毒性更猛烈的，然而良医却将它用袋子装着收藏起来，是因为它有用处。所以，竹木野草之类的

材料，尚有不应抛弃的原因，更何况人呢！

【原文】古之君人者，甚憯怛①于民也。国有饥②者，食不重味③；民有寒者，而冬不被④裘。岁丰谷登⑤，乃始悬钟鼓陈干戚⑥，君臣上下同心而乐之，国无哀人。

【注释】①憯怛：忧伤，悲痛，伤痛。憯，古同「惨」，万分悲怜、凄惨。怛，音达。②饥：肚子吃不饱，饥饿。③重味：两种以上菜肴。④被：后作「披」。穿着。⑤登：成熟，丰收。⑥干戚：亦作「干铖」。盾与斧，古代两种兵器。亦为武舞所执的舞具。

【译文】古时候为人君者，真正为百姓的痛苦遭遇而悲伤。国民中有挨饿的，君主吃饭时就不要第二道菜；民众中有受冻的，君主冬天就不穿裘衣。只有年终五谷丰登、百姓富足的时候，才开始悬挂起钟鼓，陈列起干戚，君臣官民同心欢乐，国内没有悲哀的人。

【原文】食者，民之本也；民者，国之本也；国者，君之本也。是故君①人者，上因天时，下尽地财，中用人力。是以群生②遂长③，五谷蕃殖④，各因其宜。所以应时修备⑤，富利国民，实旷⑥来⑦远者，其道备矣。

【注释】①君：主宰，统治。《书·说命上》：「天子惟君万邦，百官承式。」②群生：一切生物。《庄子·刻意》：「四时得节，万物不伤，群生不夭。」③遂长：生长，成长。④蕃殖：繁殖。《淮南子·俶真训》：「仁义不布，而万物蕃殖。」⑤修备：周到完备。《后汉书·马后纪》：「奉承阴

后，傍接同列，礼则修备，上下安之。」⑥实旷：指使人民、国库富足。实，使充满。《史记·孙子吴起列传》：「实府库。」⑦来：使……来归顺。

【译文】粮食，是百姓生存的根本；百姓，是国家存在的根本；国家，是君主立身的根本。所以，为人君者，如果能对上顺应（四季）自然运行的时序，对下充分运用大地产出的财富，中间充分运用人力，这样万物就能顺利生长，五谷繁育增长，就能各依其适宜的条件而成长。其所以能顺应天时，将各项措施完备，使国家富足、百姓得利，使国库富足、百姓富裕、远方之民归附，是因为他的治国之道完善。

【原文】凡人之论，心欲小①而志欲大，智欲圆②而行欲方，能欲多而事欲鲜③。尧置欲（欲作敢）谏之鼓④，舜立诽谤之木⑤，汤有司直⑥之人，武王有戒慎之铭⑦，过⑧若毫厘，而既已备⑨之矣。夫圣人之于善也，无小而不举；于过也，无微而不改。战战栗栗，日慎一日。由此观之，则圣人之小心小矣。

【注释】①心欲小：小心谨慎。②圆：谓运转无碍。③鲜：少。④欲谏之鼓：「欲」应作「敢」。敢谏之鼓，即「谏鼓」，设于朝廷供进谏者敲击以闻之鼓。⑤诽谤之木：供百姓书写政治缺失的表木。⑥司直：主正人过。亦指主正人过的人。⑦铭：文体的一种。古代常刻于碑版或器物，或以称功德，或用以自警。铭的另一说法为鼗，即有柄的小鼓。按《周礼·小师》注云：「鼗如鼓而小，持其柄摇之，旁耳还自击。」⑧过：过失，错误。⑨备：戒备。」

【译文】大凡衡量人的标准是：内心要小心谨慎而志向要远大，智虑要圆融而品行要方正，能力要全

面而行事要简约。尧帝设置专门供直谏用的大鼓，舜帝树起专门供人议论并书写其过恶的木牌，商汤设立专门掌管直言进谏的官员，周武王刻制专门用来警戒自己的铭文，过错只有毫厘大小的时候，他们已经加以戒备了。圣人对于善举，不因其小就不施行；对于过错，不因其小就不改正。战战兢兢，小心翼翼，时时谨慎。由此看来，圣人可谓是谨慎小心的了。

【原文】武王克殷①，发巨桥②之粟，散鹿台③之钱，封比干④之墓，解箕子之囚⑤，无故⑥无新，唯贤之亲，用非其有，使非其人，晏然⑦若其故有之。由此观之，则圣人之志大矣。

【注释】①武王克殷：指武王伐纣一事。克，战胜、攻取。殷，朝代名。商王盘庚从奄（今山东曲阜）迁都殷，后世因称商为殷。②巨桥：商纣王时之粮仓名。仓址在今河北省曲周县东北。③鹿台：古台名。相传为殷纣王所建。周武王伐纣，纣兵败，登台自焚而死。④比干：商纣王的叔父，官少师。因屡次劝谏纣王，被剖心而死。⑤解箕子之囚：纣暴虐，箕子谏不听，乃披髮佯狂为奴，为纣所囚。周武王灭商，释箕子之囚，以箕子归镐京。解，解除、消除。⑥故：指旧交、旧友。⑦晏然：安适。

【译文】周武王攻破殷商后，发放巨桥的粮食，散发鹿台的库钱；封修比干的陵墓，把箕子从囚禁中释放出来；不分旧臣还是新人，只要贤能就亲近。使用的不都是原有的东西，任用的不一定是亲近的人，但武王安然放心，就像他本来就拥有的一样。由此看来，圣人的志向远大啊！

【原文】文王周观得失，遍览是非，尧舜所以昌，桀纣所以亡者，皆著①之于明堂②。由是观之，则圣人之智圆矣。

【注释】①著：登记，记载。②明堂：古代帝王宣明政教的地方。凡朝会、祭祀、庆赏、选士、养老、教学等大典，都在此举行。

【译文】周文王全面地观察得失，广泛地鉴览是非，举凡尧帝、舜帝昌盛的原因和夏桀、商纣灭亡的教训，都记载下来存放于明堂。由此看来，圣人的才能智虑可谓是圆融的了。

【原文】成康①继文武②之业，守明堂之制③，观存亡之迹，见成败之变，非道不言，非义不行，言不苟出，行不苟为，择善而后从事焉。由此观之，则圣人之行方矣。

【注释】①成康：周成王与周康王的并称。史称其时天下安宁，刑措不用，故用以称至治之世。②文武：周文王与周武王。③明堂之制：明堂，古代帝王宣明政教、举行大典的地方。制，法度、制度。

【译文】周成王和周康王继承文王和武王的基业，谨守明堂制度，明察前代兴亡的事迹，看清国家成败演变的原因，不合道义的话不说，不合义理的事不做，言论不随便出口，举动不随便作为，先选择出好的方法然后根据它去行事。由此看来，圣人的品行可谓是方正的了。

【原文】孔子之通①，智过莠弘②，莠弘，周景王③之史臣，通天下鬼④方⑤之术也。勇服⑥孟贲⑦，孟贲，卫⑧人。能亦多矣。然而勇力不闻⑨，伎巧⑩不知，专行孝道，以成素王⑪，事亦鲜矣。

【注释】①通：博识。②莒弘：莒，音长，人名。字叔，又称长叔。周景王、敬王的大臣刘文公所属大夫。刘氏与晋范氏世为婚姻，在晋卿内讧中，由于帮助了范氏，晋卿赵鞅为此声讨，莒弘被周人杀死。传说死后三年，其血化为碧玉。事见《左传·哀公三年》。③周景王（？—公元前五二〇年）：名姬贵，周灵王第二子。灵王死后继位，在位二十五年。病死，葬于翟泉（今河南省洛阳市旧城）。在位时，财政窘困，器皿用具都得向各国乞讨。④鬼：神秘莫测。⑤方：古代指医卜星相等方术。⑥服：降服。⑦孟贲：战国时勇士。⑧卫：古国名。公元前十一世纪周公封周武王弟康叔于卫。先后建都于朝歌（今河南淇县）、楚丘（今河南滑县）、帝丘（今河南濮阳）和野王（今河南沁阳）等地。公元前二〇九年为秦所灭。⑨闻：有名，著称。⑩伎巧：技术，技艺。⑪素王：犹空王。谓具有帝王之德而未居帝王之位者。后指孔子。

【译文】孔子学识广博，他的才智超过莒弘（莒弘，周景王的史官，通晓天下神秘莫测及医卜星相之方术），勇力可以制服孟贲（孟贲，卫国人），才能算是很多了。可是他的勇力并不为人所知，技能也不被人了解，他专心于从事孝道，因而被人们称为（有帝王之德而未居帝王之位的）「素王」，他做的事可谓是少而简了。

【原文】夫圣人之智，固已多矣，其所守者约，故举而必荣；愚人之智，固以少矣，其所事者又多，故动而必穷矣。

【译文】圣人的才智本已广博，而他们所奉行的事又很简约，所以凡有行动，必会兴旺；愚人的才智

本来就浅薄，而他们所做的事又很繁杂，所以一举一动必然困窘不顺。

【原文】主<sup>①</sup>者，国之心也，心治<sup>②</sup>则百节<sup>③</sup>皆安，心扰<sup>④</sup>则百节皆乱。治犹理<sup>⑤</sup>也，节犹事也。以体喻也。故其心治者枝体<sup>⑥</sup>相遗<sup>⑦</sup>，遗，忘。其国治者，君臣相忘<sup>⑧</sup>也。各得其所，无所思念。

【注释】①主：君主。②治：指心绪安宁平静。③节：骨节。人身骨骼联接的部分。④扰：混乱，烦乱。⑤理：犹顺。⑥枝体：肢体。枝，通「肢」。⑦遗：忘。指各安其位，互不干扰。⑧君臣相忘：谓君臣之间各得其所，浑然自在。

【译文】君主好比是国家的心脏。心安则全身都会安定，心乱则全身都会紊乱（治等于顺，节等于事。这句话是用身体来作比喻）。所以，如果一个人心神安定，肢体就相安无事；如果国家安定，君臣之间就会各守其职，相安无扰（君臣都处在适当的位置各行其事，没有其他思虑）。

【原文】君子非义无以生，失义则失其所以生，小人非嗜欲无以活，失嗜欲则失其所以活。故君子惧失义，小人惧失利，观其所惧，知居<sup>①</sup>（居作各）殊矣。

【注释】①居：应作「各」，各自。

【译文】君子若没有了仁义就不能生存，失去了仁义，就等于失去了他赖以生存的支柱；小人如果没有了嗜欲就不能活命，失掉了嗜欲，也就失去了他活命的依托。所以，君子担心不能行仁义之道，而小人害怕失去利益。观察他们所担心的，就能看出君子与小人各自的不同。

【原文】凡人各贤①其所悦，而悦其所快②。世莫不举贤，贤其所悦者，而悦其所行之快性③。（其所行之快性，作其性之所快）人（注入上有凡字）无不举与己同者，以为贤也。或以治，或以乱，非自遁④也。求同于己者，遁，失。己未必贤，而求与己同者也，而欲得贤，亦不几几，近也。矣。

【注释】①贤：尊崇，器重。②快：高兴，愉快。③快性：犹快意。④遁：失。谓没有把握住或控制住。

【译文】人都认为自己喜欢的是贤才，且喜欢其能让自己称心。世人没有不举荐贤者的（器重自己喜欢的人，并且喜欢他所做的事让自己快意。）人没有不推举与自己趣味相同的人，并认为这样的人很贤能的。可有的因此达到国家的治平，有的却导致了国家的混乱。这不是他们自己举人有失，而是因其访求的是和自己一类的人。自己未必贤能，却访求和自己一类的人，而又希望得到（真正的）贤才，那便相去甚远了！

【原文】故行齐①于俗可随也，事周②于能易为也。矜伪③以惑世，伉行④以违众，圣人以为民俗也。

【注释】①齐：指思想或行动一致。②周：合。③矜伪：矜持虚伪。④伉行：高尚的操行。

【译文】所以，行为同社会风俗一致时，就可以追从效仿；事情与能力相称，就容易办成。做出矜持虚伪的样子来迷惑世人，操行看似高尚却背离民众，圣人不以这种品行来整治民俗。

【原文】日月欲明，浮云盖之；河水欲清，沙石秽①之；人性欲平②，嗜欲害之。夫纵欲而失性，动未

尝正③也，以治身④则失，以治国则败，是故不闻道者，无以反性⑤。故古之圣王，能得诸己⑥，故令行禁止，名传后世，德施四海。是故凡将举事，必先平意清神⑦，神清意平，物乃可正。

【注释】①秽：污染，玷污。②平：平和，宁静。③正：正确。④治身：犹修身。《孔子家语·六本》：「回有君子之道四焉：强于行义，弱于受谏，怵于待禄，慎于治身。」⑤无以反性：无法回归本性。反，后多作「返」，还归。⑥得诸己：得己之性。谓能使自己返归清明的本性。⑦清神：清净心神。清，安静、清静。

【译文】日月本欲明亮，却有浮云遮蔽它；河水本欲清澈，却有沙石污染它；人性本欲宁静，却有嗜欲妨害它。如果放纵欲望而丧失了本性，那么行动就没有正确的时候。以这种心态修身则身心会陷入危殆，以这种心态治国则会使国家衰败。所以，不了解道的人，无法回归本性。因而古代圣明之君能够回归自己清明的本性，因此有令即行，有禁即止，名传后世，恩德布于天下。所以凡是治事，一定要先平心静气，使心神清静。平心静气，心神清静，才能使事物各得其当。

【原文】治国之道，上无苟①（苟作苛）令，官无烦治，士无伪行，工无淫巧②，其事任③而不扰，其器完④而不饰⑤。乱世则不然。为行⑥者相扬以高，扬，举。为礼者相矜⑦以伪，车舆⑧极于雕琢，器用遽（遽或作逐）于刻镂⑨，求货者争难得以为宝，调文者遽⑩（遽作处）于烦绕⑪（绕作绕）以为慧，争为诡辩，久稽⑫而不决，无益于治，工为奇器，历岁而后成，不周⑬于用。故神农⑭之法曰：「丈夫丁壮而不耕，天下有受其饥者；妇人当年而不织，天下有受其寒者。」

【注释】①苟：随便，马虎，不审慎。②淫巧：谓过于精巧而无益的技艺与制品。③任：担当，担当。④完：完备，完整。⑤饰：修饰，装饰。⑥为行：谓行仁义之事。⑦矜：指夸耀别人。⑧车舆：车辆，车轿。⑨刻镂：极力描摹和修饰。⑩遽：应作「处」，处在。⑪烦绕：绕，应作「挠」。烦乱纷多。⑫稽：争论。⑬周：合，适合。⑭神农：传说中的太古帝王名。

【译文】太平国家的治理方法是，君主没有随意发布的政令，官府没有繁琐的管理方式，士人没有虚伪的品行，百工不滥施技巧，各种事务安排有关部门去做而不乱加干扰，各种器物完备而不加雕饰。乱世则不一样，行仁义者互相吹捧抬高身价，修礼仪者虚伪地互相夸耀；车舆极力雕琢，器用争相修饰；求取财物者争贪难以得到的器物并视为珍宝，书写文章的人陷入繁杂纷乱的文辞之中还自以为聪慧；官吏们争相诡辩，政事积压着长久不能决断，对国家的治理无丝毫益处；工匠们制造珍异的器具，经年历岁才可以完工，不适合实用。所以古帝神农的法令说：「男子中的青壮年不耕种田地，天下就有人因此挨饿；妇女成年后不从事纺织，天下就有人因此受冻。」

【原文】衰世之俗，以其智巧诈伪，饰众无用，贵远方之货，珍难得之财，不积于养生之具①，浇②天下之淳③，以清为浊，人失其情④。

【注释】①具：器物，用具。②浇：薄，不厚。亦谓浮薄。指社会风气不好。③淳：质朴，敦厚。④情：本性。

【译文】衰败之世的风俗，是人们凭借机谋与巧诈弄虚作假，雕饰众多无用的器具，贪爱来自远方的

奇货，珍视难以得到的财宝，不积储生活必需的物品，使天下质朴敦厚之风日见淡薄，把清澈当成污浊，人们都失去了（善良的）天性。

【原文】夫民有余即让，不足即争。让则礼义生，争则暴乱起。

【译文】百姓财物富余便会相互谦让，财物不足便会相互争抢。相互谦让，礼仪就会产生；相互争夺，暴乱就会发生。

【原文】世治则小人守正，而利不能诱也；世乱则君子为奸，而刑不能禁也。

【译文】在太平盛世，连小人都能坚守正道，财利也不能引诱他们；世道混乱，连君子都做奸邪之事，刑罚也不能禁止。

【原文】治国在礼，不在文辩<sup>①</sup>。故老子曰：「法令滋彰，盗贼多有。」此之谓也。

【注释】<sup>①</sup>文辩：文辞华美、巧妙。

【译文】治理国家在于礼的实施教化，而不在（法令）文辞的华美、巧妙。所以《老子》说：「法令越多越详明，盗贼就越多。」说的就是这个道理。

【原文】夫忧所以为昌也，而喜所以为亡也。胜非其难者也，持<sup>①</sup>之其难者也。贤主以此持胜，故其

福及后世。

【注释】①持：保持。

【译文】得胜后反而忧患就是昌盛（的原因），（为点小胜而）沾沾自喜就是衰亡（的祸根）。打仗并不难，但要保持胜利果实并不容易。贤明的君主用这种忧患意识来保持胜利果实，所以他缔造的福泽能惠及后世。

【原文】故《老子》曰：「塞其兑，闭其门，终身不勤①。」

【注释】①「老子曰」一句：见《老子》第五十二章。《憨山注》：「兑为口，门乃眼耳，为视听之根。谓道本无言，言生理丧。妄机鼓动，说说而不休，去道转远。唯是必緘默以自守，所谓多言数穷不如守中。故曰塞其兑。然道之于物，耳得之而为声，目得之而为色。若驰声色而忘返，则逐物而背性。是必收视返听，内照独朗。故曰闭其门。」

【译文】所以老子说：「堵塞住流露欲望的洞口，关闭上接触外物的门户，便终身不会劳苦。」

【原文】天下岂有常法①哉？当于世事，得于人理，顺于天地，则可以正治矣。

【注释】①常法：一成不变的治国办法。常，永久的、固定的。精力。

【译文】天下哪有一成不变的治国方法呢！只要切合世事，顺乎人性，遵循自然规律，就可以让天下大治了。

【原文】国之亡也，大不足恃；道之行也，小不可轻。由此观之，存在得道，而不在于大；亡在失道，而不在于小也。乱国之君，务广其地而不务仁义，务高其位而不务道德，是释①其所以存，而就②其所以亡也。

【注释】①释：废弃。②就：趋向。

【译文】一个国家将要灭亡，即使国力强大也是靠不住的；如果君主按照道义治国，国虽小也不能轻视。由此看来，一个国家之所以能够存在，在于以道义治国而不在于土地面积大；一个国家之所以灭亡，在于其失去道义，而不在于其面积小。败乱国家的君王，只致力于扩大其领土而不行仁义，只致力于加强自己的权力地位而不修养道德，这是抛弃使其存在的东西而走上灭亡的道路。

【原文】事有可行①而不可言者，有可言而不可行者；或易为而难成者，或难成而易败者。所谓可行而不可言者，趣舍②也；可言而不可行者，伪诈③也；易为而难成者，事④也；难成而易败者，治⑤（治作名）也。此四策⑥者，圣人之所独视⑦而留志⑧也。

【注释】①行：做。②趣舍：取舍。趣，通「取」。③伪诈：欺诈。诈，欺骗。④事：事业，功业。⑤治：应作「名」，名声之意。⑥策：谋略。⑦独视：谓独立观察。⑧留志：留意。

【译文】事情有的可以做但不能说，有的可以说但不能做，有的容易做但难以成功，有的难于成功而容易败坏。所谓可以做但不能说的，是指取舍；可以说但不能做的，是指欺诈；容易做但难以成功的，是指事业；难于成功而容易败坏的，是指名声。这四种策略，是圣人所独立观察并且时刻予以关

注的。

【原文】未有功而知其贤者，唯尧之知舜也；功成事立，而知其贤者，市人之知舜也。夫物之相类①者，世主之所乱惑②也；嫌疑③肖象④者，众人之所眩耀也。故狼⑤者类智⑥，而非智也；狼，慢也。愚者类君子⑦（君子作仁一字），而非君子也；戇⑧者类勇，而非勇也。使人之相去⑨也，若玉之与石也，葵⑩之与苋⑪也，则论⑫人易矣。

【注释】①相类：相近似。②乱惑：昏乱迷惑。③嫌疑：疑惑难辨的事理。④肖象：相似。⑤狼：应作「慢」，骄傲，这里为刚愎自用。⑥类智：看上去好像有智慧。类，类似、像。⑦君子：应作「仁」，仁慈。⑧戇：音撞，迂愚而刚直。⑨相去：相距。⑩葵：蔬菜名，我国古代重要蔬菜之一。⑪苋：一年生草本植物。⑫论：评定。

【译文】尚未有功劳而知其为贤才的，就像只有尧能了解舜；功成业就后才知其是贤才的，就像普通人的了解舜。事物中相近似的东西，君王常被迷惑；彼此酷似难以区分的现象，一般人常被迷惑。所以傲慢自恃的人看上去好像有智慧，而实际上那不是智慧（而是独断）；愚蠢的人好像宽厚仁慈，而实际上那不是仁慈（而是懦弱）；迂愚而刚直的人看上去似乎勇敢，而实际上那不是勇敢（而是鲁莽）。假使人与人之间（善恶）的差别就像美玉和石头、冬葵和苋菜那样明显的话，那么评定人（的优劣）便容易了。

【原文】天下莫易于为善，而莫难于为不善。所谓为善者，静而无为也。所谓为不善者，躁①而多欲也。适情②辞③余，无所羡慕④，修性保真，无变于己。故曰：「为善者易也。」越⑤城郭，逾⑥险塞，篡杀矫诬⑦，非人之性也。故曰：「为不善难也。」

【注释】①躁：浮躁。②适情：顺适性情。③辞：遣去。④羡慕：被诱惑而贪恋。⑤越：跨过。⑥逾：越过。⑦矫诬：假托君命，诬陷无辜。

【译文】天下（的事情）没有比为善更容易的，也没有什么是比作恶更难的。所谓为善，就是清静无为；所谓行为不善，就是浮躁而多欲。调适心情，排遣杂念，不受外界诱惑；修养天性，保持真诚，不改变自己的本来。所以说为善很容易。翻越城墙，跨越险关，篡位弑君，假托君命，诬陷无辜，这些行为都是违背人的本性的，所以说作恶是件很难的事情。

【原文】有人乘船而遇大风者，波至而恐，自投水中，非不贪生而畏死，惑①于恐死而反忘生也。故人之嗜欲亦犹此也。故达道之人，不苟得②，不让福③；其有不弃④，非其有不索⑤也；恒盈而不溢，常虚⑥而易足。

【注释】①惑：昏乱。②苟得：苟且求得。③让福：推让属于自己的利益。④弃：抛弃。⑤索：索取。⑥虚：指无欲无为的思想境界。《老子》：「致虚极。」魏源《老子本义》：「虚者无欲也。」

【译文】有一个人乘船时遭上大风，江上巨浪袭来，他非常惊恐，（为了躲避翻船之祸），便纵身跳进江中。其实这个人不是不贪生怕死，而是被怕死的念头吓昏了头，反而忘掉了还有生的机会。所以

人的嗜欲也是如此。因此明白道理的人，不随便获得好处，也不推让属于自己的利益；自己该享有的不放弃，不该有的绝不索取；能经常保持充实但不外溢，保持清净无欲而容易满足。

【原文】今夫溜水①足以溢壶榼②，而江河不能实漏卮③。故人心犹此也。自当以道术④度量⑤，食充虚，衣御寒，则足以养七尺之形矣。若无道术度量，则万乘⑥之势不足以为尊，天下之富不足以为乐矣。

【注释】①溜水：屋檐上滴下的水。溜，通「霤」，屋檐下接水的沟槽。②榼：音柯，盛酒或贮水的器具。③卮：「卮」的古字。古代盛酒的器皿。④道术：道德学问。⑤度量：限度。⑥乘：量词，古时一车四马叫「乘」。「万乘之势」，拥有可出动兵车万乘的力量，喻拥有的地位极高。

【译文】如今屋檐上滴下的水能把水壶装满，而江河之水却装不满漏水的酒杯。人心也像这样，应当以道的法则来约束自己，食物能填饱肚子，衣服能抵御风寒，也就足以养护七尺之躯了。如果不用道的法则来约束自己，那么即使拥有极高的地位也会嫌不够尊贵，富甲天下也会嫌不够快乐。

【原文】为治之本，务在于安民；安民之本，在于足用；足用之本，在于勿夺时①；勿夺时之本，在于省事②；省事之本，在于节欲；节欲之本，在于反性③。

【注释】①勿夺时：不使失去农时。时，指农时。②省事：减少徭役。③反性：返归天性。反，返回。

【译文】（君主）治理国家的根本，在于使百姓安定；安定百姓的根本，在于使百姓衣食丰足；百姓

衣食丰足的根本，在于不使其失去农时；不使百姓失去农时的根本，在于减少徭役；减少徭役的根本，在于君主节制物欲；节制物欲的根本，在于返归其清静安逸的天性。

【原文】释①道而任智②者必危，弃数③而用材者必困。有以欲多亡者，未有以无欲危者也；有以欲治而乱者，未有以守常④失⑤者也。故智不足以免患⑥，愚不足以至于失宁⑦。守其分，循其理，失之不忧，得之不喜，因春而生，因秋而杀，所生者不德⑧，所杀者不怨，则近于道矣。

【注释】①释：废弃。②智：聪明。《老子》：「绝圣弃智，民利百倍。」③数：道数，方法。④常：规律。⑤失：丧失，与「得」相对。⑥免患：免除祸害。⑦宁：安宁。⑧德：感恩。

【译文】放弃大道而依靠聪明智慧行事，一定会很危险；放弃方法而任用特异的才能，必然会陷于困境。只有因为贪欲多而灭亡的，没有因为无欲而面临危险的；只有以私欲治理国家而使天下大乱的，而没有遵循（道的）规律却失去天下的。所以仅凭个人的聪明不足以免除祸患，而愚蠢还不至于失去安宁。安守本分，遵循事理，失去了不忧伤，得到了不欢喜，顺应春天而生养，随着秋天而刑杀，被生养者不感恩戴德，被刑杀者也无恨无怨，（达到这种境界）就接近「道」了。

【原文】圣人守其所以有，不求其所未得。求其所未得，则所有者亡矣；修①其所有，则所欲②者至矣。

【注释】①修：修养。②欲：想要。

【译文】圣人安守自己所具有的（德），而不追求自己没有的（名利）。如果追求自己没有的（名利），那么已有的（德）也会丧失掉；如果修养自己已有的（德），那么想得到的也会得到。

【原文】福莫大无祸，利莫美不丧。动①之为物，不损则益，动，有为也。不成则毁，利则病。皆险也。险，言危难不可行。道②之者危。

【注释】①动：指「有为」，有目的地做某事。②道：通「蹈」，赴。

【译文】没有什么比无祸患更幸福的，没有什么比不丧失（已得到的）更为有利的。人为地去做事情，不获得益处就会受到损害，不成功就会被毁灭，没有利就会有害，都是危险的（险，是说人为有目的地做事情是有危难的，不可行）。照这样做，都会遇到危难。

【原文】上求材①，臣残②木③；上求鱼，臣干谷④；上求楫，而下致⑤船；上言若丝⑥，下言若纶⑦；上有一善，下有二誉；上有三衰⑧，下有九杀。

【注释】①材：木材。②残：毁坏。这里指砍伐（树木）。③木：树。④谷：山间的水流。⑤致：奉献，献纳。⑥丝：细丝。⑦纶：粗丝线。⑧衰：衰、杀，皆喻「俭」。俭作「逾」，超过。

【译文】在上位的人要用木材，在下位的人就会毁坏林木。在上位的人要吃鱼，在下位的人就会放干河谷的水。在上位的人要用船桨，在下位的人就会献纳船只。在上位的人说的话若像一根细丝，在下位的人就会像一根粗丝绳。在上位的人有一分优点，在下位的人就有两分赞誉。在上位的人的奢侈减

少三分，臣下就会减少九分。

【原文】夫言出于口者，不可止于人；行发于迕①者，不可禁于远。事者，难成而易败也；名②者，难立③而易废也。

【注释】①迕：近。②名：名声。③立：树立。

【译文】话从自己口中说出，不会终止于听的那个人；所做的事发生在近处，不可能禁止它（的声响）传到远方。事情成功困难却容易失败，名声树立很难却容易毁掉。

【原文】千里之堤，以蝼蚁之穴漏；百寻①之屋，以突②隙之烟焚。突，竈突也。尧戒曰：「战战栗栗③，日慎一日。莫蹟④于山，而蹟于垤⑤。」蹟，蹶。垤，螳封也。是故人者，皆轻小害，易⑥微事，是以多悔。

【注释】①百寻：形容极高或极长。寻，古制八尺为一寻。②突：烟囱。③战战栗栗：敬畏戒慎貌。④蹟：音颓，意为「蹶」。跌倒，绊倒。⑤垤：螳封，蚁冢。蚂蚁做窝时堆积在洞口周围的浮土。⑥易：轻视。

【译文】千里大堤，会因蝼蚁之穴而发生渗漏；近百丈的高楼，会因烟囱缝隙冒出的火星而焚毁。《尧戒》上告诫说：「要经常怀着畏惧之心，一天比一天谨慎。人不会因为遇到山而跌倒，却会在蚂蚁洞外的小土堆前摔倒。」因此说，人们往往都轻视小害，不看重小事，以至于酿成大祸后才后悔不迭。

【原文】患至而后忧之，是犹病者已倦①倦，剧。而索良医也。虽有扁鹊②、俞夫③（夫作跗）之巧，犹不能生也。俞夫（夫作跗）。黄帝时医。

【注释】①倦：意为「剧」，极。②扁鹊：战国时名医。③俞夫：应作「俞跗」，传说为黄帝时良医。

【译文】祸患降临时才忧虑，好比病情沉重才去求良医。（到那时）即使医生有扁鹊、俞夫那样高超的医术，也难以让病人起死回生了。

【原文】天下有三危：少德而多宠，一危也；材下而位高，二危也；身无大功，而有厚禄，三危也。

【译文】天下有三种危险情况：缺少德行却备受尊宠，是第一种危险；才能低下却地位高贵，是第二种危险；自身没有大功却享有优厚俸禄，是第三种危险。

【原文】先王之制法也，因民之所好，而为之节文①者也。因其好色②，而制婚姻之礼，故男女有班③；因其好音④，而正⑤雅颂⑥之声，故风俗不流⑦；因其宁室家⑧，乐⑨妻子⑩，教之以孝，故父子有亲；因其喜朋友，而教之以悌，故长幼有序。然后修朝聘⑪，以明贵贱；乡饮⑫习射⑬，以明长幼；时搜⑭振旅⑮，以习用兵；搜，简车马也。入学庠序⑯，以修人伦。此皆人所有于性，而圣人所匠成⑰也。

【注释】①节文：谓制定礼仪，使行之有度。②色：美色。③班：区别。④好音：喜爱音乐。⑤正：修正。指将歪斜不正或有偏差、谬误的事物改正过来。⑥雅颂：《诗经》内容和乐曲分类的名称。雅乐

为朝廷的乐曲，颂为宗庙祭祀的乐曲。⑦流：向坏的方面转变。⑧因其宁室家：顺应人皆希望家庭安宁（的愿望）。⑨乐：指使其欢乐。⑩妻子：妻子和孩子。⑪朝聘：古代诸侯亲自或派使臣按期朝见天子。春秋时期，政在霸主，诸侯朝见霸主，亦称「朝聘」。⑫乡饮：古代嘉礼之一，指乡饮酒礼。古之乡学，三年业成，考其德艺，以其贤者能者荐升于君。时由乡大夫作主人，为之设宴送行，待以宾礼，饮酒酬酢，皆有仪式，称乡饮酒礼。⑬习射：演习射箭。⑭搜：检阅车马。⑮振旅：操练士兵。⑯庠序：古代的地方学校，后亦泛指学校。⑰匠成：培养造就。

【译文】先王制定礼法，都是依据人们的爱好来调节典章制度。根据人们的好色之欲，于是制定婚姻礼法，所以男女有别；因人喜爱音乐，于是创作纯正的雅乐、颂乐，所以风俗不会变坏；因人皆希望家庭安宁、妻儿快乐，于是教育他们孝顺事亲，所以父子间有了亲情；因人皆喜欢交朋友，于是教育他们敬重年长的人，所以长幼之间礼节有序。做到这些之后，再制定朝拜天子、出使诸侯国的礼节，以明确高低贵贱；制定乡饮和习射的礼节，来明确长幼之间的次序；适时检查车马、整顿军队，来练习用兵；让人们进学堂学习，修明伦理道德。这些都是人们本性中具有的，而经由圣人的培养造就得以实现。

【原文】民无廉耻，不可治也。非修礼义，廉耻不立。民不知礼义，法弗能正也。非崇善废丑①，不向②礼义。无法不可以为治也，不知礼义不可以行法③。法能杀不孝者，而不能使人为孔墨④之行；法能刑⑤窃盗者，而不能使人为伯夷之廉。

【注释】①废丑：废除丑恶现象。②向：仰慕。③行法：按法行事。④孔墨：指儒家、墨家两大学派。⑤刑：惩罚。

【译文】民众如果没有廉耻之心，国家就无法治理好。而不学习礼义，民众的廉耻观念就不会树立。民众不懂礼义，法律也无法使他们行为端正。不推崇善举、废除恶习，民众就不会向往礼义。没有法令不能治理好国家，民众不懂礼义不会按法令办事。法律能处罚不孝的人，但不能让人效法孔子、墨子弟子们的品行；法律能惩处偷盗的人，却不能让人学伯夷的正直。

【原文】观其所举，而治乱可见也；察其党与①，而贤不肖可论也。

【注释】①党与：同党之人。

【译文】观察君主所举用的人，其国家是大治还是混乱不堪便可以预见；考察一个人的同党，他自身的贤明与不贤明便可以推知了。

【原文】善言归乎可行，善行归乎仁义。君子之过也，犹日月之蚀①也，何害于明？小人之可②也，犹狗之昼吠，鸱③之夜见，何益于善？夫智者不妄为，勇者不妄发，择善而为之，计④义而行之，事成而功足赖也，身死而名足称也。

【注释】①蚀：日月食。②可：谓认为是、认为对。③鸱：音吃，猫头鹰一类的鸟。④计：考虑。

【译文】好的言论要归结到可行，好的行为要符合仁义。君子的过失，如同日月亏蚀，怎能减损它的

光明呢？小人认为正确的事，如同狗白天吠叫、鸱鸟夜里能看见东西，对行善又有什么益处呢？智者不随意行事，勇者不胡作非为，（他们一定要）选择善事去做，考虑到符合道义再行动，所以事情得以成功而功业足可以带来利益，死去以后名声还能为人称颂。

【原文】虽有智能①，必以仁义为本，而后可立也。智能②蹄驰，百事并作，圣人（人下有一字）以仁义为之准绳，中③之者谓之君子，不中者谓之小人。

【注释】①智能：智谋与才能。②智能：此处指有智谋与才能的人。③中：符合。

【译文】即使拥有智慧和才能，一定要以仁义为根本，然后才能有所建树。聪明能干者日日奔忙，百事同时而兴起，圣人只是以仁义作为准绳来评判（那些人和事），符合仁义的称为君子，不符合仁义的称为小人。

【原文】人莫不知学之有益于己也，然而不能者，嬉戏①害之也。人皆多以无用害有用，故知不博而日②不足。以凿观池③之力耕④，则田野必辟⑤矣；以积土山之高修堤防，则水用必足矣；以食狗马鸿雁之费养士，则名誉必荣矣；以弋猎博奕⑥之日诵诗书⑦，则闻识⑧必博矣。

【注释】①嬉戏：玩乐。②日：一天天地。③观池：供游玩的池沼。④耕：翻土犁田。⑤辟：开垦。⑥博弈：局戏和围棋。⑦诗书：指《诗经》和《尚书》。此处泛指经典。⑧闻识：知识，学问。

【译文】人没有谁不懂得学习对自己有益处的，然而却不能好好求学，是贪图玩乐害了他。人都是以

无用之事来妨碍有用之事，所以造成才智无法广博并且日渐贫乏。假如用开凿供游观的池塘的劲头去翻土犁田，那么田野一定会被开垦出来；倘若用堆积土山修高台的工夫去兴修堤防，那么用水就一定会很充足；如果用喂养狗马鸿雁所花的费用来供养士人，那么名望和声誉定会显扬荣耀；假使用射猎博弈的时间去诵读经典，那么见闻和知识一定会广博。

【原文】故上下①异道则治，同道则乱。位高而道大②者从，事③大而道小者凶。

【注释】①上下：指位分的高低，犹言君臣、尊卑、长幼。②大：表示程度深。③事：引申为职守、职权、责任。

【译文】所以君臣异道（各司其职），国家就能治理好；君臣同道（职分相混），国家就会混乱。地位高且德行深厚者做事就会顺畅，职事重大而德行浅薄者就会多凶险。

【原文】小快①害义，小惠②害道，小辩③害治，苛峭④伤德。大政⑤不险，故民易遵；至治⑥宽裕⑦，故下不相贼⑧；至德⑨朴素⑩，故民无慝⑪。

【注释】①快：畅快。②惠：通「慧」，聪明。③辩：巧言，会说话。《老子》：「善者不辩，辩者不善。」

④苛峭：亦作「苛削」，谓刻薄严峻。⑤大政：犹善政。⑥至治：最好的治理。⑦宽裕：宽大。《国语·晋语四》：「今君之德宇，何不宽裕也？」⑧相贼：相互侵犯、妨害。⑨至德：最高的道德。⑩朴素：朴素，质朴无华。⑪慝：邪恶。

【译文】所以贪图小的快活会损害大义，玩弄小聪明会妨碍大道，小的巧辩会妨碍国家治理，刻薄严峻会损害德行。善政没有险恶之法，所以民众容易遵行；最好的治理政策宽裕，所以百姓不互相伤害；最高的德行是质朴无饰，所以民众没有邪恶之念。

【原文】原蚕①一岁②再收，非不利也。然而王法禁之者，为其残③桑也。家老④异粮⑤而食之，殊器⑥而烹之，子妇⑦跣⑧而上堂，跪而酌羹⑨，非不费⑩也。然而不可省者，为其害义也。待媒而结言⑪，媵纳⑫而取⑬妇，绂纁⑭而亲迎⑮，非不烦也。然而不可易者，可以防淫也。使民居处相司⑯，有罪相告⑰，于以禁奸，非不辍也。然而不可行者，为伤和睦之心，而构仇讎⑱之怨也。

【注释】①原蚕：二蚕，即夏秋第二次孵化的蚕。②岁：一年为一岁。③残：毁坏。④家老：一族或一家中的长者。⑤粮：谷类食物曰粮。⑥器：用具，器具。⑦子妇：指儿媳。⑧跣：赤脚，光着脚。⑨酌羹：斟倒羹汤。酌，挹取，舀。⑩费：烦劳。⑪结言：订婚约。⑫媵纳：亦作「媵内」，古代婚礼中的问名、纳币。⑬取：「娶」的古字。⑭绂纁：音伏问，亦作「绂冕」，古时系官印的丝带及大夫以上的礼冠，引申为官服、礼服。⑮亲迎：古代婚礼「六礼」之一。夫婿亲至女家迎新娘入室，行交拜合卺之礼。⑯司：通「伺」，侦察。⑰告：告发。⑱仇讎：仇人，冤家对头。

【译文】蚕本一年可以再次孵化而两次收获蚕丝，（这样做）并不是没有利，但是王法禁止这样做，是因为这样做会损害桑树；家中长者（与家人）吃不同的饭，用不同的食具烹调，儿媳光着脚走上堂去，跪着给长辈斟倒羹汤，这种礼法不是不烦劳，然而却不能省减，是因为省减了会损害义理；等有

了媒人才订婚约、下聘礼以后迎娶新妇，夫婿穿上盛服亲至女家迎新娘入室，行交拜合卺之礼，这样做不是不烦杂，但是不能改变这套礼法，是因为这样做可以防止淫乱；让百姓左邻右舍相互监视，发现有人犯罪便相互告发，这样来查禁奸恶，并非不能终止作恶，但是却不能那样做，（是因为这样）会伤害和睦相处之心，而结成仇怨。

【原文】愚者惑于小利，而忘其大害，不可以为法也。

【译文】愚蠢的人迷恋小利，而忘掉（这样做）会产生大祸，因此不可以效法。

【原文】所谓仁者，爱人也，所谓智者，知人也。爱人则无虐刑①矣，知人则无乱政②矣，三代③之所以昌也。

【注释】①虐刑：残酷的刑罚。②乱政：腐败的政治，暴政。③三代：指夏、商、周。

【译文】所谓仁德，就是亲爱他人；所谓智慧，就是了解他人。亲爱他人就没有残酷的刑罚，了解（谁是贤人）就没有腐败的政治，这就是夏、商、周三代之所以昌盛的原因。

【原文】仁莫大于爱人，智莫大于知人。二者不立，虽察惠①捷巧，不免于乱矣。

【注释】①察惠：聪明有智慧。

【译文】「仁」没有比爱人更重要的，「智」没有比了解人更高明的。如果不具备二者，即使聪慧

群书治要菁华录

过人、敏捷灵巧，也不会幸免于动乱之祸。

## 卷四十二

### 盐铁论治要

【原文】行远道者假①于车，济江海者因②于舟。故贤士③之立功④成名，因于资而假物者也。

【注释】①假：凭借；依靠。②因：依托；利用；凭借。③贤士：志行高洁、才能杰出的人。④立功：建树功绩；建立功劳。

【译文】走远路的人要依靠车子，渡江海的人要利用船只。因此，贤士之所以能建树功绩、得名于世，是因为凭借自己的天资，同时也是依靠外在的物质条件。

【原文】君子能修身以假道者，不能枉道①而假财也。

【注释】①枉道：违背正道。

【译文】君子可以借助道义来修身，不可以借着财富来违背正道。

【原文】圣人假法以成教，教成而刑不施，故威厉①而不杀，刑设而不犯。

【注释】①威厉：犹威严，即严厉、严肃。

【译文】圣人借助于法令来做好教化工作，教化成功了，也就不需要实行刑法了。所以，他们虽然很威赫严厉，但不轻易杀人；设置了刑律，但无人敢违反。

【原文】孔子曰：「人而不仁，疾之以甚，乱也。」①故民乱反之政，政乱反之身，身正而天下定。是以君子嘉善②而矜不能，恩及刑人，德润③穷夫，施惠悦尔，行刑不乐也。

【注释】①「孔子曰」一句：出自《论语·泰伯第八》。②嘉善：谓赞美善人。③德润：犹德泽。

【译文】孔子说：「对待不仁的人，憎恶得太过分了，那就必然立即作乱了。」因此，下民乱了，要从朝政上反省原因；朝政乱了，要从执政者自身反省原因。自身行得端正，天下自然安定。所以，君子能够赞美善良的人，又能够同情那些不能为善的人，对受刑的人要给予恩惠，对穷人也要施与恩德；在施与恩惠时内心满怀喜悦，而在不得已需要执行刑罚时就会感到难过。

【原文】语曰：「既富矣，又何加焉？」曰：「教之。教之以德，齐之以礼，则民徙义①而从善，莫不入孝出悌②。夫何奢侈暴慢③之有乎？」管子曰：「仓廩④实而知礼节，衣食足而知荣辱。」故富民易与适礼。

【注释】①徙义：谓见义即改变意念而从之。②入孝出悌：在家孝敬父母，出门严守兄弟礼义。③暴慢：凶暴傲慢。④仓廩：贮藏粮食的仓库。谷藏叫仓，米藏叫廩。

【译文】《论语》上说：「百姓富裕了，还要怎么办呢？」孔子回答说：「要教育他们。用道德教化

他们，用礼仪规范他们，百姓明白了道义就会改变意念，从而一心向善，没有不是在家孝敬父母、在外则严守长幼之礼的。这样哪里还有什么挥霍浪费、凶暴傲慢的现象呢？」管子说：「粮仓充实，百姓才能够有条件学习礼仪规矩；衣食富足了，百姓才会去关心自己的荣誉和耻辱。」所以，百姓在基本生活条件得到了保障以后，就容易接受礼义的教化了。

【原文】行修①于内，声闻于外；为之（为之作为善）于下，福应②于天。

【注释】①行修：品行端正。②福应：指预示幸福吉祥的征兆。

【译文】只要自己内修仁德，美名就会传扬在外；在人间做好事，上天就会预示福德的征兆。

【原文】分土地、趣本业①、养桑麻，尽地力也。寡功节用，则民自富。如是，则水旱不能忧，凶年不能累也。

【注释】①本业：农业。

【译文】将土地分给百姓，致力于农业耕作，养蚕种麻，充分发挥土地的出产能力。少搞土木建设，节省费用，那百姓自然就会富裕起来。如果能这样，即使是遇上水旱灾害也不会忧愁，荒年也不会受苦啊。

【原文】地广而不德者国危，兵强而陵①敌者身亡。虎兕相搏而蝼蚁②得志③，两敌相机④而匹夫乘

闲⑤。是以圣王见利虑害，见远存近。

【注释】①陵：侵犯；欺侮。②蝼蚁：亦作「蝼蝈」，蝼蛄和蚂蚁。③得志：指名利欲望得到满足。多含贬义。④相机：亦作「相几」，察看机会。⑤乘闲：同「乘间」。乘着空闲。此处是有机可乘的意思。

【译文】土地广阔而不实行德政的人，国家就会有危险；兵力强大而侵犯他国的人，自身就会灭亡。猛虎和犀牛相互搏斗，蝼蛄和蚂蚁就会得志；两敌互寻战机，无名之辈就会有机可乘。因此，圣明的君主，看到有利的一面，还会考虑有害的一面；既会考虑未来，也会注意眼前的形势。

【原文】道径①众，民不知所由也；法令众，人不知所避也。故王者之制法也，昭乎如日月，故民不迷；旷乎若大路，故民不惑。幽隐远方，折②乎知之，愚妇童妇，咸知所避。是故法令不犯，而狱犴③不用也。

【注释】①道径：道路。②折：判断。③狱犴：亦作「狱犴」，牢狱。犴，音暗。

【译文】道路多了，人们就不知道该走哪一条；法令多了，百姓就不知道怎样避免触犯法禁。因此，圣明的君主制定法律，如同太阳和月亮一样昭明，所以百姓不会迷惘；如同大路一样宽广，所以百姓不会疑惑。即使是再隐蔽、再偏远地区的人，通过判断也能了解法令；愚昧无知的妇女儿童，也都知道怎样回避犯法。这样，没人违犯法律和政令，监狱也就没有用处了。

【原文】治民之道，务笃于教也。

【译文】治理百姓的根本方法，根本在于加强伦理、道德、因果的教化。

【原文】法能刑人而不能使人廉，能杀人而不能使人仁。

【译文】法律可以惩罚人，但不能使人廉洁；可以把人处死，但不能使人仁义。

【原文】亲近为过①不必诛，是锄不用也；疏远有功不必赏，是苗不养也。故世不患无法，而患无必行之法也。

【注释】①为过：为，有。「为过」与「有功」，互文见义。

【译文】执政者对亲近的人，虽有过错而不处罚他，这就等于见到杂草却不将它锄去；对关系疏远的人，虽有功劳而不奖赏他，这就等于见到禾苗生长出来了，却不用心去培育。所以，国家不怕没有法律，怕的是没有真正能够切实可行的法律。

【原文】民之仰①法，犹鱼之仰水。水清则静，浊则扰，扰则不安其居。静则乐其业，乐其业则富；富则仁生，赡②则争止。

【注释】①仰：依赖。②赡：满足。

【译文】老百姓依赖法律，就像鱼儿依赖水一样。水清澈，就生活得安静；水混浊，就会受到惊扰。

同样，社会秩序混乱，百姓就不能安居；社会稳定，百姓就安居乐业。百姓安居乐业，就能致富；生活富裕了，人民就会接受教育讲求仁义；家里富足了，过去因为求生存而发生的争夺也会渐渐停止。

【原文】古者明其仁义之誓，使民不逾。不教而杀，是虐①民也。与其刑不可逾，不若义之不可逾也。闻礼义行而刑罚中，未闻刑罚任（任作行）而孝悌兴也。

【注释】①虐：残害。

【译文】古时候的贤明君王，宣明以仁义修身的誓约，使百姓不僭越礼义；认为如果不先进行教育而犯罪就杀，就是残害百姓。与其制定刑法使百姓不敢触犯，不如提倡礼义使百姓耻于违反。只听说推行礼义，刑罚就能运用得恰当；没有听说过施行刑罚，孝悌之风就能兴盛起来的。

## 新序治要

【原文】曾子①曰：「人之将死，其言也善②。」孔子曰：「朝闻道，夕死可矣③。」

【注释】①曾子：即曾参（公元前五〇五年—前四三五年），字子舆，春秋末期鲁国南武城（今山东省平邑县）人，孔子的弟子，世称「曾子」。曾提出「吾日三省吾身」的修养方法。相传他著述有《大学》《孝经》等儒家经典，后世儒家尊他为「宗圣」。同时，他亦为《二十四孝》中「啮指痛心」的主角。在山东省济宁市嘉祥县南建有曾子庙、曾林（曾子墓）。②人之将死，其言也善：语出《论语·泰伯》：「鸟之将死，其鸣也哀。人之将死，其言也善。」③朝闻道，夕死可矣：语出《论语·里仁》。

【译文】曾子曾经说：「人将要死去的时候，说出来的话也是善意的。」孔子也曾说过：「假如一个人早上听到了真理，即使他晚上就死去了，也不会有什么遗憾。」

【原文】为人君而侮其臣者，智者不为谋，辩者不为使，勇者不为斗。智者不为谋，则社稷危；辩者不为使，则使不通；勇者不为斗，则边境侵。

【译文】做君主的人，如果侮慢其臣子的话，结果是有智谋的人不替他策划大事，有辩才的人不给他做外交使节，有勇力的人不为他冲锋陷阵。有智谋的人不替他策划大事，那国家就会有危险；有辩才的人不给他做外交使节，那国家就无法和他国往来；有勇力的人不为他冲锋陷阵，那边境就会受到别

国的侵犯。

【原文】王者劳于求贤，逸于得人。舜举众贤在位，垂衣裳，恭己①无为，而天下治；汤文用伊吕②，成王任周、邵③，刑措④不用，用众贤故也。

【注释】①恭己：恭谨以律己。②伊吕：商伊尹辅商汤，西周吕尚佐周武王，皆有大功，后因并称伊吕，泛指辅弼重臣。③周邵：周成王时共同辅政的周公旦和召公奭的并称。两人分陕而治，皆有美政。④刑措：亦作「刑错」、「刑厝」，置刑法而不用。

【译文】当君主的人寻求贤才是辛劳的，得到了贤才就轻松了。大舜举用了很多贤能的人，使他们各得其位，自己垂衣正身，恭谨律己，凡事不用亲为，就使得天下太平。商朝的汤王、周朝的文王重用伊尹、吕尚，周成王重用周公、邵公，结果刑法摆在那里都用不上，这是因为重用那些贤士的缘故啊。

【原文】仁人也者，国之宝也；智士也者，国之器也；博通①之士也者，国之尊也。故国有仁人，则群臣不争；国有智士，则无四邻诸侯之患；国有博通之士，则人主尊。

【注释】①博通：广泛地通晓，具备各种知识。

【译文】有仁德的人是国家的珍宝；有才智的人是国家的重器；博通的人是国家所尊贵的。因此，国中有仁者，那么群臣们就不会争权夺利；国家有智士，那么国家就没有四邻诸侯侵扰的担忧；国家有博通的人，那么国君就会受到尊崇。

【原文】晋平公问于叔向曰：「国家之患孰为大？」对曰：「大臣重禄而不极谏①，近臣②畏罪③而不敢言，下情④不上通⑤，此患之大者也。」公曰：「善。」

【注释】①极谏：尽力规劝。古多用于臣下对君主。②近臣：指君主左右亲近之臣。③畏罪：害怕获罪。④下情：指下级或群众的情况或心意。⑤上通：谓下情上达于君。

【译文】晋平公问叔向说：「国家的祸患以什么为最大？」叔向回答说：「大臣只看重爵禄而不尽力规劝，左右亲近的臣子畏惧获罪而不敢说真话，下面的情况不能传达给国君，这些才是国家最大的祸患啊。」晋平公说：「说得好！」

【原文】乐民之乐者，人亦乐其乐；忧人之忧者，民亦忧其忧。乐以天下，忧以天下，然而不王①者，未之有也。

【注释】①王：称王。

【译文】国君能以老百姓的快乐为快乐，老百姓也会以你的快乐为快乐；国君能忧老百姓所忧愁的，老百姓也会以你的忧愁为忧愁。以天下百姓的快乐为快乐，以天下百姓的忧愁为忧愁，这样还不能够称王天下，是从来没有的事啊！

【原文】周谚曰：「囊漏贮中①。」汝独不闻耶？夫君者，人之父母也，取仓之粟，移之于民，此非吾粟耶？鸟食邹之糗，不害邹之粟而已。粟之在仓与在民，于我何择耶？」

【注释】①囊漏贮中：指粮食从小器漏入大器，其实并未漏掉。常以喻实际利益并未外流。贮，盛米器，大于囊。

【译文】周地的俗话说：「盛粮食的袋子漏了，也都是漏在粮仓里。」你难道没听说过吗？身为一国的国君，那是百姓的父母，拿着仓里的小米，去换取百姓的瘪谷，难道就不是我们自己的粮食？让鸭鹅吃邹国的瘪谷，是为了不损失邹国的小米罢了！而小米贮存在国家仓库里，还是收藏在老百姓家中，对我来说有什么分别呢？

【原文】是以位尊者，德不可以薄；官大者，治不可以小；地广者，制不可以狭；民众者，法不可以苛。天性然也。

【译文】因此，地位尊贵的人，德行不能浅薄；官位高的人，管理不能琐碎；辖地广大宽阔，制度就不能褊狭；辖区百姓众多，法律就不能苛刻。自然法则就是这样。

【原文】牧民①之道，养之以仁，教之以礼，使之以义，修法练教，必遵民所乐。故从其所便而处之，因其所欲而与之，顺其所好而劝之。赏之疑者从重，罚之疑者从轻。其罚审，其赏明，其刑省，其德纯，其治约，而教化行矣。

【注释】①牧民：治民。

【译文】治理人民的办法是，以仁政培养人，用礼法教导人，用公义使用人，无论是修治法律还是训

练教育人，一定遵循民众所喜好的。所以，顺着方便民众的方式处理民事，按照民众的愿望而给予分配，顺应民众的喜好而劝导。奖赏的多少难以确定时宁可加重，惩罚的轻重难以确定时宁可减轻。处罚慎重，奖赏明确。其刑罚简约，其道德纯美，其管理办法简要，这样教化就会行遍天下、广布宇内了。」

【原文】盖德厚者报美，怨大者祸深。故曰：「德莫大于仁，而祸莫大于刻。」夫善不可以为（为疑伪）求，而恶不可以乱（乱疑辞）去。

【译文】凡是德泽深厚的人，其果报必然美满；积怨很深的人，其祸患必然严重。所以说，恩德莫过于施仁政，而祸殃莫过于行苛政。善行不能用诈伪来求取，罪恶不能用巧辞来消除。



## 卷四十三

### 说苑治要

【原文】河间献王①曰：「尧②存心于天下，加志于穷民③，痛万姓④之罹罪⑤，忧众生之不遂⑥也。有一民饥，则曰：『此我饥之也。』有一民寒，则曰：『此我寒之也。』一民有罪，则曰：『此我陷之也。』仁昭而义立，德博而化广，故不赏而民劝⑦，不罚而民治，先恕而后教，是尧道也。」

【注释】①河间献王：刘德，汉景帝第三子。景帝前元二年（公元前155年），受封为河间（今河北河间县一带）王，都乐成（今献县境内）。刘德修学好古，「广求天下善书」，推崇儒术，立《毛诗》《左传》博士，聘毛萇为博士。溢曰「献」。②尧：即唐尧，古帝名。帝喾之子，姓伊祁（亦作伊耆），名放勋。初封于陶，又封于唐，号陶唐氏。为古代圣王之一。③穷民：指鰥、寡、孤、独等无依无靠的人。泛指贫苦百姓。④万姓：万民。⑤罹罪：罹，音离，遭受罪罚。⑥不遂：不能生长。

⑦劝：勤勉，努力。

【译文】河间献王说：「尧帝心怀天下，关心贫苦无依的百姓，伤痛人民遭受罪罚，担心芸芸众生不能顺利成长。只要有一人挨饿，尧帝便说：『这是我使他挨饿的。』有一人受寒，就说：『这是我使他受冻的。』有一人犯罪，就说：『这是我造成的。』尧的仁爱昭著而正义树立，德行博大而教化广

泛。所以即使不用奖赏，人民也会努力；不用刑罚，人民也能安定。先推己及人，然后再施以教化，这就是尧帝治理天下的方法。」

【原文】河间献王曰：「禹①称，『民无食，则我不能使②也；功成而不利于民，则我不能劝也。』」

【注释】①禹：古代部落联盟的领袖。姒姓，名文命，鲧之子。又称大禹、夏禹、戎禹。原为夏后氏部落领袖，奉舜命治理洪水，领导人民疏通江河，兴修沟渠，发展农业。据传治水十三年中，三过家门而不入。后被选为舜的继承人，舜死后即位，建立夏朝。后世视为圣王。②使：役使，使唤。

【译文】河间献王说：「禹王曾说：『百姓没有吃的，那么我就不能役使他们；事业成功却不能利于人民，那么我就无法劝勉他们努力。』」

【原文】尧舜之民，皆以尧舜①之心为心。

【注释】①舜：人名。五帝之一，姚姓，有虞氏，名重华，史称虞舜或舜。受尧禅让，后禅位于禹，死在苍梧。

【译文】尧、舜的人民，都以尧、舜仁爱的存心作为自己的存心。

【原文】当尧之时，舜为司徒①，契②为司马③，禹为司空④，后稷⑤为田畴⑥，夔⑦为乐正⑧，倕⑨

为工师<sup>⑩</sup>，伯夷<sup>⑪</sup>为秩宗<sup>⑫</sup>，皋陶<sup>⑬</sup>为大理<sup>⑭</sup>，益<sup>⑮</sup>掌驱禽，尧不能为一焉。尧为君，而九子者为臣，其何故也？尧知九职之事，使九子各受其事，皆胜其任以成功，尧遂乘成功以王天下。是故知人者，主道<sup>⑯</sup>也；知事者，臣道也。主道知人，臣道知事，毋乱旧法，而天下治矣。

【注释】①司徒：官名。相传少昊始置，唐虞因之。周时为六卿之一，曰地官大司徒。掌管国家的土地和人民的教化。②契：人名。传说中商的祖先，为帝喾之子。舜时佐禹治水有功，任为司徒，封于商，赐姓子氏。③司马：官名。相传少昊始置。周时为六卿之一，曰夏官大司马。掌军旅之事。④司空：官名。相传少昊时所置。周为六卿之一，即冬官大司空。掌管工程。⑤后稷：人名，姬姓，周族始祖。相传姜嫄践天帝足迹，怀孕生子，因曾弃而不养，故名之为「弃」。虞舜命为农官，教民耕稼，称为「后稷」。⑥田畴：音愁，田官。⑦夔：音葵，人名，相传舜时乐官。⑧乐正：古时乐官之长。《仪礼·乡射礼》：「乐正先升，北面立于其西。」郑玄注：「正，长也。」⑨倕：音垂，古代传说中的巧匠名。⑩工师：古官名。上受司空领导，下为百工之长。专掌营建工程和管教百工等事。⑪伯夷：舜的臣子，齐太公的祖先。⑫秩宗：礼官。古代掌宗庙祭祀的官。⑬皋陶：音高尧，传说虞舜时的司法官。⑭大理：掌刑法的官。秦为廷尉，汉景帝六年更名大理，武帝建元四年复为廷尉。北齐为大理卿，隋唐以后沿之。⑮益：人名。即伯益。相传为尧舜时大臣。⑯王道：君主治国之道。

【译文】在唐尧为君王的时候，舜担任掌管土地和教化百姓的司徒，契担任掌管军旅之事的司马，禹担任掌管工程的司空，后稷担任掌管耕作的田官，夔担任掌管音乐的乐正，倕担任营建工程和管教百工的工师，伯夷担任掌管宗庙祭祀的秩宗，皋陶担任掌管刑法的大理，益担任掌管狩猎的官员。尧王

不能承担其中的任何一项职务，可是尧成为君王而这九人却作为臣子，这是什么缘故呢？因为尧王了解这九种职务的职能作用，任命这九个人各自承担他们的职事，九人都能胜任其职，并成就各自的功业。尧王于是凭藉他们的功绩统治天下。所以，知人善任是君王的治国之道，掌管事务是做臣子的职分。君王的治国之道在于知人善任，为臣之道在于掌管事务。不要扰乱旧有的法制，这样天下就会安定太平。

【原文】明主者有三惧：一曰处尊位而恐不闻其过，二曰得意而恐骄，三曰闻天下之至言①而恐不能行。

【注释】①至言：最高超的言论，极其高明的言论。

【译文】圣明的君王有三件戒惧的事：一是身居高位而害怕听不到自己的过失，二是得意时而害怕自己会骄傲，三是听到天下的至理良言而害怕自己不能实行。

【原文】昔尧舜之为君也，唯恐言而人不违；桀纣①之为君也，唯恐言而人违之。

【注释】①桀、纣：桀，夏代最后一位君主，名履癸，相传为暴君，后为商汤所灭。纣，商代最后一位君主的谥号，一作受，亦称帝辛，为历史上著名暴君。

【译文】从前尧、舜做君王时，唯恐自己的话没有人反对，而桀、纣做君王时，却唯恐自己的话被人违背。

【原文】人臣之行，有（本书有作行）六正则荣，犯六邪则辱。何谓六正？一曰萌芽①未动，形兆未见②，昭然独见，存亡之机③，得失之要，豫④禁乎未然⑤前（前上有之字），使主超然⑥立乎显荣⑦之处。如此者，圣臣⑧也。二曰虚心白意⑨，进善通⑩道，勉主以礼义，谕主以长策⑪，将顺⑫其美，匡救⑬其恶。如此者，大臣也。三曰夙兴夜寐⑭，进贤不懈，数称于往古之行事⑮，以厉⑯主意。如此者，忠臣也。四曰明察极，见成败，早防而救之，塞其间⑰，绝其源，转祸以为福，使君终以无忧。如此者，智臣也。五曰守文⑱奉法，任官职事，不受赠遗⑲，衣服端齐，食饮节俭。如此者，贞臣⑲也。六曰国家昏乱⑲，所为不谏⑲（谏作道），敢犯主之严颜，面言主之过失。如此者，直臣⑲也。是谓六正也。

【注释】①萌芽：即「萌芽」，比喻始发或初生的事物。②形兆未见：征兆形迹尚未显现。见，同「现」。③机：事物的关键，枢纽。④豫：预备，事先准备。⑤未然：还没有成为事实。⑥超然：高出，脱出。⑦显荣：显赫荣耀。⑧圣臣：指德行智能超群出众之臣。⑨白意：谓心胸坦荡。⑩通：懂得，通晓。⑪长策：犹良计。⑫将顺：顺势促成。⑬匡救：匡正补救。⑭夙兴夜寐：早起晚睡。⑮形容勤劳。⑯厉：行为，事迹。⑰间：空隙，缝隙。⑱守文：本谓遵循文王法度。后泛指遵循先王法度。⑲赠遗：指赠送的财物。⑳贞臣：忠贞不贰之臣。㉑昏乱：指政治黑暗、社会混乱。㉒谏：谄媚，奉承。㉓直臣：直言谏诤之臣。

【译文】为人臣子的操行，奉行「六正」就会享受尊荣，触犯「六邪」就会遭受耻辱。什么叫「六正」？一是事情的萌芽未发，形迹征兆尚未显现，唯独他能清楚地看到存亡的关键、得失的要害，在

尚未形成事实之前预先制止，使君主能超脱地居于显赫荣耀的位置，像这样的臣子，就是圣臣。二是谦虚卑下，心胸坦荡，进奏善言，通达道义，用礼义来勉励君主，用良策来启示君主，顺势促成君主的美德，匡正补救君主的过恶，像这样的臣子，就是大臣。三是早起晚睡勤勉辛劳，进荐贤才从不懈怠，常常称引古圣先王的行为、事迹来激励君主的意志。像这样的臣子，就是忠臣。四是能观察入微，预见成败，及早预防并加以补救，堵塞漏洞，杜绝致乱的根源，转祸为福，让君主最终无有忧患。像这样的臣子，就是智臣。五是能遵循先王法度，奉行法令，胜任所在官位的职责，不接受馈赠，衣冠端庄整齐，饮食节俭。像这样的臣子，就是贞臣。六是当国家混乱无道时，他的行为不阿谀奉承，敢于冒犯君主的威严，当面指出君主的过失。像这样的臣子，就是直臣。以上这些就称为「六正」。

【原文】何谓六邪？一曰安官贪禄，不务公事，与世沉浮<sup>①</sup>，左右观望<sup>②</sup>。如此者，具臣<sup>③</sup>也。二曰主所言皆曰善，主所为皆曰可，隐而求主之所好而进之，以快<sup>④</sup>主之耳目，偷合苟容<sup>⑤</sup>，与主为乐，不顾其有害。如此者，谀臣<sup>⑥</sup>也。三曰中实验波<sup>⑦</sup>，外貌小谨<sup>⑧</sup>，巧言令色<sup>⑨</sup>，又心疾贤，所欲进则明其美，隐其恶，所欲退则明其过，匿其美，使主赏罚不当，号令<sup>⑩</sup>不行。如此者，奸臣<sup>⑪</sup>也。四曰智足以饰非，辩足以行说<sup>⑫</sup>，内离骨肉之亲，外妒乱朝廷。如此者，谗臣<sup>⑬</sup>也。五曰专权擅势<sup>⑭</sup>，以为轻重，私门<sup>⑮</sup>成党，以富其家，擅矫<sup>⑯</sup>主命，以自显贵。如此者，贼臣<sup>⑰</sup>也。六曰谄主以邪，坠主于不义，朋党比周<sup>⑱</sup>，以蔽主明，使白黑无别，是非无闻<sup>⑲</sup>，使主恶布于境内，闻于四邻。如此者，

亡国之臣也。是谓六邪。

【注释】①与世沉浮：随波逐流，附和世俗。②观望：谓怀着犹豫不定的心情观看事态发展。③具臣：备位充数之臣。④快：使……高兴，愉快。⑤偷合苟容：偷合，苟且迎合。苟容，屈从附和以取容于世。⑥谀臣：谄谀之臣。⑦险谀：阴险邪僻，谀，音毕。⑧小谨：谨于小事。⑨巧言令色：指用花言巧语和媚态伪情来迷惑、取悦他人。⑩号令：发布的号召或命令。⑪奸臣：指不忠于君主、弄权误国之臣。⑫行说：犹游说。⑬谗臣：好谗害人之佞臣。⑭专权擅势：专权，独揽大权。擅势，独揽权势。⑮私门：权势之家，权贵者。⑯矫：假托，诈称。⑰贼臣：乱臣。⑱朋党比周：结党营私，排斥异己。⑲无闻：《说苑》原文作「无间」。无间，不分。

【译文】什么叫做「六邪」？一是安享官位，贪图俸禄，不致力于公务，随波逐流，附和世俗，做事左右观望，犹豫不定。像这样的臣子，就是具臣。二是对君主所说的话都称好，对君主所做的事都赞同；暗自探求君主所喜好的并进献给君主，以愉悦君主的耳目，苟且迎合，屈从附和以求安身；一味与君主寻欢作乐，全不考虑后患。像这样的臣子，就是谀臣。三是内心实际阴险邪僻，外表却装得谨小慎微，用花言巧语和媚态伪情取悦他人，而心里又妒忌贤人。对他想要推荐的人就宣扬他的优点，隐瞒其恶行；对他想要排挤的人就宣扬他的缺点，掩盖其优点，使得君主赏罚不当，号令不能施行。像这样的臣子，就是奸臣。四是他的聪明足以掩饰自己的错误，他的辩才足以进行游说，在宫内则离间王室骨肉之亲，在宫外则嫉妒贤人，扰乱朝廷。像这样的臣子，就是谗臣。五是独揽权势，以自己的好恶决定是非轻重，与权贵者结党营私，使自己的家族富有，擅自假托君主的命令，以使自己显达

尊贵。像这样的臣子，就是贼臣。六是用邪僻之事来谄媚君主，使君主陷于不义之地，结党营私，排斥异己，来蒙蔽君主的英明；使黑白混淆，是非不分，使君主的恶名流布全国，传扬于邻国。像这样的臣子，就是亡国之臣。以上这些就称作「六邪」。

【原文】贤臣处六正之道，不行六邪之术，故上安而下治。生则见乐，死则见思，此人臣之术也。

【译文】贤臣以「六正」的原则立身处世，不走「六邪」之路，所以国家安定而百姓得到治理，这样的臣子活着时受人爱戴，死后也会被人怀念，这就是为人臣子的方法。

【原文】君之所不名臣者四：诸父①，臣而不名；诸兄，臣而不名；先王之臣，臣而不名；盛德之士，臣而不名。是谓大顺②也。

【注释】①诸父：古代天子对同姓诸侯、诸侯对同姓大夫，皆尊称为「父」，对多数就称为「诸父」。②大顺：谓顺乎伦常天道。

【译文】君王不称为臣的有四种人：属于父辈而作为臣子的不称其为臣，众兄长作为臣子的不称其为臣，做过先王大臣的臣子不称其为臣，品德高尚之人作为臣子的不称其为臣。这就叫做顺乎伦常大道。

【原文】政有三品：王者①之政化之，霸②者之政威之，强国之政胁之。夫此三者各有所施，而化之

为贵矣。夫化之不变而后威之，威之不变而后胁之，胁之不变而后刑之。夫至于刑者，则非王者之所贵也。是以圣王先德教而后刑罚，立荣耻而明防禁<sup>③</sup>，崇礼义之节以示之，贱货利之弊<sup>④</sup>以变之，则下莫不慕义节之荣，而恶贪乱之耻。其所由致之者，化使然也。

【注释】①王者：谓以王道治天下之君主。②霸：霸道。指凭借武力、刑法、权势等进行统治的政策。与「王道」相对而言。③防禁：防备禁戒。④弊：通「币」。

【译文】政治有三种品级：以王道治天下的君主，其政治靠的是教化；以霸道治天下的君主，其政治靠的是威严；强暴之国的政治，靠的是威胁。这三种政治各有所用，而以教化最为可贵。若教化不能使百姓有所转变，就用威严震慑他们；用威严震慑而无效，就用强力胁迫他们；强力胁迫而无效，就用刑罚惩治他们。如果到了要动用刑罚的地步，就不是实行王道的君主所崇尚的了。因此圣王先实行德教，而后才使用刑罚；树立荣辱的观念，并明确应当防备和禁戒的事项；崇尚礼义的节操，并给百姓做示范；轻视财利金钱，来改变人们的贪婪。那么，臣民就没有谁不仰慕礼义节操的光荣，而厌恶贪婪淫乱的可耻。之所以能使百姓达到这样的原因，都是教化的结果。

【原文】治国有二机，刑、德是也。王者尚<sup>①</sup>其德而稀其刑，霸者刑德并凑<sup>②</sup>，强国先其刑而后其德。夫刑德者，化之所由兴也。德者，养善而进之<sup>③</sup>（进之作进阙）者也。刑者，惩恶而禁后者也。故德化之崇者至于赏，刑罚之甚者至于诛。夫诛赏者，所以别贤不肖而列有功与无功也。诛赏缪<sup>④</sup>则善恶乱矣。夫有功而不赏，则善不劝矣；有过而不诛，则恶不惧矣。善不劝而能以行化乎天下者，未

尝闻也。

【注释】①尚：尊崇，重视。②并凑：聚合。此指并用。③进之：《说苑》原文作「进阙」。阙，不完善。④缪：错误，乖误。

【译文】治理国家有两个关键，就是刑罚与教化。行王道的君主崇尚教化而少用刑罚，行霸道的君主刑罚和教化并用，强暴之国则是先使用刑罚而后施行教化。刑罚与教化是转变社会风气的必由之路。所谓德化，就是培养良好品行，弥补其不足之处；所谓刑罚，就是惩罚邪恶行为，以禁止后来者仿效。所以受道德教化而修养高的应该得到赏赐，受刑罚惩处最严厉的就是被诛杀。责罚与奖赏，是用来区别贤与不肖、分辨有功和无功之人的。惩罚与赏赐一旦发生错乱，那善恶就会混淆不清。如果有功劳而不给予赏赐，善良的人就得不到鼓励；有罪过而不加以诛罚，那作恶的人就会无所畏惧。善良的人得不到鼓励，而能用德行感化天下的事，还从来没有听说过。

【原文】齐桓公问于管仲曰：「国何患？」对曰：「患夫社鼠①。」桓公曰：「何谓也？」对曰：「夫社②，束③木而涂之，鼠因往托④焉。熏之则恐烧其木，灌之则恐坏其涂。此鼠所以不可得杀者，以社故也。夫国亦有社鼠，人主左右是也。内则蔽善恶于君上，外则卖⑤权重⑥于百姓。不诛之则为乱，诛之则为入主所案据⑦腹有之⑧。此亦国之社鼠也。」

【注释】①社鼠：社庙中的鼠。比喻有所依恃的小人。②社：古代谓土地神。③束：捆缚。④托：寄托，寄寓。⑤卖：炫耀，卖弄。⑥权重：权力，大权。⑦案据：犹安定。谓庇护。⑧腹有之：《说苑》

原文作「腹而有之」。《韩诗外传》此句作「覆而育之」。

【译文】齐桓公问管仲道：「治理国家所担心的是什么？」管仲回答说：「担心社鼠。」桓公问：「什么意思呢？」管仲回答说：「那土地神是用木头捆扎后再涂上泥做成的，老鼠便栖身其中。若用烟熏它，则害怕会烧坏木头；若用水灌它，又害怕冲坏了涂在上面的泥。这里面的老鼠之所以不能被杀死，是因为土地神像的缘故。国家也有社鼠，君主身边的亲信就是。他们在宫内对君主隐瞒一切善恶情况，在宫外就向百姓炫耀他们手中掌握的大权。不诛杀他们就会造成祸乱，要杀掉他们，他们又被君主所庇护，（君主对他们）常常加以保护和豢养，这些人就是国家的社鼠。」

【原文】齐侯问于晏子①曰：「为政何患？」对曰：「患善恶之不分。」公曰：「何以察之？」对曰：「审择左右，左右善，则百僚②各获其所宜而善恶分矣。」孔子闻之曰：「此言信③矣。善进，则不善无由入矣；不善进，则善亦无由入矣。」

【注释】①晏子：晏婴（公元前五七八年—公元前五〇〇年），字仲，谥「平」，习惯上多称平仲，又称晏子。春秋时齐国夷维（今山东高密）人，齐国上大夫晏弱之子。晏婴历任齐灵公、齐庄公、齐景公三朝的卿相，辅政长达五十余年。以生活节俭、谦恭下士著称。②百僚：百官。③信：果真，确实。

【译文】齐侯向晏子问道：「执政的人担心什么呢？」晏子回答说：「担心好人、坏人分不清。」齐侯说：「怎么样来考察他们呢？」晏子回答说：「审慎地选择左右亲信，如果左右亲信好，那么百

官就会各自得到其所适合的位置，这样好人、坏人也就能辨别清楚了。」孔子听后说：「这话确实如此。贤善之人得到进用，那么不良之人就没有办法进来；如果不良之人得到进用，那么贤善之人也就没有办法进来了。」

【原文】人君之欲平治①天下而垂荣名者，必尊贤而下士②。《易》曰：「自上下下，其道大光③。」又曰：「以贵下贱，大得民④。」夫明王之施德而天下，将怀远⑤而致近也。朝无贤人，犹鸿鹄⑥之无羽翼，虽有千里之望，犹不能致其意之所欲至矣。是故绝⑦江海者托于船，致远道者托于乘，欲霸王⑧者托于贤。

【注释】①平治：治理，整治。②下士：屈身交接贤士。③自上下下，其道大光：语出《易经·益卦·彖辞》。下下，谦恭地对待臣民。④以贵下贱，大得民：语出《易经·屯卦·象辞》。得民，谓得民心。⑤怀远：安抚边远的人。⑥鸿鹄：即鹄。俗称天鹅。鹄，音湖。⑦绝：横度，越过。⑧霸王：成就霸业或王业。

【译文】君主想要治理天下并使功名永垂后世，就必须尊重贤人、谦恭地对待士人。《易经》上说：「在上位的人，谦恭地对待在下位的人，他的前途就会光明远大。」又说：「以尊贵的身份，谦卑地对待地位卑贱的人，就会大得民心。」那些英明的君王布施恩德并谦恭地对待臣民，就能安抚边远的人并使近处的百姓亲附。如果朝廷里没有贤人，就好像鸿鹄没有翅膀一样，即使有翱翔千里的愿望，还是不能到达自己心中想去的地方。因此横渡江海的人要依靠舟船，走远路的人要依靠车马，想成就

霸业或王业的人要依靠贤人。

【原文】国无贤佐俊士而能以成功立名，安危继绝<sup>①</sup>者，未尝有也。故国不务大而务得民心，佐不务多而务得贤俊。得民心者民往之，有贤佐者士归之。

【注释】<sup>①</sup>继绝：继绝世的略语。谓恢复已灭绝的宗祀，承续已断绝的后代。

【译文】国家没有贤能的辅佐和杰出的俊才，而能够建立功业，树立名声，安定危局，延续已灭亡的国家，还未曾有过。所以国家不求大，要求赢得民心；辅佐的人不求多，而求得到才德杰出的人。获得民心的人，人民追随他；有贤臣辅佐的人，士人归附他。

【原文】无常安之国，无恒治之民。得贤者则安昌<sup>①</sup>，失之者则危亡。自古及今，未有不然者也。

【注释】<sup>①</sup>安昌：安定昌盛。

【译文】没有长久安定的国家，也没有永远顺从的人民。得到贤人国家就会安定昌盛，失去贤人国家就会危亡。从古至今，没有不是这样的。

【原文】易曰：「王臣蹇蹇，匪躬之故<sup>①</sup>。」人臣之所以蹇蹇为难，而谏其君者，非为身也；将欲以匡君之过，矫<sup>②</sup>君之失也。君有过失，危亡之萌也；见君之过失而不谏，是轻君之危亡也。夫轻君之危亡者，忠臣不忍为也。

【注释】①「易曰」下二句：语出《易经·蹇卦》，原文作「王臣蹇蹇，匪躬之故」。王臣，志匡王室之臣。蹇蹇，忠直。蹇，通「蹇」。匪躬，谓忠心耿耿，不顾自身。②矫：匡正，纠正。

【译文】《易经》上说：「有志于匡正王室的臣子刚正忠直，不是因为自身的缘故。」臣子之所以要刚正忠直，迎难而上去劝谏君主，不是为了自身，而是想要纠正君主的过错，匡正君主的过失。君主有过失，就是危亡的萌芽；看到君主的过失而不劝谏，就是轻视君主的危亡。轻视君主的危亡，忠臣是不忍心做的。

【原文】昔成王封伯禽①于鲁，将辞去。周公戒之曰：「往矣，子其无以鲁国骄士也。我文王之子，武王之弟，今王之叔父也，又相②天子，吾于天下不轻矣。然尝一沐而三捉发③，一食而三吐哺④，犹恐失天下之士。吾闻之曰，德行广大而守以恭者荣，土地博裕⑤而守以俭者安，禄位尊盛⑥而守以卑者贵，人众兵强而守以畏者胜，聪明睿智而守以愚者益，博闻多记而守以浅者广。此六守者，皆谦德也。贵为天子，富有四海，德不谦者失天下，亡其身，桀、纣是也。可不慎乎？故易曰（无日字）有一道，大足以守天下，中足以守国家，小足以守其身，谦之谓也⑦。夫天道毁满而益谦，地道变满而流谦，鬼神害满而福谦⑧，人道恶满而好谦⑨。易曰：谦，亨，君子有终，吉⑩。子其无以鲁国骄士矣。」

【注释】①伯禽：姬姓，字伯禽，亦称禽父，周公旦长子。周公东征之后，周成王将商朝遗民六族和泰山之南的原奄国土地、人民封给周公，为鲁国。由于周公需要留在朝中，因此派其长子伯禽赴鲁国

就任，成为鲁国第一任国君。共在位四十六年。②相：辅助。③一沐而三捉发：谓洗一次头发须三度握其已散之发。形容求贤殷切或事务繁劳。沐，洗头。④一食而三吐哺：谓一饭之间，三次停食，以接待宾客。喻求贤殷切。吐哺，吐出嘴里食物。⑤博裕：广阔富饶。⑥尊盛：位高势盛。⑦「易曰」下五句：不见于《易经》。或为作者解说《易》理之词。⑧福谦：使谦虚者得福。⑨「天道毁满」下四句：语出《易经·谦卦》。「毁」原作「亏」。「满」原作「盈」。⑩谦，亨，君子有终，吉：语出《易经·谦卦》。谦亨，此言人谦虚则亨通。后以「谦亨」指谦恭有德。有终，始终一贯。

【译文】从前成王把周公之子伯禽封在鲁国，伯禽将要告辞离去时，周公告诫他说：「去吧！你千万不要因为做了鲁国的国君就对士人傲慢。我是文王的儿子、武王的弟弟、当今君王的叔父，又辅佐天子，我的地位在天下来说也不算低了。然而我曾在一次洗头之中要多次握着已散的头发去接待客人，在一顿饭之间要多次吐出口中的食物去接待宾客，即便如此，还恐怕错失天下的贤士。我听说：『道德品行宽广博大又能守持恭敬的人才会荣显，土地广阔富饶又能守持节俭的人才会安乐，俸禄多、爵位高又能守持谦卑的人才会尊贵，兵员众多、军队强大又能守持戒惧的人才会获胜，聪明睿智又能守持愚拙姿态的人才会受益，见闻广博、记忆力强又能守持浅陋态度的人才会更加广博。』这六种操守都是谦虚的美德。贵为天子，富有天下，如果品德上不谦虚，就会失去天下，败亡自身，桀、纣便是这样的人，能不慎慎吗？所以《易经》上有一种处世之道，大可以保住天下，中可以保住国家，小可以保住自身，这说的就是谦虚。天的规律是减损盈满者而增益谦虚者，地的规律是改变盈满者而流向谦虚者，鬼神是损害自满者而福佑谦虚者，为人之道是厌恶自满者而喜好谦虚者。《易经》上说：

「人能谦虚则诸事亨通，君子若能始终保持谦德，就会吉祥如意。」你一定不要因为做了鲁国的国君就对士人傲慢啊！」

【原文】孙叔敖①为楚令尹②，一国③吏民皆来贺，有一老父后来吊④，叔敖曰：「楚王不知臣不肖⑤，使臣受吏民之垢⑥，人尽来贺，子独后来吊，岂有说乎？」父曰：「有。身已贵而骄人者，民去之，位已高而擅权⑦者，君恶之，禄已厚而不知足者，患处之。」叔敖再拜⑧曰：「敬受命⑨，愿闻余教⑩。」父曰：「位已高而意益下，官益大而心益小，禄已厚而慎不敢取，君谨守⑪此三者，足以治楚矣。」

【注释】①孙叔敖：春秋楚人，蔦氏，名敖，字孙叔，一字艾猎。楚庄王时任令尹，辅佐楚庄王施教导民，宽刑缓政，发展经济，使楚日渐富强。②令尹：春秋战国时楚国执政官名，相当于宰相。③国：国都。④吊：祭奠死者或对遭丧事及不幸者给予慰问。⑤不肖：自谦之称。⑥受吏民之垢：承受官吏百姓的羞辱。这里是自谦之辞，意指自己无德无才而居高位。⑦擅权：专权，揽权。⑧再拜：拜了又拜，表示恭敬。古代的一种礼节。⑨受命：犹受教。⑩余教：很多的教诲。⑪谨守：谨慎守护，敬慎守持。

【译文】孙叔敖做了楚国令尹，全都城的官员和百姓都来祝贺。有一位老人最后前来吊唁。孙叔敖说：「楚王不知道我德才不佳，使我愧居高位。现在人们都来祝贺，只有您最后来吊唁，难道有什么话要说吗？」老人说：「有。身份已经显贵而对人傲慢的人，百姓会离开他；地位已经很高而独揽大

权的人，君主会厌恶他；俸禄已经丰厚却还不足的人，祸患会伴随他。」孙叔敖拜了又拜，说：「我恭敬地接受您的教诲，还希望听到您更多的教诲。」老人说：「地位已高而态度却更加谦卑，官职愈大而内心却愈谨慎，俸禄已厚而愈加慎重，不敢妄取，您能够敬慎地守持这三条，就足以治理好楚国了。」

【原文】夫官不与势期<sup>①</sup>，而势自至；势不与富期，而富自至；富不与贵期，而贵自至；贵不与骄期，而骄自至；骄不与罪期，而罪自至；罪不与死期，而死自至。

【注释】<sup>①</sup>期：邀约，约定。

【译文】官位并不与权势相约，而权势自己就会来到；权势不与财富相约，而财富自己就会来到；财富不与尊贵相约，而尊贵自己就会来到；尊贵不与骄奢相约，而骄奢自己就会来到；骄奢不与罪过相约，而罪过自己就会来到；罪过不与死亡相约，而死亡自己就会来到。

【原文】成王将冠<sup>①</sup>，周公使祝雍<sup>②</sup>祝<sup>③</sup>王曰：「达而勿多。」祝雍曰：「使王近于仁，远于佞，嗇<sup>④</sup>于时，惠于财，任贤使能<sup>⑤</sup>。」

【注释】<sup>①</sup>冠：古代男子到成年则举行加冠礼，叫做冠。一般在二十岁。<sup>②</sup>祝雍：名雍的祝官。祝，祭祀时司礼仪的人。<sup>③</sup>祝：祝祷。<sup>④</sup>嗇：音色，爱惜。<sup>⑤</sup>任贤使能：委任使用有才德的人。

【译文】成王将要加冠，周公命祝雍为成王致祝辞，说：「祝辞要通达简练。」祝雍说：「使君王亲

近仁德之人，远离奸邪谄媚之人，爱惜时间，惠施财物，任用有才德的人。」

【原文】魏文侯问李克①曰：「刑罚之源安生？」对曰：「生于奸邪淫佚之行也。凡奸邪之心，饥寒而起。淫佚者，文饰之耗，雕文刻镂②，害农事③者也；文绣④纂组⑤，伤女功⑥者也。农事害则饥之本，女功伤则寒之源也。饥寒并至而能不为奸邪者，未之有也。男女饰美⑦以相矜⑧，而能无淫佚者，未尝有也。故上不禁技巧⑨，则国贫民侈。国贫民侈，则贫穷者为奸邪，而富足者为淫佚，则驱民而为邪也。民已为邪，因以法随而诛之，则是为民设陷也。刑罚之起有源，人主不塞其本而督⑩其末，伤国之道也。」文侯曰：「善。」

【注释】①李克：即李悝，战国时期魏国人，著名政治家、思想家，法家代表人物。曾受业于子夏弟子曾申门下，做过中山相和上地守。后任魏文侯相，主持变法改革。②雕文刻镂：谓在器物上刻镂花纹图案以为文饰。③农事：指耕耘、收获、贮藏等农业生产活动。④文绣：刺绣华美的丝织品或衣服。⑤纂组：赤色绶带。亦泛指精美的织锦。⑥女功：亦作「女工」。旧谓妇女从事的纺织、刺绣、缝纫等。⑦饰美：打扮得漂亮。⑧相矜：互相夸耀。⑨技巧：《说苑》原文作「技巧」。⑩督：《说苑》原文作「替」。替，废弃。

【译文】魏文侯问李克说：「刑罚的根源是怎样产生的？」李克回答说：「产生于奸诈邪恶、放纵逸乐的行为。凡是奸诈邪恶的念头，都由饥寒所引起；淫逸放纵的行为，是因为耗神于文饰。雕绘彩饰，会妨害农业生产；锦绣绶带，会妨害女工。农事受妨害，是饥饿的本源；女工受妨害，是受寒的

本源。饥寒交迫，却不做邪恶之事的，还未曾有过；男女打扮得漂亮来互相夸耀，而能没有纵欲放荡行为的，也未曾有过。所以君主不禁止奇技淫巧，就会使国家贫困、百姓奢侈。国家贫困、百姓奢侈，那么贫穷者就会去做奸邪之事，而富足者就会有荒淫放荡之行，这就等于是驱使百姓去做坏事。百姓既已做了坏事，于是随即用法令诛杀他们，这就如同为百姓设下了陷阱。刑罚的产生是有根源的，君主不堵塞其根源，而去禁止那些枝末的小事，这是有害于国家的做法。」魏文侯说：「讲得好。」

【原文】夫德者，得于我，又得于彼，故可行。若淫于奢侈，沉于文章①，不能自反②，何以守国③。」

【注释】①文章：错杂的色彩或花纹。②自反：反躬自省。③守国：掌管国政，治理国家。

【译文】所谓德，既能使己有所得，又能使别人有所得，因此可以推行。如果纵情于奢侈的生活，沉迷于华美的彩饰，而不能反躬自省，怎么能治理国家呢？」



# 卷四十四

## 桓子新论治要

【原文】夫患害奇邪不一，何可胜为设防量备哉？防备之善者，则唯量贤智大材，然后先见豫图遏将（遏将当作将遏）救之耳。

【译文】危害国家的祸患千奇百怪，不一而足，又怎能全都提前做好防患的准备呢？防备祸国之患的最好办法，只有去考察并任用那些贤能大智的人，然后才能及早发现问题，预先安排考虑，从而遏止祸乱，挽救国家。

【原文】维针艾①方药②者，已病之具也，非良医不能以愈人。材能德行，治国之器也，非明君不能以立功。医无针药，可作为求买以行术伎③，不须必自有也。君无材德，可选任明辅④，不待必躬能也。

【注释】①针艾：刺灸治疗的主要工具和材料。《素问·汤液醪醴论》：「鑱石针艾治其外。」针用于刺，艾用于灸。针艾是从用具而言，刺灸是从应用言。②方药：医方和药物。③伎：旧指医卜历算之类方术。④明辅：贤明的辅弼。

【译文】针艾方药，是治病的工具，不是良医则不能用它治愈病人；才能德行，是治理国家的工具，

不是贤明的君主则不能用它建立功业。医生没有针药，可以通过制作、购买（得到）来施展医术，而无须一定要自己拥有看病的器具；君主没有才德，可以选拔任用贤明的辅佐，而不必一定要自身能拥有这些。

【原文】传曰：「得十良马，不如得一伯乐①；得十利剑，不如得一欧冶②。」多得善物，不如少得能知物，知物者之致善珍，珍益广，非特止于十也。

【注释】①伯乐：春秋秦穆公时人，姓孙，名阳，以善相马著称。②欧冶：即欧冶子，春秋时著名铸剑工。相传他曾为越王铸五剑，为楚王铸三剑。

【译文】古书说，得到十匹良马，不如得到一个伯乐；得到十把利剑，不如得到一个欧冶子。多得美好之物，不如少得能知物者。能知物者能使美好珍贵之物到来，且会使美好珍贵之物越来越多，就不仅仅是止于十倍之数了。

【原文】夫帝王之大体者，则高帝是矣。高帝曰：「张良、萧何、韩信①，此三子者，皆人杰也。吾能用之，故得天下。」

【注释】①张良、萧何、韩信：此三人即「汉初三杰」。《汉书·高帝纪》：「帝置酒洛阳南宫。上曰：『夫运筹帷幄之中，决胜千里之外，吾不如子房（张良）；镇国家，抚百姓，给饷馈，不绝粮道，吾不如萧何；连百万之众，战必胜，攻必取，吾不如韩信。三者皆人杰，吾能用之，此吾所以取

天下者也。』」

【译文】帝王中称得上识大体的，汉高帝是一个。高帝说：「张良、萧何、韩信，这三个人都是人中的豪杰。我能任用他们，所以能得天下。」

【原文】夫言行在于美善。不在于众多。出一美言善行而天下从之。或见一恶意丑事而万民违。可不慎乎。故易曰①：「言行，君子之枢机②。枢机之发，荣辱之主。所以动天地者也。」

【注释】①「易曰」下四句：语出《周易·系辞上》，原文作「言行，君子之枢机。枢机之发，荣辱之主也。言行，君子之所以动天地也，可不慎乎？」②枢机：枢与机。比喻事物的关键部分。又喻指言语。

【译文】言语行为在于美好，而不在于众多。出一美言善行，天下之人就会顺从；有时表现出一件恶意丑事，万民百姓都会违抗。（言语行为）能不慎重吗？所以，《易经》上说：「言行，是君子立身处世的关键要枢。言语行为的发动是导致荣辱的根本所在，是惊动天地的大事啊！」

【原文】传曰：「与死人同病者，不可为医；与亡国同政者，不可为谋。」

【译文】古书上说：「与已死之人患同样疾病者，是不能医治的；与亡国之君施行同样的政略者，是不能为他谋划的。」

【原文】善善而不能用，恶恶而不能去。彼善人知其贵己而不用，则怨之；恶人见其贱①己而不好，则仇之。夫与善人为怨，恶人为仇，欲毋亡得乎？

【注释】①贱：轻视，鄙视。

【译文】喜欢善人却不能任用，憎恶恶人却不能去除。那些好人知道他看重自己却不被任用，就会抱怨他；恶人看到他鄙视自己而得不到他的喜欢，就会怨恨他。和好人结怨，和恶人结仇，想不灭亡，行吗？

【原文】夫（夫疑灾）异变怪者，天下所常有，无世而不然。逢明主贤臣，智士仁人，则修德善政，省职慎行以应之。故咎殃①消亡，而祸转为福焉。

【注释】①咎殃：灾祸。

【译文】灾变怪异，是天下所常有的事，没有哪个时代不是这样的。遇到明主贤臣和有智慧有德行的人，便会修养道德，改善政治，反省自己的职责，行为谨慎地来应对灾异，所以便会使灾殃消失，转祸为福。

【原文】周书曰①：「天子见怪则修德，诸侯见怪则修政，大夫见怪则修职，士庶见怪则修身。」神不能伤道，妖亦不能害德。及衰世薄俗②，君臣多淫骄失政，士庶多邪心恶行，是以数有灾异变怪。

【注释】①「周书曰」下四句：为《逸周书》之辞。②薄俗：轻薄的习俗，坏风气。

【译文】《逸周书》上说：「天子看到怪异现象则修养德行，诸侯看到怪异现象则修明政教，大夫看到怪异现象则修治政事，士人和百姓看到怪异现象则修养自身。」神明不能伤害道义，妖异不能伤害仁德。到了世道衰败、风气浇薄时，群臣多骄奢淫逸，政治混乱，士人和百姓也多有邪心恶行，因此屡次发生灾变怪异之事。

## 潜夫论治要

【原文】天地之所贵者，人也；圣人之所尚者，义也；德义之所成者，智也；明智之所求者，学问也。虽有至圣，不生而智；虽有至材①，不生而能。故志曰：「黄帝师风后②，颛顼③师老彭，帝喾④师祝融⑤，尧师务成⑥，舜师纪后，禹师黑（本书黑作墨）如⑦，汤师伊尹，文、武师姜尚，周公师庶秀，孔子师老聃⑧。」夫此十一君者，皆上圣也。由待学问，其智乃博，其德乃硕，而况于凡人乎。是故工欲善其事，先利其器⑨；士欲宣其义，必先读其书。

【注释】①至材：最有才能的人。②风后：相传为黄帝臣之一。《史记·五帝本纪》：「（黄帝）举风后、力牧、常先、大鸿以治民。」裴駰《史记集解》引郑玄曰：「风后，黄帝三公也。」张守节《史记·正义》：「四人皆帝臣也。」③颛顼：上古帝王名。「五帝」之一，号高阳氏。相传为黄帝之孙、昌意之子，生于若水，居于帝丘。十岁佐少昊，十二岁而冠，二十登帝位。在位七十八年。《史记·五帝本纪》载：「黄帝崩，葬桥山。其孙昌意之子高阳立，是为颛顼帝也。」④帝喾：传说中五帝之一。黄帝子玄嚣后裔。十五岁时，因辅佐颛顼有功，被封于高辛（今商丘市睢阳区）。三十岁时，代颛顼为帝，都于亳（今商丘）。因他兴起于高辛，故称之为「高辛氏」。⑤祝融：帝喾时的火官，后尊为火神，命曰祝融。亦以为火或火灾的代称。《国语·郑语》：「夫黎为高辛氏火正，以淳耀敦大，天明地德，光照四海，故命之曰『祝融』，其功大矣。」⑥务成：即务成子，又称「务成昭」、「巫成」。传说为舜的老师。⑦黑如：当作「墨如」。卢文弨云：「『墨如』疑是『墨

台」。汪继培按：《路史·后纪四》云：「禹有天下，封怡以绍烈山，是为默台。」《国名纪一》云：「怡，一曰默怡，即墨台。禹师墨如，或云墨台。」⑧老聃：即老子，春秋时期思想家，道教的创始人。楚国苦县（今河南鹿邑东）人。曾为周「守藏室之史」。著《道德经》五千言，亦名《老子》，为道教的经典著作。相传春秋时，孔子曾问礼于老聃。⑨工欲善其事，必先利其器：语出《论语·卫灵公》。

【译文】天地之间最宝贵的是人，圣贤之人所崇尚的是道义。品德道义所成就的是智慧，聪明智慧的人所追求的是学问。即使是至圣之人，也不是生来就有智慧的；即使是最有才能的人，也不是生来就能干的。因此，史书上说：「黄帝以风后为师，颛顼以老彭为师，帝尝以祝融为师，尧以务成为师，舜以纪后为师，禹以墨如为师，商汤以伊尹为师，文王、武王以姜尚为师，周公旦以庶秀为师，孔子以老聃为师。」这十一个人，都是德智超群的人，尚且还需要通过学习请教，才能智慧广博、品德高尚，更何况是普通人呢？因此，工匠想要做好自己的工作，必先使他的工具精良；士人想要彰显他的道义，必先读好书。

【原文】《易》曰：「君子以多志前言往行，以畜其德①。」是以人之有学也，犹物之有治也。

【注释】①君子以多志前言往行，以畜其德：《易·大畜》：「君子以多识前言往行，以畜其德。」多志，亦作多识，指博学广记。前言往行，指前代圣贤的言行。

【译文】《易经》上说：「君子通过博学广记古圣先贤的嘉言善行来蓄养德行。」所以，人需要学习

就如同器物需要加工一样。

【原文】凡为治之大体，莫善于抑末①而务本②，莫不善于离本而饰③末。夫为国者，以富民为本，以正学为基。民富乃可教，学正乃得义。民贫则背善，学淫④则诈伪⑤；入学则不乱，得义则忠孝。故明君之法，务此二者，以为太平基也。

【注释】①抑末：谓抑制商业。末，古代指工商业。②务本：指务农。本，古代指农业生产。③饰：犹致力。④淫：奢华，浮华。⑤诈伪：巧诈虚伪。

【译文】治理国家的大政方针，没有比抑制工商业而致力于农业更好的了，也没有比背离农业而致力于工商业更糟的了。治理国家的君主当以使百姓富裕为根本，以端正学风为基础。百姓富足才可以进行教化，学风端正才能够懂得义理；百姓贫穷就会背弃善行，所学浮华就会巧诈虚伪。深入学习就不会心志混乱，明白义理就会忠诚孝敬。因此明君的治国方法，就是致力于这两方面，以此作为国家太平的基础。

【原文】夫富民者以农桑为本，以游业①为末；百工者以致用为本，以巧饰为末；商贾者以通货为本，以鬻奇②为末。三者守本离末则民富，离本守末则民贫。贫则厄③而忘善，富则乐而可教。教训者以道义为本，以巧辨为末；辞语者以信顺④为本，以诡丽⑤为末；列士⑥者以孝悌为本，以交游⑦为末；孝悌以致养⑧为本，以华观为末；人臣者以忠正为本，以媚爱⑨为末。五者，守本离末则仁义

兴，离本守末则道德崩⑩。慎本略末犹可也，舍本务末则恶矣。

【注释】①游业：流动的职业。如行商等。②鬻奇：鬻，音玉。出售稀见货物。③厄：困厄。④信

顺：真实而通达。⑤诡丽：奇异华丽。⑥列士：有名望的人。⑦交游：交际，结交朋友。⑧致养：奉养

亲老。⑨媚爱：取悦，取宠。⑩崩：败坏。

【译文】要使百姓富裕就要以农耕与蚕桑为本，以工商业为末；各种工匠制作器具要以实用为本，以工巧装饰为末；经商者要以流通商货为本，以出售稀有货物为末。这三点若能守住根本而舍弃末节，百姓就会富裕；背离根本而固守末节，百姓就会贫穷。贫穷就会使人困厄而背弃善行，富裕就会使人安乐而可以教化。教育训导当以道义为本，以巧言善辩为末；言辞当以诚实通达为本，以奇异华丽为末；有名望的人当以孝顺父母、敬爱兄长为本，以交际游玩为末；孝顺父母、敬爱兄长，当以奉养亲老为本，以浮华炫耀为末；为人臣子者当以忠诚正直为本，以谄媚取悦为末。这五方面，能守住根本而舍弃末节，就会使仁义兴起；背离根本而固守末节，就会使道德败坏。因此，遵循根本而忽略末节尚还可以，若舍弃根本而致力于末节就坏事了。

【原文】夫用天之道，分地之利①，六畜②生于时，百物取于野，此富国之本也。游业末事，以收民利，此贫邦之源也；忠信谨慎，此德义之基也；虚无谲诡③，此乱道之根也。

【注释】①用天之道，分地之利：语出《孝经·庶人章》。②六畜：指马、牛、羊、鸡、狗、猪。③虚无谲诡：虚无，谓荒诞无稽。谲诡，怪诞。

【译文】利用自然的时节，分清土地的高下优劣（加以利用），六畜的生长符合时令，万物收获于田野，这就是使国家富强的根本。只重视商业和手工业，以此收取百姓的利益，这是使国家贫困的根源。忠信谨慎，这是道德仁义的基础；虚妄不实，这是败坏道德的根源。

【原文】力田①所以富国也。今民去农桑，赴游业，披采②众利，聚之一门，虽于私家有富，然公计③愈贫矣。百工者所使备器也，器以便事④为善，以胶固⑤为上。今工好造雕琢之器，伪饰之巧，以欺民取贿⑥，虽于奸工有利，而国界⑦（界疑计）愈病矣。商贾者，所以通物也，物以任用为要，以坚牢为资。今竞鬻无用之货，淫侈之弊⑧，以惑民取产，虽于淫商⑨有得，然国计愈失矣。此三者，外虽有勤力⑩富家之私名，然内有损民贫国之公费（费作实）。故为政者明督工商，勿使淫伪，困辱游业，勿使擅利⑪，宽假⑫本农，而宠遂⑬学士，则民富而国平矣。

【注释】①力田：努力耕田。亦泛指勤于农事。②披采：广为采集。③公计：犹国计，指国家的财政。④便事：便于行事。⑤胶固：牢固。⑥贿：财物。⑦国界：疑作「国计」。今译文从此。⑧淫侈之弊：淫侈，奢侈。弊，据《潜夫论笺校正》作「币」，「弊」与「币」通，指古代用于馈赠之缙帛。⑨淫商：以淫侈无益的货物牟利的商人。⑩勤力：勤劳。⑪擅利：专有其利。⑫宽假：宽容，宽纵。⑬宠遂：谓使之尊荣显达。

【译文】勤于农事，才能使国家富足。如今百姓放弃农耕蚕桑而去从事工商业，广为收取众人的利润，聚集于自己一家，虽然对于自己家来说可以致富，然而国家的财政却越来越贫乏。各类的工匠，

为的是使人们各种所需器具完备。器物以便于使用为好，以牢固耐用为上。如今的工匠喜欢制造雕刻修饰而成的器物，虚浮不实的装饰十分精巧，以此来欺骗百姓，赚取财利。这样虽然对狡黠的工匠有利，但国家的经济则越来越困难。商人是用来流通货物的，货物以实用为紧要，以牢固为本质。如今他们争相出售没有实际用途的货物、奢侈的丝绸，以迷惑百姓，骗取其财产。虽然对于奸商来说有所收获，然而国家的财富就会更加流失。这三种情况，表面上虽有勤劳富家的个人名声，但内里却有损害百姓、导致国家贫困的事实。因此执政者应明确监督工匠与商人，不要让他们去做浮华巧伪之事；限制贬低那些流动的行业，不要让他们独占利益。宽待务农之人，使有才学之士尊贵荣显，这样就会使百姓富足、国家太平了。

【原文】夫教训者，所以遂道术①而崇德义也。今学问之士，好语虚无之事，争著雕丽之文，以求见异于世，品人②鲜识，从而尚之。此伤道德之实而惑蒙夫③之失（失作大）者也。诗赋者，所以颂善丑之德，泄哀乐之情也。故温雅④以广文，兴喻⑤以尽意。今赋颂⑥之徒，苟为饶辨⑦屈蹇⑧之辞，竞陈诬罔⑨无然⑩之事，以索见怪于世，愚夫戇士⑪，从而奇之。此悖孩童之思，而长不诚之言者也。尽孝悌于父母，正操行于闺门⑫，所以为烈士也。今多务交游以结党，偷势窃名⑬以取济渡。夸末⑭之徒，从而尚之。此逼贞士⑮之节，而眩⑯世俗之心者也。养生顺志⑰，所以为孝也。今多违志以俭⑱养，约生以待终，终没之后，乃崇饰丧纪⑲以言孝，盛殮⑳宾旅以求名。诬善㉑之徒，从而称之。此乱孝悌之真行，而误后生之痛者也。忠正以事君，信法以理下。所以居官也。今多奸谀以取媚㉒，玩

法以便己。苟得<sup>②</sup>之徒，从而贤之。此灭贞良之行，开乱危之源者也。五者外虽有贤才之虚誉，内有伤道德之至实。凡此八者，皆衰世<sup>④</sup>之务，而暗君<sup>⑤</sup>之所固也。

【注释】①道术：治国之术。②品人：众人，常人。③蒙夫：蒙昧无知的人。④温雅：温润典雅。

⑤兴喻：打比方。⑥赋颂：吟赋作颂。⑦饶辨：即饶辩。争讼辩论。饶，通「饒」。⑧屈蹇：形容隐晦艰涩。⑨诬罔：欺骗。⑩不然：不是这样。⑪戇士：愚昧的人，戇，音壮。⑫闺门：内室的门。借指家庭。⑬窃名：以不正当手段获得名声。⑭夸末：谓浮夸而不务实。⑮贞士：志节坚定、操守方正之士。⑯眩：迷惑。⑰养生顺志：养生，指奉养父母。顺志，顺从他人心意。⑱俭：薄，少。⑲丧纪：丧事。⑳飨：以隆重的礼仪宴请宾客。泛指宴请，以酒食犒劳、招待。㉑诬善：伪善。⑳取媚：犹讨好。㉒苟得：不当得而得。㉓衰世：衰乱的时代。㉔暗君：昏昧的君主。

【译文】教育训导，是为了实现治国之术并崇尚道德仁义。现今做学问的人，喜欢谈论荒诞无稽的事，争相写作雕饰华丽的文章，以求被世人特殊看待。众人很少有能认识到的，便跟着尊崇他。这是伤害道德的实质而严重迷惑无知者的事。诗和赋，是用来诵读善恶品行、抒发哀乐情感的。所以用词温润典雅来增加文采，用比喻的方式来充分表达心意。而现今吟赋作颂的人，随便地创作巧辩晦涩的文辞，竞相陈述那些欺妄不实的事情，以博取世人的惊异。愚昧无知的人，便跟着对他称奇赞叹，这是惑乱孩童的思维而助长那些不诚实之言之事。对父母竭尽孝顺恭敬，在家中则端正操守品行，所以被称为烈士。如今人们多致力于结交朋友以结为朋党，窃取权势、名誉以求取晋升。那些浮夸不实的人，便跟着推崇他。这是威胁忠贞之士的节操、迷惑世俗人心志的事。奉养父母，顺承其意，就是孝

道。现今人们多违背父母的心意并吝嗇于赡养父母，使他们生活贫苦而等待其死亡。当父母亡故之后，子女们就过分虚饰丧事来称显其孝心，以隆重的礼仪宴请宾客来求取孝顺之名。伪善的人们，便跟着称颂他们。这是悖乱孝悌的实质，贻误后辈而令人痛心的事啊！以忠诚正直来侍奉君主，以信守法度来治理百姓，这是为官者的责任。现今的官员多奸诈谄媚来讨好上司，玩忽法令以方便自己。那些不当得到官职而得到的人，便跟着尊崇他。这是泯灭忠良之行、打开国家危乱源头的事。这五种行为，表面上虽然有贤才的虚假名誉，而实质上则会严重损害道德。以上八种情形，都是衰乱时代的所作所为，也是昏庸之君所壅蔽不明的方面。

【原文】国之所以治者，君明也；其所以乱者，君暗也。君之所以明者，兼听①也；其所以暗者，偏信②也。是故人君通必③（必作心）兼听，则圣日广矣；庸说偏信，则愚日甚矣。

【注释】①兼听：广泛听取意见。②偏信：相信一方。③通必：当作「通心」。谓内心通达。

【译文】国家之所以能治理得好，是因为君主英明；国家之所以会动乱，是因为君主昏庸。君主之所以英明，是因为他能广泛听取意见；君主之所以昏庸，是因为他偏听偏信。因此，君主内心通达，广泛听取意见，那么圣德就会日益广大，若偏信谗言，愚昧便会日趋严重。

【原文】舜曰：「予违汝弼，汝无面从，退有后言①。」故治国之道，劝之使谏，宣之使言，然后君明察而治情通矣。

【注释】①「舜曰」下三句：语出《书·益稷》。予违汝弼，古代天子勛勉大臣进谏之词，言我有过失，你应匡正。退有后言，谓当面顺从，背后有异议。

【译文】舜王说：「我有过失，你应当匡正。你不要当面顺从，背后却有异议。」所以治国之道，要鼓励人们进谏，引导人们说出真话。然后君主便能观察入微，不受蒙蔽，对国家治理的情况也才能通达知晓。

【原文】国之所以存者，治也；其所以亡者，乱也。人君莫不好治而恶乱，乐存而畏亡。然尝观上记①，近古已来，亡代有三，稷②国不数③，夫何故哉？察其败，皆由君常好其所以乱，而恶其所以治；憎其所与（与作以）存，而爱其所与（与作以）亡。是故虽相去百世，殊俗千里，然其亡征④败迹，若重规袭矩⑤，稽节合符⑥。故曰：「殷鉴不远，在夏后之世⑦。」夫与死人同病者，不可生也；与亡国同行者，不可存也。岂虚言哉？

【注释】①上記：古代典籍。②稷：按《潜夫论笺校正》，「稷」疑作「灭」。今译文从「灭」。③不数：数不清，无数。④亡征：国家将亡的征兆。⑤重规袭矩：同「重规叠矩」。谓前后相合，合乎同样的规矩法度。⑥稽节合符：稽，相合、相同。节，符节，古代使臣所持以作凭证。合符，符信相合、合验符信。古代以竹木或金石为符，上书文字，剖而为二，各执其一，合之为证。⑦殷鉴不远，在夏后之世：语出《诗·大雅·荡》。谓前人失败的教训就在眼前，应该引以为戒。

【译文】国家之所以存在，是因为安定；国家之所以灭亡，是因为动乱。君主没有不喜欢安定而厌恶

动乱的，没有不喜欢国运长存而畏惧灭亡的。然而，我曾经观览古代典籍，看到近古以来，灭亡的朝代有三个，而灭亡的国家则多得不可胜数。这是什么缘故呢？观察它们败亡的原因，都是由于国君常喜好导致动乱的事而不喜欢使国家安定的事，憎恶那些使国家常存的事而喜爱导致国家灭亡的事。因此，即使时间相距百代，风俗不同而相隔千里，然而他们亡国的征兆、败亡的行径，就像用规矩重复去画方圆般如出一辙，又如符信相合一般。所以说「供殷朝鉴戒的例子并不遥远，就是夏朝的灭亡」。与死人患同一种病的人，不能活下来；与亡国之君行为相同的君主，其国家也不能长存。这难道是空话吗？

【原文】凡有国之君，未尝不欲治也。而治不世见者，所任不固（固作贤）也。世未尝无贤也，而贤不得用者，群臣妒也。

【译文】凡是拥有国家的君主，没有不希望安定太平的。然而，国家太平并非每个时代都能出现，这是因为所任用的人不是贤能之士。世间并非没有贤才，而贤才不能得到任用，是因为群臣妒忌的缘故。

【原文】夫贤者之为大臣，不损君以奉佞，不阿众①以取容②，不堕③公以听私，不挠法④以吐刚⑤，其明能照奸⑥，而义不比党⑦。

【注释】①阿众：迎合多数人。②取容：讨好别人以求自己安身。③堕：通「隳」，音辉。败坏。④挠法：枉法。⑤吐刚：比喻畏惧强暴。成语有「吐刚茹柔」，意谓吐出硬的，吃下软的，比喻怕强欺弱。⑥照奸：察知

奸邪。⑦比党：拉帮结派。

【译文】贤能之士作为臣子，不以谄媚奉承和花言巧语来损害君主的圣德，不迎合众人来苟且偷安，不损害公家利益来任凭私意行事，不歪曲法律以畏惧强暴。他们的贤明能察知奸邪，而他们的行为符合道义，不会拉帮结派。

【原文】书云①：「谋及乃心，谋及庶人。」孔子曰②：「众好之，必察焉；众恶之，必察焉。」故圣人之施舍③也，不必任众，亦不必专己④，必察彼己之谓（谓作为）而度之以义。故举无遗失，而功无废灭⑤也。惑君则不然。己有所爱，则因以断正⑥，不稽⑦于众，不谋于心。苟眩于爱，唯言是从，此政之所以败乱，而士之所以放佚⑧者也。

【注释】①「书云」下二句：语出《尚书·周书·洪范》。②「孔子曰」下四句：语出《论语·卫灵公》。③施舍：《周语》：「王孙说曰：『故圣人之施舍也，议之。』」韦昭注：「施，予也；舍，不予。」④专己：固执己见。⑤废灭：废弃毁灭。⑥断正：判断确定。⑦稽：考核，查考。⑧放佚：散失。

【译文】《尚书》上说：「先要自己考虑，再与庶民商议。」孔子说：「大家都厌恶他，一定要考察他；大家都喜欢他，也一定要考察他。」所以圣人的取舍不一定听任大众之言，也不一定只按自己的意见处理，而必定是要考察自己和别人的看法，用道义来衡量，所以举荐贤士没有遗漏，其功劳也不会磨灭。迷惑的君主则不是这样，自己有所偏爱，就以此来判断好坏，不向众人进行考察，不用心来

考虑，如果被所偏爱的人迷惑，就会只听信他们说的话。这就是政治之所以败坏混乱，而士人之所以流失离散的原因。

【原文】人君之治，莫大于道，莫盛于德，莫美于教，莫神于化。道者，所以持之也；德者，所以苞①之也；教者，所以知之也；化者，所以致之也。民有性有情，有化有俗。情性者，心也，本也。

【注释】①苞：通「包」。孕育，养育。

【译文】君主治理国家，最大的莫过于（坚持）道义，最盛的莫过于（修养）德行，最美好的莫过于（推行）教导，最神妙的莫过于（实现）化育。道义是用来守持国家的，德行是用来养育万民的，教导是用来觉悟百姓的，化育是用来引导百姓达和谐的。人民有其禀性和情感，有其风气和习俗。禀性情感，是心理、是根本。

【原文】民蒙善化，则人有士君子之心；被恶政，则人有怀奸乱之虑。

【译文】百姓受到善良的教化，那么人们就会有士人君子的存心；遇到恶劣的政治，那么人们就会怀有奸邪作乱的想法。

【原文】遭良吏则皆怀忠信而履仁厚，遇恶吏则皆怀奸邪而行浅薄。忠厚积则致太平，奸薄积则致危亡。是以圣帝明王，皆敦①德化而薄威刑。

【注释】①敦：崇尚，注重。

【译文】百姓遇到好的官吏，就都会心怀忠诚信义而践行仁爱宽厚；碰到不良官吏，就都会心怀奸诈邪恶而行为浅薄。积累忠信仁厚就会实现天下太平，积累奸邪浅薄就会导致天下危亡。因此，圣明王都注重德教而轻视严刑。

## 卷四十五

### 崔寔政论治要

【原文】凡天下之所以不治者，常由人主承平①日久，俗渐弊而不寤，政浸②衰而不改，习③乱安④危，逸（本传逸作怵）不自睹⑤。或荒耽嗜欲，不恤⑥万机⑦，或耳蔽箴诲⑧，厌伪⑨忽真，或犹豫岐路⑩，莫适所从，或见信⑪之佐，括囊⑫守禄，或疏远之臣，言以贱废。是以王纲⑬纵弛⑭于上，智士郁伊⑮于下。悲夫！

【注释】①承平：治平相承，太平。②浸：逐渐。③习：习惯，习惯于。④安：谓对某种环境、事物感到安适或习惯。⑤睹：觉察。⑥恤：顾及，顾念。⑦万机：同「万几」，指帝王日常处理的纷繁政务。⑧箴诲：规劝教导。⑨厌伪：对奸邪巧伪感到满意。⑩岐路：指错误的道路。⑪见信：受到信任。⑫括囊：封闭袋口。指闭口不言。⑬王纲：天子的纲纪。⑭纵弛：松懈，放松，破坏。⑮郁伊：忧愤郁结。

【译文】大凡天下之所以得不到治理的原因，常常是因君主安享太平已久，风俗渐渐变坏而不能觉知，政治逐渐腐败而不纠正，对混乱习惯了，对危难安适了，觉察不到自己的荒淫放纵。有的放逸迷乱沉湎于贪欲，不顾念国家大事。有的听不进规劝教导之言，喜欢听奸邪巧伪的话，轻忽真诚恳切的话。有的在歧路徘徊，不知何去何从。或者是信任的辅臣，闭口不言只为保住官职俸禄；或者是疏远

之臣，虽进忠谏之言却因身份卑微而被废弃。所以天子的纲纪被破坏于上，有识之士忧愤郁结于下，可悲可叹！

【原文】夫风俗者，国之脉诊也。不和，诚未足为休①。书曰：「虽休勿休。」况不休而可休乎？

【注释】①休：美善。

【译文】风俗犹如国家的脉搏症状，如果没有调和，就不该停止治疗。《书经》说：「治政虽美而不敢自以为美。」更何况治政尚未休美，而可以自满并停止努力吗？

【原文】今使列肆①卖侈功，商贾②鬻③僭服④，百工⑤作淫器⑥，民见可欲⑦，不能不买，贾人之列，户蹈⑧逾侈矣。故王政一倾，普天率土，莫不奢僭者。非家至人告，乃时势驱之使然。此则天下之患一也。

【注释】①列肆：谓成列的商铺。②商贾：商人。③鬻：音玉，卖。④僭服：越礼违制的服饰。⑤百工：各行各业的手工工业者。⑥淫器：奇巧而无用的器物。⑦可欲：指足以引起欲念的事物。⑧户蹈：家家户户。

【译文】如今成列的商铺都在卖奢侈品，商人出售越礼违制的服饰，各行各业的手工工业者都在制作奇巧而无用的器物，百姓见了能够引起欲望的物品，不能不买，商人之流，家家户户都越过等级奢靡无度。所以国家政令一旦倾倒，普天之下，官庶百姓，就会无不奢侈逾礼，不合法度。这不是到家家户

户去宣扬的结果，而是时势潮流的推动使其如此。这是天下祸患之一。

【原文】世奢服僭，则无用之器贵，本务①之业贱矣。农桑勤而利薄，工商逸而入厚，故农夫辍②耒③而雕镂④。工女⑤投杼⑥而刺文⑦，躬耕⑧者少，末作⑨者众，生土虽皆垦⑩，故地功不致。苟无力穡⑪，焉得有年⑫？财郁⑬蓄而不尽出，百姓穷匮而为奸寇，是以仓廩空而圜⑭实。一谷不登⑮，则饥馁⑯流死，上下俱匮无以相济，国以民为根，民以谷为命，命尽则根拔，根拔则本颠，此最国家之毒忧⑰，可为热心⑱者也。

【注释】①本务：农事。②辍：舍弃，放弃。③耒：音磊，古代一种可以脚踏的木制翻土农具。代指农耕。④雕镂：犹雕刻。镂，音陋。⑤工女：古代指从事蚕桑、纺织、缝纫等工作的女子。⑥投杼：放弃织布。杼，音住。⑦刺文：犹刺绣。⑧躬耕：亲身从事农业生产。⑨末作：古代指工商业。⑩又：割草。⑪力穡：努力耕作。⑫有年：丰年。⑬郁：聚集。⑭圜：监狱。⑮一谷不登：指歉收。⑯饥馁：饥饿。饥，通「饥」。⑰毒忧：最大的祸患。⑱热心：焦心。

【译文】如果世风奢侈，逾越礼制，则无用的器物就会昂贵，而农业反被轻贱。从事农耕蚕桑辛勤劳苦而获利少，从事工商业安逸闲适却收入丰厚，所以农夫就会舍弃农具而去从事手工制作，做蚕桑等工作的女子就会放弃织布而去刺绣。亲身去耕作的人少，从事工商业的人多，荒地虽然都已经开垦，但不出力施肥，且不精心耕作，怎么能有丰收的年景？财富聚集蓄存而不流通，百姓贫穷就会作奸犯科，因此粮仓空而监狱满。粮食一旦欠收，则饥饿之民流亡而死，而朝廷和地方都粮食匮乏，无法拯

济。国家以百姓为根本，百姓以粮食为性命。粮食不足则百姓就不能生活，百姓生存不下去则国家就会被颠覆。这是国家最大的祸患，最令人焦心。

【原文】昔圣王远虑深思，患民情①之难防，忧奢淫②之害政，乃塞其源以绝其末，深其刑而重其罚。夫善堙③川者，必杜其源；善防奸者，必绝其萌。

【注释】①民情：民众的生活、生产、风尚习俗等情况。②奢淫：奢侈淫逸。③堙：音因。填，堵塞。

【译文】过去圣明的帝王计虑深远，思考深刻，忧虑民情难防，担心奢侈淫逸危害治政，于是从源头堵塞以断其末流，严明刑罚并从重罚处。善于堵水的人，一定会先堵源头；善于防止奸邪的人，一定会消除祸乱的萌芽。

【原文】传曰：「工欲善其事，必先利其器。」

【译文】《论语》中说：「工匠如果想完成好工作，一定先要使工具锋利好用。」

【原文】夫民善之则畜，恶之则讎，讎满天下，可不惧哉。是以有国有家者①，甚畏其民。既畏其怨，又畏其罚。故养之如伤病，爱之如赤子，兢兢业业②，惧以终始。

【注释】①有国有家者：指诸侯和大夫。诸侯的封地叫做「国」。卿大夫的封地叫做「家」。②兢兢业业：谨慎戒惧貌。

【译文】善待百姓则百姓恭顺，恶待百姓则百姓仇恨。仇恨正在遍满天下，又怎能不惧怕呢？所以有国有封地者，很畏惧百姓，即畏惧他们怨恨，又怕他们受罚。所以养民如同对待伤员病人一样，爱护他们如同对待初生的婴儿一样，自始自终，谨慎戒惧。

## 昌言治要

【原文】德教者，人君之常任也，而刑罚为之佐助焉。古之圣帝明王所以能亲百姓，训五品①，和万邦，蕃②黎民，召天地之嘉应③，降④鬼神之吉灵⑤者，实⑥德是为，而非刑之攸⑦致也。

【注释】①五品：五常。指仁、义、礼、智、信。②蕃：生息，繁殖。③嘉应：祥瑞。④降：此处做使动用法，使……降临。⑤灵：神奇，灵异。⑥实：原作「实」。⑦攸：助词，所。

【译文】以道德来教化人民，是君主不变的责任，而刑罚只是德教的辅助而已。古时的圣明帝王，之所以能够亲近百姓，教导人民通晓仁、义、礼、智、信，使天下和谐、百姓繁衍，并感召来天地的祥瑞，使鬼神都赐予吉祥灵验，这些都是真实的德行所致，并不是刑罚所实现的。

【原文】教化以礼义为宗，礼义以典籍①为本，常道②行于百世，权宜③用于一时，所不可得而易者也。故制不足则引之无所至，礼无等则用之不可依，法无常则网罗④当道路，教不明则士民无所信。引之无所至，则难以致治⑤。用之不可依，则无所取正⑥。罗网当道路，则不可得而避。士民无所信，则其志不知所定。非治理之道也。

【注释】①典籍：法典、图籍等重要文献。此处指记录人伦礼仪等的经典文籍。②常道：不变的常理。③权宜：谓暂时适宜的措施。④罗网：比喻法网。⑤致治：使国家在政治上安定清平。⑥取正：用作典范。

【译文】教育感化是以礼义为主，礼义是以经典古籍为根本。不变的常理通行于世世代代，暂时适宜的方法只能用于一时，这二者是不可以相互替代的。如果制度不周全，则征引典章不会得当。礼仪没有等级差别，就不能作为实行的依据。法令变化不定，则法网密布，人们就会不知所措；教化不贤明，则士人和百姓都会无所信从。征引典章不恰当，就难以实现国家的政治安定清平。实行礼仪没有依据，就没有可以效法的标准。密集的法网挡在道路上，人人都无法躲避犯罪。士民无法信从教化，志向就会动摇不定。这些都不是治国之道。

【原文】大治之后，有易乱之民者，安宁无故①，邪心起也。大乱之后，有易治之势者，创艾②祸灾，乐生全③也。刑繁而乱益甚者，法难胜避，苟免④而无耻也。教兴而罚罕用者，仁义相厉⑤，廉耻成也。

【注释】①无故：特指没有发生非常的变故。②创艾：因受惩治而畏惧，戒惧。③生全：保全生命。④苟免：苟且免于损害。⑤相厉：互相劝勉。厉，通「励」。

【译文】长治久安之后，会有作乱的百姓，这是因为安定太平没有动荡，人们就会萌生邪恶之心。大乱之后，有容易治理的趋势，这是因为百姓饱受灾祸的伤害，渴望保全生命。刑罚繁多但混乱却更加严重，是因为法网太密，不胜躲避，于是人们就会苟且地免于受罚，而不再有羞耻之心。教化兴而罕用刑罚，是因为以仁义相激励，人们的廉耻之心就产生出来了。

【原文】我有公心①焉，则士民不敢念其私矣；我有平心焉，则士民不敢行其险矣；我有俭心焉，则士民不敢放其奢矣。此躬行之所征②者也。

【注释】①公心：公正之心。②征：证明，验证。

【译文】君主自己有大公之心，则士人和百姓就不敢顾念一己一家之私。君主自己有平正之心，则士人和百姓就不敢行冒险的事。君主自己有节俭之心，则士人和百姓就不敢存奢侈的心。这是亲身实行做出表率の明证。

【原文】教有道，禁不义，而身以先之，令德①者也。身不能先，而聪略能行之，严明者也。忠仁为上，勤以守之，其成虽迟，君子之德也。谲诈②以御其下，欺其民而取其心，虽有立成之功，至德之所不贵也。

【注释】①令德：美德。②谲诈：狡诈，奸诈。谲，音决。

【译文】教育人讲求道德，禁止不义之行，自己能率先垂范，是有美德的人；自己不能率先垂范，而聪明谋略能明正法令，是严明的人。以忠孝仁义为上，勤加守护不失，成效虽慢，是君子的美德。用狡诈的心管理属下，欺骗百姓来取得民心，虽然有快速成就的功绩，真正道德圆满的人是不看重的。

【原文】廉隅①贞洁②者，德之令③也；流逸奔随④者，行之污⑤也。风有所从来，俗有所由起。疾其末者刈⑥其本，恶其流者塞其源。

【注释】①廉隅：比喻端方不苟的行为、品性。②贞洁：纯正高洁。③令：善，美好。④奔随：谓女子跟随男子私奔。⑤污：淫乱。⑥刈：音义，消除，除去。

【译文】品行端方、意志坚定、操守纯正，是美好的品德；放浪形骸、相从私奔，是污浊的行为。风气都有其来由，民俗也有其根源。嫉恨其末梢就该割断根本，厌恶其浊流就要堵塞源头。

【原文】肃礼容①，居②中正，康③道德履仁义，敬天地，恪④宗庙，此吉祥之术也。不幸而有灾，则克己⑤责躬⑥之所复也。

【注释】①礼容：礼制仪容。②居：指存心。③康：褒扬，赞美。④恪：恭敬，恭谨。⑤克己：谓克制私欲，严以律己。⑥责躬：反躬自责。

【译文】整肃礼节仪容，遵循正道，弘扬道德，施行仁义，尊敬天地，恭敬宗庙，是求得吉祥的方法，不幸有了灾祸，只严格克制自己的私欲、反躬自省就能回复吉祥。

【原文】表正①则影直，范②端则器良。行之于上，禁之于下，非元首③之教也。君臣士民，并顺私心，又大乱之道也。

【注释】①表正：表，作标记的木柱。②范：模子，制作器物的模型。③元首：君主。

【译文】木柱端正影子就直，模子端正则铸造出的器物就好。皇帝大臣照样去做而禁止百姓去做，这不是君主应推行的教化。君主、臣子、士人、百姓都顺其私心行事，是造成大乱的做法。

【原文】犹十五志学①（犹上恐脱圣人二字），朋友讲习，自强不息②，德与年进，至于七十，然后心从而不逾矩③，况于不及中规④者乎？而不自勉也。

【注释】①志学：专心求学。②自强不息：谓自己努力向上，永不停息。③不逾矩：不超出规矩。④中规：引申为合乎准则、要求。

【译文】圣人尚且十五岁立志学习，与志同道合的人在一起切磋学问，自强不息，品德随年龄增长而完善，到七十岁才随心所欲而不会超越规范。何况尚不能言行合乎规范者，能不自我勉励吗？

【原文】人之事亲也，不去乎父母之侧，不倦乎劳辱①之事，唯父母之所欲言也，唯父母之所欲②也。于其体之不安，则不能寝；于其飧③之不满，则不能食。孜孜④为此以没其身，恶⑤有为此人父母而憎之者也。

【注释】①劳辱：犹劳苦。亦指劳苦之事。②欲：爱好，喜爱。③飧：同「餐」。④孜孜：勤勉，不懈怠。⑤恶：问代词。相当于「何」「安」「怎么」。

【译文】人子侍奉双亲，不离开父母的身旁，不懈怠厌烦劳苦之事，只听从父母的话，只满足父母的喜好。父母身体不安，自己就无法去安睡；父母没吃饱，自己就无法进食。勤勉不懈于此，终身不改，哪有父母讨厌这样的孩子的呢？

【原文】人之事君也，言无小大，无愆也，事无劳逸，无所避也。其见识知①也，则不恃恩宠而加

敬；其见遗忘也，则不怀怨恨而加勤。安危不贰②其志，险易③不革④其心。孜孜为此，以没其身，恶有为此人君长而憎之者也。

【注释】①识知：知道，识察。②不贰：专一，无二心。③险易：吉凶。④不革：不改变。

【译文】臣子侍奉君主，无论大事小事的进谏都无差错，无论多么劳苦也不推辞。其被君主记住并了解，则不依恃恩宠而反倒更加敬业；其被君主遗忘，则不心怀埋怨而反倒更加勤勉。无论自身安危或危都不更改志向，无论形势险或易都不改变诚心。勤勉不懈于此，终身不改，哪有这样的臣子却遭君主憎恶的呢？

【原文】人之交士也，仁爱笃①恕②，谦逊敬让，忠诚发乎内，信效③著乎外，流言④无所受，爱憎无所偏。幽闲⑤攻人之短，会友述人之长。有负⑥我者，我又加厚焉；有疑我者，我又加信焉。患难必相及，行潜德⑦而不有，立潜功而不名。孜孜为此，以没其身，恶有与此人交而憎之者也。

【注释】①笃：诚笃。②恕：推己及人，仁爱待物。③信效：守信用并见诸行动而收到实效。④流言：没有根据的话。多指背后议论、诬蔑或挑拨的话。⑤幽闲：幽，暗。闲，防止、限制。⑥负：背弃，辜负。⑦潜德：谓不为人知的美德。

【译文】人与人交往，要做到仁爱、宽恕、谦逊、礼让，忠诚发自内心，信用显扬于外，不听信流言蜚语，爱憎没有偏私，私下谨防指责别人短处，聚会多说别人长处。有负于我的人，我对他更加宽厚；怀疑我的人，我对他更加诚信。别人有祸患灾难一定相帮，暗中施恩于人而不图报，暗中立功而

不求人知。像这样终生孜孜不倦，勤勉不懈于此，终身不改，哪有与这样的人结交还憎恶他的呢？

【原文】故事亲而不为亲所知，是孝未至者也；事君而不为君所知，是忠未至者也；与人交而不为人所知，是信义未至者也。

【译文】所以说，孝事双亲而不被双亲了解，是孝道没有行圆满；侍奉君主而不为君上所了解，是忠诚没有行圆满；与人交往而不被人了解，是信义没有行圆满。

【原文】父母怨咎①人，不以正己②，审③其不然④，可违而不报也；父母欲与人以官位爵禄，而才实不可，可违而不从也；父母欲为奢泰⑤侈靡⑥以适心快意，可违而不许也；父母不好学问，疾子孙之为之，可违而学也；父母不好善士，恶子孙交之，可违而友也；士友⑦有患故待己而济，父母不欲其行，可违而往也。故不可违而违，非孝也；可违而不违，亦非孝也；好不违，非孝也；好违，亦非孝也。其得义而已也。

【注释】①怨咎：埋怨，责备。②正己：端正自己的思想、言行。③审：详究，细察。④不然：不合理，不对。⑤奢泰：奢侈。⑥侈靡：奢华。⑦士友：古代称在官僚知识阶层或普通读书人中的朋友。

【译文】父母埋怨怪罪别人，而不去端正自己，做子女的知道父母这样不对，可以违背父母之命而不去报复；父母要给人官位爵禄，可是这人的才能实难胜任，可违背父母之命不听从而；父母想追求奢侈靡费的生活，以使自己舒适快乐，可违背父母之命不予答应；父母不喜好学问，从而反对子孙求学，

可违背父母意愿而去学习；父母不喜欢贤良之士，不喜欢子孙和这些人交往，可违背父母之命与这样的人交朋友；朋友遇到忧患，等着自己去帮助，父母反对前去，可违背父母之命前去帮助。所以不应该违背的却违背了，这是不孝顺父母；应该违背的却不违背，也不是孝道。一味讲不违背，这是不孝；一味地喜欢违背父母之命，也是不孝。这都要看是否符合道义啊！

【原文】王者官人无私，唯贤是亲。勤恤①政事，屡省②功臣，赏锡③期于功劳，刑罚归乎罪恶，政平民安，各得其所，则天地将自从我而正矣，休祥④将自应我而集矣，恶物⑤将自舍我而亡矣。求其不然，乃不可得也。

【注释】①勤恤：忧闷，关怀。②省：古代帝王使臣慰问诸侯的礼节。③赏锡：赏赐。④休祥：吉祥。⑤恶物：坏的事情。

【译文】君主任用官吏，不徇私情，只亲近贤人。勤于考虑政事，经常探望功臣，赏赐仅限于有功劳的人，刑罚只加予有罪恶的人，政治清明，人民安乐，各得其所，天地自然会因我而正常，祥瑞自然会应和我而汇集，凶神恶鬼将自然会远离我而逃去。即使希望不这样，也是不可能的。

【原文】自省无愆①，治道不谬，则彼嘉物之生，休祥之来，是我汲②井而水出，爨③灶④而火燃者耳，何足以为贺者耶？故欢于报应，喜于珍祥⑤，是劣者⑥之私情，夫可谓大上⑦之公德也。

【注释】①愆：罪过，过失。②汲：从井里取水。亦泛指打水。③爨：音纂，焚烧。④灶：炉灶，砖石

或其他材料制成的一种设备。供烹饪、冶炼、烘焙等用。⑤珍祥：祥瑞，吉兆。⑥劣者：见识浅薄的人。⑦大上：即「太上」，至高无上。亦指对宇宙人生真相通达无碍的人。

【译文】反省自己而没有过错，治国的方法正确无误，那么祥瑞之事的出现、吉祥之物的来到，就如同我从井里能够汲出水来、从炉灶里能够烧火一样自然，有什么值得庆贺的呢？因此喜欢上天的报应，喜欢珍奇的吉兆，都是见识浅薄之人的私心作祟，不能说是最上等之人的公德。

# 卷四十六

## 申鉴治要

【原文】夫道<sup>①</sup>之大本，仁义而已。

【注释】<sup>①</sup>道：指法则、规律。此处指治国的大道。

【译文】治国之道最根本的，莫过于「仁义」而已。

【原文】先王之政：一曰承天，二曰正身，三曰任贤，四曰恤民，五曰明制，六曰立业。承天惟允<sup>①</sup>，正身惟恒，任贤惟固，恤民惟勤，明制惟典，立业惟敦，是谓政体。

【注释】<sup>①</sup>承天惟允：承天，顺应自然规律；允，信也、诚也。

【译文】古圣先王的政治：一是顺应自然规律；二是自己以身作则；三是任用贤德之人；四是体察民情；五是制定合理的法律制度；六是成就国泰民安的事业。忠诚信实地遵循天道，坚持不懈地修正自己，坚定不移地任用贤明，勤勤恳恳地体恤民情，依照典籍来制定律法，诚朴笃实地建树功业，这就是古圣先王为政的要领。

【原文】致治①之术，先屏四患，乃崇五政。一曰伪，二曰私，三曰放，四曰奢，伪乱俗，私坏法，放越轨，奢败制，四者不除，则政无由行矣。俗乱则道荒，虽天地不得保其性矣；法坏则世倾，虽人主不得守其度矣；轨越则礼亡，虽圣人不得全其行矣；制败则欲肆②，虽四表③不能充其求矣。是谓四患。兴农桑以养其生，审好恶以正其俗，宣文教④以章⑤其化，立武备以秉其威，明赏罚以统其法，是谓五政。

【注释】①致治：使国家在政治上安定清平。②欲肆：欲，欲望。肆，肆行放纵。③四表：指四方极远之地，亦泛指天下。④文教：文章教化。引申为伦理道德的教育。⑤章：显示，表明。

【译文】使国家安定清平的方法是：先要去掉四种祸害国家的隐患，然后再推行五项政策。四个隐患：一是弄虚作假；二是假公济私；三是恣肆放纵；四是奢侈浪费。弄虚作假就会败坏社会风气；假公济私就会破坏国家法度；恣肆放纵就会助长越轨行为；奢侈浪费就会破坏制度规定。这四大隐患不除，则国家政令就无法落实。社会风俗乱了则伦理道德就会废弃，即使天地也不能保持其常性了；法律被破坏后，社会秩序就会崩溃，即使是君主也不能维持常度了；违背做人的伦常，礼制就灭亡了，即使是圣人也不能够保全正道了；制度破坏则各种私欲泛滥，就是据有四方之物也不能满足要求了。这就是所谓的四种隐患。发展农桑来解决民众的生计；明辨好恶以端正社会的风气；宣扬伦理道德教育以显明教化的方向；建设武备以保持政府的威信，明确赏罚来严肃政权的法令，这就是「五政」。

【原文】君子以情用，小人以刑用。荣辱者，赏罚之精华①也。故礼教荣辱以加君子，治其情也；桎

梏鞭扑<sup>②</sup>以加小人，治其刑也。君子不犯辱，况于刑乎？小人不忌刑，况于辱乎？若夫中人之伦，则刑礼兼焉。教化之废，推中人而坠于小人之域；教化之行，引中人而纳于君子之途，是谓彰化。

【注释】①精华：此处指最高境界。②桎梏鞭扑：桎梏，音至故，脚镣手铐，是中国古代的一种刑具，在手上戴的为桎，在脚上戴的为梏，类似于近世的手铐脚镣；鞭扑，用于对犯罪者实行惩罚，鞭打人的身体只伤皮肉，一般情况下不伤筋骨，所以古时称之为薄刑。

【译文】对君子要用情理来感召，对小人则用刑来威慑。荣与辱是奖罚的最高境界，所以，将礼教荣辱施加于君子，是以情理来治理；用镣铐鞭笞施加于小人，是以惩治来管理。君子连受耻辱都不愿意，何况接受惩罚呢？小人连刑罚都不惧怕，何况接受耻辱呢？介于君子和小人之间的中等人，则可以刑罚礼教并用。如果废弃了伦理道德的教育，就会使中等之人堕落成为小人，如果施行伦理道德的教化，则可以把中等之人引导到君子的道路上去。这就是所谓的「彰化」。

【原文】赏罚，政之柄<sup>①</sup>也。明赏必罚，审信慎令，赏以劝善，罚以惩恶，人主不妄赏，非徒爱其财也，赏妄行则善不劝矣。不妄罚，非徒矜<sup>②</sup>其人也，罚妄行则恶不惩矣。赏不劝，谓之止善；罚不惩，谓之纵恶。在上者能不止下为善，不纵下为恶，则国治矣。

【注释】①柄：根本，此处指手段。②矜：怜悯、同情。

【译文】奖赏与处罚，是为政的重要手段。该奖赏的一定要奖赏，该处罚的一定要处罚；而且要事实准确，慎重决定。要通过奖赏，引导人民向善；要通过处罚，警戒人民作恶。为君者不随意奖赏，并

非只是爱惜其财物，而是随意奖赏起不到鼓励向善的作用；为君者不随意处罚，并非只是怜悯被处罚的人，而是随意处罚起不到惩戒邪恶的作用。奖赏起不到鼓励的作用，就是「止善」；惩罚起不到警戒的作用，就是「纵恶」。为君者能够做到不抑制下属人民做好事，不放纵下属人民做坏事，那么国家就会安定了。

【原文】惟恤①十难以任贤能：一曰不知，二曰不求（求作进），三曰不任，四曰不终，五曰以小怨弃大德，六曰以小过黜②大功，七曰以小短掩大美，八曰以干讦③伤忠正，九曰以邪说乱正度，十曰以谗嫉废贤能，是谓十难。十难不除，则贤臣不用；贤臣不用，则国非其国也。

【注释】①恤：忧虑。②黜：废除，取消。③讦：揭发别人的隐私或攻击别人的短处。

【译文】令人忧虑的是选任贤能的十个难点问题：一是不知道贤能在哪里；二是知道了而不去访求贤能；三是有了贤能却不能任用；四是任用了贤能却有始无终；五是因小小的意见而否定其高尚的道德；六是因小小的过失而抹杀其很大的功劳；七是因微小的短处而掩盖其整体的善美；八是因诬蔑攻击之词而伤害忠诚正直之士；九是听信异端邪说而惑乱了正确的评价；十是因谗言嫉妒而废弃贤能。这就是「十难」。这十个难点问题不解决，则贤能之臣得不到任用；贤能之臣得不到任用，则国家就不会是为君者的国家了。

【原文】惟审九风以定国常：一曰治，二曰衰，三曰弱，四曰乖，五曰乱，六曰荒，七曰叛，八曰

危，九曰亡。君臣亲而有礼，百僚①和而不同②，护而不争，勤而不怨，无事惟职是司③，此治国之风也。礼俗不一，职位不重，小臣咨度④（咨度作谗嫉），庶人作议，此衰国之风也。君好谦，臣好逸，士好游，民好流，此弱国之风也。君臣争明，朝廷争功，士大夫争名，庶人争利，此乖国之风也。上多欲，下多端，法不定，政多门，此乱国之风也。以侈⑤为博，以伉⑥为高，以滥为通，遵礼谓之劬⑦，守法谓之固⑧，此荒国之风也。以苛为察，以利为公，以割下为能，以附上为忠，此叛国之风也。上下相疏，内外相疑，小臣争宠，大臣争权，此危国之风也。上不访下，下不谏上，妇言用，私政行，此亡国之风也。

【注释】①百僚：亦作「百寮」。谓百官。②和而不同：和衷相济，而又各有所见，不苟同于人。③惟职是司：职，职责；司，履行职责。④咨度：此处指随便议论猜测国事。⑤侈：夸大，吹牛。⑥伉：骄纵，傲慢。⑦劬：音渠，劳苦。⑧固：鄙陋（见识浅短）。

【译文】要明辨九种风气，以确定国家倡导的道德、行为准则。这九种风气，一是治国之风；二是衰国之风；三是弱国之风；四是乖国之风；五是乱国之风；六是荒国之风；七是叛国之风；八是危国之风；九是亡国之风。君臣关系密切而又能保持礼仪，百官和谐相处而又不盲目附和；互相谦让而不争名夺利，勤劳国事而没有怨言；没有人不是一心做好本职工作；这就是治国之风。礼教和风俗不一致，官职和爵位不被敬重；小臣随意揣测，平民议论纷纷；这是衰国之风。君主喜欢责备，臣子好逸恶劳；士人喜欢游乐，百姓喜欢游手好闲；这是弱国之风。君臣争着显示聪明，朝廷内群臣争执功劳；士大夫好争名誉，老百姓好争利益；这是乖国之风。在上位的人多私欲，在下位的人多事端；法

规朝令夕改，政令出自多门；这是乱国之风。以夸大其辞为博识，以骄傲自诩为高才，以夸夸空谈为通达，以遵守礼仪为烦劳，以遵纪守法为固执，这是荒国之风。以苛刻为明察，以逐利为公务；以宰割下属为本事，以巴结上司为忠臣，这是叛国之风。上下互相疏远，内外互相怀疑；小臣争相求宠，大臣争权夺位，这是危国之风。君主不问臣下国事，臣下不向君主进谏；妇人之言多被采纳，私门之令畅行无阻，这是亡国之风。

【原文】有一言而可常行者，恕①也。一行而可常履②者，正③也。恕者，仁之术④也；正者，义之要也，至矣哉。

【注释】①恕：原谅，宽容。②履：会意。小篆字，从尸，即人，从，表示与行走有关。履在战国以前一般只作动词用。③正：合于法则的、合于道理的。④术：大道。道路也。

【译文】如果说只有一个字可以始终奉行，那就是「恕」；如果说有一种品行可以始终保持，那就是「正」。「恕」是实现仁爱的大道；「正」是道义的要点。这是最重要的啊！

【原文】圣王以天下为忧，天下以圣王为乐。凡主以天下为乐，天下以凡主为忧。圣王屈己以申①天下之乐，凡主申己以屈天下之忧，申天下之乐，故乐亦报之；屈天下之忧，故忧亦及之，天之道也。

【注释】①申：通「伸」，伸展，伸张。

【译文】圣主明君以拥有天下为忧；天下以拥有圣主明君为乐。平庸的君主以拥有天下为乐，天下以

遇上平庸的君主为忧。圣主明君经常委屈自己以伸展天下人之乐，平庸的君主以伸展自己之乐而使天下人忧愁。为天下人谋快乐者，天下人则以使君主快乐为回报；委屈天下人而使其增忧者，自己的忧愁也就随之而来了。这是天道啊。」

【原文】治世之臣，所贵乎顺①者三：一曰心顺，二曰职顺，三曰道顺。衰世之臣所贵乎顺者三：一曰体顺，二曰辞②顺，三曰事顺。治世之顺，真（真上恐脱则字）顺也。衰世之顺，则生逆③也。体苟顺则逆节，辞苟顺则逆忠，事苟顺则逆道，下有忧民，则上不尽乐，下有饥民，则上不备膳④，下有寒民，则上不具服，故足寒伤心，民忧伤国。

【注释】①顺：和顺。②辞：言语。③逆：适得其反。④膳：饭食。

【译文】世道太平时的臣子，所看重的「顺」有三个内容：一是「心顺」，就是心平气和；二是「职顺」，就是工作顺利；三是「道顺」，就是大道顺利推行。世道衰败时的官吏，所看重的「顺」也有三个：一是「体顺」，就是自身安顺；二是「辞顺」，就是言词顺耳；三是「事顺」，就是自己之事顺畅。世道太平时的「顺」是真顺，世道衰败时的「顺」，就适得其反。因为，明哲保身则有悖于节操；言词顺耳则有悖于忠贞；只求自己之事顺畅则有悖于天道。下有忧愁之民，则君主不会有很多快乐；下有饥饿之民，则君主不会有丰盛的膳食；下有受冻之民，则君主不会有像样的衣服。也就是说，人脚底受寒则伤及心脏，百姓忧愁则伤及国家。

【原文】唯性不求无益之物，不蓄难得之货，节华丽之饬①，退利进之路，则民俗清矣。简小忌，去淫祀②，绝奇怪，则妖伪③息矣。致精（精旧作情。改之）诚，求诸己，正大事，则神明应矣。放邪说，绝淫智④，抑百家，崇圣典，则道义定矣。去浮华，举功实⑤，绝末技⑥，周本务⑦，则事业修矣。

【注释】①饬：古同「饰」。饰物，装饰品。②淫祀：指祭祀不合时或祭祀不在国家祀典当中的神明。③妖伪：犹妖讹。怪诞乖谬。④淫智：不正当的才智。⑤功实：实际的功效。⑥末技：此指工商业。⑦本务：农事。

【译文】天性不奢求身外之物，不积蓄贵重之货，节制华丽的服饰，遏止为利进仕之路，则民俗就会清淳；省去无谓的禁忌，取消不合时的祭祀，断绝奇怪的事情，怪诞乖谬的行为就会平息了；只要竭尽致诚，凡事向内求，正确对待重大的事情，则神明也会应和符验；抛弃异端邪说，杜绝不正当的才智，抑制百家之争，尊崇圣贤典籍，则道德和正义就会确立起来；摒弃浮华之风，注重实际功效，禁绝工商末业，致力农桑之事，这样国家的事业就整饬修明了。

【原文】以阴乘①阳，违天也；以妇凌夫，违人也。违天不祥，违人不义。

【注释】①乘：登，升。

【译文】「阴」升置于「阳」之上，是违背自然规律的；妻子凌驾于丈夫之上，是违背人伦的。违背天道是不祥之兆，违背人伦是不义之举。

【原文】古者，天子诸侯有事，必告于庙①。有（有字上有朝字）二史，右史记事，左史记言，事为《春秋》，言为《尚书》。君举必记，臧否②成败，无不存焉。

【注释】①庙：宗庙，供奉祭祀祖先的处所。《说文》：「庙，尊先祖貌也。」②臧否：褒贬。评论人物好坏。

【译文】古代的天子、诸侯有所行事的时候，必求告于宗庙。朝中设有两名史官，右史官记录国家重要的事件，左史官记录帝王与大臣的言论。所记之事结集为《春秋》一书，所记之言结集为《尚书》一书。凡帝王之一言一行，必有记录，其善恶成败，没有不录以存史的。

【原文】君子有三鉴：鉴乎前，鉴乎人，鉴乎镜。前惟训，人惟贤，镜惟明。商德（商德作夏商）之衰，不鉴于禹、汤也。周秦之弊，不鉴于群下也，侧弁①垢颜，不鉴于明镜也，故君子惟鉴之务焉。

【注释】①弁：音变，古时的一种官帽，通常配礼服用（吉礼之服用冕）。赤黑色布做叫爵弁，是文冠；白鹿皮做的叫皮弁，是武冠。后泛指帽子。

【译文】君子有三种借鉴：借鉴于前事，借鉴于他人，借鉴于铜镜。前事应可作训诫；他人应具备贤德；铜镜应明亮无尘。夏朝和商朝之渐衰，是因为不借鉴于大禹、商汤；周朝、秦朝弊端之渐多，是因为不借鉴于群臣百官；帽子歪戴，脸存污垢，是因为不借鉴于明镜。所以君子一定要把借鉴视为很重要的事情。

【原文】不任所爱之谓公，惟义（义作公）是从之谓明。

【译文】不专用自己所偏爱的人，叫做公；一心一意致力于公叫做明。

【原文】人主承天命以养民者也。民存则社稷存，人亡则社稷亡，故重民者，所以重社稷而承天命也。

【译文】君主是承顺天命来养育人民的人，人民存则国家存，人民亡则国家亡。所以，以人民为重者，正是看重国家和承顺天命呀！

【原文】人主之患，常立于二难之间。在上而国家不治，是难也。治国家，则必勤身苦思，矫情①以从道，是难也。有难之难，暗主取之。无难之难，明主居之。

【注释】①矫情：违反常情。

【译文】君主的忧虑，常处于「两难」之间。作为一国之主而国家治理不好，这是一难；要治理好国家，则必须勤于政事，认真思考，节制情欲而服从于道义准则，又是一难。第一种「难」，让国家处于患难之中，昏庸的君主去做；第二种「难」，让国家平安无事，没有灾难，是明主采取的办法。

【原文】人臣之患，常立于二罪①之间。在职而不尽忠直之道，罪也。尽忠直之道焉，则必矫上拂下，罪也。有罪之罪，邪臣由之。无罪之罪，忠臣致之。

【注释】①罪：过错，过失。

【译文】臣子的忧虑，常处于「二罪」之间。任其官职却不行忠贞正直之道，这是一罪；若尽其忠贞正直之道，则必然会违背上意、得罪同僚，也是一罪。第一种「罪」是真正的有罪，是奸臣不尽忠贞正直之道带来的；第二种「罪」不是真正的罪过，是忠臣为尽忠贞之道而导致的，算不上罪过。

【原文】人臣有三罪：一曰导（导下有非字）①，二曰阿失②，三曰尸宠③。以非先（先作引）上谓之导，从上之非谓之阿，见非不言谓之尸。导臣诛，阿臣刑，尸臣绌。

【注释】①导非：诱人为非。②阿失：曲从（君上的）过失。③尸宠：谓臣见君非而不谏，徒被宠幸。

【译文】臣子有三种罪过：第一种叫导非，第二种叫阿失，第三种叫尸宠。以错误的建言诱导君主犯错误，叫做导非；听从君主的错误决定以致共同犯错误，叫做阿失；看到君主有错误而不进言，徒被君主宠幸，叫做尸宠。导非之臣应当诛杀，阿失之臣应当判刑，尸宠之臣应当罢免。

【原文】忠有三术：一曰防，二曰救，三曰戒。先其未然谓之防也，发而进谏（进谏作止之）谓之救也，行而责之谓之戒也。防为上，救次之，戒为下。

【译文】尽忠有三种方法：第一种叫「防」，第二种叫「救」，第三种叫「戒」。君主之错尚未发生而设法避免，叫做「防」；君主之错已经发生而能进行劝阻，叫做「救」；君主之错犯过之后，能进行批评，叫做「戒」。「防」为上策，「救」为中策，「戒」为下策。

## 中论治要

【原文】君子敬孤独而慎幽微，虽在隐翳①，鬼神不得见其隙，况于游宴②乎。君子口无戏谑之言，言必有防；身无戏谑之行，行必有检。言必有防，行必有检，虽妻妾不可得而黷③也，虽朋友不可得而狎④也。是以不愠怒而教行于闺门⑤，不谏喻⑥而风声⑦化乎乡党，传称：大人正己而物正者，盖此之谓也。

【注释】①隐翳：掩蔽；隐蔽。②游宴：交游宴饮。③黷：音毒，轻慢不敬。④狎：亲昵，亲近而不庄重。⑤闺门：借指官廷、家庭。⑥谏喻：亦作「谏喻」，劝谏讽喻；劝谏晓喻。⑦风声：教化；好的风气。

【译文】君子孤身独处也不失恭敬，在隐微之处也无比谨慎，即使是在无人能见的隐蔽之处，鬼神都看不到他的过失，更何况是交游、饮宴之时呢！君子口中不说戏谑玩笑的话，所说的话一定能有所顾忌（以自己口无过失）；君主不会去做戏闹玩笑的行为，所作的行为一定会有所检点（使自己身无过失）。正因为说话有所顾忌，行动有所检点，所以，即便是妻妾，也不会有轻慢不敬的时候；即便是朋友，也不会有亲近而不庄重的时候。因此，他不用生气发怒，就能使得伦理道德的教化在家族中盛行；不用规劝和讽喻，好的风气就会在乡党中自然形成。经传上说：德行高尚之人修正自己而身边的人和事就会随之归正，说的就是这种情况。

【原文】民心莫不有治道，至于用之，则异矣。或用乎人，或用乎己。用乎己者谓之务本，用乎人者谓之追末。君子之治之也，先务其本，故德建而怨寡。小人之治之也，先追其末，故功废而讎多。

【译文】每个人心里都有处理各种事情的标准，至于怎样实施，就各不相同了。有人用它治人，有人用它要求自己。用于要求自己，叫做务本；用于要求别人，叫做逐末。君子处理事情，首先是先致力于根本的方面（修整自己），所以能够提升德行、成就功业而很少结怨；小人处理事情是先追求末节（整治他人），所以不能建立功业且又很多怨仇。

【原文】君子之于己也，无事而不惧焉，我之有善，惧人之未吾好也，我之有不善，惧人之必吾恶也。见人之善，惧我之不能修也；见人之不善，惧我之必若彼也。

【译文】君子对于自身，没有不担忧的事情。自己有了善行美德，就担忧别人还没有自己好；自己有了不善，则担忧别人肯定会厌恶自己；看见别人的善行美德，担忧自己不能学到；看见别人的不善，担忧自己会像他那样。

【原文】民之过，在于哀死而不爱生。悔往而不慎来。善语乎已然，好争乎遂事，堕①（堕下有于字）今日而懈于后旬，如斯以及于老。

【注释】①堕：懒散。

【译文】人的过错，在于为死亡悲伤但却不珍惜有限的生命，常为过去的事情后悔，却不慎重考虑将

来；喜欢谈论已经过去的事情，爱好讨论已经完成的事情；懒散于今日，又懈怠于后日，如此一直到老。

【原文】小人朝为而夕求其成，坐施而立望其及（及作反），行一日之善，而问终身之誉，誉不至，则曰善无益矣，遂疑圣人之言，背先王之教，存其旧木，顺其常好，是以身辱名贱，而永为人役也。

【译文】小人早晨开始做事，傍晚就想做成；刚坐下来施行，站起来就指望有回报；做了一天好事，就希望有终身的荣誉；荣誉没有得到，就说做好事没有什么益处；于是就怀疑圣人的言论，背弃先王的教诲，保留其过去的做法，顺从其平素的喜好。因此身辱名贱，从而也难免为他人所役使。

【原文】人之为德，其犹器欤，器虚则物注，满则止焉。故君子常虚其心志，恭①其容貌，不以逸群之才加乎众人之上，视彼犹贤，自视犹不肖②也。故人愿告之而不厌，诲之而不倦。

【注释】①恭：肃敬。《尔雅》：「恭，敬也。」②不肖：谦辞，不才，不贤。

【译文】人们修养道德，就好像用一个器皿装东西。如果器皿空虚，就可以盛物，器皿满了就不能再盛了。所以君子经常虚怀若谷，态度谦恭，不以自己超群出众的才华而凌驾于众人之上；看别人总觉得人家很贤德，看自己总感觉自己没有才能。因此，人家愿意不厌其烦地指正他，愿意永不倦怠地教导他。

【原文】故夫才敏过人，未足贵也；博辨过人，未足贵也；勇决过人，未足贵也。君子之所贵者，迁善惧其不及，改恶恐其有余。故孔子曰：「颜氏之子，其殆①庶几②乎，有不善未尝不知，知之未尝复行。」

【注释】①殆：表推测，相当于「大概」、「几乎」。②庶几：差不多，近似。

【译文】所以说，才智敏捷过人不足为贵，博识善辩过人不足为贵，勇武善射过人不足为贵。君子最可贵的地方，就是一心向善唯恐不及，改正错误唯恐遗漏。因而孔子说：「颜渊，大概算是知凡的人了吧！有了不善的念头，没有不知道的；知道了的，就会回归正念，而不会有不善的行动。」

【原文】恶不废则善不兴，自然之道也。

【译文】恶不除则善难长，这是自然之道。

【原文】先民有言，人之所难者二，乐知（知作攻）其恶者难，以恶告人者难。夫唯君子，然后能为己之所难，能致人之所难也。

【译文】过去有人说过，一般人难以做到的有两点：一是乐于别人指出自己的错误很难；二是把人家的错误告知对方难。只有成为君子之后，才能做己之所难之事（乐于别人指正自己的错误，勇于改正自己的错误），才能做人之所难之事（指出人家的错误，让人家改正错误）。

【原文】孔子曰：「欲人之信己，则微言而笃行之；笃行①之，则用日久；用日久，则事著明；事著明，则有目者莫不见也；有耳者莫不闻也，其可诬乎。」故根深而枝叶茂，行久而名誉远。

【注释】①笃行：切实履行；专心实行。

【译文】孔子说：「想要别人相信自己，则要说空话而笃实地去做；笃实地去做，则其信用持久；信用持久则事理就会显明；事理显明，则有目共睹、有耳皆闻。这样还能说是欺骗吗？」因此，树根扎得深则枝叶茂盛，善行持续久则声誉远播。

【原文】谤之为名也，逃之而愈至，拒之而愈来，讼①之而愈多。明乎此，则君子不足为也；暗乎此，则小人不足得也。

【注释】①讼：争辩是非。

【译文】诽谤是关乎名声的事，你越逃避它越到来，你越推拒它越降临，你越辩解则会变得更多。明白这一道理，所以君子不屑于去这么做；不明白这一道理，那么小人就不可能有所得了。

【原文】夫闻过而不改，谓之丧心。思过而不改，谓之失体。失体丧心之人，祸乱之所及也。君子舍旃①。

【注释】①旃：音占，之、焉二字的合读。如《诗·魏风·陟岵》：「上慎旃哉，犹来无止。」马瑞辰通释：「之、旃一声之转，又为『之焉』之合声，故旃训『之』，又训『焉』。」

【译文】知道了自己的过错而不改正，叫做「丧心」；反思了自己的过错而仍不改正，就叫「失体」。「失体」、「丧心」的人，就是灾祸降临的对象，君子是不会这么去做的。

【原文】孔子曰：「居而得贤友，福之次也。」夫贤者言足听，貌足象，行足法，加乎（平疑之误）善奖人之美，而好摄①人之过，其不隐也如影，其不讳也如响。故我之惮之，若严君在堂，而神明处室矣，虽欲为不善，其敢乎？

【注释】①摄：辅助、佐助。

【译文】孔子说：「所居之处有贤德之人为友，这是得福的喜事。」贤德之人，其言谈值得聆听，其风度值得模仿，其行为值得效法；加上善于赞扬人的长处，喜欢帮助人改正过失；其不遮掩他人美德和过失的秉性如同影子之于形体，其不避讳他人的称赞与批评的秉性如同回声之于音响。所以我畏惧他，就像严明的君主同在庭堂，而监察善恶的神明就在此室，即使想做不善之事，又怎么敢呢？

【原文】古之制爵禄①也，爵以居有德，禄以养有功，功大者其禄厚，德远者其爵尊，功小者其禄薄，德近②者其爵卑。是故观其爵则别其人之德，见其禄则知其人之功，不待问之也。古之君子贵爵禄者，盖以此也。

【注释】①爵禄：官爵和俸禄。②近：浅显。

【译文】古代设置爵位、规定俸禄的制度，是以爵位来安置有德行的人，以俸禄来供养有功劳的人。

功劳显著的人，其俸禄就丰厚；德行高尚的人，其爵位就尊贵；功劳较小的人，其俸禄就较少；德行浅薄的人，其爵位就低下。因此，看一个人的爵位，就可以知道这个人品德的高低；看一个人的俸禄，就可以知道这个人功劳的大小，不需要再去询问。古代的君子其所以看重爵位俸禄，都是因为这个缘故。

【原文】人君之大患也，莫大乎详于小事而略于大道，察于近物而暗于远数，自古及今，未有如此而不亡也。

【译文】人君最大的祸患，没有比详察于小事而忽略了治国的大道、只看到眼前的事物而没有长远的谋划更大的了。从古到今，没有如此而不亡国的。

【原文】人君之所务者，其在大道远数乎。大道远数者，谓仁足以覆焘①群生，惠足以抚养百姓，明足以照见四方，智足以统理万物，权足以应变无端，义足以阜生②财用，威足以禁遏③奸非，武足以平定祸乱，详于听受而审于官人，达于废兴之源，通于安危之分，如此，则君道毕④矣。

【注释】①覆焘：犹覆被，谓施恩，加惠，焘，音盗。②阜生：生息，生长。③禁遏：犹禁阻；遏止。④毕：全部，都，统统。

【译文】君主所必须致力的，应该是中正的大道和深远的谋划啊！所谓「中正的大道和深远的谋划」，其意思是仁德足以覆盖生民，恩惠足以抚养百姓，光明足以照亮四方，智慧足以统理万物，权变足以应

付无端的变故，道义足以丰富财用，威严足以禁绝邪道，武力足以平定外患内乱；能仔细听取他人的意见，慎重地选取和任用人才；明达国家兴废的根源，通晓安定危机的区分。能做到这些，为君之道就算完备了。

【原文】凡亡国之君，其朝未尝无致治①之臣也，其府未尝无先王之书也，然而不免乎亡者，何也？其贤不用，其法不行也。

【注释】①致治：使国家在政治上安定清平。《史记·范雎蔡泽列传》：「公孙鞅之事孝公也……设刀锯以禁奸邪，信赏罚以致治。」

【译文】那些亡国的君主，其朝中不见得没有能使国家大治的臣子，其府中不见得没有先王留下的圣贤典籍，然而最终却逃不了亡国的命运，这是为什么呢？是因为其贤臣不能得到重用，其制定的法令不能得到推行。

【原文】孙子①曰：「人主之患，不在于言不用贤，而在于诚不用贤。言用贤者，口也，却贤者，行也，口行反而欲贤者之进，不肖之退，不亦难乎。」善哉，言也。

【注释】①孙子：即荀子（约前313年—前238年），名况，字卿。因避西汉宣帝刘询讳，因「荀」与「孙」二字古音想通，故又称孙卿。我国古代著名思想家，文学家，政治家，儒家代表人物之一。

【译文】荀子说：「君主的过错，不在于口头上说不任用贤才，而在于不能真心实意地任用贤才。口

头上说任用贤才、行动上拒绝贤才，言行相反而想要贤才到来、不贤的人离去，不是很难吗？」这番话说的多么好啊！

【原文】君子者，行不苟合，立不易方，不以天下枉道，不以乐生害仁，安可以禄诱哉？虽强搏执之而不获已，亦杜口佯愚，苟免不暇，国之安危将何赖（赖下有焉字）？

【译文】所谓君子，行事不随意合流，处世不改其正直；不为天下人的喜好而歪曲道义，不为保全自己的生命而损害仁爱，怎么可以用高官俸禄去诱惑他呢？即使用强制的手段控制于他，使他不得已而随之，他也会闭口不言，佯装愚钝，苟且让自己免遭伤害。国家的安危，又依赖什么呢？

【原文】政之大纲①有二，赏罚之谓也。人君明乎赏罚之道，则治不难矣。赏罚者，不在于必重，而在于必行，必行则虽不重而民肃，必不行也，则虽重而民怠。

【注释】①纲：事物的关键部分，事理的要领。

【译文】为政的要领有两条，指的就是赏赏与惩罚。君主若能懂得赏罚之道，那么，治理好国家也就不难了。奖赏与惩罚，不在于必须很重，而在于必须能够执行。只要奖罚能够切实执行，虽然不重，但人民也会庄重严肃地对待；如果奖罚不能够得到切实执行，虽然很重，但人民也会对它产生懈怠。

【原文】圣王制三年之服①，所以《礼记》（所以二字在下立文下）称情而立文，为至痛极也。自天子

至于庶人，莫不由之。帝王相传，未有知其所从来者。

【注释】①服：服丧。

【译文】圣明的君主规定，父母去世要服丧三年，这是《礼记》中适应人情而确立的法令条文，表示这是最大的悲痛。从天子到百姓，没有不遵从此法的。帝王代代相传，但没有人知道这条法令是从哪里来的。

## 典论治要

【原文】孔子曰：「佞人殆①。」信矣。

【注释】①佞人殆：语出《论语·卫灵公》，「放郑声，远佞人，郑声淫，佞人殆。」佞人，善于花言巧语、阿谀奉承的人。

【译文】孔子曾说：「任用奸佞之人真是危险啊。」这句话确实是可信的。

【原文】夫忠臣之事主也，尊其父以重其子，奉其兄以敬其弟，故曰：「爱其人者，及其屋乌。」

【译文】忠义之臣侍奉君上，往往都会尊敬其父亲，也敬重其儿子；扶持其兄长也尊敬其兄弟。因此古人说：因爱其人，也就爱其屋上之乌鸦。

【原文】三代之亡，由乎妇人。故《诗》刺艳女，《书》诫哲①妇，斯已著在篇籍矣。

【注释】①哲：贤明的人；有智慧的人。

【译文】夏、商、周三个朝代之所以灭亡，都是由于君主宠爱女色所导致的。所以《诗经》中有讽刺艳丽女子的诗篇，经典中有贤德女子的告诫。这些都已经在有关典籍里了。

## 卷四十七

### 刘廙政论治要

【原文】善为政者，知一事之不可阙①也，故无物而不备；知一是之不可失也，故众非与之共得。其不然者，轻一事之为小，忽而阙焉，不知众物与之共多也，睹一非之为小也，轻而蹈②焉，不知众是与之共失也。

【注释】①阙：欠，应给而不给，此处指空缺、缺少。也作「缺」。②蹈：实行、效行、学习。

【译文】懂得治理政事的人，知道哪一项工作都不可以有缺少，所以没有一件事不做准备；知道一条正确的意见也不可遗漏，所以许多不正确的意见都要与之同时听取。假如他不能够这样，看轻了一件小事，因疏忽而遗漏，却不知道众多与之相关的事物是跟它一同多起来的；自认为是小错，轻易地去施行，却不知道总体正确的东西会因一次小错误而全盘皆失。

【原文】夫为政者，轻一失而不矜①之，犹乘无辖之车，安其少进，而不睹其顿蹶之患也。夫车之患近，故无不睹焉，国之患远，故无不忽焉。知其体者，夕惕若厉②，慎其愆③矣。

【注释】①矜：谨守，慎重。②夕惕若厉：若，如；厉，危。朝夕戒惧，如临危境，不敢稍懈。

③愆：过错，罪过。

【译文】治理政事的人，轻忽一个错误而不慎重对待，就犹如乘坐没有销子和车械的车子，满足于稍走几步路，而看不到跑远路时颠簸的祸患。车子的祸患很近，所以谁都看得到；国家的祸患很远，所以人们就都疏忽了。了解了这种情形，就会终日朝夕戒惧，如临危境，时刻谨慎，不敢犯丝毫错误。

【原文】故明君必须良佐而后致治，非良佐能独治也。

【译文】所以英明的君主必须要有贤良之臣辅佐，才可以治理好国家，而不是贤良辅佐之臣能单独治理好的。

【原文】夫人主莫不爱爱己，而莫知爱己者之不足爱也。故惑小臣之佞①而不能废也，忘（忘疑忌）违己之益己而不能用也。

【注释】①佞：善辩，巧言谄媚。

【译文】君主没有不宠爱喜欢自己的人的，却不知道喜爱自己的人其实并不值得宠爱。所以君主常常被奸佞小臣所迷惑，而不能废黜这类人，憎恶违背自己心意却是对自己有益的人，从不任用他们。

【原文】夫自足①者不足，自明②者不明。

【注释】①足：充实；完备；足够。②明：圣明，明察，明智。

【译文】自以为完备的人其实并不完备，自以为聪明的人其实并不聪明。

## 蒋子万机论治要

【原文】夫君王之治，必须贤佐然后为泰①。故君称元首②，臣为股肱③，譬之一体相须而行也。

【注释】①泰：国家安定和平的意思。②元首：人体的头部。此处指古代的君王，今用以称国家的最高领导人。③股肱：股，大腿；肱，手臂从肘到腕的部分。比喻辅佐帝王的重臣；也比喻十分亲近且办事得力的人。

【译文】君主治理国家，必须要有德才兼备的贤臣来辅佐，然后国家才能安定，社会才能繁荣。因此，君主就如同一个人的头部，臣子就如同一个人的大腿和臂膀，这是比喻君臣是一个整体，必须相互协调才能够行动。

【原文】夫随俗树化，因世建业，慎在务三而已：「一曰择人，二曰因民，三曰从时。」时移而不移，违天之祥也；民望而不因，违人之咎①也；好善而不能择人，败官之患也。三者失，则天人之事悖②矣。夫人乖③则时逆，时逆则天违，天违而望国安，未有也。

【注释】①咎：过失，罪过。②悖：背谬，行不通。③乖：背离，违背，不和谐。小篆字形，象羊角形，从「北」，取其分背的意思。

【译文】根据风俗来教化人民，依据时势来建功立业，应该慎重地做好三方面的事情：「一是选拔德才兼备的人才；二是倾听人民的意愿；三是随顺时势。」时势变化而你不能够随顺，这是违背自然规律的；人民的愿望我们不去顺从，这是违背民意的罪过；喜好善事而不能选择有德之人，就会出现败

坏官场风气的祸患。这三方面出现失误，就会违背天意人心；人心不和谐就会时势逆转，时势逆转则会与天道相违。违背天道而希望国泰民安，这是不可能的事情。

【原文】患之巨①者，狡猾之狱焉②。

【注释】①巨：最大的。②狡猾之狱焉：狡猾，诡诈无比。狱，罪案，官司。

【译文】一个国家最大的忧患就是存心不善、诡诈无比的司法案件。

## 政要论治要

【原文】天，万物之覆①；君，万物之焘②也。怀生③之类，有不浸润于泽者，天以为负；员首④之民，有不霑濡⑤于惠者，君以为耻。

【注释】①覆：保护；庇护。②焘：音道，覆盖，引申为庇荫。③怀生：谓有生命之物。④员首：指百姓。⑤霑濡：浸湿。多指恩泽普及。

【译文】上天护育滋养万物，君主庇荫保护万物。凡是生灵只要有一个没有得到滋润，上天就会觉得做得不够；只要有一个百姓没有得到君王的恩惠，君主就会觉得这是耻辱。

【原文】服一彩①则念女功之劳，御一谷则恤农夫之勤，决不听之狱②则惧刑之不中，进一士之爵则恐官之失贤。赏毫釐之善，必有所劝③；罚纤芥④之恶，必有所沮⑤。

【注释】①彩：多色的丝织品。②不听之狱：不听，不定罪。没有定罪的案子。③劝：勉励。④纤芥：细微。⑤沮：同「阻」。阻止，阻遏；终止。

【译文】穿上一件彩服，就要能够想到织女的辛劳；吃一顿饭，就要能够体恤农夫劳作的不易；判决一件还没有定罪的案子，就要时刻担心用刑是否适当；赏赐一个爵位，就要反复思考自己是否用人失贤；对一个善举，哪怕是毫厘的赏赐，必须要能起到劝勉人们向善的作用；对一个微小的恶行进行处罚，也必须要让其起到警戒世人不敢作恶的功效。

【原文】至德加于天下，惠厚施于百姓，故民仰之如天地，爱之如父母，敬之如神明，畏之如雷霆。

【译文】让自己至高的德行能够泽被天下，让所有的百姓都能够得到更多的恩惠。这样，人们就会像敬仰天地一样敬仰您，像爱戴父母一样爱戴您，像恭敬神明一样恭敬您，像畏惧雷霆一样畏惧您。

【原文】故臣有立小忠以售①大不忠，效小信以成大不信，可不虑之以诈②乎？臣有貌厉而内荏③，色取仁而行违，可不虑之以虚④乎？臣有害同侪⑤以专朝⑥，塞下情以壅⑦上，可不虑之以嫉⑧乎？臣有进邪说⑨以乱是，因似然以伤贤，可不虑之以奸⑩乎，臣有因赏以恩（思上恐有脱字），因罚以佐威，可不虑之以奸乎，臣有外显相荐，内阴相谋，事托公而实挟私，可不虑之以欺乎？臣有事左右以求进，托重臣⑪以自结⑫，可不虑之以伪乎？臣有和同以取谐，苟合以求荐，可不虑之以祸乎？臣有悦君意以求亲，悦主言以取容，可不虑之以佞⑬乎？此九虑者，所以防恶也。

【注释】①售：推行；施展。②诈：诈，欺也。③荏：柔，软弱。④虚：虚假，不真实。⑤同侪：同伴，伙伴。⑥专朝：独揽朝政。⑦壅：《广雅》：「壅，障也。」⑧嫉：忌妒。「士有悍妇，则良友不至，国有嫉臣，则贤臣不留。」⑨邪说：荒谬有害的言论。《孟子·滕文公下》：「我亦欲正人心，息邪说，距跛行，放淫辞，以承三圣者。」⑩奸：阴险，虚伪，狡诈。⑪重臣：犹权臣。⑫自结：主动攀附、缔交。⑬佞：巧言谄媚。

【译文】所以，有的臣子在小事上表现得忠实却意图实现其大的不忠，小的方面讲信却是为了实现大的不信，怎么能够不考虑他们会不会欺诈你呢？有的臣子表面上去做事情雷厉风行实际上却软弱无

力，表面上按照仁义道德行事实际却与仁德背道而驰，怎么能够不考虑他们这是虚假呢？有的臣子伙同同僚以独揽朝政，堵塞民情而蒙蔽君主的视听，怎么能够不考虑他们是不是忌妒贤才的嫉臣呢？有的臣子用荒谬有害的言论来惑乱事实真相，用似是而非的理由来伤害贤德之人，怎么能够不考虑他们是虚伪狡诈的奸臣呢？有的臣子一得到赏赐就骄傲自恃，有点权力就惩罚别人而助长自己的淫威，怎么能够不考虑他们是阴险的奸臣呢？有的臣子表面上互相推介，实际上勾心斗角，做事情假公济私，怎么能够不考虑他们这是在欺骗呢？有的臣子奉承君主身边的人以求得晋升，主动攀附权臣而寻求重用，怎么能够不考虑他们是虚伪呢？有的臣子假装和他人意见相近以求表面的和谐，苟且附和他人以谋求得到举荐，怎么能够不考虑这是祸害呢？有的臣子迎合君主的心意以求得亲近，说使君主高兴的话以求得君主的宽容，怎么能够不考虑他们是巧言谄媚呢？这九个方面的考虑，目的在于防止罪恶的发生。

【原文】臣有辞拙而意工，言逆而事顺，可不恕之以直乎？臣有朴拙而辞讷①，外疏而内敏，可不恕之以质乎。臣有犯难②以为士（士疑当作上或主），离谤以为国，可不恕之以忠乎？臣有守正③以逆众意，执法而违私志，可不恕之以公乎？臣有不曲己以求合，不耦世④以取容，可不恕之以贞乎？臣有从侧陋⑤而进显言⑥，由卑贱而陈国事，可不恕之以难乎？臣有孤特而执节，分立而见毁，可不恕之以劲乎？此七恕者，所以进善⑦接下之理也。御臣之道，岂徒七恕九虑而已哉？

【注释】①朴拙而辞讷：朴，淳朴；朴实。辞讷，语言迟钝。②犯难：犹冒险。③守正：恪守正道。

④耦世：适应世俗。⑤侧陋：处在僻陋之处的贤人或卑贱的贤者。⑥显言：明言。⑦进善：进举贤善之人。汉班固《白虎通·考黜》：「多贤乃能进善，进善乃能退恶。」

【译文】有的臣子不善于表达但是却很有主意，说起话来让人很反感但是他的意见却能够有利于事情的发展，怎么能够不体谅他的一番真心呢？有的臣子朴实憨厚讲话言语迟钝，外表十分平常头脑却十分聪慧，怎么能够不体谅他的质朴呢？有的臣子喜欢冒险，越有困难越有兴趣去干，为了国家，可以忍受一切诽谤，怎么能够不体谅他的忠诚呢？有的臣子因为恪守正道而违背了众人的意愿，执法严明而不顾及个人感情，怎么能够不体谅他的一番公心呢？有的臣子不愿意违背自己心中的道德准则而迎合他人，不迎合世俗以求得苟且容身，怎么能够不体谅他的忠贞呢？有的臣子地位微贱却能够提供很好的意见，不顾身处低位而能直陈对国事的主张，怎么能够不体谅他的难能可贵呢？有的臣子性格孤僻但能严守节操，处世独立而受到毁谤，怎么能够不体谅他的刚劲呢？这七个方面的恕道，正是进举贤善之人、接纳下层意见的道理啊。其实，统御大臣的方法，又何止这「七恕」「九虑」呢？

【原文】夫君臣之接①，以愚奉智不易，以明事暗为难，唯以贤事圣，以圣事贤为可。然贤圣相遭既稀，又周公②之于成王③，犹未能得，斯诚不易也。且父子以恩亲，君臣以义固，恩有所为亏，况义能无所为缺哉？苟有亏缺，亦何容易。

【注释】①接：《说文》曰：「交也。」②周公：即周公旦，姓姬，名旦，亦称叔旦。西周时期政治家、军事家、思想家、教育家，被尊为「元圣」，儒学先驱。周文王的第四子，周武王的同母弟。因

采邑在周，称为周公。③成王：周成王（公元前1055年—公元前1021年），汉族，姓姬，名诵，是西周第二代国王，谥号成王。周武王之子。年少即位，由周公姬旦摄政。周公摄政七年后，还政于成王。成王时期，社会安定，人民和睦，歌颂太平盛世之声不绝于耳。成王与其子康王统治时期，合称成康之治，是周代的兴盛时期。后世以「成康之治」评价成王与其子康王的政绩，史称当时天下安宁，四十余年不用刑罚。

【译文】君臣之间打交道，愚钝的臣子侍奉聪明的君主不容易，明智的臣子侍奉愚昧的君主不容易，唯独贤德的臣子侍奉圣明的君主、有圣德的臣子侍奉贤明的君主才较易。然而，贤臣和圣君相遇的机会终究是很少的，比如周公和成王，都不能够相得，看来这实在是不容易啊。况且父子之间靠天生的亲情而融洽，君臣之间靠后天的道义而牢固，天生的亲情尚且还有亏欠的时候，何况后天的道义，怎么能没有缺失呢？倘若有亏欠和缺失，怎么能够说容易呢？

【原文】忠臣之事主，投命委身，期于成功立事，便国利民，故不为难易变节，安危革行也。

【译文】忠臣侍奉君主，将自己的身心性命都交出去，目的在于能够成就一番功业，利国利民。所以，他不会因为事情的难易而改变自己的节操，因个人的安危而改变自己的行为。

【原文】夫治国之本①有二，刑也，德也。二者相须而行，相待而成矣。天以阴阳成岁，人以刑德成治。故虽圣人为政，不能偏用也。故任德多，用刑少者，五帝②也。刑德相半者，三王③也。杖刑

多，任德少者，五霸④也。纯用刑强而亡者，秦也。

【注释】①本：事物的根基或主体。②五帝：指黄帝、颛顼、帝喾、尧、舜。③三王：指夏、商、周三代之君。又指夏禹、商汤、周武王。④五霸：指春秋五霸。《孟子》中指春秋时代的五个国君而言，包括齐桓、晋文、秦穆、宋襄、楚庄公。这是一种相当流行的说法，不过其中的秦穆公、宋襄公并未成为中原霸主。《荀子》以齐桓公、晋文公、楚庄王、吴王阖闾、越王勾践为「五伯」。从春秋的历史状况看，此说较为恰当。

【译文】治理国家的根本大道有两条，就是刑罚和道德。两者需要相互配合、相辅相成。上天以阴阳形成光阴，君主以刑德成就大治。因此，即使是圣人来治理国家，也不能偏用其一。重视道德，很少用刑罚的，是五帝；刑罚和道德各取一半的，是三王；用刑罚较多，而道德很少的，是五霸；完全采用刑罚来治理国家而导致政权快速毁灭的，是秦朝。

【原文】位必使当其德，禄必使当其功，官必使当其能，此三者，治乱之本也。位当其德，则贤者居上，不肖者居下，禄当其功，则有劳者劝，无劳者慕。未之有也（未之有也行）。

【译文】视其德行来赐予其相应的地位，视其功劳来赐予其相应的俸禄，视其才能来赐予其相应的官职。这三条，是让天下大治或大乱的根本啊。根据德行来赐予地位，那么，有贤德的人就会居于上位，道德败坏的人就会居于下位；根据功劳来赐予俸禄，那么有功劳的人就会得到鼓励，没有功劳的人就会朝此努力。能够做到这样，而国家未能得到大治，是从来没有过的事情。

【原文】凡国无常治，亦无常乱，欲治者治，不欲治者乱。后之国土人民，亦前之有也，前之有，亦后之有也。而禹独以安，幽、厉独以危，斯不易天地，异人民，欲与不欲也。

【译文】任何一个国家，不会有永久的大治，也不会有永久的大乱，只要励精图治就一定能够治理好。如果不励精图治，必然会发生大乱。后世的国土和人民，也是前代所拥有的，前代所拥有的，也是后世所拥有的。（拥有同样的条件）大禹让天下安定和谐，周幽王、周厉王却让天下垂危。天地和人民并没有改变，只是一个想励精图治一个不想励精图治的差别而已啊。

【原文】传曰：「禹、汤罪己，其兴也勃焉。桀、纣罪人。其亡也忽焉。」由是言之，长民治国之本在身。故詹何①曰：「未闻身治而国乱者也。」若詹者，可谓知治本矣。

【注释】①詹何：战国时哲学家、术士。楚庄王问詹何治国之事见《列子·说符》。问其治国之要，詹何对以修身之术。

【译文】《易传》上说：大禹和商汤反省自己，其治理的天下兴旺蓬勃，夏桀和商纣归罪他人，其天下也就很快消亡了。由此可见，教导民众治理国家的根本在于君主修己之身啊。所以詹何说：从来没有过君主修身很好而国家大乱的。像詹何这样的人，可以说是知道治理天下的根本之道了。

【原文】凡吏之于君，民之于吏，莫不听其言而则①其行，故为政之务，务在正身，身正于此，而民应于彼。《诗》云：「尔之教矣，民胥效矣②。」

【注释】①则：仿效，效法。②尔之教矣，民胥效矣：出自《诗·小雅·角弓》，意思是说，君主如何教育，百姓就会如何效仿。

【译文】无论是官吏对于君王，还是百姓对于官吏，无一不是听他怎么说，然后效仿他怎么做。所以，为政的根本要务，在于为政者正己之身。为政者在此处能够正己之身，民众就能够在彼处响应你。《诗经》上说：「你能够教育民众，民众就会效仿。」

【原文】君子为政，以正己为先，教禁①为次，若君正于上，则吏不敢邪于下，吏正于下，则民不敢僻②于野。国无倾君，朝无邪吏，野无僻民，而政之不善者，未之有也。凡政之务，务在节事③，事节于上，则民有余力于下，下有余力，则无争讼之有乎民，民无争讼，则政无为而治，教不言而行④矣。

【注释】①教禁：教化和禁令。②僻：邪僻，意指品行不端。③节事：谓行事有节制，使合乎准则。

《国语·越语下》：「越王句践即位三年而欲伐吴，范蠡进谏曰，『夫国家之事，有持盈，有定倾，有节事。』」韦昭注：「节，制也。」④不言而行：不依靠语言。谓以德政感化人民。《老子》：「是以圣人处无为之事，行不言之教，万物作焉而不辞。」

【译文】真正的君子来治理政务，把正己放在第一位，把教育和禁令放在第二位。做君王的能够在上位正己之身，则下面的官吏就不敢有不正的行为；做官吏的能够在下面正己之身，那么民众在乡野则不敢为非作歹。一个国家如果没有不正的君主，那么朝廷里就不会有奸邪的大臣，乡野就不会有品行不端的子民。如果这样，政治还不清明，那是从来没有过的事情。大凡为政的根本，在于行事有节

制，在上位的能够行事有节制，则民众就有余财和余力；民众有余财和余力，民间就不会有争斗和争讼；民间没有了争讼，这样国家就可以无为而治，教化能够不言而行。

【原文】夫人生而有情①，情发而为欲②，物见于外，情动于中，物之感人也无穷，而情之所欲也无极，是物至而人化也。人化也者，灭天理矣。夫欲至无极，以寻难穷之物，虽有贤圣之姿，鲜不衰败。故修身治国也，要莫大于节欲。

【注释】①情：外界事物所引起的喜、怒、爱、憎、哀、惧等心理状态。②欲：欲望；嗜欲。

【译文】人生来就会对事物产生感情，感情产生后就会发展为欲望。人只要接触到外界的事物，内心就会产生情感活动。外物对人情感的影响没有止尽，而由情感所产生的欲望也没有止尽。所以一旦任由外物控制了人的欲望，人的纯净纯善的本性就会转化为贪婪的习性。而一旦人的本性转化成了习性，人心对天理的感悟就不复存在了。人的欲望是没有止尽的。如果一个人以内心无穷无尽的欲望，去追逐身外无穷无尽的物境，纵然有成圣成贤的资质，也很少有中途颓堕和失败的。所以，修身治国的根本，没有比节制欲望更重要的了。

【原文】《传》曰：「欲不可纵。」历观有家有国，其得之也，莫不阶于俭约。其失之也，莫不由于奢侈。俭者节欲，奢者放情①，放情者危，节欲者安。

【注释】①放情：纵情。

【译文】《礼记》说：欲望不可以放纵。纵观历史，能够得到家国的无一不是来自于勤俭节约，而失去家国的无一不是由于奢侈浪费。节俭的人懂得控制欲望，奢侈的人则会放纵情感；放纵情感的人危险，懂得节欲的人安全。

【原文】乱刑之刑，刑以生刑，恶杀之杀，杀以致杀。

【译文】胡乱使用刑罚，就会使得刑罚之外还会产生刑罚，盲目恶意地进行诛杀，这样的诛杀会导致更多的诛杀。

【原文】圣人之用兵也，将以利物①，不以害物也。将以救亡，非以危存也。故不得已而用之耳，然以战者危事。兵者凶器，不欲人之好用之，故制法遗后，命将出师，虽胜敌而反②，犹以丧礼处之，明弗乐也。故曰：「好战者亡，忘战者危，不好不忘，天下之王也。」

【注释】①利物：益于万物。《易·乾》：「利物足以和义。」孔颖达疏：「言君子利益万物，使物各得其宜。」②反：同「返」。

【译文】圣人用兵，目的在于有益于万物，而不是让万物受害，为的是用它来拯救危亡，而不是用它危害生存。只有在不得已的情况下才会使用军队。然而，因为战争毕竟是危险的事情，武器毕竟是凶器，不能任凭人的喜好而使用它。因此制定法则留给后人，命令将军出征，即使打败敌军胜利归来，也要举行丧礼，以此表明这不值得快乐。所以说好战的国家会自取灭亡，忘记战争的国家就会处于危

险之中。只有不好战也不忘记战争的国家，才可以成为天下的王者。

【原文】夫兵之要，在于修政①，修政之要，在于得民心，得民心，在于利②之，利之之要，在于仁以爱之，义以理之也。

【注释】①修政：修明政教。《管子·大匡》：「公内修政而劝民，可以信于诸侯矣。」②利：作动词，使有利。

【译文】用兵的关键在于修明政教；修明政教的关键，在于得到民心；要得到民心，在于让百姓得到利益；使百姓得到利益的关键，在于用仁爱之心爱护他们，用道德仁义来治理他们。

【原文】历观古今用兵之败，非鼓之日也，民心离散，素行①豫②败也。用兵之胜，非阵之朝也，民心亲附，素行豫胜也。

【注释】①素行：平素的行为。②豫：预先，事先。通「预」。

【译文】纵观古往今来用兵失败者，并非败在击鼓的当日，而是民心早已离散，平素的行为就已经显示出失败的征兆了。用兵获得胜利的，并非胜在两军对阵的那一日，而是民心拥护，平素的行为就显示出胜利的征兆了。

【原文】法①天之道，履②地之德，尽人之和，君臣辑穆③，上下一心，盟誓不用，赏罚未施，消奸

慝④于未萌，折凶邪于殊俗⑤，此帝者之兵也。德以为卒，威以为辅，修仁义之行，行恺悌⑥之令，辟地殖谷，国富民丰，赏罚明，约誓信，民乐为之死，将乐为之亡，师不越境，旅不涉场，而敌人稽颡⑦，此王者之兵也。

【注释】①法：效法。②履：实行。③辑穆：和睦。④奸慝：亦作「奸匿」，指奸恶的人。⑤殊俗：风俗、习俗不同。⑥恺悌：亦作「恺弟」，和乐平易。《左传·僖公十二年》：「《诗》曰，『恺悌君子，神所劳矣。』」杜预注：「恺，乐也；悌，易也。」⑦稽颡：古代一种跪拜礼，屈膝下拜，以额触地，表示极度的虔诚。

【译文】效法天道、履行地德，尽用人和，君臣和睦，上下一心，不需要用什么盟誓，也不需要采取什么赏罚的措施，就能够将奸诈邪恶的人消灭于萌芽的状态，让凶邪之人受到风俗的影响而回归本善，这是五帝的用兵之道。以德行作为士兵，以威信作为辅助，按照仁义道德的标准来行事，执行和乐平易的命令，开辟土地种植五谷，国家富强人民富裕，赏罚严明，遵守誓言和盟约，民众就乐于为国捐躯，将军就乐于以身殉国，军队不用越过国境，士兵不用抵达战场，敌军就心悦诚服地投降了，这才是真正的王者之兵啊。

【原文】夫谏争①者，所以纳②君子道，矫枉③正非，救上之谬也。上苟有谬而无救焉，则害于事，害于事，则危道也。故曰：「危而不持，颠而不扶，则将焉用彼相。」扶之道，莫过于谏矣。故子从命者不得为孝，臣苟顺者不得为忠。

【注释】①谏争：谏诤。争，通「诤」。②纳：使进入。③矫枉：矫正弯曲。比喻纠正偏邪。

【译文】谏争就是为了把君主的拉回到正确的治国之道上来，让君主矫正邪枉、改正缺点，挽救君主的谬误。如果君主有谬误之处而没有人去纠正，就会危害国事；危害国事，就会使国家步入危途。因此孔子说：（做臣子的眼见君主）遇到危险而不去扶持，见到君主就要跌倒而不去挽扶，那君主还要你干什么呢？而帮扶的方法，没有比谏诤更好的了。因此，做儿子的如果只是一味听从父亲的话，算不上是真正的孝；做臣子的只是一味顺从君主的意思，算不上是真正的忠。

【原文】国之将兴，贵在谏臣；家之将盛，贵在谏子。

【译文】国家将要兴旺，重在有能够直言谏诤的大臣；家庭将要兴旺，重在有能够劝谏父母的孩子。

【原文】夫不能谏则君危，固谏则身殆①，贤人君子，不忍观上之危而不爱身之殆，故蒙危辱之灾，逆人主之鳞，及罪而弗避者，忠也，义也。深思谏士之事，知进谏之难矣。

【注释】①殆：危。

【译文】臣子不能谏诤，君主就会有危险；总是进谏，臣子自己就会有危险。真正的贤人君子，只是不忍自己的君主处于危险之中，而不是担心自己处于险境中啊。因此，冒着蒙受危险受辱的灾难，揭开君主的龙鳞，宁可自己获罪而不肯逃避，这都是因为心存国家社稷，忠心为君，坚守道义啊！深刻地思考谏臣的所为所遇，才能知道进谏是多么的不容易啊！

【原文】夫人君为左右所壅制①，此有目而无见，有耳而无闻，积无闻见，必至乱正。故国有壅臣②，祸速近邻。

【注释】①壅制：壅，堵塞。制，控制。②壅臣：蒙蔽君主的臣子。

【译文】如果君主被身边的人所蒙蔽控制，就会有眼睛而看不到，有耳朵而听不到了。如果看不到、听不到的事情积累多了，必然会搅乱治国理政的正确思路。因此一个国家如果有了蒙蔽君主的臣子，灾祸到来之快，如同就在近邻。

【原文】人主之好恶，不可见于外也。所好恶见于外，则臣妾乘其所好恶以行壅制焉。故曰：「人君无见其意，将为下饵。」

【译文】做君主的，自己的喜好和厌恶，不能表现于外。如果自己的喜好和厌恶让外人所知晓，那么，他的臣子和妻妾就会利用其喜好和厌恶来达到蒙蔽视听的目的。所以说：君主看不到臣子的意图，自己的好恶就会被他们当成诱饵。

【原文】夫著作书论①者，乃欲阐弘②大道，述明圣教，推演事义，尽极情类，记是贬非，以为法式。当时可行，后世可修。且古者富贵而名贱（贱疑姓），废灭不可胜记，唯篇（篇疑笱）论俶傥之人，为不朽耳。

【注释】①书论：古代文体名，书与论。②阐弘：阐扬光大。

【译文】撰述书论的目的，在于阐扬光大圣贤大道，叙述、说明圣贤教化的道理，推演事情背后的义理，尽力抒发情感，记述真理，针砭错误，以此作为标准和法度，不仅可以在当时施行，也可以让后世的人修习。自古以来富贵之人其名字早已经消亡的，不能逐一记述。唯独只有留下著作于后世的潇洒风流之士，才能够不朽。



# 卷四十八

## 体论治要

【原文】人主之大患，莫大乎好名<sup>①</sup>，人主好名，则群臣知所要矣。夫名所以名善者也，善修而名自随之，非好之之所能得也，苟好之甚，则必伪行要名，而奸臣以伪事应之，一人而受其庆，则举天下应之矣。君以伪化天下，欲贞信敦朴，诚难矣。

【注释】<sup>①</sup>好名：爱好名誉，追求虚名。

【译文】君主最大的忧患，莫过于爱好名誉，追求虚名了。君主好名，那么做臣子的就知晓君主想要的是什么了。名声，是用来显扬品行的，君主修好了自身的品行，好的名声自然就随之而来，并不是喜好就能得到的。如果君主过于喜好名声，就一定会虚伪行事以求取名声，而奸臣也就用虚假诡诈来应付君主。一个人因为弄虚作假受到赏赐，那全天下人都会响应、效仿。君主凭借虚伪诡诈来教化百姓，却希望天下能形成有节操、讲信用、敦厚朴实的风气，这实在是太难了。

【原文】夫圣人之修其身，所以御群臣也。御群臣也，所以化万民也。其法轻而易守，其礼简而易持，其求诸己也诚，其化诸人也深。苟非其人，道不虚行，苟非其道，治不虚应。

【译文】圣人加强自身的修养，是为了驾驭群臣；驾驭群臣的目的，是为了教化百姓。圣人制定的法

令宽松，容易遵守，制作的礼制简约，容易受持。圣人凡事都真诚地责求自己，因此，对百姓的教化就很深刻。如果不是这样的圣人出世，这样的治国之道不会凭空产生；如果不是这样的治国之道，天下太平也不会凭空而来。

【原文】色取仁而实违之者，谓之虚。不以诚待其臣，而望其臣以诚事己，谓之愚。虚愚之君，未有能得人之死力者也。

【译文】表面上仁义而实际上相反的，这叫虚伪；不真诚对待臣子却希望臣子以诚心侍奉自己，这叫愚昧。虚伪愚昧的君主，不可能得到誓死效力的臣子。

【原文】夫设官分职，君之体①也；委任责成，君之体也；好谋无倦，君之体也；宽以得众，君之体也；含垢藏疾，君之体也；不动如山，君之体也；难知如渊，君之体也。君有君人之体，其臣畏而爱之，此文王所以戒百辟②也，夫何法术之有哉？

【注释】①体：事物的主要部分。②百辟：指诸侯和百官。

【译文】设立官职、划分职权，是为君的根本；委任官员，责求其成功，是为君的根本；擅长谋划而从不倦怠，是为君的根本；以宽容取得众人拥戴，是为君的根本；容忍羞辱、埋藏痛苦，是为君的根本；像大山一样毫不动摇，是为君的根本；像大海一样深不可测，是为君的根本。君主有了统领人民的根本，其臣子就会既惧怕又敬爱。这是周文王用以告诫诸侯百官的话，又有什么法术可言呢？

【原文】善为政者，务在于择人而已，及其求人也，总其大略，不具其小善，则不失贤矣。故曰：「记人之功，忘人之过，宜为君者也①。」

【注释】①记人之功，忘人之过，宜为君者也：语出《周书》。

【译文】善于治理国政的人，关键在于选择贤才而已。求取贤才的时候，要看其是否有雄才大略，不要求其小的方面都好，这样就不会遗漏贤才了。所以说：「记住人的功绩，忘记人的过错，这样的人适合当君主。」

【原文】图①国不如图舍，是人主之大患也。使贤者为之，与不肖者议之，使智者虑之，与愚者断之，使修士②履③之，与邪人疑之，此又人主之所患也。

【注释】①图：图谋、图治。②修士：有道德修养的人，操行高洁之人。③履：执行，实行。

【译文】图谋国事还不如图谋家舍那样周到公正，这是国君常有的大毛病。派贤人做事，却与不贤之人议事；叫明智的人考虑问题，却与愚蠢的人决断问题；派品德美好的人去执行任务，却与邪恶的人怀疑猜忌他，这又是国君的一大弊病。

【原文】夫赏贤使能，则民知其方①，赏罚明必，则民不偷②，兼聪齐明③，则天下归之。然后明分职，序事业④，公道开而私门塞矣。

【注释】①方：人的品行端正。②偷：窃取。③兼聪齐明：聪，听曰聪。齐明，指敏捷明智。④明分

职，序事业：明，明确，分职，各司其职；各授其职。序，依次序排列；事业，政事，事务。

【译文】奖赏贤明，任用德才兼备的人，百姓就会懂得去端正自己的品行；赏罚明确，对善必赏，对恶必罚，百姓就不敢窃取他人的东西；广泛听取各方意见就会敏捷明智，能够这样，天下百姓就会归从顺服。然后，再明确百官的职责，依序安排政事，这样，为公家效劳的道路就顺畅了，谋私的门径就会被堵住。

【原文】君人者，安可以斯须无臣，臣人者，安可以斯须无君，斯须无君，斯须①无臣，是斯须无身也。故臣之事君，犹子之事父而加敬焉。

【注释】①斯须：须臾，片刻。

【译文】作为君主，怎么可以片刻没有臣子？作为臣子，怎么可以片刻没有国君呢？片刻没有君主，片刻没有臣子，就等于片刻没有身体。所以臣侍奉君主，就要像侍奉自己的父亲一样而更加敬谨。

【原文】称才居位，称能受禄，不面誉①以求亲，不偷悦以苟合，公家之利，知无不为也，上足以尊主安国，下足以丰财阜民，谋事不忘其君，图身不忘其国，内匡其过，外扬其义，不下比以暗上，不上同以病下，见善行之如不及，见贤举之如不容，内举不避亲戚，外举不避仇讎②，程功积事③而不望其报，进贤达能而不求其赏，道涂不争险易之利，见难而无苟免之心，其身可杀而其守不可夺。此直道之臣所以佐贤明之主，致治平之功者也。

【注释】①面誉：当面赞誉恭维别人。②讎：音「仇」，同「仇」，仇敌。③程功积事：程功，衡量功绩；积事，累积功绩。

【译文】权衡自己的才能居官任职，估量自己的能力接受俸禄；不当面阿谀奉承以求君主亲近自己，不苟且迎合以求取悦君主；对公家有利的事情，只要知道了就去做；上足以尊崇君主安定国家，下足以丰富财物富足百姓；谋划国家大事不忘君主，谋求个人利益不忘国家；在内纠正君主的错误，在外宣扬君主的道义；不私下相互勾结蒙蔽愚弄君主，不向上迎合君主去损害百姓；见到善行，努力追求，唯恐赶不上；见到贤人，尽力推荐，生怕不被接纳；举荐人才对内不回避家人，对外不回避仇人；考核他人功劳、积累他人功绩（希望他人得到任用）而自己不求回报，推荐贤良、晋升能人自己不求奖赏；在路上不与人争平坦好走的地方，见到危难不存侥幸获免的心思；宁可被夺去生命，也不可丧失节操；这些耿直正义的臣子，就是辅佐贤明君主，实现治国平天下功绩的国家栋梁啊。

【原文】若夫智虑足以图国，忠贞足以悟主，公平足以怀众，温柔足以服人，不排毁以取进，不刻人以自入，不苟容以隐忠，不耽禄以伤高，通则使上恤其下，穷则教下顺其上，故用于上则民安，行于下则君尊，可谓进不失忠，退不失行，此正士之义，为臣之体也。

【译文】如果智慧谋虑足以治理国家，忠诚坚贞足以启发君主，公正平等足以怀恤民众，温存亲和足以使人顺服；不诋毁他人以求职位晋升，不伤害他人以求自己被任用，不苟且取容于世而失去自己的忠诚之心，不为高官厚禄而损害自己的高贵人格，得志就引导君主体恤臣民，不得志就教化臣民顺从君主；

这样的人，被提拔重用时能使百姓安乐，退居于下则能使君主尊贵；可以说是出仕不缺失忠诚，退隐不丧失德行；这种正直之士的义节，是作为一个臣子应该坚持的基本准则。

【原文】昔孙叔敖①三相楚国而其心愈卑，每益禄而其施愈博，位滋高而其礼愈恭，正考父②伋俛③而走，晏平仲④辞其赐邑，此皆守满以冲⑤，为臣之体也。

【注释】①孙叔敖（公元前六三〇年—公元前五九三年）：战国时期楚国人，楚国名臣。在海子湖边被楚庄王举用，公元前六〇一年，出任楚国令尹（楚相），辅佐楚庄王施教导民，宽刑缓政，发展经济，政绩菲然。司马迁《史记·循吏列传》列其为第一人。②正考父：春秋时宋国的大夫，孔子的远祖，他辅佐戴、武、宣三公，地位愈高行为愈检点。③伋俛：腰背弯曲。④晏平仲：即晏婴。⑤守满以冲：满，谓盈满，冲，谓谦虚。

【译文】过去孙叔敖三次做楚国宰相而其内心更为谦卑，每次增加了俸禄他的施舍就更为广泛，地位越高他的礼节就越加谦恭。孔子的先祖正考父谦卑地低头弯腰行走，晏婴推却不受君王封赏的城邑，他们都是身居显位、据守盈满而能够保持谦逊、平和礼让的人，这是作为臣子应该具备的基本品质。

【原文】夫不忧主之不尊于天下，而唯忧己之不富贵，此古之所谓庸人，而今之所谓显士，小人之所荣慕，而君子之所以为耻也。

【译文】那些不担忧君主在天下是否被尊重，只担心自己不够富贵的人，就是古时所谓的庸人。而今

天所谓的显达之士，正是那些小人以为荣耀而君子以为耻辱的人。

【原文】夫名不可以虚伪取也，不可以比周<sup>①</sup>争也。故君子务修诸内而让之于外，务积于身而处之不足以。

【注释】<sup>①</sup>比周：结党营私。

【译文】声名不能靠虚假诡诈的手段获取，不能靠结党营私的途径争取。所以君子致力于对内修养自身对外谦恭礼让，致力于积累自身美德而时刻以自己德行不足来自处。

【原文】夫为人臣，其犹土乎？万物载焉，而不辞其重；水渌污焉，而不辞其下；草木殖焉，而不有其功；此成功而不处，为臣之体也。

【译文】做臣子的就像大地一样！大地承载万物，不因沉重而拒绝；被不洁之水污染，却不拒绝其流淌；草木在上面繁殖生长，却不据为己功，成就功德而不居功自傲，这是做臣子的基本准则。

【原文】由乎利则失为君子，由乎义则失为小人，吉凶荣辱之所由生，义利为之本母也，是以君子慎趣舍焉。

【译文】听从于私利的驱使就失去了成为君子的机会，听从于道义的指引就不会堕落为小人。吉凶荣辱之所以产生，依从道义还是依从私利正是其产生的根源，依从道义就会吉祥，依从私利就有凶祸，

因此君子对于取舍无比地谨慎。

【原文】夫君子直道以耦世<sup>①</sup>，小人枉行以取容；君子掩人之过以长善，小人毁人之善以为功；君子宽贤容众以为道，小人微讪怀诈<sup>②</sup>以为智；君子下学而无常师，小人耻学而羞不能；此又君子小人之分界也。

【注释】<sup>①</sup>直道以耦世：直道，犹正道。指确当的道理、准则。耦世，适应世俗。<sup>②</sup>微讪怀诈：微讪，揭人阴私。怀诈，心存欺诈。

【译文】君子履行正道来适应世俗，小人靠邪行取悦他人以求容身；君子遮掩他人的过恶来长养人们的厚德善心，小人则毁谤败坏别人的美德以此来标榜自己；君子宽厚贤良能与各种人交往，并以此为道义，小人好揭人短心存欺诈，却自以为聪明；君子遇到人就不耻下问，没有固定的老师，小人以向别人请教为耻，还嘲弄侮辱那些没有能力的人，这也是君子与小人的一个分界线。

【原文】君子心有所定，计有所守，智不务多，务行其所知，行不务多，务审其所由，安之若性，行之如不及。小人则不然，心不在乎道义之经，口不吐乎训诰<sup>①</sup>之言，不择贤以托身，不力行以自定，随转如流，不知所执。

【注释】<sup>①</sup>训诰：《尚书》六体中训与诰的并称。训乃教导之词，诰则用于会同时的告诫，此处泛指训导告诫之类的文辞。

【译文】君子心里有信念，谋划讲原则，不求自己知道的很多，而求自己知道的都能够落实；不求要做很多的事情，而务必弄清楚做这件事的理由；遇事坦然好像生来如此，行事积极好像生怕赶不上。小人就不是这样，小人心里想的不是伦理道德和圣贤经典，满口胡诌吐不出什么告诫勉励的言语，不选择贤人以求托付终身，不努力践行道义以求安定自身，随波逐流，不知道自己一生要干什么。

【原文】夫诚，君子所以怀万物也。天不言而人推高焉，地不言而人推厚焉，四时不言而人期焉，此以至诚者也。诚者，天地之大定，而君子之所守也。天地有纪<sup>①</sup>矣，不诚则不能化育；君臣有义矣，不诚则不能相临；父子有礼矣，不诚则疏；夫妇有恩矣，不诚则离；交接有分矣，不诚则绝。以义应当<sup>②</sup>，曲得其情<sup>③</sup>，其唯诚乎。

【注释】①纪：纲领；纲纪。②应当：谓应事得当。③曲得其情：曲，表敬之词。情，通「诚」，真诚，真实。

【译文】正因为有了「诚」，君子才能包容天下万物。天不言语可是人们推崇它的高远，地不言语可是人们推崇它的厚重，四季不言语可是人们期盼它的来临，是因为它们至诚的。诚，是天地间最高的行为准则，也是君子必须坚持的操守。天地之间有纲纪，不诚就不能培育万物；君臣之间有道义，不诚就不能相处共事；父子之间有礼义，不诚就会疏远；夫妻之间有恩义，不诚就会分离；朋友结交有分寸，不诚就会断绝来往。遵循道义而应事得当，最终得到万物真诚的感应，这不是只有靠「诚」才能达到的吗？

【原文】孔子曰：「为政以德。」又曰：「导之以德，齐之以礼，有耻且格。」然则德之为政大矣，而礼次之也。夫德礼也者，其导民之具欤。太上养化<sup>①</sup>，使民日迁善而不知其所以然，此治之上也。其次使民交让处劳而不怨，此治之次也。其下正法，使民利赏而欢善，畏刑而不敢为非，此治之下也。

【注释】<sup>①</sup>太上养化：太上，本意是修养最高的人，指圣人。养化，致力于人心、风俗的转变、教化。

【译文】孔子说：「治理政事应该德化天下。」又说：「用仁德来引导百姓，用礼义来统一百姓的言行，百姓不仅有廉耻之心，而且也会情愿接受治理。」既然如此，那么说仁德对于治理国家是最重要的了，而礼义列居第二。德和礼，是引导教化百姓的工具。最重要的是推行仁德形成感化，使百姓日益向善靠近却不知为什么会这样（向善行靠近），这是治理的上策。其次是使百姓互相谦让，辛勤劳作而不埋怨，这是治理的中策。最末才是严明法令，用物质利益来激励百姓向善，使百姓畏惧刑法而不敢胡作非为，这是治理的下策。

【原文】善御民者，壹<sup>①</sup>其德礼，正其百官，齐民力，和民心，是故令不再而民从，刑不用而天下化治。至人之为治也，民有小罪，必求其善，以赦其过；民有大罪，必原其故，以仁辅化，是故上下亲而不离，道化流而不蕴<sup>②</sup>。

【注释】<sup>①</sup>壹：统一。<sup>②</sup>蕴：古同「蕴」，聚积。

【译文】善于治理百姓的人，用道德礼义统一民心，整治文武百官，使百姓齐心协力，民心平定，因

此不需三令五申而百姓顺从，不必使用刑罚而天下太平。最高明的人这样治理国家：百姓如果犯有小罪，一定从中寻求善意之处来赦免他的过失；百姓如果犯有大罪，一定找出其中的原因，然后用仁德来辅助教化他，因此上下亲和而不离散，道德教化顺畅而不郁结。

【原文】夫君尊严而威，高远而危；民者卑贱而恭，愚弱而神。恶之则国亡，爱之则国存。

【译文】做君主的，尽管庄重严肃而威慑天下，但是却居高处远而充满危险；做百姓的，虽然地位卑下需恭敬有礼，愚昧软弱却有神奇的力量。君主厌恶百姓，国家就会灭亡；君主爱护百姓，国家就会生存发展。

【原文】为政者不可以不知民之情，知民然（然上恐脱情字）后民乃从令。己所不欲，不施之于人，令安得不从乎。故善政者，简而易行，则民不变；法存身而民象<sup>①</sup>之，则民不怨。

【注释】<sup>①</sup>象：效法。

【译文】治理政事的人不能不了解民情。了解民情然后百姓才会听从命令；自己不想要的，不强加给他人，百姓怎么会不听从命令呢？所以善于治理政事的人，政令简明容易推行，百姓就不生变乱；以身作则遵守法规，百姓就会竞相模仿也就不会埋怨。

【原文】为政者必慎择其左右，左右正则人主正矣，人主正则夫号令安得曲耶。

【译文】国君一定要慎重选择身边跟随的人，身边的人正直国君就正直，如果国君正直，号令怎么会迂腐呢？

【原文】天下大恶有五，而盗窃不豫焉。一曰心达而性险；二曰行僻而志坚；三曰言伪而辞辩；四曰记丑而喻博；五曰循非而言泽①。此五者，有一于人则不可以不诛，况兼而有之，置之左右，访之以事，而人主能立其身者，未之有也。

【注释】①一日至言泽：《孔子家语》一书作：一曰心逆而峻；二曰行僻而坚；三曰言伪而辩；四曰记丑而博，五曰顺非而泽。

【译文】天底下最大的恶行有五种，而盗窃不算在内！一是洞达事理而又用心险恶；二是行为怪僻而又不悔改；三是言语虚妄而又善于狡辩；四是专记恶行而又大肆宣扬；五是随顺邪恶之事而且将其粉饰美化。这五种恶行，人只要有一种，就不可不杀，何况五种恶行兼而有之？将这样的人安放在身边，向他询问国事，国君还能够端正自身的，这种情况从未有过。

## 时务论治要

【原文】夫听察<sup>①</sup>者，乃存亡之门户，安危之机要也。若人主听察不博，偏受所信，则谋有所漏，不尽良策，若博其观听，纳受无方，考察不精，则数有所乱矣。

【注释】<sup>①</sup>听察：探听审察。指听取并考察各种意见。

【译文】君主对各种意见的听闻和考察，是国家存亡的门户和安危的关键。假若君主听察不广博，只听信宠臣的话，那么所做的谋略必定有所疏漏，不能尽知良好的计策；假如广泛地观察探听，但是接受的方法不正确，考察不深入，那么计策必然又会有所败坏。

【原文】凡有国之主，不可谓举国无深谋之臣，阖朝无智策之士也，在听策所考精与不精，审与不审耳。

【译文】凡是做国君的，不能说举国上下都没有深谋远虑的臣子、朝廷内没有能出良策之士，而在于自身听察考证时精心不精心，审慎不审慎。

【原文】天下之国，莫不皆有忠臣谋士也，或丧师败军，危身亡国者，诚在人主之听，不精不审。取忠臣，谋博士，将何国无之乎？

【译文】天下所有的国家都是有忠臣和谋士的。倘若失去民心、战争失败、危及于身、国家灭亡，原因

在于君主自身的视听不专心、不审慎。如果真想寻求忠良之臣、博学之士，会有哪个国家没有呢？

## 典语治要

【原文】爵禄赏罚，人主之威柄①，帝王之所以为尊者也。故爵禄不可不重，重之则居之者贵，轻之则处之者贱，居之者贵则君子慕义，取之者贱则小人覬觐②，君子慕义，治③道之兆④，小人覬觐，乱政⑤之渐⑥也。

【注释】①威柄：威权，权力。②覬觐：覬，希望得到。觐，非分的希望。③治：安定。如「治世」指太平之世，相对于「乱世」而言。④兆：预示；显现。⑤乱政：腐败的政治，暴政。⑥渐：征兆，迹象。

【译文】官爵、俸禄和赏罚，是君主的威权，也是君王之所以为尊的原因。所以对于官爵俸禄不可不重视。爵禄丰厚，就能体现居其位者身份的尊贵。君王轻视它，往往选出不合格的人享其禄。居其位的人品德高，就会激励君子崇尚道义；享其禄的人品德低，就会惹得小人生出非分之想。君子崇尚道义，是国家治理的先兆；小人产生非分想法，是政治混乱的开始。

【原文】《易》①曰：「圣人之大宝曰位。何以守位②？曰人（人作仁）。」故先王重于爵位，慎于官人，制爵必俟③有德，班禄④必施有功，是以见其爵者昭其德，闻其禄者知其功。

【注释】①《易》：古书名，《周易》的简称（亦称《易经》）。②守位：保持地位或职位。《易·系辞下》：「圣人之大宝曰位，何以守位？曰仁。」③俟：等待。如：俟机。④班禄：分等级

制定俸禄。

【译文】《易经》说：「圣人最宝贵的是爵位，怎样保守爵位，则在于仁爱的美德。」所以先王重视爵位，谨慎任免。对有德之人才赏赐爵位，对有功之人颁发俸禄。这样一来，他的爵位高低显示了他德行的高低，他的俸禄多少就代表他功劳的大小。

【原文】夫无功而受禄，君子犹不可，况小人乎？

【译文】无功得禄，君子都没有资格，何况对于小人呢？

【原文】夫世之治乱，国之安危，非由他也。俊义①在官，则治道清，奸佞②干政，则祸乱作，故王者任人，不可不慎也。得人之道，盖在于敬贤而诛恶也。敬一贤则众贤悦，诛一恶则众恶惧。

【注释】①义：音义，贤才。②奸佞：奸邪谄媚的人。

【译文】天下的治乱，国家的安危，不是由于其他什么原因。只要贤能之人做官，则治理之道清明；奸诈谄媚之人参与政事，则灾祸、动乱发生。所以君王用人，不能不慎重。得到人才的办法，全在于尊敬贤才而诛弃邪恶。尊敬一位贤才，则众多贤才喜悦；诛弃一个恶人，则众多邪恶者恐惧。

【原文】夫料①才覈能，治世之要也。凡人之才，用有所周，能有偏达，自非圣人②，谁兼资百行③，备贯众理④乎？故明君圣主，裁而用焉。

【注释】①料：估量；揣度；料想。②圣人：指品行高尚、至善之人。③百行：各种品行。④众理：万事万物之理。

【译文】评估考核一个人的才质和能力，是治理国家的要务。凡是人的才能，用处有其范围，能力有所偏通。如果不是圣人，谁的天资能兼通百行百业，完全通晓所有的道理呢？所以圣明的君主，衡量其所长而用。

【原文】政有宜于古而不利于今，有长于彼而不行于此者。风移俗易，每世则变。故结绳之治①，五帝②不行。三代③损益，政法不同。随时④改制，所以救弊也。易曰：「随时之义大矣哉。」

【注释】①结绳之治：即是结绳而治。原指上古没有文字，用结绳记事的方法治理天下。后也指社会清平，不用法律治国的空想。②五帝：传说中的五个古代帝王。通常指黄帝、颛顼、帝喾、唐尧、虞舜。③三代：指夏、商、周。④随时：顺应时势；切合时宜。

【译文】为政的策略常有在古代适宜，但在当今却不可行的；有在彼地发挥了效应，在此地却难以实施的情况。这是因为风俗习惯有所变迁，每更换一个朝代，都会发生变化。所以，结绳记事时期的治理之道，五帝不推行；夏、商、周三代（体制相同）也是有增有减，政令法规不尽相同，随时代的變化而改变。这是为了补救一些弊端。《易经》上说：「跟随时代的变化而变化，意义很重大啊！」



# 卷四十九

## 傅子治要

【原文】治国有二柄①：「一曰赏，二曰罚。」赏者，政之大德也；罚者，政之大威也。人所以畏天地者，以其能生②而杀③之也。为治审④持二柄，能使杀生不妄，则其威德⑤与天地并⑥矣。

【注释】①柄：根本。②生：生育，养育。③杀：诛杀。④审：慎重，小心谨慎。⑤威德：声威与德行，刑罚与恩惠。⑥并：并行，并列。

【译文】治理国家有两个根本手段：「一是奖赏，二是惩罚。」奖赏是政治的恩德展示，惩罚是政治的威严所在。人们之所以惧怕天地，就是因为天地掌握着生杀大权。治理国家，如果能谨慎掌握以上两个根本，能不乱用生杀之权，那么其恩德与威严就会与天地并存。

【原文】信顺①者，天地之正道也；诈逆②者，天地之邪路也。民之所好莫甚于生，所恶莫甚于死，善治民者，开其正道，因所好而赏之，则民乐其德也。塞其邪路，因所恶而罚之，则民畏其威矣。

【注释】①信顺：忠信而顺从。②诈逆：欺诈，叛逆。

【译文】诚信顺理是天地间的正道，欺诈背理是天地间的邪路。人所喜好的莫过于生存，最厌恶的莫

过于死亡。善于治理百姓的人，开辟其正道，顺其所好给予奖赏，则人们就喜欢其恩德；杜绝其邪路，对其所厌恶的施以刑罚，则百姓就畏惧其威严。

【原文】夫威德者，相须而济者也。故独任①威刑②而无德惠③，则民不乐生；独任德惠而无威刑，则民不畏死。民不乐生，不可得而教也，民不畏死，不可得而制也，有国立政，能使其民可教可制者，其唯威德足以相济者乎。

【注释】①任：使用。②威刑：刑罚。③德惠：德泽恩惠。

【译文】威严与恩德，是相辅相成的。如果只有威严、惩罚，而无恩德、仁爱，百姓就不能幸福地生活；只讲恩德、仁爱，而没有威严、惩罚，百姓就不惧怕死亡。百姓不能幸福地生活，就不可能听从教化；百姓不惧怕死亡，就不能得以控制。拥有国家、制定政策，能使百姓易于教化、可以控制，这都是由于威严与恩德能够相辅相成啊！

【原文】贤者，圣人所以共治天下者也。故先王以举贤为急，举贤之本，莫大正身而壹①其听。身不正，听不壹，则贤者不至，虽至不为之用矣。

【注释】①壹：统一，一致。

【译文】贤人，是与天子共同治理天下的人。所以，先王以选拔贤人为最迫切的事。选拔贤能的根本问题，最重要的是端正自身、专一圣听。身不正，听不专，贤才就选拔不上来，即使选拔上来，也不会被

重用。

【原文】古之明君，简①天下之良材，举天下之贤人，岂家至而户闾②之乎？开至公之路，秉至平之心，执大象③而致之，亦云诚而已矣。夫任诚，天地可感，而况于人乎？

【注释】①简：选择。②闾：察看，视察，考察。③大象：大道，常理。

【译文】古代英明的国君，选拔天下贤才，难道都要去每家每户查问吗？只要开启公正之门，秉持公平之心，把握根本原则去招纳英才，也就是说只要有十足的诚心就可以了。若抱有诚意，天地都能被感动，何况人呢？

【原文】昔人知居上取士之难，故虚心而下听，知在下相接之易，故因人以致人。舜之举咎陶①难，得咎陶致天下之士易；汤之举伊尹②难，得伊尹致天下之士易。

【注释】①咎陶：亦作「咎繇」。即皋陶。舜之贤臣。咎，通「皋」。②伊尹：商初大臣。因其母在伊水居住，故以伊为氏。尹为官名。

【译文】过去人都知道在上位者选取人才的艰难，所以虚心听取下级的意见；知道处于下位者相互接触比较容易，所以在上者凭借下边的人来招引人才。舜举拔皋陶难，但利用皋陶罗致天下之士容易；商汤举拔伊尹难，但利用伊尹罗致天下之士却容易。

【原文】夫裁径尺①之帛，刊方寸②之木，不任左右③，必求良工者，裁帛刊木非左右之所能故也。径尺之帛，方寸之木，薄物④也，非良工不能裁之。况帝王之佐，经国⑤之任，可不审择其人乎？

【注释】①径尺：直径一尺。②方寸：一寸见方。③左右：近臣，随从。④薄物：薄，微小；物，事物。指微小的东西。⑤经国：治理国家。

【译文】剪裁一尺长的丝绸，雕刻方寸大的木器，不用自己身边的人，一定要用良工巧匠，这是因为剪裁丝绸、雕刻木器，不是自己身边之人能够办得到的。径尺丝绸、方寸木材，都是较小的物件，离开了良工巧匠都不能裁制，更何况帝王的臣佐，担负着治国的重任，怎能不慎重选拔胜任的人呢？

【原文】天下之害，莫甚于女饰。

【译文】对国家最有害的，莫过于女子的饰物。

【原文】上欲无节①，众下②肆情③，淫奢④并兴，而百姓受其殃毒⑤矣。

【注释】①无节：没有法度，不加节制。②众下：下级，在下位的人。③肆情：犹纵欲。④淫奢：奢侈无度。⑤殃毒：祸害。

【译文】在上者欲望没有节制，下面的人肆情纵欲，荒淫奢侈之风并起，百姓就会遭殃受害。

【原文】夫经国立功之道有二：「一曰息欲，二曰明制①。」欲息制明，而天下定矣。

【注释】①明制：清明的法制。

【译文】治理国家、建立功业的路子有两条：「一是消除私欲，二是彰明法制。」私欲消除，法制明确，天下一定会安定。

【原文】夫商贾者，所以伸盈虚①而获天地之利，通有无而壹②四海之财。其人可甚贱，而其业不可废。盖众利③之所充，而积伪之所生，不可不审察也。

【注释】①盈虚：有余与不足。②壹：融通，统一。③众利：众多的利益。

【译文】所谓商业，是为了调剂物品的有余与不足，从而获取天地间的利益；流通有无，来均衡四方财物。对经商的人，可使其社会地位低贱，但商业却不能没有。因为商业是众多利益的汇集之地，各种欺诈都从中产生，不能不加以审察。

【原文】上不征非常之物，下不供非常之求，君不索无用之宝，民不鬻①无用之货。自公侯至于皂隶②仆妾，尊卑殊礼③，贵贱异等，万机运于上，百事动于下，而六合晏如④者，分数⑤定也。

【注释】①鬻：音玉，卖，出售。②皂隶：古代贱役。后专以称旧衙门里的差役。③殊礼：不同的礼制。④晏如：安定，安宁，恬适。⑤分数：职责，责任。

【译文】在上者不征收奇巧的物品，下民不供奉额外的索求；国君不索取无用的珍宝，百姓不出卖无用的货物。从公侯到公差仆人以至小妾，尊卑礼仪不同，贵贱等级有别，国家大政运作于上，各种事

务行动于下，天下安定，是因为一切都有一定的规矩。

【原文】民财暴贱，而非非常暴贵；非常暴贵，则本竭而未盈。未盈本竭而国富民安，未之有矣。

【译文】如果农产品价格暴跌，但不是常用的物品却暴涨，非常用的物品暴涨，这样农业就会衰竭，而商人就会富裕。商人富裕、农业衰败却想国富民安，这是从来没有过的。

【原文】昔者，圣人之崇仁①也，将以兴天下之利也。利或不兴，须仁以济。天下有不得其所，若己推②而委③之于沟壑。然夫仁者盖推己以及人也，故己所不欲，无施于人；推己所欲，以及天下。推己心孝于父母以及天下。则天下之为人为人子者。不失其事亲之道矣。推己心有乐于妻子以及天下。则天下之为为人父者不失其室家之欢矣。推己之不忍于饥寒以及天下之心。含生④无冻餒⑤之忧矣。此三者，非难见之理，非难行之事，唯不内推其心以恕⑥乎人，未之思耳，夫何远之有哉！

【注释】①崇仁：推崇仁德。②推：推倒。③委：丢弃。④含生：一切有生命者。多指人类。⑤冻餒：过分的寒冷与饥饿。⑥恕：饶恕，宽恕。

【译文】从前，圣人崇尚仁政，是用以为天下人兴利的。如果利民之事尚未兴办，就必须以仁政普济天下。若有不得其所的人，应看作是自己把他们丢弃到沟壑一般。仁爱的人，都将心比心以待人，所以己所不欲，不施于人；推想自己之所求，延及天下之人。推究己心之好恶来尽孝于父母，并延及天下的父母，那么，天下的子女就不会丧失侍奉双亲的准则；把自己对妻子、儿女的爱护推广到天下，

天下做丈夫、做父亲的人就不会失去家庭的欢乐；用自己忍受不了饥寒的心情去想天下人之心，天下生灵就不会有冻馁之忧。这三点不是难懂的道理，也不是难以办到的事情，只是不能推己之心以宽诚待人。没有用心去思考罢了，哪里真的是很远不能办到呢？

【原文】古之仁人，推所好以训天下，而民莫不尚德，推所恶以诫天下，而民莫不知耻。孔子曰：「仁远乎哉，我欲仁，斯仁至矣。」此之谓也。

【译文】古代仁人，推求自己之所好去教诲天下的人，则百姓没有不崇尚道德的；推求自己之所恶以警戒天下的人，百姓就没有不知道耻辱的。孔子说：「仁难道很遥远吗？只要自己追求仁，仁就来到。」说的就是这个道理。

【原文】盖天地著信①而四时②不悖，日月著信而昏明③有常，王者体信④而万国以安，诸侯秉信⑤而境内以和，君子履信而厥⑥身以立。古之圣君贤佐⑦，将化世美俗⑧，去信须臾，而能安上治民者，未之有也。

【注释】①著信：守信。②四时：四季。《易·恒》：「四时变化而能久成。」③昏明：昏暗和明亮，黑夜和白昼。④体信：体现诚信。⑤秉信：守信。⑥厥：代词，其。⑦贤佐：贤明的辅臣。⑧美俗：使风俗淳美。

【译文】天地显现其诚信，则四季运行便不违背常规；日月显现其诚信，黑夜白昼便交替正常；君王

体现其诚信，则各个诸侯国便安定；诸侯讲诚信，则国内和平；君子践行诚信，就可以立身于世。古代的明君贤臣，要美化世俗，如果片刻离开诚信，却能安定国家、治理好百姓的，从未有过。

【原文】夫信由上而结者也。故君以信训其臣，则臣以信忠其君，父以信诲其子，则子以信孝其父，夫以信先其妇，则妇以信顺其夫。上秉常以化下，下服常而应上，其不化者，百未有一也。

【译文】诚信是由在上者缔结的。所以，国君用诚信教诲大臣，大臣就用诚信效忠国君；父亲用诚信教育儿子，儿子就用诚信孝敬父亲；丈夫首先以诚信对待妻子，妻子就会用诚信顺从丈夫。若在上者秉持恒常之道来教化在下者，在下者服从恒常之道而侍奉上级，却不能使社会风气得到转化，那是百例中不会有一例的。

【原文】傅子曰：「能以礼教兴天下者，其知大本①之所立乎！」夫大本者，与天地并存，与人道俱设②，虽蔽天地，不可以质文③损益④变也。大本有三：一曰君臣以立邦国，二曰父子以定家室，三曰夫妇以别内外。三本者立，则天下正，三本不立，则天下不可得而正。天下不可得而正，则有国有家者亟亡，而立人之道废矣。

【注释】①大本：根本，事物的基础。②设：拟设，设置。③质文：谓其资质具有的文德。④损益：增减，盈亏。《易·损》：「损刚益柔有时，损益盈虚，与时偕行。」《汉书·礼乐志》：「王者必因前王之礼，顺时施宜，有所损益，即民之心，稍稍制作，至太平而大备。」

【译文】傅子说：「能够用礼义教化而兴旺国家的，是知道治理国家的根本大道啊。」大道，是与天地并存的，是与入伦共同设立的。即使天地被遮蔽了，治国的大道，其内容和形式都不能有所改变。大道有三：一是君臣关系，凭借其建国立邦；二是父子关系，凭借这安定家庭；三是夫妻关系，凭借这区分内外。这三种根本关系确立，则天下归于正道；这三种关系不能确立，天下就不能归于正道。天下不能归于正道，有国的诸侯、有家的士大夫会很快衰亡，立身做人的准则也会废弃。

【原文】立善防恶谓之礼，禁非立是谓之法。法者，所以正不法也。明书禁令曰法，诛杀威罚曰刑。治世之民，从善者多，上立德而下服其化，故先礼而后刑也。乱世之民，从善者少，上不能以德化之，故先刑而后礼也。《周书》曰：「小乃不可不杀，乃有大罪，非终，乃惟眚灾①。」然则心恶者，虽小必诛，意善过误，虽大必赦，此先王所以立刑法之本也。

【注释】①眚灾：眚，音省，因过失而造成灾害。

【译文】确立善举、杜绝坏事就叫做礼，禁止错误的行为、设置正确的纲纪就叫做法。法是用来矫正非法的。明确写出禁令叫做法，诛杀、威罚叫做刑。太平之世的百姓，做善事的多，君主树立大德，百姓服从他的教化，所以，先行礼义而后施刑罚。乱世的人，从善的少，君主不能用德教使其转化，所以先施刑罚，后行礼教。《周书》说：「故意犯错，小罪尚且不可不杀。及至有大罪，并非有意为之，只是一时过误，则不可杀。」既如此，那么对心怀恶意的人，虽犯小罪，也要诛罚；对心怀善意而有过失犯罪者，即使有大罪，也可赦免。这是先王制定刑法的原则。

【原文】爵禄者，国柄①之本，而贵富之所由，不可以不重也。然则爵非德不授，禄非功不与。二教②既立，则良士③不敢以贱德受贵爵，劳臣④不敢以微功受重禄，况无德无功而敢虚干⑤爵禄之制乎。

【注释】①国柄：国家大权。②二教：二种教法。指禄、爵二柄。③良士：贤士。④劳臣：功臣。⑤干：求取。《论语》：「子张学干禄。」

【译文】封爵授禄，是国家权力的根本，也是实现富贵的正路，不能不予以重视。既如此，就应是无德的不授爵位，无功的不给俸禄。这两条规矩确定了，贤良之士不敢以微德接受高贵的爵位，敬业的臣子不敢以微小功绩接受重禄，何况无德无功的人，怎敢白白地追求爵位和俸禄呢？

【原文】明君必顺善制而后致治①，非善制之能独治也，必须良佐②有以行之也。

【注释】①致治：使国家在政治上安定清平。②良佐：贤能的辅佐。

【译文】明君必须推行好的制度，才能达到社会安定。但并不是只有好的制度就能大治，还必须须有贤臣去推行善政，使好的制度得到落实。

【原文】上好德①则下修行②，上好言③则下饰辩④。修行则仁义兴焉，饰辩则大伪起焉，此必然之征也。德者，难成而难见者也。言者，易撰而易悦者也。先王知言之易而悦之者众，故不尚焉。

【注释】①好德：崇尚仁德。②修行：修养德行。③好言：喜好诡辩。④饰辩：亦作「饰辨」。粉饰巧言，说虚浮不实的话。

【译文】君主重视美德，则臣下乐于修身洁行；君主喜好空谈，则臣下热衷粉饰巧辩。修身洁行，则仁义之道兴起；粉饰巧辩，则诡诈之风兴起。这是必然现象。美德难修成也难显现，空论容易撰写也容易讨人喜欢。古代圣王知道美言好说且多数人爱听，所以不崇尚。

【原文】立德之本，莫尚乎正心<sup>①</sup>，心正而后身正，身正而后左右正，左右正而后朝廷正，朝廷正而后国家正，国家正而后天下正。故天下不正，修之国家，国家不正，修之朝廷，朝廷不正，修之左右，左右不正修之身，身不正修之心。所修弥<sup>②</sup>近，而所济弥远。禹汤<sup>③</sup>罪<sup>④</sup>己，其兴也勃焉，正心之谓也。

【注释】①正心：谓使人心归向于正。语出《礼记·大学》：「欲修其身者，先正其心；欲正其心者，先诚其意。」②弥：更加，越发。③禹汤：夏禹和商汤。被视为贤明君主的典范。④罪：归罪于。

【译文】立德的根本是正心，心正之后才能身正。自身端正，身边办事的人才端正。身边办事的人端正，朝廷才端正。朝廷端正，国家才端正。国家端正，天下才端正。所以，天下不正就要整治国家，国家不正就要整治朝廷，朝廷不正就要整治身边的臣子，臣子不正就要加强自身修养，自身不正就先要正心。所整治的越切近，所成就的越远大。夏禹、商汤常常检讨自己的错误，国家的兴盛就很快，这是正心的结果。

【原文】古之大君子，修身治人先正其心，自得而已矣，能自得，则无不得矣，苟自失，则无不失

矣。无不得者，治天下有余。故否则保身居正，终年不失其和，达则兼善①天下，物无不得其所。无不失者，营妻子②不足。故否则是己非人，而祸逮③乎其身，达则纵情用物④，而殃及乎天下。

【注释】①兼善：谓使他人得到好处。《孟子·尽心上》：「穷则独善其身，达则兼善天下。」②妻子：妻子和儿女。③逮：赶上，及，到。④用物：耗用物品。

【译文】古代圣明君子，修身治天下，首先端正自己的思想，要求自身行事得当而已。能使自己行事得当，则其他事无所不当。如果自身有失误，则会处处失误。做事无不当者，治理天下就力有所余。因此，时运不通时则保全自身、遵循正道，终年持守中和；得志时则兼济天下，使万众各得其所。处处违背道义的人，养妻育子尚有不足。因此，不顺利时则肯定自己、指责别人，以致灾祸降临自身；顺利时则放纵其情，挥霍无度，以致殃及天下。

【原文】古之达治①者，知心为万事主，动而无节则乱，故先正其心，其心正于内，而后动静不妄，以率先天下，而后天下履正②，而咸保其性也，斯远乎哉，求之心而已矣。

【注释】①达治：明于治理国家。②履正：躬行正道。

【译文】古代能通达治国之道者，明白心是万事的主宰，行为无节制，就会使国家动乱，所以首先端正自己之心。假如心性端正，无论动还是静，都不会胡作非为，自己做天下人的表率，天下人就会践行正道，从而皆能保有其本性。这些要求遥远吗？不过是求之于自己而已呀！

【原文】夫能通天下之志者，莫大乎至公。能行至公者，莫要乎无忌心。唯至公，故近者安焉，远者归焉。枉直取正而天下信之。

【译文】能使天下人同心的，没有比极其公正更好的办法。要做到极其公正，没有比自身无猜忌之心更重要的。只有无比公正，才能使近处的人安定，使远方的人归附。是非曲直都有一定的标准，就会得到天下人的信任。

【原文】天下之福，莫大于无欲。天下之祸，莫大于不知足。无欲则无求，无求者，所以成其俭也；不知足，则物莫能盈其欲矣。莫能盈其欲，则虽有天下，所求无已<sup>①</sup>，所欲无极矣。

【注释】<sup>①</sup>无已：没有休止，不止。

【译文】天下最大的福祉就是无欲，天下最大的灾祸就是不知足。没有欲望，就没有贪求。没有贪求，就能够养成节俭。不知足，则物质追求永远满足不了欲望。不能满足他的欲望，即使占有天下，其贪求也不会停止，其欲望仍会无穷无尽。

【原文】最亲民之吏，百姓之命也。国以民为本，亲民之吏，不可以不留意也。

【译文】最接近百姓的官吏，关系到百姓的性命。国家以民为根本，对直接亲近百姓的官吏不能不关  
注呀！

【原文】傅子曰：「利天下者，天下亦利；害天下者，天下亦害之。利则利，害则害，无有幽深①隐微②，无不报也。仁人③在位，常为天下所归者，无他也，善为天下兴利而已矣。」

【注释】①幽深：玄奥，深奥。②隐微：隐约细微。《史记·司马相如列传》：「盖明者远见于未萌，而智者避危于无形。祸固多藏于隐微，而发于人之所忽者也。」③仁人：有德行的人。《书·泰誓中》：「虽有周亲，不如仁人。」

【译文】傅子说：「给天下人利益的人，天下人也给他利益；危害天下人的，天下人也危害他。利人则对自己有利，害人则对自己有害。不管事情多么久远隐蔽，没有不报应的。仁爱之人在位，常使天下人都归顺，这没有别的原因，不过是因为他善为天下人兴利罢了。」

【原文】傅子曰：「政在去私，私不去则公道亡，公道亡，则礼教无所立，礼教无所立，则刑赏不用情，赏刑不用情，而下从之者，未之有也。」

【译文】傅子回答说：「为政在于去掉私欲。私欲不去除，公正就丧失。公正丧失，礼仪教化就难以树立。礼教难以树立，则惩罚、奖赏就不顾情理。惩罚奖赏不顾情理，而百姓会顺从的事，是从未有过的。」

【原文】傅子曰：「古之贤君①，乐闻其过，故直言②得至，以补其阙③，古之忠臣，不敢隐④君之过，故有过者知所以改，其戒不改，以死继之⑤，不亦至直⑥乎！」

【注释】①贤君：贤明的君主。②直言：正直的谏言。③阙：疏漏。④隐：包庇。⑤以死继之：不惜牺牲自己的生命来把某事干到底。比喻决心很大。⑥至直：极其正直。

【译文】傅子说：「古代的贤明君主，乐于听人指出自己的过失，所以能听到正直的话，借以补救缺点。古代的忠臣，不敢隐瞒君主的过错，所以君主有了过错，知道怎样改正。如果已告诫君主而其仍不改正，则继而以死进谏，这不是极其正直吗？」

【原文】傅子曰：「佞人善养人私欲也，故多私欲者悦之。唯圣人无私欲，贤者能去私欲也。有见人之私欲，必以正道矫之者，正人之徒也。违正而从之者，佞人之徒也。自察其心，斯知佞正之分别。」

【译文】傅子说：「巧言谄媚之徒善于培养人的私欲，因此私欲强的人喜欢他们。圣人没有私欲，贤人能去除自己的私欲。看到别人有私欲，就用正确的思想去矫正的人，是正直的人；违背正直之道而顺从其私欲者，是奸佞之徒。自己仔细体察自己的内心，就会知道巧言谄媚之人与正直无私之人的区别。」

【原文】或问：「佞孰为大？」傅子曰：「行足以服俗，辨足以惑众，言必称乎仁义，隐其恶心，而不可卒见，伺主之欲微合之，得其志，敢以非道陷善人，称之有术，饰之有利，非圣人不能别，此大佞也。其次，心不欲为仁义，言亦必称之，行无大可非，动不违乎俗，合主所欲而不敢正也，有害①之

者，然后陷之。最下佞者，行不顾乎天下，唯求主心，使文巧辞自利而已，显然害善，行之不怍<sup>②</sup>，若四凶<sup>③</sup>，可谓大佞者也。若安昌侯张禹<sup>④</sup>，可谓次佞也。若赵高<sup>⑤</sup>、石显<sup>⑥</sup>，可谓最下佞者也。大佞形隐为害深，下佞形露为害浅，形露犹不别之，可谓至暗也已。」

【注释】①害：妨害。②怍：音做，惭愧。③四凶：相传为尧舜时代四个恶名昭彰的部族首领。后世多用以比喻凶狠贪婪的朝臣。④张禹：字子文，西汉河内轵（今河南济源东）人。通《易》《论语》。元帝初元中，为时为太子的成帝授《论语》，由是迁光禄大夫，数岁出为东平内史。成帝即位，崇经学，敬重师傅，赐禹爵关内侯，食邑六百户，拜为诸吏光禄大夫，秩中二千石，给事中，领尚书事。河平四年（公元前二五年）为丞相，封安昌侯。⑤赵高：秦朝著名宦官（一说并非宦官）。秦始皇死后与李斯合谋篡改诏书，立始皇幼子胡亥为帝，并逼死始皇长子扶苏。秦二世即位后设计陷害李斯，并成为丞相。后派人杀死秦二世，不久后被秦王子婴所杀。⑥石显：西汉元帝时佞臣。

【译文】有人问：「怎样的人才算最大的佞臣？」傅子回答：「行为能适应世俗，诡辩能迷惑众人，言论必称仁义，隐藏作恶之心而人不能一下子看透，窥探君主的欲望而巧妙迎合，得志时敢用不道义的方式陷害好人，以一定的策略方法称叹君主，以有利益为由粉饰自己的害善之举，若不是圣人则不能识别，这种人是最大的佞臣。其次，内心不想实行仁义，言谈却必称仁义，行为没有大可非议的，行动也不违背世俗习惯，迎合君主的私欲而不敢去矫正，有危害自己的人则会加以陷害。最下等的佞臣，是其作为不顾忌天下人的非议，只求迎合君主心意，使用一些华美而虚浮不实词句，以求于己有利而已，其言行显然有害于善举，但我行我素，毫不觉得愧怍。像虞舜时『四凶』（指共工、欢

兜、三苗、鯀）那样的，可称为大佞臣；像汉成帝时的安昌侯张禹那样的，可称为次等奸佞；像赵高、石显那样的，可算是最下等的佞臣。大佞形色隐蔽，危害最大；下等佞臣形色显露，危害较小。如果佞臣的形色显露，却还不能识别，可称得上昏庸至极了。」

【原文】治人之谓治，正己之谓正。人不能自治，故设法①以一之。身不正，虽有明法②，即民或不从，故必正己以先之也。然即③明法者，所以齐④众也；正己⑤者，所以率⑥人也。

【注释】①设法：立法。《管子·任法》：「故圣君置仪设法而固守之。」②明法：明确的法令。③即：当。④齐：整治。⑤正己：端正自己。⑥率：通「帅」。率领，带领。

【译文】管理人叫做治，端正自己叫做正。人们不能自己管好自己，所以制定法律来统一管理。处于上位的人本身行为不端正，虽然制定了明确的法令，民众中也有人会不遵从，因此，必须首先端正自己。这就是说，彰明法度是用来使众人一致的，端正自己是为了给众人做表率的。



# 卷五十

## 袁子正书治要

【原文】所谓仁者，爱人者也。爱人，父母之行也，为民父母，故能兴天下之利也。所谓义者，能辨物理<sup>①</sup>者也，物得理，故能除天下之害也。兴利除害者，则贤人<sup>②</sup>之业也。

【注释】<sup>①</sup>物理：事物的道理、规律。<sup>②</sup>贤人：学习圣人的教诲并付诸实践的人。

【译文】所谓「仁」，就是爱人。爱人，是为人父母的品行。能做百姓的父母，所以能兴办有利于天下百姓的事。所谓「义」，是能认识事物的规律。做事合乎规律，所以能为天下百姓消除灾害。兴利除害，是贤人做的事情。

【原文】夫仁义礼制者，治之本也；法令刑罚者，治之末也。无本者不立，无末者不成。

【译文】仁义、礼制，是治理国家的根本。法令、刑罚，是治理国家的必要手段。没有根本则国家不能建立，没有手段则治国不会成功。

【原文】故有刑法而无仁义，久则民忽<sup>①</sup>。民忽则怒也。有仁义而无刑法，则民慢<sup>②</sup>。民慢则奸起

也。故曰：「本之以仁，成③之以法，使两通而无偏重，则治之至④也。」夫仁义虽弱而持久，刑杀虽强而速亡，自然之治也。

【注释】①忽：不重视，忽略。《说文》：「忽，忘也。」②慢：怠慢。③成：促成。④至：极致。

【译文】所以有刑罚而没有仁义，时间久了百姓就会疏忽，百姓疏忽就会发生叛乱。有仁义而没有刑罚，百姓就会怠慢，百姓怠慢，就会作奸犯科。所以说，「以仁义为根本，以法律为辅助，使两者结合而不偏重，这是治理国家的最高境界。」仁义教化虽显柔弱，但是效果持久。刑罚虽显强大，却会加速国家的灭亡。这是治理国家的自然之道啊。

【原文】夫物莫不有弊，圣人者岂能无衰，能审终始之道，取其长者而已。

【译文】世间的事物都有一定的弊端，圣人治国难道就能不衰败吗？不过是圣人能够明了事物兴亡的道理，从中选择有利的一面罢了。

【原文】夫有不急①之官，则有不急之禄，国之蚡贼②也。明主设官③，使人当④于事，人当于事，则吏少而民多。民多则归农⑤者众，吏少则所奉⑥者寡。使吏禄⑦厚则养足⑧（养足下似脱养足二字），则无求于民。无求于民，奸轨⑨息矣。

【注释】①不急：不切需要。②蚡贼：蚡，音谋，吃禾苗的两种害虫。亦喻坏人。③设官：设置官位。④当：负责。⑤归农：回归农事。⑥奉：供养。⑦吏禄：官员的俸禄。⑧养足：供养充足。⑨奸

轨：即奸宄。指坏人。由内而起叫奸，由外而起叫宄。

【译文】有不必要的官职，就会有不必要的俸禄，这是国家的害虫。英明的君主设置官职，使人数和政事相称。人数和政事相称，就会让官吏减少而百姓增多。百姓多从事农业劳动的就多，官吏少拿俸禄的人就少。使官吏俸禄多则足以供给家用，这样官吏就不会再向民间索求。不向民间索求，违法作乱的事就停息了。

【原文】夫为政①失道，可思而更也。兵者，存亡之机②，一死不可复生也。故曰：「天下难事在于兵。」

【注释】①为政：从事政事。②机：关键，枢要。

【译文】为政失去正道，还可以反思并改正。用兵是生死存亡的关键，人死是不会复生的。所以说，「天下的难事在于用兵。」

【原文】用人有四：「一曰以功业期之，二曰与天下同利，三曰乐人之胜己，四曰因才而处任①。」以功业期之，则人尽其能；与天下同利，则民乐其业。乐人胜己，则下无隐情②；因才择任，则众物备举。

【注释】①处任：任用职位。②隐情：隐瞒的事情。

【译文】用人有四种方式：「一是以建功立业为期许，二是和天下人共用利益，三是喜欢别人胜过自

己，四是根据才能给予相应的职位。」以建功立业相期许，就能人尽其能；与天下人共用利益，百姓就会乐于本职；喜欢别人胜过自己，下属就不会隐瞒实情；因才任职，就会万事得到整治。

【原文】夫治天下者，其所以行之在一，一者何也？曰公而已矣。故公者，所以攻天下之邪①，屏讒慝②之萌③。

【注释】①邪：邪曲。②讒慝：邪恶奸佞。③萌：萌发。

【译文】治理天下的人，他所以能够成功，在于一点。哪一点呢？就是公正罢了。公正，能够克制天下的私心邪心，抑制邪恶和奸佞的萌发。

【原文】以仁聚天下之心，以公塞天下之隙①，心公而隙塞，则民专而可用矣。公心明故贤才至，一公则万事通，一私则万事闭。

【注释】①隙：私心。

【译文】用仁德聚拢天下的民心，以公正阻塞天下的猜疑。心地公正，猜疑停止，百姓就会专心用命了。公正之心显明，贤才就会到来。一用公心，就万事亨通。一用私心，就万事遇阻。

【原文】凡奸臣者，好为难成之事，以徼幸成功之利，而能先得人主之心。上之人不能审察而悦其巧言，则见其赏而不见其罚矣。

【译文】凡是奸臣，喜欢做难以成功的事，凭着侥幸成功获得的利益，而能先得到君主的欢心。如果君主不能察明，而喜悦于他们的巧舌之言，他们就只会被封赏而不会被惩罚了。

【原文】为男女之礼，妃匹①之合，则不淫矣。为廉耻之教，知足之分，则不盗矣。以贤制爵，令（旧令作有。改之）民德厚矣。

【注释】①妃匹：指婚配之事。

【译文】制定男女间的礼法、夫妻结合的规范，就没有淫乱之事了。施行廉耻的教化，使百姓知足尽分，就不会有盗窃的事了。以贤良为标准授予爵位，就会使百姓道德淳厚。

【原文】圣人贵恒。恒者，德之固也①。圣人久于其道而天下化成②，未有不恒而可以成德，无德而可以持久者也。

【注释】①恒者，德之固也：出自《易经·系辞传下》。谓持恒方能使德行坚固。②圣人久于其道而天下化成：出自《易经·恒卦》。谓圣人长久坚持德教，天下的教化方得成功。

【译文】圣人贵有恒，只有持恒方能使德行坚固。圣人长久坚持德教，天下的教化才可成功。没有不长久坚持而可以成就德教的，也没有无德而可以长治久安的。

【原文】治国有四：一曰尚①德，二曰考②能，三曰赏功，四曰罚罪。四者明则国治矣。夫论士不以

其德而以其旧③，考能不以其才而以其久，而求④下之贵上，不可得也。赏可以势求，罚可以力避，而求下之无奸，不可得也。

【注释】①尚：重视。②考：考核。③旧：故交，老交情。④求：责求。

【译文】治国有四个要点：一是崇尚道德，二是考校人才，三是赏赐有功，四是惩罚犯罪。四者严明了，国家就太平了。如果评议士人不是着眼于他的德行而是看与他的交情，考量人才不是以他的才能而是以他的资历，而期望下级尊重上级，那是办不到的。奖赏可以依靠势力取得，刑罚可以靠权力逃避，如此却希望臣下没有奸邪的行为，那是办不到的。

【原文】圣人体德①居简②，而以虚③受人④。夫有德则谦，谦则能让；虚则宽，宽则爱物⑤。世俗以公刻⑥为能⑦，以苛察⑧为明⑨，以忌讳⑩为深⑪。三物具，则国危矣。

【注释】①体德：指先天的德性。②居简：谓持身宽略。③虚：谦虚。④受人：待人。⑤爱物：爱人。⑥公刻：公正严刻。⑦能：能事。⑧苛察：以烦琐苛刻为明察。⑨明：明辨。⑩忌讳：因风俗习惯或迷信，禁忌某些认为不吉利的话和事。⑪深：深刻。

【译文】圣人保持先天的德性，持身宽略，而虚心待人。凡是有德的人自然就会谦虚，谦虚就能礼让；虚心就会宽容，宽容就会有爱人之心。世人以公正严苛为能事，以烦琐苛刻为明察，以懂得忌讳为高深。三者如果全了，国家就危险了。

【原文】圣人者以仁义为本，以大信持之，根深而基厚，故风雨不愆伏①也。

【注释】①愆伏：谓阴阳失调。多指气候失常。

【译文】圣人以仁义为根本，以取信天下来护持仁义，根基深厚，所以风调雨顺，国家太平。

【原文】治国之道万端①，所以行之在一。一者何？曰：「公而已矣。」唯公心而后可以有国，唯公心可以有家，唯公心可以有身。身也者，为国之本也。公也者，为身之本也。

【注释】①万端：形容方法、头绪、形态等极多而纷繁。

【译文】治国的方法有千万种，施行的原则只有一个。这一个是什么呢？回答是：「就是一个公字。」唯有公心然后才能保有国家，唯有公心然后才能保有家族，唯有公心然后才能保全自身。自身是国家的根本，公心是立身的根本。

【原文】公道行，即邪利无所隐矣。向公即百姓之所道者一，向私即百姓之所道者万。一向公则明不劳而奸自息，一向私则繁①刑罚而奸不禁。故公之为道，言甚约，而用之甚博。

【注释】①繁：增多。

【译文】公道施行，偏邪的私利就没有藏身之地了。（所以君主之心）向公，百姓所追求的就会一致；（君主之心）挟私，百姓所追求的就千差万别。一心为公，明主不操劳，欺诈自然平息；一心向私，纵使刑罚繁多，奸邪的事也无法禁绝。所以以公心治国，说起来简单，但是作用很大。

【原文】治国之要有三：一曰食，二曰兵，三曰信。三者国之急务①，存亡之机，明主之所重也。

【注释】①急务：紧要的任务。

【译文】治国的关键有三点：一是吃饭，二是军队，三是信用。这三者是国家的要务、存亡的关键，是英明君主所重视的事。

【原文】富国有八政：一曰俭以足用，二曰时以生利，三曰贵农贱商，四曰常民之业，五曰出入有度，六曰以货均财，七曰抑谈说之士，八曰塞朋党①之门。夫俭则能广，时则农修，贵农则谷重，贱商则货轻，有常则民壹②，有度则不散，货布则并兼③塞，抑谈说之士则百姓不淫④，塞朋党之门，则天下归本。知此八者，国虽小必王，不知此八者，国虽大必亡。

【注释】①朋党：因利结成的党羽。②壹：专心。③并兼：兼并。④淫：沉迷、放纵。

【译文】富国的政策有八项：一是生活节俭只求满足基本用度，二是根据时节安排农事，三是重农抑商，四是使百姓有稳定职业，五是收支有度，六是以货币调节财富，七是抑制好空谈的人，八是堵塞结交朋党之门。节俭就会扩充积蓄，按照时节劳作就会农业保收，重视农业粮食就会增加，抑制商人就会使货物价格平抑，有固定职业百姓就会专一不二，开支有度就会使财富不散，财富平均就会抑制兼并发生，摒弃空谈的人就会使百姓不迷惑混乱，堵塞朋党之门则天下就会归顺君主。懂得这八者，国家虽小，必定能称王。不懂这八者，国家虽大，最后必定灭亡。

【原文】夫礼者，所以正君子也；法者，所以治小人也。治在于君子，功在于小人。故为国而不以礼，则君子不让；制民而不以法。则小人不惧。君子不让，则治不立；小人不惧，则功不成。是以圣人之法，使贵贱不同礼，贤愚不同法。

【译文】礼义是用来匡正君子的，法律是用来治理百姓的。治理好坏在于君子，成效如何在于百姓。所以治理国家不依靠礼法，君子就不会谦让；治理百姓不依靠法律，百姓就没有敬畏。君子不谦让，治理就不会有效；百姓不敬畏，治国就无法成功。所以圣人治理天下的方法，是使尊贵的人和卑贱的人遵行不同的礼制，使贤良的人和愚笨的人适用不同的法律。

【原文】太上①，使民知道②；其次，使民知心；其下，使民不得为非。使民知道者，德也；使民心者，义也；使民不得为非者，威禁也。威禁者，赏必行，刑必断之谓也。此三道者，治天下之具也。欲王而王，欲霸而霸，欲强而强，在人主所志也。

【注释】①太上：最上，最高。②知道：懂得道义。

【译文】上上之策是使百姓懂得道义，其次是让百姓懂得仁心，最下的是让百姓不做坏事。使百姓懂得道义，靠的是尊崇道德；使百姓懂得仁心，靠的是提倡仁义；使百姓不做坏事，靠的是威严禁令。所谓威严禁令，就是有功必赏、有罪必罚。这三种道理，是治理天下的手段。（奉持这三者）想称王就能称王，想称霸就能称霸，想强盛就能强盛，这就要看君主的志向了。

【原文】天地之道贵①大，圣人之道贵宽②。

【注释】①贵：崇尚。②宽：宽恕。

【译文】天地之道贵在广大，圣人之道贵在宽容。

【原文】天下之事，以①次为②爵禄，以次③进士④，君子以精德显。夫德有次则行修，官有次则人静，事有次则民安。农夫思其疆畔⑤，百工思其规矩⑥，士君子思其德行，群臣百官思其分职⑦，上之人思其一道⑧，侵官无所由，离业无所至。夫然，故天下之道正而民壹⑨。

【注释】①以：按。②为：授予。③次：次第，顺序。④进士：授官。⑤疆畔：田界，引申为农田。⑥规矩：规和矩。校正圆形、方形的两种工具，多用来比喻标准法度。⑦分职：职分。⑧一道：指一以贯之的治理方法。⑨壹：忠心。

【译文】治理天下，要按次序授予爵位俸禄，按次序招贤纳士，这样君子美好的德行就会得以显现。进德有次序，士人就会致力于修身；晋升有次序，官员就安分；事业有次序，人民就安居乐业。农夫想的是田地里的活，工匠想的是他们的手工技巧，士人、君子想的是自己的德行，群臣想的是他们自己的职分，君主想的是一以贯之的治国方法，侵犯官员职守的事就不会出现，摒弃正业的事也不会发生。只有这样，对天下的治理才能走上正道，百姓才能用心专一。

【原文】法立令行，则民不犯法。法不立，令不行，则民多触死①。故曰：「能杀而后能生，能断而

后仁立。「国之治乱，在于定法。定法则民心定，移法则民心移。

【注释】①触死：犯死罪。

【译文】法律确立，政令施行，百姓就不会犯法。法律不确立，政令不施行，百姓就敢于触犯死罪。所以说，「能诛杀然后才能保全更多的人，能够断除恶行然后仁德才能建立。」国家是治还是乱，取决于有无固定的法律。法律确定民心就安定了，法律变更百姓心就不安了。

【原文】法者，所以正之事者也。一出而正，再出而邪，三出而乱。法出而不正，是无法也。法正而不行，是无君也。

【译文】法律是规范各种事务之间关系的，首次颁布法律是公正合理的，再次颁布就会出现偏差，多次颁布就会出现混乱。法律颁布而不能做到公正，等于没有法律。法律公正但是不能施行，等于没有君王。

【原文】赏一人而天下知所从①，罚一人而天下知所避②。明开塞之路，使百姓晓然知轨疏（疏疑迹）之所由，是以贤者不忧，知者不惧，干禄者不邪，是故仁者安③仁，智者利④仁，畏罪者强⑤仁。天下尽为仁，明法之谓。

【注释】①从：效法。②避：回避。③安：恪守。④利仁：为利益而行仁。⑤强：勉强。

【译文】奖赏一个人，天下人都知道以他为榜样而跟从；惩罚一个人，天下人都知道以他为教训而躲

避。明确能做的和不能做的，使百姓知道应该走什么样的道路。所以贤人就不担心，聪明的人就不害怕，追求官禄的人也不会走上邪路。所以仁爱的人恪守仁义，有才智的人为利益而顺应仁义，害怕罪责的人也会勉强履行仁义。全天下的人都能行仁，这就是法律严明的结果。

## 抱朴子治要

【原文】抱朴子曰：「目之所好，不可从①也；耳之所乐，不可不慎（原书不慎作顺②一字）也；鼻之所喜，不可任③也；口之所嗜④，不可随⑤也；心之所欲，不可恣⑥也。故惑⑦目者必逸容⑧鲜藻⑨也，惑耳者必妍⑩音淫声⑪也，惑鼻者必芷蕙⑫芥馥⑬也，惑口者必珍羞⑭嘉旨⑮也，惑心者必势利功名也。五者毕⑯惑，则或承之祸，为身患者，不亦信哉。」

【注释】①从：依顺。②顺：顺从；顺应。③任：听凭，任凭。④嗜：喜欢，爱好。⑤随：顺从，任凭。⑥恣：放纵。《说文》：恣，纵也。⑦惑：使迷惑。⑧逸容：犹美貌。⑨鲜藻：华丽的装饰。⑩妍：美好。如：妍好，妍妙，妍姿。⑪淫声：淫邪的乐声。古代以雅乐为正声，以俗乐为淫声。三国魏阮籍《乐论》：「夫正乐者，所以屏淫声也，故乐废则淫声作。」⑫芷蕙：白芷和蕙兰的合称，也是王者之香的代名词。蕙兰原产中国，是我国栽培最久和最普及的兰花之一，古代常称为「蕙」。⑬芥馥：香气浓郁。⑭珍羞：亦作「珍馐」，珍美的肴馔。⑮嘉旨：指美酒佳肴。⑯毕：全部，都，统统。

【译文】抱朴子说：「眼睛所看到的好东西，不可依从；耳朵所听到的欢乐声，不可顺应；鼻子闻到的好东西，不能放任；口舌所贪吃的，不可随意进食；心里贪求的，不可恣意放肆。因为，能迷惑眼睛的，必定是美貌锦衣；能迷惑耳朵的，必定是靡靡之音；能迷惑鼻子的，必定是芬芳馥郁；能迷惑口舌的，必定是珍馐佳肴；能迷惑心性的，必定是权力功名。五者都被迷惑了，接下来可能就是灾祸加身了。不是确实如此吗？」

【原文】昔陈灵①之被矢，灌氏②之泯族③，匪④降自天，口实为之，枢机⑤之发，荣辱之主，三缄⑥之戒，岂欺我哉。

【注释】①陈灵：陈灵公（？—前599年），妣姓，陈氏，名平国，春秋时期陈国第十九任国君。②灌氏：灌夫。③泯族：灭族。④匪：非。⑤枢机：《周易·系辞》，「言行，君子之枢机。」因后以「枢机」喻言语。⑥三缄：「三缄其口」的略语。

【译文】从前陈灵公被射死，灌夫被灭族，灾难不是从天而降，而是祸从口出。言语表述，事关荣辱。古人三缄其口、出言谨慎的训诫，难道是骗人的吗？

【原文】盖劳谦①虚己②，则附之者众；骄慢倨傲，则去③之者多矣。附之者众，则安④之征⑤也；去之者多，则危⑥之诊⑦也。存亡之机⑧，于是乎在。轻⑨而为之，不亦蔽⑩哉？

【注释】①劳谦：居有功劳却仍谦恭。②虚己：谦虚，虚心。一般用在「虚己以听」中，意思是以谦虚的态度听取别人的意见。③去：离开。④安：安宁，安泰。⑤征：标志。⑥危：灾祸。⑦诊：症状。

⑧机：事物发生的枢纽，对事情成败有重要关系的中心环节。⑨轻：轻率。⑩蔽：蒙蔽。

【译文】大凡有功劳却仍谦逊的人，归附他的人就多；骄狂傲慢的人，背离他的人就多。归附的人多，是平安的征兆；背离的人多，是危险的信号。存亡的关键，就在于此。轻率地这样做，不是太糊涂了吗？

【原文】不修善事，即为恶人，无事于大①。则为（旧无人无至则为七字。补之）小人②。纣③为④无道⑤，见⑥称独夫⑦；仲尼⑧陪臣⑨，谓为素王⑩。即君子不在乎富贵矣。

【注释】①大：大事。②小人：普通人。③纣：中国商代最后的君主，相传是暴君。④为：做。⑤无道：暴虐，没有德政。⑥见：被。⑦独夫：独王。⑧仲尼：孔子的字。孔子名丘，春秋鲁国人，儒家学派创始人。⑨陪臣：古代天子以诸侯为臣，诸侯以大夫为臣，大夫又自有家臣。因之大夫对于天子，大夫之家臣对于诸侯，都是隔了一层的臣，即所谓「重臣」，因之都称为「陪臣」。古代诸侯的卿大夫，对天子自称「陪臣」。⑩素王：指孔子。汉王充《论衡·定贤》：「孔子不王，素王之业在《春秋》。」

【译文】不好好事就是坏人，不做大事就是普通人。商纣王为君无道，被人称为「独夫」；孔子身为诸侯的大夫，却被称为「素王」。这说明君子并不在于是否有权势和财富。

【原文】抱朴子曰：「民财匱①矣，而求②不已；下力极矣，而役不休。欲怨叹③之不生，规④其宁之惟永，犹断根以续枝，剜背以裨⑤腹，刻目以广明，割耳以开聪也。」

【注释】①匱：匱乏。②求：索取。③怨叹：怨恨伤叹，悲叹。④规：劝告，建议，尤指温和地力劝。⑤裨：弥补，补助。

【译文】抱朴子说：「人民的财力已经很匱乏了，还在搜刮不止；人民的力气已经用到极点了，还在役使不停。还想使老百姓不生怨恨伤叹的情绪，劝告他们要永远安定守法，这就好比截断树根来接长

树枝、剜割后背上的肉来补肚子、割开眼眶来开阔视野、割掉耳朵来增强听力一样。」

【原文】抱朴子曰：「三辰①蔽于天，则清景②暗于地；根芟③蹶④于此，则柯条⑤瘁于彼。道失于近，则祸及于远。政缪⑥于上，而民困于下。」

【注释】①三辰：指日、月、星。②清景：犹清光。③芟：音拔，草木的根。④蹶：折损。⑤柯条：枝条。⑥缪：纰缪，错误。

【译文】抱朴子说：「日、月、星被天上云雾遮住了，地上的光明就会暗淡；树根这里受损伤，枝条那里就会干枯。现在的无道行为，会招致以后的祸患。上边执政有错误，下边百姓就会遭受穷困。」

【原文】抱朴子曰：「贵远而贱近者，常人之用情①也；信耳而疑目者，古今之所患也。是以秦王②叹息于韩非③之书，而想其为人；汉武④慷慨⑤于相如⑥之文，而恨不同世。及既得之，终不能拔⑦，或纳谗而诛⑧之，或放⑨之乎冗散⑩。此盖叶公⑪之好伪形，见真龙而失色也。」

【注释】①用情：根据情理。②秦王：秦始皇统一六国前的称号。③韩非：战国晚期韩国人（今河南新郑，新郑是郑韩故城），韩王室诸公子之一，战国法家思想的集大成者。④汉武：汉武帝刘彻的省称。⑤慷慨：感叹。⑥相如：即司马相如（约前一七九年—约公元前一一八年），字长卿，汉族，蜀郡（今四川省成都人）。西汉大辞赋家。其代表作品为《子虚赋》。作品词藻富丽，结构宏大，使他成为汉赋的代表作家，后人称之为赋圣。⑦拔：选拔；提拔。⑧诛：杀。⑨放：委任；外放。⑩冗

散：冗员散官。①叶公：即沈诸梁，芈姓，沈氏，名诸梁，字子高，春秋末期楚国军事家、政治家。约生于公元前五二九年。因其被楚昭王封到古叶邑（今河南省平顶山市叶县旧县乡）为尹，故史称叶公。

【译文】抱朴子说：「重视远方之物而轻视近处之物，这是人们常有的心理；相信听闻而怀疑眼见，是古人、今人都常犯的毛病。因此，秦王对着韩非子著的书赞叹，而希望见到他本人；汉武帝感慨司马相如的辞赋，而恨不能处在同时。等到见到他们以后，却始终不能重用。韩非子因为秦王采纳谗言被杀掉了；司马相如则被安置在闲散之职。这大概就是叶公好龙，见到真龙反而大惊失色吧。」



中华文化讲堂系列图书

序号	书名	著者	定价
<b>“治要”系列</b>			
1	《群书治要》考译	(唐)魏徵等	298.00
2	《群书治要》译注(全二十八册)	(唐)魏徵等	420.00
3	《群书治要》译注(精装全十册)	(唐)魏徵等	980.00
4	《群书治要》译注(简体全十册)	(唐)魏徵等	420.00
5	群书治要(原文版)	(唐)魏徵等	128.00
6	《群书治要》360	(唐)魏徵等	15.00
7	品读《群书治要》	刘余莉	32.00
8	《群书治要》心得	萧祥剑	32.00
9	《群书治要》五十讲	萧祥剑	49.80
10	国学治要(全八册)	张文治	320.00
11	群书治要菁华录(全三册)	(唐)魏徵等	98.00
12	古镜今鉴:《群书治要》故事选	(唐)魏徵等	29.80
13	建国君民,教学为先:《群书治要》的启示	刘余莉等	25.00
<b>王凤仪伦理思想系列</b>			
1	王凤仪讲人生	王凤仪	32.00
2	王凤仪诚明录	王凤仪	29.80
3	王凤仪嘉言录	王凤仪	29.80
4	王凤仪言行录	王凤仪	29.80
5	王凤仪笃行录	王凤仪	29.80
6	来自山沟的大智慧(全二册)	以志	58.00
7	王凤仪年谱与语录(全二册)	王凤仪	48.00
8	王凤仪性理讲病录	王凤仪	29.80
9	家和万事兴	王元五	29.80
10	家和万事兴Ⅱ:伦理道德与幸福人生	王元五	25.00
<b>钟茂森儒释道经典讲座系列</b>			
1	《孝经》研习报告	钟茂森	29.80

2	《朱子治家格言》研习报告	钟茂森	25.00
3	《弟子规》研习报告	钟茂森	18.00
4	《太上感应篇》研习报告	钟茂森	18.00
5	《十善业道经》研习报告	钟茂森	18.00
6	找寻中国精神	钟茂森	25.00
7	《了凡四训》研习报告	钟茂森	25.00
8	细讲《大学》	钟茂森	25.00
9	钟博士讲解《弟子规》	钟茂森	22.00
10	钟博士简讲《孝经》	钟茂森	22.00
11	细讲《论语》	钟茂森	23.80
12	细讲《论语》II	钟茂森	23.80
13	窈窕淑女的标准	钟茂森	29.80
14	中国精神	钟茂森	10.00
15	《文昌帝君阴骘文》讲记	钟茂森	108.00
16	母慈子孝	钟茂森	19.80
17	赵良玉钟茂森母子讲演录全二册	赵良玉 钟茂森	16.00
18	《论语》讲记（全九册）	钟茂森	360.00

### 女德教育系列

1	女四书·女孝经	（清）王相	18.00
2	女子德育课本	蔡振绅	18.00
3	窈窕淑女的标准	钟茂森	29.80
4	《女四书》白话解	沈朱坤	15.00
5	齐家治国 女德为要	陈静瑜	26.00
6	《女四书·女孝经》译注	（清）王相	26.00
7	《教女遗规》译注	（清）陈宏谋	32.00
8	《天下太平之根本》学习心得	萧祥剑	18.00

### 童蒙养正系列

1	五种遗规	（清）陈宏谋	58.00
2	民国老课本（全五册）	沈颐、戴克敦等	75.00

3	《养正遗规》译注	(清)陈宏谋	32.00
4	《弟子规》图说	(清)李毓秀	6.00
5	德育课本(全四册)	蔡振绅	128.00
6	言文对照小学集注	(宋)朱熹	32.00
7	民国小学生作文文库(全八册)	蔡元培等	240.00
8	民国老作文:全国学生国文成绩新文库	蔡元培等	120.00
9	常礼举要讲记	徐醒民	20.00
10	澄衷蒙学堂字课图说(全八册)	刘树屏	240.00

### 深入经藏系列

1	《阿弥陀经》白话解释	黄智海	20.00
2	《观无量寿佛经》白话解释	黄智海	20.00
3	《普贤行愿品》白话解释	黄智海	20.00
4	《心经·金刚经》白话解释	黄智海等	20.00
5	《无量寿经》白话易解	净空法师	20.00
6	《地藏菩萨本愿经》白话解释	胡维铨	20.00
7	改过修善、惜福积福——《太上感应篇》讲记	净空法师	26.00
8	改造命运、心想事成——《了凡四训》讲记	净空法师	26.00
9	印光法师文钞全集	印光法师	168.00
10	感应篇汇编	印光法师鉴定	68.00
11	安士全书	周安士	68.00
12	《佛说阿弥陀经要解》讲记	净空法师	30.00
13	《六祖坛经》讲记	净空法师	30.00
14	《地藏菩萨本愿经》讲记	净空法师	30.00
15	《阿难问事佛吉凶经》讲记	净空法师	30.00
16	《无量寿经菁华》讲记	净空法师	30.00
17	《十善业道经》讲记	净空法师	30.00
18	《发起菩萨殊胜志乐经》讲记	净空法师	30.00
19	《金刚经》讲记	净空法师	30.00

## 国学经典系列

1	张居正讲《大学 中庸》	(明)张居正	24.00
2	张居正讲《论语》	(明)张居正	32.00
3	张居正讲《孟子》	(明)张居正	42.00
4	读易简说、儒学简说	徐醒民	32.00
5	悦心集	(清)雍正	29.80
6	《论语》讲要	李炳南	36.00
7	文白对照曾国藩家书全编(全四册)	(清)曾国藩	198.00
8	言文对照《古文观止》	宋晶如	48.00
9	曾文正公全集(全二十三册)	(清)曾国藩	698.00
10	中华传世经典藏书(第一辑)全十册	王应麟等	100.00
11	纳兰词笺	(清)纳兰性德	29.80
12	曾文正公家书(正体竖排)	(清)曾国藩	78.00

## 其他系列

1	《中华文化大讲堂》第一辑	诚敬和	32.00
2	《中华文化大讲堂》第二辑	诚敬和	32.00
3	《中华文化大讲堂》第三辑	诚敬和	32.00
4	企业人的道德修养	慧祥	25.00
5	人生宝典：了凡四训、俞净意公遇灶神记、心相篇、保富法、王凤仪嘉言表	和谐	29.80
6	曾国藩传	蒋星德	29.80
7	家和宝典	刘光启	29.80
8	踏对人生的脚步	蔡礼旭	25.00
9	建立理智的人生观	蔡礼旭	22.00
10	老人言	净空法师	29.80
11	民间国学手抄本	周本寿	29.80

## 联系方式

电 话：010 — 65407420 13911578809      网 址：[www.zhwhdjt.com](http://www.zhwhdjt.com)